

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 13 LISTOPADA 2014 R.

(2022/C 392/02)

Spis treści	Strona
1. Otwarcie posiedzenia	118
2. Powitanie	118
3. Akty delegowane (art. 105 ust. 6 Regulaminu): patrz protokół	118
4. Środki wykonawcze (art. 106 Regulaminu): patrz protokół	118
5. Układ o stowarzyszeniu między UE i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony - Zawarcie Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony (debata)	118
6. Skład Parlamentu: patrz protokół	142
7. Oficjalne powitanie: delegacja kanadyjska	142
8. Głosowanie	142
8.1. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Any Gomes (A8-0025/2014 - Heidi Hautala) (głosowanie)	142
8.2. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji - wniosek EGF/2014/007 IE/Andersen Ireland (A8-0024/2014 - Ivan Štefanec) (głosowanie)	142
8.3. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (wniosek EGF/2014/009 EL/Sprider Stores (A8-0023/2014 - Victor Negrescu) (głosowanie)	142
8.4. Zawarcie Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony (A8-0022/2014 - Petras Auštrevičius) (głosowanie)	142
8.5. Układ o stowarzyszeniu między UE i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony (A8-0020/2014 - Petras Auštrevičius) (głosowanie)	143
8.6. Proces pokojowy w Irlandii Północnej (B8-0218/2014) (głosowanie)	143
8.7. Działania tureckie powodujące napięcia w wyłącznej strefie ekonomicznej Cypru (RC-B8-0211/2014, B8-0211/2014, B8-0212/2014, B8-0216/2014, B8-0217/2014, B8-0221/2014, B8-0223/2014, B8-0225/2014) (głosowanie)	143
8.8. Sytuacja humanitarna w Sudanie Południowym (RC-B8-0213/2014, B8-0213/2014, B8-0214/2014, B8-0215/2014, B8-0219/2014, B8-0220/2014, B8-0222/2014, B8-0224/2014) (głosowanie)	143
9. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania	143
9.1. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Any Gomes (A8-0025/2014 - Heidi Hautala)	143
9.2. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji - wniosek EGF/2014/007 IE/Andersen Ireland (A8-0024/2014 - Ivan Štefanec)	151
9.3. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (wniosek EGF/2014/009 EL/Sprider Stores (A8-0023/2014 - Victor Negrescu)	166

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Spis treści	Strona
9.4. Zawarcie Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony (A8-0022/2014 - Petras Auštrevičius)	180
9.5. Układ o stowarzyszeniu między UE i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony (A8-0020/2014 - Petras Auštrevičius)	199
9.6. Proces pokojowy w Irlandii Północnej (B8-0218/2014)	214
9.7. Działania tureckie powodujące napięcia w wyłącznej strefie ekonomicznej Cypru (RC-B8-0211/2014, B8-0211/2014, B8-0212/2014, B8-0216/2014, B8-0217/2014, B8-0221/2014, B8-0223/2014, B8-0225/2014)	232
9.8. Sytuacja humanitarna w Sudanie Południowym (RC-B8-0213/2014, B8-0213/2014, B8-0214/2014, B8-0215/2014, B8-0219/2014, B8-0220/2014, B8-0222/2014, B8-0224/2014)	247
10. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: patrz protokół	266
11. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów: patrz protokół	266
12. Przesunięcie środków: patrz protokół	266
13. Składanie dokumentów: patrz protokół	266
14. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie obecnego posiedzenia : patrz protokół	266
15. Kalendarz następnych posiedzeń: patrz protokół	266
16. Przerwa w obradach	266

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 13 LISTOPADA 2014 R.

PRESIDE: RAMÓN LUIS VALCÁRCEL

Vicepresidente

1. Otwarcie posiedzenia

(Se abre la sesión a las 9.05 horas)

2. Powitanie

El Presidente. - Me van a permitir que, en primer lugar, dé la bienvenida a este hemiciclo, en nombre de todos nosotros, al D. Igor Corman, Presidente del Parlamento de la República de Moldavia, así como a la delegación que le acompaña, que han tomado asiento en la tribuna oficial para asistir a este debate sobre Moldavia y ser testigos -hay que decirlo también- de la histórica votación de aprobación del Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y la República de Moldavia.

La delegación va a celebrar también a lo largo del día de hoy diversas reuniones en nuestra institución.

Así pues, en nombre del Parlamento Europeo, les deseo una feliz estancia en Bruselas.

3. Akty delegowane (art. 105 ust. 6 Regulaminu): patrz protokół

4. Środki wykonawcze (art. 106 Regulaminu): patrz protokół

5. Układ o stowarzyszeniu między UE i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony - Zawarcie Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony (debata)

El Presidente. - El punto siguiente en el orden del día es el debate conjunto sobre:

— la recomendación de Petras Auštrevičius, en nombre de la Comisión de Asuntos Exteriores, sobre el proyecto de Decisión del Consejo relativa a la celebración, en nombre de la Unión Europea, del Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y la Comunidad Europea de la Energía Atómica y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Moldavia, por otra (09828/2014 — C8-0130/2014 - 2014/0083(NLE)) (A8-0020/2014), y

— el informe de Petras Auštrevičius, en nombre de la Comisión de Asuntos Exteriores, que contiene una propuesta de resolución no legislativa sobre el proyecto de Decisión del Consejo relativa a la celebración, en nombre de la Unión Europea, del Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y la Comunidad Europea de la Energía Atómica y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Moldavia, por otra (2014/2817(INI)) (A8-0022/2014).

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Petras Auštrevičius, *rappporteur*. - Mr President, Mr Corman, Speaker of the Parliament of Moldova, ladies and gentlemen, it is indeed my great honour and pleasure to hereby bring to the attention of the European Parliament, and ask for its consent to ratify, the Association Agreement between the European Union and the Republic of Moldova.

Today we are embarking on a new European future for Moldova and its people, the future that has actually always been destined for Moldova. There is no doubt that Moldova is a European country and a part of European culture. It makes me extremely happy to be in a position to say that Moldova fully deserves this historic shift.

Today's ratification is the culmination of the work started by Moldova and the European Union nearly ten years ago with the initiation of the EU-Moldova Action Plan. However at that time the implementation of this plan did not look very bright and promising in Moldova's case. Five years ago the Eastern Partnership was launched by the EU and its partners, and even at that time Moldova's record was considered to be rather lagging behind.

I am particularly proud to be able to say that now Moldova stands as a front runner among our European partners and as an example of very well drafted and implemented political and socio-economic reforms. This is even more impressive when we know that this has been accomplished in only the last few years, thanks to the political determination of the Moldovan Government.

Certainly any government needs the trust and support of its own people. It is therefore quite symbolic that our ratification today comes just a few weeks ahead of the general elections in Moldova. We will be looking very closely at these elections, and we call on the Moldovan authorities to ensure that the upcoming electoral process takes place according to the highest European standards. We all hope that the choice of the Moldovan people will be one that leads to the further building of a free society and a market-based economy.

By implementing the European-Moldovan Association Agreement, this part of Europe will be more stable and prosperous. In principle this has to be the ultimate goal and in the interest of everyone in the region. It is to my deep regret, however, that this is not a strategy shared by everyone. Just as we state in the accompanying resolution – which has been adopted by the Committee on Foreign Affairs and for which I also ask the consent of the European Parliament today – we are concerned about Russia's actions aimed at undermining the association process of the EU's Eastern Partnership. We once again reiterate our conviction that the association process is not a threat to Russia's political and economic interest, and it is to be truly regretted that the Russian leadership wishes to regard it as such.

As we all know, the Association Agreement is an extremely complex document that brings responsibilities for both sides. In other words, it is equally the obligation of the European Union to assist Moldova in fighting corruption, fostering an independent judiciary, strengthening media freedom, protecting all minorities, and doing everything needed so that the Moldovan people are able to see the benefits of their European choice, such as new jobs created or the increased trade preferences that are already being afforded to Moldova as countermeasures to the use of the trade embargo by Russia. Trade volumes between the European Union and Moldova have risen by 33% in the last five or six years and that is already a real example of the benefit to people. The EU-Moldovan association agenda, if duly implemented, will open up new possibilities and is very encouraging to all of us.

In conclusion, allow me to sincerely thank my colleagues in this House for their kind – and sometimes rather intense – cooperation and for being the real partners in the preparation of this report. I look forward to the discussion and today's positive vote.

(Applause)

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. - Mr President, honourable Members, I should like to welcome the Speaker of the Moldovan Parliament; I am happy to see him again.

Let me first of all thank the rapporteur, Mr Auštrevičius, for his excellent report, which contains many important recommendations and shows that we have a high degree of consensus on our policy with the Republic of Moldova. The people of the Republic of Moldova are aspiring to benefit from the same freedoms and stability we enjoy, and which are not self-evident for everybody on our continent. They wish to move closer to the European Union, to our unique community, and the aspirations of the people of the Republic of Moldova remind us of what the European Union has achieved over the last decades. We enjoy democracy, the rule of law, prosperity, peace and absence of major threats to our sovereignty.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Our focus on the Republic of Moldova is important. The Republic of Moldova is showing a determination to bring its European agenda forward. For this reason, in cooperation with High Representative/Vice-President Frederica Mogherini I have chosen to make my first visit as Commissioner for Neighbourhood Policy and Enlargement Negotiations to Chişinău. I was able to sign an agreement with Prime Minister Leancă to provide up to EUR 400 million for the years 2014 to 2017, in particular to accompany the implementation of the DCFTA, provided it is adopted by you today.

The Republic of Moldova is often called the front-runner of the Eastern Partnership, for it has achieved so much in a short period of time in its bilateral relations with the European Union. We have negotiated with record speed the all-encompassing Association Agreement, including its highly complex Deep and Comprehensive Free Trade Area. The Republic of Moldova is the first country of the Eastern Partnership that has a visa-free regime.

I am proud to be here today so that we can together take a key step in Moldova's political association and economic integration with the European Union. Our Association Agreement represents a fundamental intensification and elevation of our relations. Our ties now go far beyond what they were under the Partnership and Cooperation Agreement, but the Association Agreement and the Deep and Comprehensive Free Trade Area are instrumental in enhancing transparency, fostering economic growth, and supporting stability and prosperity. Let me emphasise again that in this process we are guided by our core values which we put at the service of all citizens, citizens who deserve improved life standards which can be achieved only through sustainable and inclusive development in the country and in the region.

With the upcoming parliamentary elections on 13 November, Moldova is facing an important moment in its recent history. The holding of free and fair parliamentary elections is a key event in the country's democratic life. The EU stands ready to continue its close cooperation with the future democratically-elected Moldovan government that wishes to pursue this path. Moreover, we are looking forward to a new impetus to the ambitious reform agenda after the elections. Corruption needs to be fought, the justice and law enforcement systems need thorough modernisation, and the business and investment climate needs to be improved. Only these key reforms will allow the country to unfold its full economic development potential. The EU will support Moldova in these endeavours.

During my recent visit to Chişinău, as I already said, I was able to sign this financial agreement for the new EU programme, in particular to strengthen small and medium sized companies, develop the national legislation in line with EU quality standards and promote export and investment opportunities.

Let me stress that the Association Agreement is concluded with the whole Republic of Moldova but it cannot be effectively implemented yet on its entire territory. We hope for the possibility of applying the Agreement, and in particular the Deep and Comprehensive Free Trade Area, to all of its territory, provided the Republic of Moldova ensures its full implementation and enforcement. This, and visa liberalisation, plus our confidence-building measures across the River Dniestr, underpin our commitment to help Moldova overcome the division of the country.

We have also shown to Moldova that the EU is a reliable partner when it is faced with unjustified external pressure. We have increased our tariff-free quotas for the import of specific Moldovan foods and vegetables. In August we inaugurated the gas interconnector between Iaşi and Ungheni and we stand ready to support the construction of the pipeline to Chişinău. Moreover, Moldova is the country receiving the highest EU aid per capita in the Eastern Neighbourhood.

Let me conclude by saying that today's ratification of our Association Agreement with the Republic of Moldova represents a major achievement for the people of this country wanting to benefit from the same values, security and prosperity as us, but also for the EU's foreign policy in its Eastern Neighbourhood. The Association Agreement is a milestone on Moldova's path towards the Union. Thank you for attention and I look forward to hearing your views.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Sorin Moisă, *rapporteur for the opinion of the Committee on International Trade*. - Mr President, Mr Speaker of the Moldovan Parliament, Commissioner. I will briefly summarise the reasons why I strongly believe we should support this agreement. First and foremost because it is a free choice, a free people, free Europeans on either side of the EU-Moldova border. I do hope that the age of geopolitical carve-outs of countries and territories has forever come to an end in Europe, and then nobody can possibly oppose the free will of free people democratically represented.

From a more purely economic point of view, the agreement, and the DCFTA bit in it, opens a whole world of opportunity for the Moldovan economy. It will have access to the biggest market on the planet. It will create incentives for FDI flows into the Moldovan economy, which should be transformed, modernised, evolved towards a high-value-added type of economy. The transformation of institutions provided for by the DCFTA will also create a more stable environment for Moldovan businesses, for Moldovan citizens; there will be less scope for arbitrariness of elites of any kind.

All in all this has been made possible by an unprecedented performance of the current government in Chişinău, and we wish them luck in the coming weeks.

Michael Gahler, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, Herr Präsident Corman! Zunächst die wichtigste Nachricht: Die EVP-Fraktion stimmt der Ratifizierung des Assoziierungsabkommens zu! Wir wollen die gute Nachbarschaft mit der Republik Moldau und ihren Menschen fortsetzen. Als Europäische Volkspartei sind wir auch stolz auf die Regierungsarbeit unserer Parteifreunde: Ministerpräsident Iurie Leancă hat großartige Arbeit geleistet. Die Bürger der Republik Moldau erleben bereits heute die ersten Erfolge, wie zum Beispiel visumfreies Reisen in die Europäische Union.

Aber in diesen Tagen bewegt uns besonders auch der russische Druck auf unsere Nachbarn. Die perfide, fortgesetzte Aggression Moskaus in der Ostukraine – gerade auch in den letzten Tagen – muss eine angemessene Antwort der internationalen Gemeinschaft nach sich ziehen! Wir wollen den Bürgern in unserer östlichen Nachbarschaft eine freie Entscheidung über ihr Gesellschafts-, Wirtschafts- und Sozialmodell und ihre außenpolitische Orientierung ermöglichen, und wir akzeptieren auch ihre Entscheidung.

Unsere Erfahrung – das heißt die Erfahrung der 28 – ist, dass unser Modell in der Europäischen Union den Menschen und den europäischen Nationen besonders angemessen ist. Wir helfen der Republik Moldau gerne, ihren Wunsch nach Teilhabe am europäischen Leben in der Europäischen Union zu verwirklichen, und hoffentlich wird es in einigen Jahren dann auch so weit sein.

Der Prozess ist anspruchsvoll. Moldau hat bereits viel unternommen, es bleibt aber noch viel zu tun! Das kleine Land hat aufgrund seiner Geschichte einen besonders harten Prozess der Transformation begonnen, und wir helfen gerne, ihn fortzuführen. Aber wir erwarten auch die notwendigen Veränderungen und Reformen im Rechtsstaat und in der Staatsverwaltung, denn sie sind Voraussetzung für das Funktionieren des europäischen Modells in allen Lebensbereichen, damit die Bürger ihre Ziele als Staatsbürger, als Wirtschaftsbetreibende und als europäische Mitbürger realisieren können.

Wir geben mit der Ratifizierung heute ein positives Signal an die Republik Moldau, und wir wünschen uns, dass die Bürgerinnen und Bürger dieses Landes bei der Parlamentswahl am 30. November ihren Wunsch ausdrücken nach einer ehrgeizigen Fortsetzung des europäischen Wegs der Republik Moldau.

Knut Fleckenstein, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Das ist ein guter Tag – ein guter Tag für Moldau, ein guter Tag für uns, die europäische Familie. Mit der Ratifizierung des Assoziierungsabkommens und des Freihandelsabkommens sagt dieses Parlament Ja – Ja zum freien Handel, der mehr Wohlstand für alle bringen kann, und Ja zu einer intensiven Zusammenarbeit und zur Unterstützung unserer Freunde in Moldau bei der Umgestaltung ihres Landes. Diese Umgestaltung findet nicht statt, weil wir es so wünschen, sondern sie findet statt zum Wohle der Menschen dort, weil sie es selbst so wollen, weil die Menschen in Moldau in einem anderen Land leben wollen, nämlich in einem Land mit unabhängiger Justiz, mit unabhängigen Medien, mit transparentem Verwaltungshandeln, mit dem Abbau von Korruption, mit einer sozialen Marktwirtschaft und der Anerkennung der Rechte von Minderheiten.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Wir können und wollen dabei helfen und beraten – als EU, als Parlament und Kommission. Aber auch die Parteien, die Organisationen der Zivilgesellschaft sollten einbezogen werden. Denn wenn Politiker sich einig sind, reicht das alleine nicht. Eine ganze Bevölkerung, die Zivilgesellschaft, muss dabei sein.

Wir werden weiterhin aktiv handeln – so wie bisher – mit finanzieller Unterstützung, aber auch mit Visaerleichterungen, was ein großer Schritt nach vorne ist.

Am 30. November wird in Moldau gewählt. Uns steht es nicht an, irgendeinen Ratschlag zu geben, wer zu wählen sei. Aber es ist wichtig für uns zu sehen, ob die Menschen in der Republik Moldau den europäischen Weg auch wirklich gehen wollen. So wie Armenien einen anderen Weg gewählt hat, ist Moldau ein souveräner Staat und hat den Weg Richtung Europa für sich gewählt.

Noch einmal: Auch wenn ich nächste Woche in Moskau bin, werden wir immer wieder sagen: Diese Verträge richten sich gegen niemanden, auch nicht gegen die Russische Föderation. Wir wollen keine Blockgrenzen an die russische Staatsgrenze verschieben, aber wir wollen an unserem langfristigen Ziel arbeiten, eine Freihandelszone zwischen Lissabon und Wladiwostok hinzubekommen. Daran muss man aber arbeiten. Nur muss man ihnen zur gleichen Zeit sagen: Hört endlich auf, dieses tapfere kleine Volk zu drangsalieren, denn so werden wir keinen Schritt vorankommen, im Gegenteil!

Ангел Джамбазки, *от името на група ECR* — г-н Председател, г-н Комисар, колеги, гости, първо бих искал да благодаря на докладчика Аушревичюс, на докладчиците в сянка, на политическите съветници и на секретариата на AFET за усилената работа по доклада.

Няма по-подходящ момент за сключване на споразумение за асоцииране между Европейския съюз и Молдова. Това ще вдъхне нови сили в стремежа на Молдова да се впише политически и икономически в Европейския съюз. За повечето хора в Молдова Европейският съюз е синоним на просперитет, стабилност и демокрация, а наш дълг е да предоставим възможността на властите в Молдова да избират пътя, по който ще продължат.

Споразумението с Молдова е от изключително значение и за мен като българин. Известно ви е, че в южната част на Молдова в района Тараклия 70% от населението е български говорещо и дори има университет, в който се преподава на родния му език.

Още в 19 век много българи, бягайки от Османската империя, се заселват в района на Бесарабия - това са днешна Украйна и отчасти Молдова, като заедно населението там може би е около 500 хиляди. Именно затова силно се надявам, че Молдова ще изпълни стриктно и точно поетите ангажименти към ЕС и ще осигури защитата на правата и свободите, и политическите, на етническите малцинства в страната, включително правото на сдружаване, правото на използване на родния език и правото на самоопределение.

Изненадан съм, че колегите от левия и либералния спектър се възпротивиха поименно да бъдат изброени националните малцинства в Молдова, а предпочетоха да обърнат внимание на други такива. Да не забравяме и деструктивната роля на Република Турция, която се стреми да турцизира една част от етническата общност гагаузи на територията на Молдова.

В заключение искам ясно да заявя, че само със защитата на демократичните, социалните, политическите и икономическите права на всички малцинства в Молдова ще може да се осигури нейната териториална цялост и държавата да продължи напред към по-пълнока евринтеграция.

Споразумението за асоцииране между ЕС и Молдова е само поредната стъпка към интегриране на страната и на нейните граждани към европейския модел. Молдова е европейска държава и всички ние сме свързани с нея, както исторически, така и културно и се надявам някой ден да я приемем за пълноправен член на Европейския съюз.

Pavel Telička, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, the rapporteur has submitted a report, and it is easy for me to say that I can fully subscribe to it and also declare that the ALDE Group will vote 'yes'. But let me say the following: in one month's time it will be 24 years since my country signed its Association Agreement. I was privileged to be a part of those negotiations. It is therefore 24 years since we had to take on quite demanding obligations and commitments which somehow formed part of the effort of reforming our own country.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

This is something that is expected from Moldova. Moldova will have to do the same. It is 24 years since we had to introduce far-reaching reforms. Some of them were tough, some of them not always appreciated by the public, some of them were controversial in the political sphere. Moldova will have to do the same, it will have to pursue the path of reform.

On 1 January 1993 Czechoslovakia separated. It was a peaceful separation but we had to deal with the consequences. Moldova, with the help too of the 5+2 format, will have to deal with the Transnistria problem and I think that Moldova should have our support in this respect.

Twenty-four years ago – but in fact somewhat earlier, through the words of Václav Havel – we declared our objective: the objective was to join the European Communities. Moldova has the right to declare its own objective, whatever it is. Meeting the criteria should, of course, once again have our support.

We behaved as a self-confident country which refused any intervention in its own sovereign rights. I think that Moldova has the same right and again it should have our support.

We are going to be voting today on the Association Agreement. I think that Moldova deserves this opportunity and I think that it should have our full support. This is an opportunity. But it also has the right to determine its future destiny and I think that it is very important today to make it absolutely clear, through our voting, that Moldova does have our support. I do not think any of us MEPs would appreciate it if any other party were to intervene in the sovereign rights of our own countries. So let us send out a very clear signal, especially as we know what is happening today in Eastern Europe.

Helmut Scholz, im Namen der GUE/NGL-Fraktion. – Herr Präsident, Herr Kommissar! Vor fast einem Jahr fand der letzte Gipfel der Östlichen Nachbarschaft statt. Der für diesen Politikbereich damals zuständige EU-Kommissar Füle wollte in Vilnius den großen Wurf, das ganze Paket. Im Kern sollte der gesamte postsowjetische Raum aus Sicht der EU mittels Assoziierungs- und Freihandelsabkommen neu geordnet werden. Die Umsetzung dieses Ziels verkam politisch zu einer Terminalsache, der viel geopfert wurde, auch das selbst proklamierte Ziel der Konditionalität und die nüchterne Beantwortung der Frage: Sind die betreffenden Gesellschaften überhaupt für diese Entscheidung angesichts deren Tragweite auch wirklich bereit?

Die Antwort ist keine pauschale. Unsere östlichen Nachbarn sind auch nicht zwingend vergleichbar. Gerade mit den Erfahrungen aus der Ukraine jedoch bin ich in Bezug auf Moldau beunruhigt, und es fällt mir schwer, dem Abkommen meine vorbehaltlose Zustimmung zu geben. Durchaus in Analogie zu anderen Ländern wurden die zur Entscheidung stehenden Abkommen in der moldauischen Gesellschaft nicht ausgiebig und ausreichend diskutiert, sind die Inhalte so gut wie nicht bekannt auf der Straße.

Damit haben wir auch hier die Situation, dass die unterschiedlichen jeweils herrschenden politischen Eliten seit Langem von oben herab entscheiden. Im Falle Moldaus erfolgte diese Entscheidung angesichts der anstehenden Parlamentswahl überstürzt. Die politische Intention ist klar: Man bedient sich auch hier der EU für den eigenen kleinen parteipolitischen Gewinn, wissend, dass man die Konsequenzen eh sozialisieren wird. Das ist gefährlich, da sich die Republik Moldau in einer gefährlichen, schwierigen Situation befindet und eigenständige Beiträge der moldauischen Regierung zu deren Lösung nur schwer erkennbar sind.

Der angeblich eingefrorene Transnistrien-Konflikt befindet sich auf Betriebstemperatur. Es bedarf dringend seiner Klärung auf politischer Grundlage, und zwar durch alle Regierungen, wie sie gewählt werden. Das Verhältnis mit Russland, aber auch mit der Ukraine, muss sich unbedingt verändern, und wir müssen als EU auch darauf achten, wie mit großrumänischen Ambitionen aus Bukarest umgegangen wird.

Nicht zuletzt ist erkennbar: Wir agieren auch in Moldau an den Erwartungen vieler gesellschaftlicher Akteure vorbei, die eine klare Beitrittsperspektive erwarten und das mit dem Assoziierungsabkommen verbinden, aber nur Standardfloskeln und ansonsten verschlossene Türen erhalten.

Igor Šoltes, v imenu skupine Verts/ALE. – Pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in Moldavijo predvideva oblikovanje celovitega območja proste trgovine, kar bo vsekakor prispevalo k pogljobljenemu tako ekonomskemu/gospodarskemu kot političnemu sodelovanju med Evropsko unijo in pa Moldavijo.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Republika Moldawia je država, v kateri prebiva nekaj več kot štiri milijone prebivalcev in veliko njih živi in dela tudi v tujini. Razlog je seveda tako v ekonomskem stanju kot tudi političnem.

Gre za emigracijo, ki igra pomembno vlogo tudi za domače razmere v Moldaviji. Denar, ki ga torej izseljenci zaslužijo v tujini in pošiljajo domov, prispeva približno 38 odstotkov moldavijskega BDP in iz tega razloga smo seveda tudi Zeleni vložili amandma, da je potrebno moldavijskim izseljencem dati pravico do udeležbe na volitvah, ker samo tako bodo lahko prihajajoče novembrske parlamentarne volitve izvedene v skladu z najvišjimi evropskimi in mednarodnimi standardi.

K transparentnem in demokratičnem procesu volitev pa prispevajo tudi mediji. Ti morajo biti objektivni in v času volilne kampanje vsem političnim skupinam omogočiti pravičen in enakopraven dostop do medijev.

Težava, ki nastaja, je torej pritisk z ene ali druge strani, in tukaj bo tudi vloga evropskih opazovalcev s strani različnih organizacij, tudi Parlamenta, da budno spremlja tudi ta demokratičen proces.

Da pa bo Republika Moldavija postala bolj neodvisna in samostojna, pa je potrebno, da se preoblikuje v Moldaviji tudi obstoječi energetske plan. Potrebno je, da se osredotoči na učinkovitejšo in obnovljive vire energije, ker le tako bo postala energetske neodvisna od Rusije, ki predstavlja njihovega največjega dobavitelja na tem področju.

In iz tega razloga vas pozivam, spoštovani poslanci, torej, da glasujete proti predlogu EPP, da se izbriše četrti amandma, podan s strani Zelenih/Evropske svobodne zveze, o energiji, ki je bil sprejet na odboru AFET. In ravno ta amandma spodbuja Moldavijo k temu, da se zmanjša njena energetska odvisnost od Rusije, kar je tudi želja Evropske unije.

Pomembno je torej, da se okrepi stabilnost Moldavije na vseh nivojih institucij, ki zagotavljajo demokracijo, vladavino prava in odgovorno vodenje države. In seveda zavedamo se, da ta pridružitveni oziroma ta sporazum je zelo pomemben tudi za prihajajoče volitve in tukaj seveda izražamo popolno podporo čim višjim standardom pri zagotavljanju enakopravnosti vsem na volitvah.

James Carver, *on behalf of the EFDD Group*. – Mr President, whilst I remain a sceptic in this Chamber, I must recognise the work put into this by Petras Auštrevičius and his colleagues. This agreement has gone through the correct parliamentary processes in good time and has been properly debated, unlike the recent Association Agreement with Ukraine, of course, which was rushed through this place in the name of political posturing.

This agreement is just one more step in the European Union's eastward expansion and, to my mind, pays scant regard to the ongoing strain in relations with Russia. Some might suggest that it is possibly another threat to peace in Europe. Support for greater ties with the European Union in Moldova is far from universal. When a deal was signed in June thousands protested against it, not to mention another pro-Russian breakaway region in Transnistria. But, no matter what, in the words of former President Van Rompuy as Ukraine crumbled: you will do it anyway.

Perhaps this is just a follow-on from when the British Prime Minister, David Cameron, spoke earlier about his desire for a European Union to stretch from the Atlantic to the Urals. Why does the European Union never learn? The European Union seems to like to model itself as the saviour of this continent from the great and savage wars that we have witnessed in the past, the sacrifices that we commemorated only this week. In the wider context of the breakdown of relations between the European Union and Russia, signing this agreement is potentially dangerous and contrary to the interests of all those who desire peace. The great continental wars should be history and what we currently see shows that the European Union's evangelical expansionism could well prove the complete opposite. What you lot want of course, you get, regardless of the consequences.

(Cries of 'Shame!')

It is called democracy. We can all speak in this Chamber. We have been elected separately. We can all speak...

(The President cut off the speaker)

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Iveta Grigule (NI). - Godātie kolēģi, godātais Komisāra kungs! Kopš 2009. gada nemieriem Moldova ir spērusi vairākus nozīmīgus soļus valsts demokratizācijas, atbildības pret tās pilsoņiem un ES integrācijas virzienā. Ir virkne jautājumu, kuriem nepieciešams risinājums, lai Moldova ātrāk tuvotos ES dzīves līmenim, tomēr ir jautājumi, kā Piedņestras-Moldovas konflikts, kas ir cēlonis ēnu ekonomikai un noziedzībai plašākā mērogā un kas skar arī ES valstu intereses.

ES var veicināt Piedņestras integrāciju Moldovā caur sadarbību ar Piedņestras *de-facto* valdību kopēju projektu īstenošanā. Tirdzniecības un ceļošanas noteikumu atvieglojumi ar Piedņestras reģionu un Moldovu veicinātu abu reģionu integrāciju un sadarbību ar ES institūcijām.

Moldovā ir raksturīga cieša sadarbība starp biznesa un politisko eliti, kas ir cēlonis ēnu ekonomikai un kriminālām darbībām. Iemesli šādai videi ir Padomju Savienības atstātais mantojums un sociāli ekonomiskā situācija.

Izpildvaras, tiesu varas un likumdevējvaras neatkarības veicināšana un reformu process ES un Moldovas sadarbības ietvaros novestu pie pakāpeniskas korupcijas izzušanas un biznesa investīciju vides uzlabošanās.

Lai risinātu reģionālus nelegālās tirdzniecības, kriminālo struktūru apkaršanas jautājumus, ir nepieciešams piemērot vienotu ES ārpolitiku konfliktu risināšanā.

Austrumu partnerības līgums ir ne tikai ES attiecības ar Moldovu vien, bet plašāka reģiona ārpolitikas un nostājas sastāvdaļa, kuras viens no mērķiem ir stabilitāte, labklājība, drošība ne tikai Moldovā, bet arī ES. Es atbalstīšu šo līgumu.

Jacek Saryusz-Wolski (PPE). - Mr President, today we will give the green light to the Moldovans' European choice, but the fate of Moldova is still not certain. Our neighbourhood – Ukraine, hesitating; Georgia... – is a neighbourhood on fire. This is the context of this ratification also. Russia has been trying to deter Moldova from its European choice by applying energy sanctions, trade sanctions and probably forthcoming banking actions to counteract their choice.

Moldova is a special country, a small country as was said, but the best performing. It has the oldest frozen conflict, in the form of Transnistria, and it is the most vulnerable country and at the same time, as I said, the best performer. It deserves to get from our side the biggest support and assistance we can afford. The threat I mentioned consists of further pressures from Russia, so it is very important that not only this ratification today, but also further actions, will accompany our neighbour Moldova on this European road. We must strengthen this relationship further and this ratification should be completed not only by the trade and visa facilitation, which is now under way, but also by strengthening the energy partnership, by strengthening the independence of Moldova in terms of energy security. Now those relations between us and Moldova will be institutionalised; the final choice will be made by the Moldovan people in their free elections, and we wish the best of luck for their European choice.

Richard Howitt (S&D). - Mr President, allow me to start by apologising - on behalf of our rapporteur, Tanja Fajon, who cannot be here today. I would like to pass on her, and our, collective warm congratulations to Moldova on its achievements. Following its entry to the visa-free regime with the EU as the first country of the Eastern Partnership, Moldova is today making history again as we form another milestone in its relations with the European Union.

Our message to the people of Moldova is how extremely important it is that the benefits and advantages of this agreement are also felt by you. Once fully implemented, the agreement will provide for better consumer protection and food safety, improved access to health services, with more diverse and efficient use of energy resources and renewables, and lower energy bills. Important reform-minded governance will bring better functioning of the judiciary and a strengthened rule of law and increased transparency. This agreement will not only help Moldova integrate into the EU's internal market and bring benefits for the business sector with more opportunities for SMEs, but it will also improve trade and investment opportunities and thus contribute to economic recovery and growth.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

However, this and other agreements should not be characterised as being about spheres of influence. We should signal that we wish for dialogue with Russia, not competition, in relation to what is our common neighbourhood. However Europe cannot – and must not – be deterred from advancing our relations with Moldova and its neighbours if the sovereign governments of this and the other regional countries wish to do so with us. I think it is also right to say that we should not hold this debate without recommitting ourselves to working towards a solution for Transnistria.

My group believes in Moldova's power to succeed in its efforts to develop a social, prosperous, just and modern society. We want to work together to build together the future of Moldova in the interests of the citizens. This is what the people of Moldova deserve. Moldova's future is a European future and it is a future within the European Union.

Anna Elżbieta Fotyga (ECR). - Panie Przewodniczący! Panie Przewodniczący parlamentu Mołdowy! Przystępujemy dzisiaj do bardzo ważnego aktu, potwierdzamy zobowiązanie, które podjęliśmy niemal rok temu w Wilnie wobec Mołdowy, wobec Gruzji, i miejmy nadzieję, że podjęte później, lecz równie solidne zobowiązanie wobec Ukrainy zostanie także w pełni wykonane przez państwa członkowskie Unii Europejskiej.

Spółeczeństwo Mołdowy – suwerennego państwa – to społeczeństwo ma pełne prawo do wyboru swojej drogi zgodnie z prawem międzynarodowym i ze swoim dziedzictwem cywilizacyjnym. Witam Mołdowę w rodzinie państw europejskich. Stoimy u waszego boku. Jesteśmy przekonani, że nie można spokoju i pokoju jednych narodów budować kosztem wolności innych. Spółeczeństwo Mołdowy dokonało dzielnego wyboru pomimo nacisków, presji i grózb destabilizacji. Powinniśmy to wspierać.

Mircea Diaconu (ALDE). - Domnule preşedinte, cu câteva momente mai devreme, un alt coleg vorbea despre tendinţele expansioniste ale Bucureştiului. Este o aberaţie atât de mare, semănând exact, cuvânt cu cuvânt, cu propaganda Uniunii Sovietice pe acest subiect. Din păcate, aceste vorbe au fost spuse într-o limbă cât se poate de onorabilă. Nu merită să stric secundele acestui minut pentru aşa ceva.

Am ținut să spun doar câteva cuvinte despre Moldova, pe care o cunosc foarte bine, am foarte mulți prieteni acolo, vorbesc aceeași limbă cu ei, sau ei cu mine. Este un pământ care se află la mii de kilometri de Bruxelles, între două ape, o mulțime de dealuri blânde, pline cu viță-de-vie deasupra, și dedesubt pline cu crome în care stau vinuri foarte vechi și foarte bune. Le țin acolo sub pământ pentru că toate marile războaie au trecut peste ei, și la dus și la întors, de aceea le țin dedesubt. Istoria a fost cât se poate de nedreaptă cu ei, și totuși acolo se nasc și trăiesc oameni talentați, deștepti și la fel de normali și competenți ca și cei care trăiesc aici, în Uniunea Europeană. Spun acestea, dragi colegi, pentru că acolo există o așteptare uriașă în legătură cu Uniunea Europeană, o așteptare cât o viață câteodată. Spun asta pentru ca să știți, să fiți convingși că fiecare gest, fiecare mână întinsă către ei este o faptă bună.

Miloslav Ransdorf (GUE/NGL). - (*Microphone switched off*)...after the elections, violated many times the valid constitution. So, Moldova is a country with a very difficult history, and now we are celebrating the anniversary of the revolt in 1924 when the people revolted against abuses of power in Tatarbunary.

I have to say that Cricova is maybe the biggest reserve of wine in Europe, but Moldova's problem is that it was dependent on exports of wines to Russia, and I would say the European Union is not currently providing a solution to the problem of exports of brandies and wines to Russia. We are not importing these commodities to the European Union. This national variety is also a problem. The existing proposal for an Association Agreement with Moldova will be a mere copy of the one with Ukraine and so it will result in the same problems and consequences.

I have to say that I think that the basic problem is to give Moldova the possibility to export their commodities to European Union markets. If we have this problem of financial disequilibrium in Moldova, it cannot be resolved by this Association Agreement.

Heidi Hautala (Verts/ALE). - Arvoisa puhemies, samalla kun osa Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisista epäilee Euroopan unionia, niin paras todistus siitä kuitenkin, että Euroopan unionilla on vetovoimaa, on itäisen kumppanuuden maissa, jotka ovat vapaasti valitsemassa polun kohti Eurooppaa. Tänään kun ratifioimme omalta osaltamme tämän Moldovan assosiaatiosopimuksen, niin myös tuemme Moldovaa jatkamaan niitä reformeja, jotka takaavat sen, että se todellakin lähentyy eurooppalaista lainsäädäntöä. Haluankin kiittää komissaari Hahnia siitä, että hän mainitsi tämän "more for more" -periaatteen, eli meidän täytyy myös tukea sitä, että hyvä hallinto etenee, että oikeuslaitos modernisoidaan ja lainvalvontaviranomaiset myöskin muuttuvat modernin yhteiskunnan vastaavalle tasolle.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Tämän kuun lopussa Moldovassa pidetään parlamenttivaalit. Haluankin kiittää siitä, että kollega Šoltes on ottanut tämän päätarkkailijan roolin. Näillä vaaleilla on suuri merkitys sille, että me voimme osaltamme myöskin auttaa Moldovaa vakauttamaan tilannettaan, joka on hyvin hyvin herkkä. Haluaisin myös todeta, niin kuin kollega Šoltes, että olisi väärin, jos nyt emme myöskin ottaisi esille energiaturvallisuuskysymystä. Vetoankin kansanpuolueeseen, että äänestäisitte sen kohdan puolesta, jossa sanotaan, että Moldovan on syytä pyrkiä tehostamaan energiankäyttöään ja siirtymään kohti uusiutuvia energialähteitä. Koska jos meitä joku yhdistää Euroopassa, itäisen kumppanuuden jäsenvaltioissa, mutta myös Euroopan unionissa, se on juuri tämä energiaturvallisuus, ja miksi me nyt emme painottaisi tätä asiaa tässä mietinnössämme.

Arvoisa puhemies, tämä on hyvin merkittävä päivä, koska tällä tavalla voimme myöskin sitten ryhtyä tutkimaan sitä, että miten nämä assosiaatiosopimukset vaikuttavat itäisen kumppanuuden maiden keskinäiseen kauppaan ja talouteen. Meillä onkin tulossa selvitys tästä asiasta Euronestin puitteissa.

Giulia Moi (EFDD). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, ancora una volta questo Parlamento si trova a discutere delle relazioni che l'Unione europea sta sviluppando e rafforzando con paesi che, seppure abbiano deciso fermamente di respingere le pressioni russe e di guardare l'Europa come futura espansione commerciale, continuano ad essere concorrenti con i nostri produttori, specialmente in campo agricolo.

Se l'accordo di associazione condurrà ad uno sviluppo democratico del paese, allora non possiamo che esserne favorevoli. Ma non dimentichiamoci che ciò peserà ulteriormente sulle nostre spalle, perché i prodotti agricoli che entreranno nel nostro territorio saranno a dazio zero. Chiedo quindi che l'Unione europea non trascuri i problemi che questo accordo farà gravare sui nostri agricoltori.

Janusz Korwin-Mikke (NI). - Mr President, we will vote for the resolution but I do not understand why Romania does not simply incorporate Moldova, saving us the problem of negotiations. Historically, the present Republic of Moldova is Bessarabia, it is half of Moldova, the other half of Moldova is one third of the Romanian Republic, and this would just be bringing about Moldovan reunification. Of course, the free people of Moldova can vote for unification in a referendum, just as the free people of Crimea voted to join the Russian Federation. Moreover, I think the European Union should be destroyed.

Cristian Dan Preda (PPE). - Domnule președinte, am propus ca în textul rezoluției noastre să fie inclusă o referință la declarația prin care guvernul de la Chișinău anunța că la anul va depune cererea de candidatură la Uniunea Europeană. Mă bucur că propunerea a fost agreată și se află în rezoluția comună.

De ce am insistat asupra acestui lucru? Pentru că ne-am obișnuit să spunem despre Republica Moldova doar că e elevul model al Parteneriatului estic, un lucru repetat și astăzi. E oare suficient? Reflectă asta ceea ce s-a petrecut în ultimii ani în mica republică? Formula spune desigur ceva despre eforturile coaliției proeuropene, care a guvernat țara în ultimii cinci ani, dar ea spune prea puțin despre opoziția înverșunată de a bloca aceste eforturi făcută de Partidul Comuniștilor din Moldova, un partid cu o cultură organizațională inspirată de un stalinism pur și dur. E drept că din punctul de vedere al admirației față de Rusia, Partidul Comuniștilor a fost întrecut doar de Partidul Socialiștilor. Da, stimați colegi, Moldova e singurul loc din lume unde socialiștii sunt la stânga comuniștilor.

Ne-am obișnuit pe de altă parte să asociem Moldova și Ucraina. Inclusiv în documentele noastre, de nenumărate ori, am copiat formulele folosite pentru Kiev în textele despre Chișinău. Cred că a venit momentul să le decuplăm. Așa cum Slovenia a fost separată la sfârșitul anilor '90 de celelalte țări, mai mici sau mai mari, construite pe ruinele fostei Iugoslavii, și Moldova trebuie separată acum de ceilalți vecini din Est, apăruți după prăbușirea fostei URSS. Altfel, principiul *more for more* nu are sens, pentru că Moldova e mai avansată din punct de vedere legal și mai stabilă din punct de vedere politic nu doar față de ceilalți membri ai Parteneriatului estic, ci și față de alte țări din Balcanii de Vest. Și de aceea e frustrant pentru moldoveni și nedrept din punctul de vedere al valorilor europene ca această realitate să nu fie recunoscută în mod categoric.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Andi Cristea (S&D). - Domnule președinte, mulțumesc raportorului și colegilor pentru conținut, textul excelent și mesajul politic pe care îl trimitem astăzi oamenilor din Republica Moldova, indiferent de etnie, origini sau limba vorbită. Ratificarea Acordului de asociere reprezintă o recunoaștere a progresului uriaș și a reformelor înfăptuite de către autoritățile de la Chișinău. Se recunoaște astăzi, încă o dată, vocația europeană a oamenilor de peste Prut!

Votul de astăzi în Parlamentul European va arăta tuturor că există un consens absolut cu privire la drumul european al Republicii Moldova. Acordul de asociere nu este sfârșitul unui proces, este sfârșitul unei etape. Relațiile dintre Uniunea Europeană și Republica Moldova sunt astăzi mai apropiate ca oricând. Și această călătorie are acum și o foaie de parcurs.

Acordul de asociere oferă Republicii Moldova cadrul și uneltele pentru obținerea unui standard de viață mai ridicat, pentru administrație mai eficientă, stat de drept îmbunătățit, transparență instituțională și mai ales perspectivă europeană clară.

Procesul de apropiere de Europa continuă și este absolut esențial ca noul parlament și noul guvern de la Chișinău, format în urma alegerilor, să își păstreze determinarea pentru implementarea reformelor, pentru îmbunătățirea societății, a instituțiilor și preluarea valorilor europene.

Am un mesaj astăzi pentru oamenii și colegii din Republica Moldova, pentru autoritățile de la Chișinău: „Nu sunteți singuri! România și Victor Ponta vă sunt alături! Vă puteți baza pe noi, pe instituția Parlamentului European, pe Comitetul parlamentar de asociere, al cărui președinte am onoarea să-i fiu, în eforturile dumneavoastră de a implementa politici eficiente în beneficiul tuturor oamenilor, pentru bunăstarea lor, locuri de muncă și echitate socială. Domnule Președinte Corman, pe acest drum european, Parlamentul European va continua să vă fie un aliat puternic și un prieten corect.”

Arne Gericke (ECR). - Herr Präsident, Herr Kommissar Hahn, liebe Kolleginnen und Kollegen! Moldau hat sich eine Perspektive Richtung Europa erarbeitet. 2015 will das Land einen Beitrittsantrag stellen. Wir sprechen viel über Wirtschaft. Ich konzentriere mich auf die Menschen, die Familien. Sie alle sind direkt oder indirekt betroffen von diesem Abkommen, von der Partnerschaft mit der EU.

Moldau leidet unter dem russischen Embargo gegen Weine und Lebensmittel. Die Menschen zittern vor einem drohenden Ende russischer Gasimporte – der Vertrag läuft am 31. Dezember aus. Einige Hunderttausend Moldauer arbeiten in Russland als Gastarbeiter. Sanktionen gegen sie wären existenzbedrohend, würden Familien in Armut treiben, Eltern in die Verzweiflung. Die Region Moldau braucht Halt – politisch, wirtschaftlich und menschlich. Geben wir in Europa den Menschen in der Region, vor allem den jungen, eine echte europäische Perspektive! Und die Moldauer, sie bestätigen dieses europäische Angebot mit ihrer Wahl am 30. November. Der Mensch im Mittelpunkt des Marktes, das ist mein Anspruch an das Abkommen mit Moldau. Schließen wir es nicht wegen der großen Konzerne – tun wir es für die Menschen!

Urmas Paet (ALDE). - Mr President, Moldova needs our clear and strong support. The DCFTA is a very important step for Moldovan development. Moldova has worked hard for integration with the European Union and is a great example to the rest of the Eastern partnership countries. Moldova should also get a clear EU membership perspective.

Moldova has gone through many necessary reforms, but these must continue, especially important reforms in justice, fighting against corruption, finance, banking and insurance. On 28 April visa freedom for holders of biometric passports came into force between the European Union and Moldova, and it is a clear sign that the EU trusts Moldova.

But EU public diplomacy must also continue in Moldova towards an understanding that the benefits the EU has to offer do not come on their own. The international community should help Moldova to solve the Transnistria frozen conflict issue, and it is not permissible that Russia tries to sanction Moldova through trade measures for choosing EU integration.

Jiří Maštálka (GUE/NGL). - Pane předsedající, projednáváme asociační dohodu s Moldavskem. Tvrdí se, že by tento krok měl zemi integrovat s jednotným trhem Evropské unie, posílit právní stát a třeba i boj s korupcí. Jak znám situaci v Moldavsku, ptám se, zda je od začátku angažovanosti Unie v Moldavsku méně korupce, má snad nejhudší stát Evropy alespoň nakročeno ke změnám? Anebo se hlavně povedlo najít další trh pro Unii, když při znalosti ekonomické síly, tedy spíš slabosti Moldavska ani při osvobození od cel nemá tato země téměř co nabídnout? Navíc jsem takřka nezaslechl žádnou reakci Unie na provokaci premiéra a vážného kandidáta na post prezidenta členské země Unie, Rumunska, Victora Ponta, který prohlásil, že „v nejbližší době přestane Moldavsko jako suverénní stát existovat“. Jakou hru tedy s Moldavskem a jeho lidem hrajeme? Obávám se, že asociační dohoda bude roznětkou dalšího konfliktu na evropském

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

kontinentu a moldavskému lidu neprospějeme.<

(Řečník souhlasil s tím, že odpoví na otázku položenou zvednutím modré karty (čl. 149 odst. 8 jednacího řádu)).

David Coburn (EFDD), *blue-card question*. – You talk about corruption in Moldova and Moldova being better off in the European Union. Would you not agree with me that the European Union is so corrupt that it will not in any way aid Moldova, but will probably make things a lot worse, considering we have not signed off the books in God knows how many years?

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *odpověď na otázku položenou zvednutím modré karty*. – Pane předsedající, nevím, jaká je míra zkorumpovanosti EU. Já i po včerejšku, kdy tady byly slavnostní řeči, doufám, že ta míra je nižší a že se Moldavsko má čemu učit.

Peter Lundgren (EFDD). - Herr talman! Detta är ett av många följande steg vi kommer att se framöver, och jag måste säga att jag oroar mig ganska mycket över de kostnader för skattebetalarna som detta kommer att innebära, inte minst från mitt eget land som är en av de stora nettobetalarerna för EU:s allt vidlyftigare ambitioner i sin iver att fullfölja byggandet av Europas förenta stater.

Det som är väldigt oroande i denna fråga är att Moldavien har en skrämmande hög korruption. Landet är rankat som 102 av 177 länder när det gäller korruptionsnivån. Den procentuella rankingen är endast 27 procent, att jämföra med t. ex. Sverige som har en procentuell ranking på 99 procent och är på tredje plats på rankinglistan.

När man nu ingår fler och fler avtal från EU:s sida, hur säkerställer man att inte massor med pengar försvinner i korrupta fickor? Hur säkerställer man att inte skattebetalarnas pengar slösas bort på ett fullständigt ansvarslöst sätt, som varit fallet så många gånger tidigare?

Syftet med hela det östliga partnerskapet är bara att locka sex forna Sovjetrepubliker till nära ekonomiska och politiska relationer med EU, allt för att stärka sin gräns mot Ryssland.

Steve Briois (NI). - Monsieur le Président, alors que Jean-Claude Juncker déclarait au mois d'octobre que, sous son mandat, aucun élargissement supplémentaire de l'Union européenne ne serait accepté, le Parlement européen redouble pourtant de zèle pour préparer l'adhésion de pays candidats comme la Géorgie, l'Ukraine et la Moldavie.

C'est pourquoi vous soumettez au vote un rapport favorable à la signature d'un accord d'association entre l'Union européenne et la République de Moldavie. Votre appétit frénétique pour l'élargissement conduit les peuples d'Europe dans le mur de la concurrence sauvage et du dumping social.

Et quel exemple plus tragique que celui de l'ouverture de l'Union européenne à la Moldavie? Cette nation a déjà bénéficié de la générosité européenne entre 2007 et 2014 pour un montant de plus d'un milliard d'euros. C'est l'un des pays les plus pauvres du continent, près de 30 % de sa population vit sous le seuil de pauvreté et le salaire minimum y atteint péniblement les 43 euros par mois. Pire, en Moldavie, dont vous louez les efforts d'intégration dans votre rapport angélique, l'économie souterraine représente près de 40 % du PIB.

De plus, vous vous évertuez chaque jour à condamner les prétendus écarts de conduite de la Russie ou d'autres pays, qui ne respecteraient pas le credo des droits de l'homme. Pourtant, vous ne relevez pas que, selon l'Organisation internationale pour les migrations, la Moldavie constitue l'un des premiers pays sources de la traite des êtres humains, avec plus de 3 000 victimes répertoriées entre 2000 et 2012.

Pour conclure, nous demandons que cet accord d'association soit soumis au référendum dans tous les États membres de l'Union. Vous pouvez compter sur nous pour appeler les peuples souverains à rejeter tout nouveau projet d'association ou d'élargissement.

(L'orateur accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Bill Etheridge (EFDD), *blue-card question*. – Would you agree with me that, if power corrupts and absolute power corrupts absolutely, the larger the state the larger the risk of corruption, and the worse it is for the people in it; and that further expansion of this growing European federal state can only be bad for the people of Europe, and for those in Moldova and anyone else who signs an Association Agreement with it?

Steeve Briois (NI), *Réponse «carton bleu»*. – Je pense que nous allons dans le même sens effectivement.

Michał Boni (PPE). - Panie Przewodniczący! Ja myślę inaczej niż obaj panowie przed chwilą. Dzisiejsza ratyfikacja jest krokiem milowym także dla całego Partnerstwa Wschodniego. To ważne politycznie przed wyborami parlamentarnymi, które mam nadzieję przesądzą o proeuropejskiej i proreformatorskiej drodze Mołdowy.

Wejście do Unii oznacza szereg reform. Mołdowa jest na to gotowa, czego przykładem było wypracowanie zasad dla liberalizacji wizowej, co zaowocowało tym, że 300 tysięcy Mołdowian odwiedziło Europę od kwietnia tego roku. Ale i my musimy pamiętać o naszych europejskich obowiązkach na rzecz Mołdowy. To oznacza mądre pokazywanie, że korzyści dla Mołdowian zaczną się nie dopiero po wejściu do Unii, ale już teraz. Trzeba osłabiać rosyjską propagandę, gdzie straszy się Europą. To oznacza pomoc w realizacji projektów z użyciem Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa, tak żeby inwestować w infrastrukturę i gospodarkę, w rozwój małej przedsiębiorczości i cyfrowych start-upów, ale i rozwijać nowoczesne, przejrzyste relacje państwa z obywatelami i wspierać społeczeństwo obywatelskie i niezależne sądownictwo. To oznacza wsparcie w projektach zmniejszających zależność Mołdowy od gazu rosyjskiego. To oznacza rozwój współpracy gospodarczej, owocne wykorzystanie otwartych bram handlowych, by zmniejszyć zależność od gospodarki rosyjskiej także na rynku pracy, żeby Mołdowianie nie musieli pracować na taką skalę w Rosji. To oznacza skok w wymianie młodzieży w ramach Erasmus+, ale też i otwarcie na współpracę w nauce – bo są to podstawy nowoczesnego rozwoju – w ramach projektów i środków polityki sąsiedztwa dobrze prowadzonych przez doświadczono komisarza, jakim jest komisarz Hahn.

Wszystkie te działania są niezbędne, by dzisiejsza ratyfikacja przyniosła następne kamienie milowe w europejsko-zorientowanym rozwoju Mołdowy.

(Mówca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 162 ust. 8 Regulaminu))

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *domanda «cartellino blu»*. – Grazie per aver accettato la domanda, collega. Volevo chiederle una cosa. Lei ha parlato giustamente dell'accordo di libera circolazione *visa free*. Ma in Moldavia abbiamo un serissimo problema, a cui molti colleghi hanno accennato prima, vale a dire la Transnistria e le frontiere interne. Tutti i cittadini della Transnistria possono richiedere anche il passaporto moldavo. Ma noi sappiamo che in Transnistria c'è la più grande piazza per il commercio illegale di armi in Europa. Pensa che, in questo momento, questo accordo sia stato veramente opportuno? Vorrei sapere anche la sua opinione sui pericoli che effettivamente può comportare per il traffico illegale di armi alla luce, appunto, di quanto le ho detto.

Michał Boni (PPE), *odpowiedź niebieskiej kartki*. – Myślę, że otwarcie wizowe jest potrzebne, a rozwiązywanie problemów Naddniestrza to jest kolejne zadanie, z którym Mołdowa musi sobie dać radę przy wsparciu Unii Europejskiej.

Ioan Mircea Pașcu (S&D). - Mr President, Moldova is the last piece of Latinity outside the European Union. It has unequivocally adopted a pro-European orientation and has undertaken for some years now a package of deep-cutting reforms. Equally it stands under huge pressures from Russia which has no hesitation in exploiting the conflict both inside her borders – Transnistria – and outside her borders – Ukraine.

The signing and ratification of the Association Agreement with the EU under such difficult circumstances is to be commended. Elections are to be held soon and the hope is that the pro-EU political forces will win, in spite of the usual manoeuvrings on the part of Moscow. If the vote in the first round of Romania's current presidential elections is an indication, then we could expect a positive result in the November elections. Naturally, reforms should continue and the report has the merit of indicating how much is still to be achieved. Equally, Moldova should continue her efforts contributing to a solution to the conflict in Transnistria. The EU, which has done so much to support Moldova up till now, should continue to help her achieve both.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

(The speaker agree to take a blue-card question under Rule 162(8))

Steven Woolfe (EFDD), *blue-card question*. – Mr Paşcu, Ahmed Ben Bella, a farmer who rose in Algeria to free his country from the yoke of French colonialism, once said that colonialism is an idea born in the West that drives countries to occupy other countries. Do you not agree with me, Sir, that this expansion into Moldova once again shows that the European Union and those who support expansion are the new federalists who wish to be the new colonialists?

Paşcu, Ioan Mircea (S&D), *blue-card answer*. – Exactly the contrary. This is liberating Moldova from Russian colonialism.

Kosma Złotowski (ECR). - Panie Przewodniczący! Chciałbym powiedzieć kilka słów tym wszystkim, którzy sprzeciwiają się układowi z Mołdawią. Otóż fakt, że Mołdawia chce ten układ podpisać, świadczy o tym, że Unia Europejska jest organizacją zdolną do ekspansji i to ekspansji innej niż ta rosyjska, że Unia Europejska przyciąga innych. Rosja oczywiście też przyciąga, tylko robi to za pomocą czołgów i rakiet. Unia robi to dzięki swojej gospodarce, demokratycznemu ustrojowi państw, chociaż już zapewne niekoniecznie za pośrednictwem kultury, ponieważ nie sądzę, żeby dla Mołdowian argumentem rozstrzygającym o przystąpieniu do układu z Unią Europejską była tak ostatnio promowana baba z brodą.

W każdym razie Unia jest jeszcze atrakcyjna, bardziej atrakcyjna niż Rosja. Z tego należy się cieszyć i układ z Mołdawią zatwierdzić, nawet wtedy, kiedy to kosztuje. Cena, jaką płaci Unia, jest z całą pewnością niższa niż cena, którą płaci Rosja.

Ivan Jakovčić (ALDE). - Gospodine predsjedniče, Moldova danas dobiva novu perspektivu, ali trebamo odmah na početku reći da će sve prvenstveno ovisiti o građanima Moldove, o vodstvu moldovkse države, jer mi samo pružamo jednu perspektivu, pružamo prijedlog vrijednosti, pružamo tržište, pružamo ono što mislimo da je dobro za taj dio Europe i siguran sam da će građani Moldove i te kako ozbiljno uzeti u obzir ovu našu ponudu.

Naravno da je to na neki način i vrsta priznanja reformama, progresu koji je učinjen u zadnje vrijeme u Moldovi i svemu onome što znači kao sigurnost i stabilnost u tom dijelu Europe. Međutim, treba istaknuti dva neriješena problema. Jedan je naravno politički, a to je i sve ono što to nosi narednih mjeseci i godina i tu Europska unija apsolutno mora aktivno sudjelovati, jer vjerujem da će samo unutarnje moldovske snage uspjeti razriješiti taj problem.

Mislim da ćemo tu s našim prijateljima s kojima potpisujemo sporazum morati biti maksimalno u suradnji. I drugi je naravno problem poljoprivrede, poznajem njihova vina jako dobro i znam da im neće biti lako na europskom tržištu, ali Europska unija mora i u tom kontekstu pomoći Moldovi.

Miguel Viegas (GUE/NGL). - A aprovação deste acordo significa a capitulação da Moldávia e da sua soberania aos pés dos interesses dos grandes grupos económicos e das grandes potências da União Europeia.

Como dolorosamente sabemos, em Portugal este acordo irá limitar fortemente a tomada de medidas em defesa da sua produção nacional. Irá expor os trabalhadores à pressão para baixar ainda mais salários e direitos.

A supressão das barreiras alfandegárias irá abrir o setor público à concorrência de empresas estrangeiras. Com este acordo, os trabalhadores, as pequenas e médias empresas, os pequenos e médios agricultores, serão submetidos a um processo de acérrima concorrência, impondo a venda ao desbarato do produto do seu trabalho. Como corolário, aumentará a pressão sobre as balanças externas e internas aumentando os défices e as dívidas. Uma história comum, em muitos países da Europa.

(O orador aceita responder a uma pergunta «cartão azul» (n.º 8 do artigo 149.º)).

Carlos Zorrinho (S&D), *Pergunta segundo o procedimento «cartão azul»*. – Ainda ontem, na comemoração dos 25 anos da queda do Muro, se disse que a felicidade implica a liberdade e a liberdade implica a coragem. Queria perguntar se o Sr. Deputado não acredita na força dos cidadãos da Moldávia, no interesse dos cidadãos da Moldávia e se prefere apoiar a clique que governa e que não permite essa liberdade a esses cidadãos.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *Resposta segundo o procedimento «cartão azul»*. – Eu apenas questiono os critérios, quem é que determina o que é a liberdade, o que é a democracia, e a história tem provado que esses critérios muitas vezes são tudo menos objetivos. Em relação a esta matéria em concreto, apenas me limito a observar aquilo que aconteceu em muitos países, designadamente do sul da Europa e, em particular, em Portugal, onde o balanço mesmo 25 anos depois da queda do Muro de Berlim, 20 anos depois da entrada do euro, é aquilo que está à vista de todos.

Dario Tamburrano (EFDD). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, mi collego al collega che mi ha preceduto, perché la prestigiosa società statunitense Gallup ha diffuso in ottobre un sondaggio, secondo cui il governo della Moldavia è il sesto più odiato dal mondo tra i paesi cosiddetti liberi. Abbiamo in passato stipulato accordi tra Stati e costruito un'unione monetaria precoce, senza informare e ascoltare la volontà delle popolazioni. In Moldavia è stata veramente ascoltata la volontà dei cittadini? È stato mai indetto un referendum? Invece di fermarsi a risolvere prima mille guai e paradossi di questa Unione europea zoppa e in crisi, ci allarghiamo sempre più ad Est.

E ancora, come affronterà l'Unione il problema della Transnistria, che di fatto è uno Stato autonomo dentro la Moldavia, con rapporti privilegiati con la Russia? La maggior parte delle esportazioni moldave andava proprio in Russia. Vogliamo aggiungere alla crisi ucraina una crisi moldava? Le sanzioni russe hanno già fatto abbastanza danni in Europa. È questo il momento? Chi pagherà queste scelte? Chi fornirà di gas la Moldavia? Chi spinge per questa bulimia espansiva dell'Unione? Chi decide in Europa? Gli Stati o i cittadini?

(L'oratore accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu» (articolo 162, paragrafo 8, del regolamento))

Ioan Mircea Pașcu (S&D), *blue-card question*. – I would like to know whether you are aware of where Russia figures on that hate list.

Dario Tamburrano (EFDD), *risposta a una domanda «cartellino blu»*. – Io mi riferisco al fatto che noi stiamo facendo degli accordi con il governo moldavo, non con il governo russo. Quindi, a me interessa la classifica del rispetto da parte del governo moldavo della volontà dei propri cittadini, che a quanto pare non sono mai stati ascoltati.

Andrzej Grzyb (PPE). - Panie Przewodniczący! Mołdawia zasługuje na tę umowę nie tylko dlatego, że najlepiej przeprowadza swoje zmiany gospodarcze i społeczne, ale przede wszystkim, że ma w tej sprawie również poparcie społeczne. Ratyfikacja przed wyborami do parlamentu w Mołdawii nie tylko stabilizuje ten region, choć nie wszyscy są w sposób oczywisty z tego zadowoleni, ale również daje preferencje handlowe.

Podkreślamy to, że efekty zmian gospodarczych pozwoliły również na uzyskanie stosunkowo wyższego dochodu w przeliczeniu na głowę jednego mieszkańca, o czym mówił również pan komisarz Hahn. W Parlamencie poparcie dla tej umowy stowarzyszeniowej oraz umowy o strefie wolnego handlu to ważny sygnał, który wspiera również ten kraj w dążeniu do zmian. Sygnały te mają zasadnicze znaczenie dla kierunku, w jakim będzie zmierzać Mołdawia po wyborach parlamentarnych, które odbędą się 30 listopada.

Panie Przewodniczący parlamentu Mołdowy! My wam damy jasne przesłanie. Mimo że przeprowadzanie tych zmian, reformowanie kraju łączy się z trudnościami, to wytrwajcie. To jest również polskie doświadczenie, nie zawsze było łatwo. Odpowiadamy konkretnie na reformy Mołdawii. Od kwietnia ponad 300 tysięcy osób skorzystało z możliwości ruchu bezwizowego, który przyznano Mołdawii jako pierwszej z krajów partnerstwa – mniej więcej tyle samo Mołdawian pracuje w Rosji.

Chciałbym podkreślić, że potrzeba nam również wsparcia dla polityki współpracy z samorządami. Myślę, że pan komisarz Hahn, który jedzie z pierwszą wizytą właśnie do Mołdowy, w sposób szczególny ma tutaj doświadczenia, jak samorzady mogą wspierać ten proces reform gospodarczych.

(Mówca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 162 ust. 8 Regulaminu))

Edouard Ferrand (NI), *question «carton bleu»*. – Monsieur le Président, je suis membre de la commission de l'agriculture et j'aimerais emmener M. Grzyb rencontrer les agriculteurs européens, lui montrer les crises qu'ils vivent, crise sur crise.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Ma question, Monsieur Grzyb, est très claire: sachant que les agriculteurs européens subissent déjà l'embargo russe et que nous venons de décider, en commission, de dégager la somme de 448 millions pour les fruits et légumes moldaves, voulez-vous continuer cet élargissement et assassiner les agriculteurs européens?

Andrzej Grzyb (PPE), *odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki.* – Nie zamierzam niszczyć europejskich rolników, ale też chcę stwierdzić, że to nie Unia Europejska wprowadziła embargo, tylko Rosja. Te wszystkie postulaty należy kierować do tych, którzy łamią zasady dotyczące umów handlowych.

Chcę również powiedzieć, że trochę mi to przypomina czasy sprzed 20 lat, kiedy to Polska 8 kwietnia 1994 r. złożyła wnioski o członkostwo w Unii Europejskiej. Wtedy również z niektórych kręgów, które pan reprezentuje, były kierowane podobne postulaty do Polski i do polskich rolników – że to oni będą zaburzali konkurencję, że również spowodują załamanie w Unii Europejskiej. Po 10 latach członkostwa Polski w Unii Europejskiej wydaje mi się, że nic takiego się nie stało, że polscy rolnicy w sposób solidarny wspólnie z innymi rolnikami w Unii Europejskiej również pokonują trudności, które stwarza sytuacja, w tym również embargo rosyjskie.

Miroslav Poche (S&D). - Pane předsedající, krize na Ukrajině bohužel do značné míry zastínila vývoj v Moldavsku. Přitom tuto zemi čekají velmi důležité volby, jejichž výsledkem bude nejenom, kdo zemi povede, ale také kam bude dlouhodobě směřovat. Stejně jako v říjnových ukrajinských volbách se v nich totiž bude rozhodovat o tom, jestli Moldavsko bude pokračovat v přibližování k EU nebo půjde tou druhou a horší cestou. V tomto světle je jisté přijetí asociční dohody důležitým a nesporně významným prvkem a vzkazem moldavským voličům před nadcházejícími volbami, že evropská volba má svůj smysl. Je to také vyjádření podpory v pokračování započatých reforem, a proto je nutné tuto ratifikaci podpořit.

Nemůžeme ale zavírat oči před tím, že ratifikace dohody není bez problémů. Jejím jedním z největších je to, že Moldavsko je rozdělená země. My vlastně teď ani nevíme, jestli bude možné tuto dohodu implementovat na celém území této země. Pokud nedojde k dohodě mezi Kišiněvem a Tiraspolem, tak ratifikace může pouze dále destabilizovat politickou situaci a tomu se musíme vyhnout. Pevně věřím, že ratifikace asociční dohody přispěje v nadcházejících volbách k vítězství proevropské politické strany nebo proevropských politických stran, kterým se podaří složitou situaci vyřešit.

Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR). - Panie Przewodniczący! Panie Przewodniczący parlamentu Mołdawii! To jest dzień europejskiej solidarności. Ratyfikacja umowy stowarzyszeniowej z Mołdawią otwiera drzwi do Europy społeczeństwu dzielnemu, które chce żyć w swobodzie, z dala od presji Rosji. Chcę bardzo serdecznie pogratulować panu komisarzowi Hahnowi i negocjatorowi panu Gunnarowi Wiegandowi za asertywność, za konsekwentną, dobrą pracę.

Chciałbym powiedzieć kilka słów o tym momencie wstydu, który tutaj przeżyliśmy, o głosach, które reprezentowały „partię zagranicy”, mówiąc językiem de Gaulle'a. Tu były mniej lub bardziej inteligentne głosy wyrażające interes Rosji Putina. Trzeba to nazwać bardzo otwarcie – zabrzmiało na tej sali głos Moskwy.

(oklaski)

To bardzo charakterystyczne, że i skrajna prawica, i ugrupowania komunistyczne wyrażały ten głos. Bardzo żałuję, że padł on także ze strony francuskiej. My musimy iść inną drogą. Drogą, którą kiedyś wyznaczył Jan Paweł II. 26 lat temu powiedział on w Strasburgu, że Europa musi poszerzyć się do granic swojej historii i geografii. Mam nadzieję, że te otwarte drzwi do Europy to są drzwi, przez które kiedyś Mołdawia przejdzie, a posłowie mołdawscy zasiądą z nami na tej sali.

(Mówca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 162 ust. 8 Regulaminu))

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Steven Woolfe (EFDD), *blue-card question*. – Mr President, I found it rather insulting that a fellow Member among the MEPs here suggests that I am the voice of Putin merely because I am suggesting that there is colonialism in this Chamber. However, I have noticed that there are many Eastern European MEPs who support Moldova and are attacking Russia. Are you, Sir, not like so many in this Chamber, attacking Russia like playground bullies and playground gangs simply because of Russia's history in your country, rather than thinking about the positiveness of the future where we must engage the whole world together? Stop acting like children and start acting like grown-ups.

Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR), *odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki*. – (...) głosem podobnym do głosu, który kiedyś wypowiadała Margaret Thatcher – na pewno reprezentowała dojrzałą, a nie dziecięcą tradycję polityczną. Panie pośle, my nie mamy kompleksu kolonializmu, nie zarzucamy Unii Europejskiej tendencji kolonialnych. To chyba pan ma jakiś kompleks kolonialny. Chcemy, żeby Europa była solidarnym domem, partnerskim, nieegoistycznym, obecnym nie tylko na południu, ale także na wschodzie.

António Marinho e Pinto (ALDE). - Quero congratular-me com este acordo, mas quero também manifestar algumas apreensões. Se este acordo é para o progresso da democracia na Moldávia, sim. Se este acordo é para libertar a Moldávia do colonialismo russo, como aqui já foi afirmado, tenho preocupações porque não me parece que seja a melhor forma de o fazer.

Este acordo vigorará e será pleno se for um acordo aceite pelo povo moldavo. Por isso acho que, ao contrário do que aconteceu na Ucrânia, este acordo pode vir a ter futuro, a questão é saber - e aqui deixo esta pergunta direta ao Sr. Comissário - é saber se a União Europeia vai escrutinar, vai fiscalizar a utilização dos fundos, dos vultuosos fundos económicos que estão a ser atribuídos à Moldávia ou se vai acontecer o mesmo que aconteceu noutros países, nomeadamente no meu, em Portugal, em que os fundos foram entregues às elites políticas e foram gastos muitas vezes na corrupção, muitas vezes no eleitoralismo e não nos fins para que deviam ser utilizados.

Andrej Plenković (PPE). - Gospodine predsjedniče, prije svega pozdravljam predsjednika parlamenta Moldove, gospodina Igora Cormana, koji je s nama. Čestitam našem izvjestitelju Petrasu Auštrevičiusu na odlično pripremljenoj rezoluciji. A pozdravljam i povjerenika Hahna kojemu je ovo jedno od prvih izvješća i drago mi je da je Moldova bila prva zemlja koju je izabrao za svoj posjet.

Htio bih istaknuti da je za kredibilitet vanjske politike Europske unije i naše globalne uloge upravo portfelj povjerenika Hahna ključan za našu politiku, za naš model atraktivnosti, za naš model transformacije zemalja koje nam se žele priključiti. U tom kontekstu je ovaj današnji dijalog o Sporazumu o pridruživanju sa Moldovom izuzetno važan. Važan je kao test, budući da ga moramo gledati u širem nastojanju Moldove da ne bude samo dio europskog susjedstva. Nama je jako dobro poznata njena ambicija da bude dio i procesa proširenja. Prema tome, u tom novom direktoratu koji se zove DG NEAR, Moldova očito želi iz onoga NE prijeći u enlargement.

Ono što moramo istaknuti je i kontekst u kojem se sve ovo skupa zbiva, pratimo situaciju i agresiju na Ukrajinu. Zamrznuti konflikt u Pridnjestrovlju je izuzetno bitan za naše šire sagledavanje politike prema Moldovi. Važno je da ovdje budemo jedinstveni i da omogućimo da moldavski narod autonomno odlučuje o svojoj strateškoj orijentaciji te u tom smislu očekujem i pobjedu proeuropskih snaga na izborima za nekoliko dana.

Monica Macovei (PPE). - Domnule președinte, am fost în legislatura trecută președintele Delegației la Comisia parlamentară a Uniunii Europene cu Republica Moldova și cunosc oamenii, cunosc instituțiile, am fost de zeci de ori la Chișinău și la Tiraspol, știu eforturile pe care le-au făcut și cetățenii din Republica Moldova și instituțiile, pe drumul către Uniunea Europeană. Și după cum știm cu toții, Republica Moldova este cea mai avansată pe acest drum și a făcut cele mai multe eforturi. Aici este vorba despre oameni, aici este vorba despre ruperea de comunism, și ruperea de comunism este foarte grea, de aceea trebuie să-i ajutăm și să fim lângă ei.

Acordul de astăzi al Parlamentului și indemnul către statele membre de a ratifica acest Acord de asociere sunt absolut necesare, și sunt, să știți, abia primul pas mare pentru ceea ce urmează, și anume integrarea în Uniunea Europeană. Stabilitatea politică în regiune, stabilitatea Republicii Moldova, toate acestea sunt necesare, tocmai pentru Uniunea Europeană și tocmai pentru cei din Republica Moldova. Haideți să fim realiști: în ceea ce se întâmplă astăzi în Europa, având în vedere agresiunea forței Federației Ruse, care are un comportament tot mai agresiv, și șantajează inclusiv Republica Moldova, e necesar să fim lângă Republica Moldova, e necesar să fim lângă orice stat care este supus unei astfel de agresiuni, tocmai pentru a consolida democrația și pentru a ajuta oamenii din aceste țări să rămână în democrație, și după cum am spus, să se rupă definitiv de o perioadă de dictatură foarte urâtă.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Prin urmare, haideți să ratificăm în bună pace și să ratificăm cu dorința de a ajuta Republica Moldova, de a o aduce în familia europeană cât mai repede, cât mai aproape.

Bogusław Liberadzki (S&D). - Panie Przewodniczący! Dzisiaj wypowiadamy się na temat stowarzyszenia Mołdowy. Od stowarzyszenia do członkostwa jest długa droga. Jak wspomniał pan poseł Grzyb, Polsce to zajęło 10 lat. Zatem wszelkie opinie, które głoszą, że chodzi tu w tej chwili o członkostwo, to po prostu świadomie wypowiadane dezinformacje.

Moment przed wyborami jest dla Mołdowy ważny politycznie. Ten moment jest także dla Mołdowy ważny ze względu na sankcje, które na nią nałożyła strona rosyjska. Dlatego też powinniśmy jasno powiedzieć: doceniamy to wszystko, co teraz dzieje się pozytywnego w Republice Mołdowy. Mianowicie doceniamy fakt podpisania umowy o programie ramowym „Horyzont 2020”. Doceniamy stworzenie krajowego planu działania na rzecz efektywności energetycznej. Wysoko cenimy to, że premier złożył oświadczenie, że Mołdowa zamierza złożyć wniosek o członkostwo w Unii Europejskiej. Wreszcie, doceniamy skuteczną implementację praw człowieka. Ale wszyscy mamy świadomość, że przed Mołdową jest wciąż długa droga. Ja myślę, że pan komisarz Hahn, jako doświadczony człowiek, bardzo dobrze o tym wie, a gratuluję mu, że jedną z jego pierwszych spraw jest właśnie Mołdowa.

Tunne Kelam (PPE). - Mr President, first of all it is the people of Moldova who deserve this agreement, which will provide them with visa-free travel and a genuine chance for economic progress. It will also open for them a European perspective. Second, it is a framework to be fulfilled by political will, national unity, civil liberties and fundamental reforms.

As for the EU, by signing the Association Agreement it commits itself to firmly supporting Moldova's freedom of choice, integrity and stability. This is crucial in the present volatile situation created by Russia's opposition to Ukraine and Moldova joining the European rule-of-law space. The EU should be prepared to react immediately, credibly and jointly to any provocations or possible acts of aggression because, my friends, it is not only about the Eastern Neighbourhood: it is about geopolitics, whether we like it or not. It is a confrontation between respect for international law and cynical violation of it.

Zigmantas Balčytis (S&D). - Šiandien labai svarbi diena tiek Moldovai, tiek ir visai Europos Sąjungai. Ratifikuodami šią sutartį siunčiame labai aiškų signalą visoms Rytų partnerystės šalims, jog Europos Sąjunga tvirtai laikosi ir laikysis savo įsipareigojimų šių šalių atžvilgiu ir tęs Asociacijos sutarčių pasirašymą nepaisant dabartinės gana sudėtingos situacijos su Rusija. Susitarimas su Moldova – pirmasis po sutarties su Ukraina pasirašymo. Tai rodo, kad Rytų partnerystės šalys nepaisant sudėtingos situacijos ir Rusijos ekonominio ir politinio spaudimo renkasi joms šiuo metu daug sudėtingesnę, tačiau ilgoje perspektyvoje labiau ekonomiškai ir politiškai stabilesnę europietišką kelią. Ši sutartis, esu įsitikinęs, bus abipusiškai naudinga ir atvers kelią esminiams pokyčiams Moldovoje stiprinant demokratiją ir pilietinę visuomenę, užtikrinant tvaresnę ekonominę ir socialinę vystymąsi bei geresnę Moldovos žmonių gyvenimą. Dar kartą sveikinu pranešėją, taip pat Moldovos pasirinkimą eiti taikos ir europinės integracijos keliu.

Siegfried Mureșan (PPE). - Domnule președinte, dragi colegi, Republica Moldova este o țară în care oamenii vorbesc deja una din limbile oficiale ale Uniunii Europene, limba română. Republica Moldova este o țară relativ mică, de doar 4 milioane de locuitori, deci efortul nostru pentru apropierea Republicii Moldova de Uniunea Europeană nu este foarte mare. În același timp însă, Europa este o temă majoră în Republica Moldova. Cetățenii sunt chemați ca la alegerile europarlamentare să aleagă între coaliția de guvernare proeuropeană și comuniștii care vor integrarea în Uniunea Eurasiatică a lui Vladimir Putin, iar Federația Rusă, evident, face presiuni semnificative în acest sens.

De aceea, cred că noi trebuie să comunicăm cetățenilor Republicii Moldova că apropierea lor de Europa aduce beneficii concrete. Orice semnal contează și vizita dumneavoastră acolo săptămâna trecută, domnule comisar, a fost un lucru extrem de bun. Uniunea Europeană vrea o Republică Moldova puternică și dezvoltată, în timp ce Federația Rusă vrea o Republică Moldova slabă și șantajabilă.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

De aceea, trebuie să folosim toate mijloacele pe care le avem la dispoziție pentru a aduce Moldova mai aproape de Uniunea Europeană, și propun un proiect concret, și anume: pentru a spori gradul de cunoaștere a Europei în Republica Moldova, propun un program extins de schimburi de funcționari între Republica Moldova și alte țări din vecinătatea estică și instituțiile Uniunii Europene, program finanțat de Uniunea Europeană.

Tonino Picula (S&D). - Gospodine povjereniče, Moldova je zemlja Istočnog partnerstva s kojom je Europska unija potpisala detaljni sveobuhvatni sporazum o slobodnoj trgovini, a to je i prva zemlja Istočnog partnerstva s ispunjenim uvjetima za liberalizaciju viznog režima.

U svjetlu aktualnih zbivanja na tom prostoru gdje se tri zemlje Istočnog partnerstva približavaju Rusiji, dok u Ukrajini vlada ratno stanje, a u Gruziji oštro sučeljavanje s proeuropskim snagama, Moldova postaje sve važnija za angažman Europske unije u istočnom susjedstvu. Moldova može postati priča o uspjehu Europske unije. Međutim još je mnogo posla u Kišinjevu, izgradnja neovisnog pravosuđa, uspjeh u borbi protiv korupcije, diversifikacija gospodarstva, definiranje odnosa sa susjedima itd.

Ali posla imaju i u Bruxellesu, uspješnija medijacija u rješavanju problema. Nadam se kako će izuzetno važni nadolazeći izbori omogućiti nastavak našeg partnerstva, jer će budući odnosi uvelike ovisiti o rezultatima izbora i sastavu nove Vlade. Moldova je često bila blokirana političkim krizama, ali sada bi bilo najgore moguće vrijeme da se to ponovi.

Adam Szejnfeld (PPE). - Panie Przewodniczący! Mołdowa to kolejne po Ukrainie państwo z za wschodniej granicy Unii, z którym zacieśniamy więzi polityczne i gospodarcze. W tym roku świętujemy 25. rocznicę upadku żelaznej kurtyny, która podzieliła Europę na ponad cztery dekady. Nie możemy pozwolić na to, aby nasz kontynent ponownie został podzielony na Europę wolnych krajów oraz Europę państw podporządkowanych wschodniemu mocarstwu. Szybka ratyfikacja układu o stowarzyszeniu będzie stanowić zatem czytelny sygnał dla władz w Kiszyniowie oraz dla obywateli Mołdowy – ale również i dla Moskwy – że traktujemy poważnie nasze zobowiązania. Co najważniejsze, powinniśmy potwierdzić nadzieje obywateli Mołdowy na ich lepszą przyszłość z Unią Europejską. Dlatego apeluję o głosowanie za wyrażeniem zgody na ratyfikację układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską a Mołdową.

Clara Eugenia Aguilera García (S&D). - Señor Presidente, Señorías, no se va a producir evidentemente por este acuerdo de asociación —respecto del cual yo muestro mi apoyo y solidaridad al Presidente del Parlamento moldavo aquí presente—, ningún colapso en las producciones, en los mercados agroalimentarios, ni en el sector agrario de la Unión Europea. Moldavia es un país que tiene unas producciones pequeñas.

Pero sí quiero aprovechar aquí también la ocasión para transmitir un mensaje a la Comisión y al comisario que está presente y que tramita este acuerdo. Quiero transmitir que es necesaria una mayor coherencia y una mayor coordinación entre este acuerdo de asociación y la política agraria y el sistema agroalimentario europeo. Una vez más se utilizan las importaciones de productos, en este caso de frutas y hortalizas. Como ya he dicho, no se va a producir ningún colapso, pero sí es necesaria, señor Comisario, una mayor coherencia y coordinación en las políticas que lleva a cabo el Colegio de Comisarios.

László Tóké (PPE). - Lengyelország 75 évvel ezelőtti szovjet inváziójára emlékezve, történelmi tisztánlátással állapíthatjuk meg a totalitárius szovjet birodalom felelősségét a II. világháború kirobbantásában, az igájába hajtott népek és országok kegyetlen elnyomatásában és Európa végletes megosztásában. A berlini fal 25 évvel ezelőtti lerombolása az ukrajnai válság tanulságaival együtt mementóként figyelmeztet és indít bennünket arra, hogy miképpen Ukrajna, azonképpen a Moldovai Köztársaság esetében is az európai egység és szolidaritás, a demokrácia, a jogállamiság, a nemzeti szuverenitás, az emberi és a kisebbségi kollektív jogok európai értékközösségében és egységében keressük jövődönk útját. A moldovai románok, oroszok és gagauzok, valamint az ukrajnai, kárpátaljai magyarok és a krími tatárok számára egyaránt az egysült Európa jelentheti a megoldást. Szavazzuk meg a társulási megállapodást!

Franz Obermayr (NI). - Herr Präsident! Während manche Abgeordnete diese sogenannte Assoziierung sehr schönreden, vermissem ich natürlich die Ehrlichkeit bei der ganzen Diskussion. Die könnte man in vielerlei Punkten unterstreichen, zum Beispiel in Bezug auf die wirtschaftliche Situation der Republik Moldau. Wir reden nicht darüber, dass Moldau ein Bruttoinlandsprodukt hat und damit auf Platz 143 des weltweiten Rankings zwischen Benin und Haiti liegt. Wir reden heute nicht darüber, dass es ein Pro-Kopf-Einkommen hat und damit auf Platz 131 liegt zwischen Tonga und Laos. Wir reden nicht davon, dass ca. 20 % der Arbeitnehmer Moldaus heute Gastarbeiter in Russland sind und es zu einer Entfremdung mit Russland kommen wird und wieder 300 000 bis 500 000 Moldauer persönliche Schicksale haben werden, um die wir uns auch zu kümmern haben und die wahrscheinlich auf den europäischen Arbeitsmarkt drängen

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

werden. Wir reden nicht darüber, dass es ohnedies bereits ca. 500 000 Moldauer gibt, die illegal durch die Hintertür europäische Pässe oder Pässe von Rumänien erhalten haben und sich auch schon am Arbeitsmarkt in Europa befinden.

Ganz egal, meine Damen und Herren, welche Motive Sie haben, ob es um eine NATO-Erweiterung durch die Hintertür geht, ob es um eine weitere Einkreisung von Russland geht, seien Sie so ehrlich und geben Sie es zu! Und ich verbitte mir, dass uns hier ein Kollege aus Polen vorwirft, dass wir hier mit einer Stimme der Schande sprechen, weil wir hier anderer Meinung sind. Da vermisse ich von Ihnen, Herr Präsident, dass Sie eingegriffen hätten, einen Ordnungsruf ausgesprochen hätten und mich auch hätten zu Wort kommen lassen. Danke, dass ich das jetzt wenigstens nachholen darf.

Ganz egal, was hinten dabei herauskommt, es wird in jeder Hinsicht für Europa teuer werden, politisch wie auch monetär!

Intervenciones con arreglo al procedimiento de solicitud incidental de uso de la palabra («catch the eye»)

Milan Zver (PPE). - Ko je padel berlinski zid, si nismo mogli predstavljati, da bodo spremembe v demokracijo, tržno gospodarstvo, pravno državo in prijateljske medsosedske odnose tako težko dosegljive.

Na vzhodu Evrope zadnja leta to otežuje tudi agresivna kremeljska politika. Zato so ljudje v Moldaviji, ki se trudijo za evropsko pot, še danes pod hudim pritiskom.

Republika Moldavija je že zdavnaj napovedala svojo evropsko perspektivo. Postopoma se reformira, znano je, da je bila Moldavija prva izmed držav vzhodnega partnerstva, ki je izpolnila vse pogoje za ukinitve viznega režima z EU. Njeni državljani ne potrebujejo več vize za vstop v Schengen, kar je še posebej pomembno za mlade.

Zato je za Moldavijo prava pot v smeri Evropske unije. Izjemno sem vesel, da bomo danes potrdili pridružitveni sporazum, vključno s sporazumom o prosti trgovini. A vse to bo treba čim prej spraviti v prakso.

Prvi korak k temu je zmaga proevropskih sil na novembrskih volitvah. In vemo, katere moldavijske politične sile so proevropske.

Victor Negrescu (S&D). - Domnule președinte, Acordul de asociere este un eveniment istoric pentru Republica Moldova, dar și pentru viitorul Uniunii Europene. Republica Moldova și-a asumat în ultimii ani drumul integrării europene, chiar dacă acest traseu nu a fost mereu ușor. Nu trebuie să uităm noi, europarlamentarii, dar și Comisia Europeană, că pentru țările din Est, dar mai ales pentru Republica Moldova, integrarea europeană a presupus eforturi deosebite, care întăresc simbolistica modelului european. Mai mult ca oricând, Europa trebuie să dovedească în Republica Moldova avantajele oferite de Uniunea Europeană. Trebuie să sprijinim dezvoltarea Republicii Moldova cu fonduri europene, trebuie să sprijinim modernizarea prin schimburi de experiență. Trebuie să accelerăm integrarea prin dialog.

În final, trebuie să spun ca europarlamentar cu un birou de reprezentare la Chișinău, că sunt mândru de progresele înregistrate în Republica Moldova. Toate forțele politice proeuropene, atât de dreapta cât și de stânga, au arătat că acest proiect de uniune națională al integrării europene transcende interesele politice. Interesul Uniunii Europene este ca Republica Moldova să continue acest proces. Republica Moldova poate să devină puternică și prosperă doar alături de Uniunea Europeană. Sunt convins că viitoarele alegeri parlamentare vor confirma susținerea cetățenilor din Republica Moldova pentru integrarea europeană.

Νότης Μαρτιάς (ECR). - Κύριε Πρόεδρε, η ευρωπαϊκή πορεία της Μολδαβίας προϋποθέτει εμπέδωση της δημοκρατίας, σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, λειτουργία του κράτους δικαίου και σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων. Στη Μολδαβία υπάρχουν πολλές μειονότητες, μεταξύ των οποίων και ελληνική, για την οποία η Μολδαβία πρέπει να εγγυηθεί όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τα διεθνή και ευρωπαϊκά σύμφωνα σχετικά με την προστασία ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Οι επερχόμενες εκλογές στη Μολδαβία πρέπει να διεξαχθούν με όλες τις δημοκρατικές προϋποθέσεις και εγγυήσεις.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Στα ενεργειακά, ο ρόλος της Ρουμανίας αποδεικνύεται σημαντικός. Στο σημείο αυτό θα ήθελα να επισημάνω το εξής: χθες το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καταδίκασε τις παράνομες σεισμολογικές έρευνες της Τουρκίας στην κυπριακή ΑΟΖ. Υπάρχουν πληροφορίες ότι η Ρουμανία ετοιμάζεται να πουλήσει στην Τουρκία μία πλατφόρμα εξόρυξης πετρελαίου και φυσικού αερίου ώστε να την εγκαταστήσει η Τουρκία στην Κυπριακή ΑΟΖ. Καλώ τη ρουμανική πλευρά να μην συμπράξει σε μια τέτοια παράνομη ενέργεια, να τηρήσει στάση αλληλεγγύης προς την Κύπρο και να σεβαστεί το Διεθνές Δίκαιο.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL). - Señor Presidente, yo creo que aquí lo primero que tenemos que valorar es que estamos manteniendo un debate para las élites. Aquí se habla mucho del pueblo moldavo, pero yo no he visto ningún informe de impacto de lo que va a suponer este acuerdo para los pueblos: para el pueblo moldavo y para los distintos pueblos de la Unión Europea. Y esto me parece muy irresponsable.

Porque, además, quiero decir al pueblo moldavo y también a los pueblos europeos que este modelo neoliberal que conocemos en Europa ha significado la destrucción del campesinado a niveles inimaginables, con la ocupación de nuestros mercados locales por parte de los agronegocios europeos; la destrucción de las pequeñas y medianas empresas; la deslocalización de la producción y de las propias empresas. Y ahora los pueblos del sur vivimos el hambre, que estaba erradicada; vivimos la pobreza y la exclusión social; vivimos la destrucción, la expulsión de miles de familias de sus viviendas; y ahora se va también a por nuestros sistemas públicos de salud, de enseñanza.

Esa es la realidad que conocemos..

(El Presidente interrumpe a la oradora)

Klaus Buchner (Verts/ALE). - Herr Präsident! Das Assoziierungsabkommen ist angesichts der russischen Politik – ich sollte sagen: der russischen Aggression – dringend nötig. Ich denke nur an die gestrigen Vorgänge. Aber es enthält eine Passage, die für mich inakzeptabel ist. Das ist die Klausel, dass die Gesetzgebung in Moldau so geändert werden soll, dass Investitionen erleichtert werden, dass Hindernisse weggeräumt werden. Insbesondere werden dort ausdrücklich der Investitionsschutz und die Schiedsgerichte erwähnt. Das bedeutet, falls es so weit kommt, dass die Umwelt- und Sozialgesetze nicht mehr auf den internationalen und auf den europäischen Standard angehoben werden können. Wir haben heute zur Genüge gehört, wie niedrig er zurzeit ist. Das bedeutet, dass Moldau gerade deswegen für langfristige Investitionen attraktiv ist. Deswegen wird es den Druck auf die Regierung geben, diese Klausel tatsächlich zu verwirklichen. Das bedeutet, dass Moldau für dieses Abkommen, das dringend nötig ist, einen sehr hohen Preis zahlen muss.

(Fin de las intervenciones con arreglo al procedimiento de solicitud incidental de uso de la palabra («catch the eye»))

Johannes Hahn, Member of the Commission. - Mr President, I would like to thank the Members of this Parliament for their interest and overwhelming support, and for their determination. Our discussion has confirmed that we agree on the need to continue strongly supporting the Republic of Moldova moving closer to the European Union. At the same time, we need to send clear messages on the need to enhance reform efforts after the elections. We will now focus on the thorough implementation of the agreement, which contains a very ambitious reform agenda.

The full benefits of the agreement will only be available to the Moldovan people if we pursue these paths. It is moreover clear that the European Union will stand by Moldova in the present difficult regional situation. Successfully implemented reforms will make Moldova less vulnerable to external pressure. I also want to reiterate the Union's support for a solution to the Transnistrian conflict within the framework of the 5+2 talks, respecting Moldova's sovereignty and territorial integrity within its internationally-recognised borders, and the special status of Transnistria.

In response to several speakers: the EU through its projects supports all minorities and regions mentioned today. I was asked by Mr Marinho e Pinto about how we control and audit the projects. I think it is important to recall that it is about bilateral funding, which is transferred to Moldova through budget support. Payments are made by the Commission only against delivery of concrete results agreed bilaterally between the Government of Moldova and the European Union.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

As it plays an important role in the Moldovan economy and today's debate, some clarifications concerning wine. It is indeed highly regrettable, I have to say, that Russia has stopped importing a whole range of agricultural products, not only wine, for purely political reasons, because if it comes to the quality of the wine it is an outstanding one. But your information that the Union is not allowing imports of wine is wrong. In fact it does so, both under the current autonomous trade preference, and now also under the new DCFTA. In fact the DCFTA tariff-free quota has been doubled for exports.

Finally, Moldova is a key country of the European Union's Eastern Partnership. Moldova has shown significant political will in the past to achieve remarkable results in our cooperation. A positive track record of implementing the Association Agreement with our support will also be the best way for Moldova to prepare for any future endeavours it might envisage in its cooperation with the European Union.

Petras Auštrevičius, *rapporteur*. - Mr President, today's debate is just more proof that we are about to take the right decision. The European Parliament's vote is about the free choice of Moldova towards its future. It is a confirmation of a commitment for further political and economic reforms. It is a sign of European solidarity with the people of Moldova. By our vote, we will embark with Moldova on the European path of cooperation, bilateral debate and mutual support.

The association-based partnership between the European Union and Moldova is not against any third party. We should not be a hostage to the past. Along with many Central and Eastern European countries, Moldova was a victim of the Molotov-Ribbentrop Pact. Today we are witnessing the political funeral of the Molotov-Ribbentrop Pact. If you like, we are destroying one of the last sections of the Berlin Wall and authoritarian history. That is why we are opening new political horizons for Moldova.

Today we are witnessing once again how the well-designed Eastern Partnership policy delivers excellent results for the European continent. It means stability and security for Moldova, new possibilities and a better future for the Moldovan people. That is what our ratification of the Association Agreement between the European Union and Moldova is about. I would like to thank all colleagues for their cooperation and an excellent debate. I hope for an excellent vote.

(Applause)

Sophia in 't Veld (ALDE). - Mr President, I have a request which is a bit out of order, but it is the last opportunity I have to put this request to you before the next part-session in Strasbourg.

It concerns an incident regarding a painting that is part of an exhibition put on display by the Italian Presidency. The painting is this one that I am holding up. I have been told that our colleagues Gollnisch and Borghezio have damaged the painting because they consider it blasphemous and offensive. I have been told that this House has removed the painting and it will be removed until the end of the Italian Presidency.

I would ask this House not to give in to such unacceptable pressure on the freedom of expression, and to put the painting back up. If not, then just put up a print.

(Applause)

El Presidente. - Este es un asunto que ya está en manos de los cuestores.

Se cierra el debate.

La votación tendrá lugar a continuación.

Declaraciones por escrito (artículo 162 del Reglamento)

Daniel Buda (PPE), *în scris*. - Semnarea Acordului de asociere cu UE confirmă faptul că drumul Republicii Moldova este în direcția europeană și reafirmă astfel apartenența sa la valorile Uniunii Europene. La alegerile parlamentare din noiembrie, cetățenii moldoveni vor demonstra că opțiunile lor sunt pro-europene și, astfel, vor putea oferi o veritabilă lecție de democrație. Subliniez că, pe cealaltă parte, este efortul comun al tuturor statelor membre și nicidecum meritele guvernului Ponta, cum afirma un europarlamentar român, membru al grupului socialist. Moldova își va continua traseul european, iar semnalele în această direcție se fac deja simțite. Europa are mecanismele necesare ce pot garanta creșterea economică, modernizarea sectoarelor deficitare, sau valorificarea potențialului specific de dezvoltare pe care aceasta îl deține. Concret, introducerea unor preferințe comerciale autonome pentru Moldova va înlesni și încuraja schimburile de

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

produse agricole cu UE. Prin eliminarea taxelor vamale vor apărea noi oportunități de dezvoltare pentru agricultorii moldoveni, produsele lor vor fi mai accesibile pe piețele europene vecine. În vederea eliminării blocajelor și supraaglomerării unor piețe, Comisia ar trebui să urmărească trasabilitatea produselor importate și să asigure o distribuție cât mai uniformă pe piețele UE, astfel încât să putem asigura că prețurile produselor moldovenești sunt menținute la un nivel competitiv.

Cristian-Silviu Bușoi (PPE), *în scris*. – Salut cu bucurie Acordul de asociere între Uniunea Europeană și Republica Moldova, care va conduce la crearea unei Zone de liber schimb aprofundat și cuprinzător cu UE, ce va crea noi oportunități pentru comerț și va aduce beneficii întreprinderilor și cetățenilor Republicii Moldova. Având în vedere restricțiile comerciale aplicate de Federația Rusă anumitor produse din Republica Moldova, care au dus la un dezechilibru puternic în economia Republicii Moldova, acordul astăzi încheiat va contribui la creșterea economică, creând locuri de muncă, prosperitate și stabilitate peste Prut. Acest acord încurajează cetățenii și autoritățile Republicii Moldova să continue drumul esențial spre consolidarea democrației, statului de drept, spre o economie de piață liberă, concurențială și oferă o perspectivă mai clară pentru destinul european al Republicii Moldova.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – La Moldova ha firmato accordi di associazione e libero scambio con l'UE al vertice di novembre 2013 a Vilnius ed esperti occidentali temono che la prossima Crimea sia la regione separatista della Transnistria, un altro bidone colmo di benzina pronto a esplodere. Osservatori dell'Unione europea, esprimendosi in merito alla preoccupante situazione dell'illegalità e del mancato controllo delle frontiere di questa regione alle porte dell'Unione, sono portati a ritenere che parte non irrilevante del flusso economico nazionale sia direttamente collegato ai traffici illeciti che derivano dal radicamento del crimine organizzato di mafie attive in tutta la Russia e dalla particolare posizione di passaggio di questo territorio per il flusso degli stupefacenti, delle armi e del contrabbando. Questa situazione ha portato la stampa a definire il paese il «buco nero d'Europa». La Transnistria è utile quanto e forse più della Svizzera: in questa sottile striscia di terra vengono a rifornirsi, come in un gigantesco «discount», dittatori, stragisti, servizi segreti, mafie, gruppi terroristici di tutto il mondo. Non c'è da meravigliarsi se, quando si parla di politica internazionale, tutti facciamo finta che la Transnistria non esista.

Dlabajová, Martina (ALDE), *in writing*. – I embrace whole-heartedly the ratification of the EU-Moldova Association Agreement, including the DCFTA, by the European Parliament. I would like to congratulate Moldovan citizens and its government for making the choice to pursue further integration with the European Union - like the Czech Republic 21 years ago. I look forward to working on the practical implementation of the agreement - in particular in the field of economic cooperation and people-to-people contacts. I believe that the EU-Moldova DCFTA could provide positive solutions for the European and Moldovan businesses to mitigate the effects of the Russian embargo on the European and Moldovan products. I further emphasize the need to cooperate with young people from Transnistria to ensure that they can participate in the same educational and professional exchanges with the EU as their Moldovan counterparts.

Damian Drăghici (S&D), *în scris*. – Ratificarea acordului cu UE este vitală pentru Republica Moldova. Cetățenii acestei țări trebuie susținuți în apropierea lor de Uniunea Europeană. Moldova a dovedit că este pro-europeană prin reformele adoptate, în ciuda presiunilor uriașe din partea Rusiei. Acordul reprezintă un factor de stabilitate în zonă. Consider că UE trebuie să continue sprijinirea Republicii Moldova în realizarea reformelor sale.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. – Az Európai Unió és Moldova közötti, 2010 és 2013 között megtárgyalt társulási megállapodás új lehetőségeket teremt a kereskedelem és a gazdasági növekedés számára, és közvetlenül kedvező lesz a moldovai vállalkozások és polgárok számára. Az Európai Uniónak pedig a Moldovával folytatott zökkenőmentesebb kereskedelmi forgalom és a jobb beruházási feltételek jelentenek majd előnyt. Szomorú látnom, hogy Oroszország továbbra is a kereskedelmet használja fel a térség, többek között Moldova gyengítésére. A moldovai termékekre különböző behozatali tilalmakat rendel el, megsértve ezzel Oroszországnak a Világkereskedelmi Szervezetben vállalt kötelezettségeit. A társulási megállapodás aláírásával az EU a szolidaritását is kifejezi a moldovai polgárok irányában. Az orosz behozatali tilalmak azonban az EU polgárait, különösen a gazdákat is sújtják. A magyar mezőgazdasági export például éves szinten 80 millió euró veszteséget szenved el a tilalom miatt. Ez napi 70 millió forint kiesést jelent. A Bizottság által a kártalanításra eddig felszabadított 344 millió euró egyrészt nem elég az EU-s termelők megsegítésére. Másrészt felhőborító, hogy a Bizottság a mezőgazdasági krízisalapból kívánja elvenni ezt a pénzt. Ez ugyanis a jövő évi közvetlen támogatások csökkenését eredményezné. Ezért követelem, hogy a Bizottság a költségvetési tartalékokból és a címzett bevételekből, továbbá az agrárbüdzsén kívüli forrásokból haladéktalanul teremtsen elő a szükséges pénzüsszeget az európai uniós gazdák kártalanítására.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Tanja Fajon (S&D), *pisno*. – Moldavija z današnjo potrditvijo sporazuma zaznamujeta nov mejnik v medsebojnih odnosih. Sporazum, vključno prostotrgovinski del in odprava vizumov predstavljajo tri stebre odnosov EU z državami vzhodnega partnerstva, Moldavija pa je prva, ki ji je uspešno vzpostavila vse tri. Današnji dogovor tako prinaša Moldaviji številne priložnosti, popolna uveljavitev bo uspešna le, če bo država izpeljala prilagoditve in reforme tako, da bodo učinke občutili tudi državljani. Ti si lahko obetajo več potrošniških pravic, varnejšo hrano, boljše zdravstvene storitve, z več energetske raznolikosti in varčnosti pa tudi nižje stroške za ogrevanje. Pomembne pozitivne spremembe sporazum prinaša na področju pravosodja, vladavine prava in preglednejšega nadzora nad javno upravo in institucijami. Dogovor z Evropsko unijo bo Moldaviji pomagal pri vključevanju v notranji trg, okrepitev trgovine in poslovne priložnosti predvsem za mala in srednja podjetja pa bodo prispevale k dolgoročnem gospodarskem okrevanju in rasti. Evropski parlament je Moldavcem torej poslal pomembno sporočilo - vrata Evrope so vam odprta. Nacionalne volitve, ki bodo konec meseca, pa bodo že pokazale, ali bo država v prihodnje gravitirala proti Evropi ali proti Rusiji. Verjamem, da Moldavci lahko uspejo in ustvarijo še bolj socialno, odprto, pravično in moderno družbo in pri tem ji lahko pomagamo. Prihodnost Moldavije je znotraj evropske družine.

Gabrielius Landsbergis (PPE), *raštu*. – Šis susitarimas leis Moldovai igyvendinti galias reformas ir paskatins visokeriopa vystymąsi. Moldovos pažanga igyvendinant europines reformas yra neabejotina, pavyzdžiui, Moldova yra pirmoji Rytų partnerė pasiekusi bevizį režimą su ES. Dabartiniame geopolitiniame kontekste, ypač dėl padėties Ukrainoje, yra būtinas aiškus Europos Sąjungos signalas, kad Moldovos proeuropietiškas kelias yra remiamas ir palaikomas visos ES. Abipusis rinkų atvėrimas prekių ir paslaugų judėjimui padidins Moldovos eksportą į ES 16 proc., o importą iš ES 8 proc., paskatins ekonomikos metinį augimą – BVP augti turėtų apie 5,4 proc. Vien Moldovos žemės ūkio sektorius galės sutaupyti 46 mln. eurų muitų mokesčių. Atsivers naujos galimybės žmonėms, pilietinei visuomenei, verslui, ir apskritai ekonomikos modernizavimui. Abiems pusėms vykdant prisiimtus įsipareigojimus, sulauksime ne tik ekonominės naudos, bet galėsime drauge siekti bendrų tikslų energetikos, regioninio stabilumo bei gerovės stiprinimo srityse. Linkiu Moldovai toliau igyvendinti būtinas reformas, ir tuo pačiu raginčiau daugiau dėmesio skirti visuomenės informuotumui, o ES institucijas bei ES šalis nares – padaryti viską, kad Moldovai būtų suteikta visa reikalinga techninė ir finansinė pagalba. Tuo pačiu ES turi būti pasirengusi tinkamai atsakyti į tikėtiną Rusijos ekonominį bei politinį spaudimą Moldovai dėl jos laisvo ir savarankiško pasirinkimo tapti neatsiejama Europos kultūrinės, ekonominės bei politinės sąrangos dalimi.

Theodor Dumitru Stolojan (PPE), *în scris*. – Ratificarea Acordului de asociere între Uniunea Europeană și Republica Moldova reprezintă un pas înainte pe drumul european al Republicii Moldova și un sprijin concret acordat dezvoltării acestei țări. Afirm și acum că Uniunea Europeană trebuie să ofere Republicii Moldova o foaie de parcurs clară pentru ca, în perioada următoare, să devină o țară candidată la aderarea la Uniunea Europeană. Pe 30 noiembrie 2014, în Republica Moldova, au loc alegeri pentru parlament. Este important ca forțele politice pro-Europa să câștige. Altfel, partidele comuniste și socialiste vor orienta țara pe un alt parcurs decât cel european. Consider că Președintele Consiliului European și Președintele Comisiei Europene trebuie să viziteze în următoarea săptămână Republica Moldova și să prezinte populației avantajele menținerii parcursului european al țării.

Claudia Tapardel (S&D), *în scris*. – Ratificarea Acordului de asociere dintre Uniunea Europeană și Republica Moldova marchează un moment de relevanță istorică pentru întreaga Uniune Europeană și în special pentru România și Republica Moldova. Moldova face un nou pas către destinul său european, alături de România. Parlamentul European contribuie la extinderea valorilor și principiilor UE în Republica Moldova și sunt mândră de faptul că noi, europarlamentarii români din cadrul S&D, suntem în mijlocul acestor evenimente, suntem activi și suntem disponibili să punem la dispoziția Moldovei întreaga noastră experiență în tot ceea ce înseamnă integrarea europeană. Sunt convinsă că momentul în care Republica Moldova va face parte din Uniunea Europeană, ca membru cu drepturi depline, nu este departe de noi. Ceea ce s-a întâmplat astăzi în Parlamentul European îmi dă încrederea că prosperitatea și democrația vor fi garantate la nivel regional numai dacă suntem uniți și dacă realizăm că promovarea valorilor fundamentale pe care se bazează Uniunea Europeană trebuie să fie exportate la nivel extra-comunitar. Apreciez ratificarea Acordului de asociere UE - Republica Moldova ca un moment istoric și le mulțumesc tuturor colegilor din Parlamentul European pentru susținerea acestui proiect în jurul căruia se va stabili pacea și prosperitatea în regiunea Europei de Est.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONIO TAJANI

Vicepresidente

6. Skład Parlamentu: patrz protokół

7. Oficjalne powitanie: delegacja kanadyjska

Presidente. - È con immenso piacere che porgo il benvenuto ai membri di una delegazione del Parlamento canadese presenti in tribuna. La delegazione è presieduta dall'on. David Tilson, presidente dell'associazione parlamentare Canada-Europa, e sono presenti senatori e deputati provenienti da Ontario, Alberta, Québec, Terranova e Labrador e Columbia Britannica. I parlamentari si trovano a Bruxelles per incontrare i loro omologhi della delegazione del Parlamento europeo per le relazioni con il Canada in occasione della 36ª riunione interparlamentare tra il Parlamento europeo e il Canada.

Siamo stati tutti profondamente turbati dai tragici eventi che hanno colpito la sede del parlamento ad Ottawa il 22 ottobre scorso. Colgo l'occasione per esprimere la mia solidarietà nonché la profonda ammirazione per il coraggio e la dignità con cui il popolo canadese ha reagito all'attentato. Di fronte alle minacce è importante tutelare i valori fondamentali della nostra società sia in Canada sia in Europa. Mi auguro che questa riunione rafforzi ulteriormente i legami di lunga data esistenti tra i nostri parlamenti. Auguro alla delegazione una piacevole permanenza nell'Unione europea. *Welcome, bienvenue à vous tous!*

Inés Ayala Sender (S&D). - Señor Presidente, querría solamente que nos felicitáramos todos por el aterrizaje de la sonda Rosetta en el cometa. Yo creo que para la Agencia Espacial Europea es fundamental que se haya conseguido. Creo que es muy importante.

8. Głosowanie

Presidente. - L'ordine del giorno reca il turno di votazioni.

(Per i risultati delle votazioni e altri dettagli che le riguardano: vedasi processo verbale)

8.1. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Any Gomes (A8-0025/2014 - Heidi Hautala) (głosowanie)

8.2. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji - wniosek EGF/2014/007 IE/Andersen Ireland (A8-0024/2014 - Ivan Štefanec) (głosowanie)

8.3. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (wniosek EGF/2014/009 EL/Sprider Stores (A8-0023/2014 - Victor Negrescu) (głosowanie)

8.4. Zawarcie Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony (A8-0022/2014 - Petras Auštrevičius) (głosowanie)

— Prima della votazione:

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Knut Fleckenstein (S&D). - Herr Präsident! Auch wenn es heute Morgen schon geschehen ist, wo wir aber nur in einer sehr kleinen Anzahl hier waren: Ich finde, dies ist der richtige Moment, wo wir den Präsidenten des Parlaments von Moldau hier herzlich begrüßen sollten, da wir uns über die freundschaftliche Geste Ihres Besuches sehr freuen, Herr Corman!

— *Prima della votazione sul paragrafo 7:*

Richard Howitt (S&D). - Mr President, just to add the words at the end of paragraph 7: 'and will send its own election observation mission to observe the parliamentary elections of 30 November 2014'. This has been agreed with our EPP colleagues.

(L'emendamento orale è accolto)

8.5. Układ o stowarzyszeniu między UE i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony (A8-0020/2014 - Petras Auštrevičius) (głosowanie)

8.6. Proces pokojowy w Irlandii Północnej (B8-0218/2014) (głosowanie)

— *Prima della votazione sul considerando A:*

Maite Pagazaurtundúa Ruiz (ALDE). - Señor Presidente, donde dice «Considerando que es fundamental acabar con todos los conflictos violentos en el seno de la Unión Europea», algo con lo que estamos de acuerdo, proponemos añadir: «evitando, en todo caso, políticas de impunidad».

(L'emendamento orale non è accolto)

8.7. Działania tureckie powodujące napięcia w wyłącznej strefie ekonomicznej Cypru (RC-B8-0211/2014, B8-0211/2014, B8-0212/2014, B8-0216/2014, B8-0217/2014, B8-0221/2014, B8-0223/2014, B8-0225/2014) (głosowanie)

— *Prima della votazione sull'emendamento 3:*

Cristian Dan Preda (PPE). - Monsieur le Président, nous vous proposons que, dans le texte de l'amendement 3, nous éliminions l'énumération des pays, tout en gardant la référence à la région toute entière. Avec les autres groupes politiques, nous sommes d'accord pour ce faire.

(L'emendamento orale è accolto)

8.8. Sytuacja humanitarna w Sudanie Południowym (RC-B8-0213/2014, B8-0213/2014, B8-0214/2014, B8-0215/2014, B8-0219/2014, B8-0220/2014, B8-0222/2014, B8-0224/2014) (głosowanie)

9. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania

9.1. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Any Gomes (A8-0025/2014 - Heidi Hautala)

Dichiarazioni di voto per iscritto

Jonathan Arnott (EFDD), in writing. – This gave me great cause for concern; there are two fundamentally competing principles at stake here. Firstly, I do not believe that politicians should be above the law. For that reason, in general I would tend to vote against defending immunity.

Nevertheless, the comments made were clearly in the exercise of her duties. I support freedom of speech; defamation in the UK is a civil rather than a criminal matter. I believe that this is the best way.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Furthermore, I call upon the Parliament at other times to adhere to its own Rules of Procedure. Under the Rules, immunity in this case should not be waived. I therefore voted to defend immunity because, in my opinion, to do otherwise would be to vote to break our own rules. I must remain consistent in my approach.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. — Attaché à la liberté d'expression, j'ai voté en faveur de ce rapport qui s'oppose à la demande de levée de l'immunité parlementaire d'Anna Gomes: les motifs de cette demande ne me paraissent pas justifiés.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — Ce rapport qui nous invite à refuser la levée de l'immunité parlementaire d'Ana Gomes se base sur le principe que condamner les déclarations de la députée européenne envers le ministre de la défense nationale du gouvernement portugais reviendrait à l'empêcher d'exercer son mandat parlementaire et serait en contradiction flagrante avec la raison d'être de l'article 8 du protocole 7 sur les privilèges et immunités de l'UE.

D'autre part, cette affaire avait d'ailleurs donné lieu à une enquête de la Commission européenne pour infraction à la réglementation de l'UE en matière d'aide d'Etat.

Plus particulièrement, je tiens à m'élever contre les demandes de levée d'immunités parlementaires qui traduisent la terrible anxiété de la caste face à une responsable politique qui a le courage de dire la vérité à ses concitoyens comme ce fut le cas pour Marine Le Pen en son temps qui s'était battu pour le respect de la laïcité. À cette époque pourtant, le parlement avait voté pour la levée de l'immunité.

Je me suis donc prononcée en faveur de ce rapport.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. — Parce que madame le député Ana Gomes n'a fait qu'exercer avec fracas son droit à la libre expression en mettant en cause le Ministre de la défense nationale portugais, le Parlement ne doit pas lever son immunité parlementaire au risque de menacer le droit à la liberté d'expression des députés européens.

D'ailleurs, cette affaire nous rappelle que Marine le Pen, présidente du Front National, avait fait l'objet d'une demande de levée d'immunité parlementaire qui avait été cette fois approuvée par le Parlement européen. Défenseur sans relâche de la liberté d'expression, j'ai voté pour ce rapport refusant la levée d'immunité parlementaire d'Ana Gomes.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. - Ho votato favorevolmente alla proposta di decisione del Parlamento europeo che risponde negativamente alla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Ana Gomes da parte del Sostituto procuratore generale della Repubblica portoghese. Richiesta avanzata affinché possa essere aperto un procedimento penale a carico dell'on. Gomes e quest'ultima possa essere ascoltata nel contesto di tale procedimento, in seguito a presunte dichiarazioni diffamatorie pronunciate nel corso di un dibattito televisivo sulla privatizzazione di importanti cantieri navali.

Non sarebbe corretto revocare l'immunità nella suddetta fattispecie, poiché l'on. Gomes ha espresso quelle opinioni nell'esercizio delle sue funzioni e su questioni di cui si era occupata personalmente a livello europeo, come risulta dalle interrogazioni rivolte alla Commissione e l'ampia corrispondenza intrattenuta in materia con i Commissari europei Tajani e Almunia. È evidente il nesso tra l'opinione espressa dall'on. Gomes e le sue funzioni di deputato, condizione necessaria per l'applicazione dell'immunità secondo la Corte di giustizia e il diritto dell'Unione europea. Oltretutto, la tematica su cui la parlamentare ha espresso la propria opinione è di grande interesse pubblico, tanto più importante a livello europeo dal momento che la decisione del governo portoghese aveva dato luogo a un'inchiesta della Commissione europea per infrazione delle norme dell'Unione in materia di aiuti di Stato.

David Casa (PPE), *in writing*. – MEP Ana Gomes made certain statement while performing her duties as a Member of the European Parliament. This report states that her immunity should not be waived. I agree with this assessment and have decided to vote in favour of this report.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. - L'eurodeputata portoghese Ana Gomes è stata querelata per diffamazione a causa di alcune sue dichiarazioni in cui criticava abusi perpetrati dal ministro della Difesa del suo paese in relazione alla privatizzazione di un cantiere navale. Dato che la questione era stata sollevata più volte dalla stessa Gomes nel corso delle sue attività parlamentari, non riteniamo di votare a favore della revoca dell'immunità.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. - I have voted to reject the request for waiver of the immunity of Ana Gomes presented by the attorney general of the Portuguese Republic since it appears that the opinion expressed by Ms Gomes was in the exercise of her duties as an MEP. It is important to ensure that in a true democratic society political expression on issues of public interest is not censored.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. - L'onorevole Ana Gomes è stata querelata per una presunta diffamazione avvenuta durante una trasmissione televisiva in cui criticava il Ministro della difesa portoghese in merito a presunti abusi legati alla privatizzazione di un cantiere navale in Portogallo.

Secondo una prassi consolidata del Parlamento europeo, i parlamentari possono beneficiare dell'immunità per le osservazioni formulate al di fuori del Parlamento se tali affermazioni hanno un collegamento diretto ed evidente con le funzioni espletate nel contesto del mandato parlamentare. Inoltre, la Gomes aveva più volte sollevato la questione in diverse interrogazioni scritte alla Commissione e, successivamente, i fatti che ha denunciato sono stati oggetto di un'indagine sugli aiuti di Stato da parte della Commissione europea. Quindi, non posso che essere favorevole a non revocarle l'immunità.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. — Mireille d'Ornano a voté favorablement le rapport s'opposant à la levée de l'immunité parlementaire d'Ana Gomes car demeure fermement attachée à la liberté de parole et opposée aux poursuites disproportionnées qui mettent gravement en difficulté la personne concernée.

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. - Hemos votado a favor considerando que el Tribunal de Justicia ha reconocido que una declaración hecha por un diputado fuera del Parlamento Europeo puede constituir una opinión expresada en el ejercicio de sus funciones en virtud del artículo 8 del Protocolo, al estimar que lo importante no es lugar en el que se haya hecho la declaración, sino su naturaleza y contenido. Las críticas de Ana Gomes a la decisión del Gobierno portugués no solo se refieren a cuestiones de auténtico interés público —la privatización de unos astilleros importantes—, sino que además guardan relación directa y manifiesta con el ejercicio de sus funciones de diputada al Parlamento Europeo. Ana Gomes se había interesado por esta cuestión a nivel europeo, como demuestran, por ejemplo, las preguntas con solicitud de respuesta escrita que había presentado, individual o conjuntamente, de conformidad con el Reglamento del Parlamento.

Georgios Epitideios (NI), *γραπτώς*. - Η κριτική που άσκησε η κ Γκόμες στην απόφαση της Πορτογαλικής Κυβέρνησης όχι μόνο αφορούσε θέματα πραγματικού δημοσίου συμφέροντος - την ιδιωτικοποίηση σημαντικών ναυπηγείων - αλλά συνδέονταν επίσης άμεσα και προδήλως με την άσκηση των καθηκόντων της ως βουλευτή του ΕΚ. Είχε εκδηλώσει ενδιαφέρον για το θέμα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όπως αποδεικνύεται μεταξύ άλλων και από τις ερωτήσεις με αίτημα γραπτής απάντησης που είχε καταθέσει - από κοινού ή ατομικά - σύμφωνα με τον Κανονισμό του Κοινοβουλίου. Κατά την ακρόασή της στην επιτροπή, η κ. Γκόμες παρέσχε στοιχεία που αποδεικνύουν την εκτενή αλληλογραφία της επί του θέματος με τους Επίτροπους Αλμουνία και Ταχάνι. Όπως επιβεβαιώνεται από τα έγγραφα που τέθηκαν στην διάθεση της επιτροπής, το θέμα ήταν άκρως σημαντικό σε ευρωπαϊκό επίπεδο δεδομένου ότι η απόφαση της Πορτογαλικής Κυβέρνησης είχε προκαλέσει έρευνα, εκ μέρους της Επιτροπής, επί παραβάσει των κανόνων της ΕΕ για τις κρατικές ενισχύσεις. Συνεπώς, η ύπαρξη άμεσου και πρόδηλου συνδέσμου μεταξύ της γνώμης που εξέφρασε η κ. Γκόμες και των καθηκόντων της ως βουλευτή του ευρωκοινοβουλίου είναι αναμφισβήτητη. Η δίωξη της κ. Γκόμες για τις δηλώσεις θα ισοδυναμούσε με παρεμπόδιση της να ασκήσει ελεύθερα τη κοινοβουλευτική εντολή της και θα αντίκειτο στον σκοπό του άρθρου 8 του πρωτοκόλλου.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. - O pedido de levantamento de imunidade foi desencadeado no contexto de declarações proferidas pela deputada Ana Gomes durante um debate televisivo, com vista a permitir que fosse interposto um processo-crime contra a deputada e que esta fosse interrogada no quadro do mesmo processo.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

No programa televisivo em questão, Ana Gomes interveio como membro do Parlamento Europeu, sobre a decisão do Governo português de privatização dos Estaleiros Navais de Viana do Castelo. Como resultado da subconcessão a privados dos terrenos e instalações dos Estaleiros Navais de Viana do Castelo, a empresa foi desmantelada e a esmagadora maioria dos seus trabalhadores foi despedida. Um crime de lesa pátria que o PCP desde a primeira hora denunciou e combateu, incluindo no Parlamento Europeu, e cujas responsabilidades são partilhadas entre PSD, CDS e PS.

O princípio em que assenta a imunidade parlamentar prevista no artigo 8.º do Protocolo consiste na liberdade de os deputados participarem nos debates e representarem os seus eleitores em questões de interesse público. Este princípio não constitui um privilégio pessoal dos deputados, mas uma garantia da independência de todo o Parlamento e dos seus membros no exercício das suas funções.

Daí acompanharmos o relator no voto de não levantar a imunidade de Ana Gomes.

Lampros Fountoulis (NI), γραπτώς. - Η κριτική που άσκησε η κ. Gomes στην απόφαση της Πορτογαλικής Κυβέρνησης όχι μόνο αφορούσε θέματα πραγματικού δημόσιου ενδιαφέροντος - την ιδιωτικοποίηση σημαντικών ναυπηγείων - αλλά συνδέονταν επίσης άμεσα και προδήλως με την άσκηση των καθηκόντων της ως βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η δίωξη της κ. Gomes για τις επίμαχες δηλώσεις θα ισοδυναμούσε με παρεμπόδιση της να ασκήσει ελεύθερα τη κοινοβουλευτική εντολή της και θα αντίκειτο προφανώς στον σκοπό του άρθρου 8 του πρωτοκόλλου.

Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με την αίτηση για την άρση της βουλευτικής ασυλίας της Ana Gomes.

Nathan Gill (EFDD), *in writing*. – UKIP believes in the rule of law. Ana Gomes breached the law in her home country, and therefore must face the consequences for that. If she had used her parliamentary privilege in the Chamber, that would be a different matter. Therefore, I voted against.

Neena Gill (S&D), *in writing*. - I voted in favour of the Heidi Hautala report because I believe it is vital that Members of the European Parliament are protected in their ability to defend the interests of their constituents in political debate, whether this takes place inside the walls of the European Parliament or in the media.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. - Glasao sam za ovaj prijedlog odluke kojim se nalaže da se ne ukine zastupnički imunitet gđi Ani Gomes, jer zastupnici u Europskom parlamentu ne mogu biti podvrgnuti sudskom postupku radi izraženih mišljenja. Time, potrebno je da Europski parlament osigura nezavisnost zastupnika u obnašanju dužnosti.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur du rapport de ma collègue Heidi Hautala sur la demande de levée de l'immunité parlementaire d'Ana Gomes, qui rejette la demande émise par le Procureur général portugais, en vue de la mise en examen de Madame Gomes pour diffamation aggravée à l'encontre de l'un des membres du gouvernement et d'une société portuaire, au sujet du processus de mise en sous-concession d'un chantier naval public dans son pays.

Le rapport a été adopté à une très large majorité, ce dont je me félicite.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. - I voti sulle immunità parlamentari sono sempre molto personali e delicati e tendono alla verifica dell'effettivo esercizio delle funzioni di deputato al Parlamento europeo, al fine di tutelare la nostra azione politica durante il mandato parlamentare. Nel caso specifico, riguardante la richiesta di revoca dell'immunità nei confronti dell'on. Ana Gomes, ritengo sia stato corretto non revocare la sua indennità, in quanto le sue dichiarazioni durante il programma televisivo «TVI24 – Cara a Cara» erano connesse in modo diretto ed evidente all'esercizio delle sue funzioni di deputato.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. — Favorable à la liberté d'expression, j'ai voté contre la levée de l'immunité de madame Gomes, conformément à mes prises de position lors des réunions de la commission juridique antérieures à ce vote pendant lesquelles son cas était étudié. Il est regrettable que nos opposants n'aient pas eu cette volonté de défendre la liberté d'expression lorsque le cas de madame Le Pen avait été étudié puisque son immunité avait été levée.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. - Tā ir patiesa demokrātija, kad politiskā grupa balso par savas kolēģes imunitātes atcelšanu! Kaut gan Ana Gomes ir mūsu frakcijas biedre, zinošs deputāts utt., bet es vienalga nobalsoju "par" kopā ar pārējiem S&D deputātiem par Anas saukšanu pie atbildības. Esmu pārliecināts, ka Portugāles varas iestādes tiks skaidrībā un noteiks, ka Ana nav vainīga. Šī balsojuma piemērs EP ir pamācība Latvijas Saeimai un partijai "Vienotība" Latvijā, kur par labu praksi sen kļuvis "piesegt savējos" — Dzintaru Zaķi, Solvitu Āboltiņu u. c.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

David Martin (S&D), *in writing*. - I supported this report. I agree it would not be right to waive the immunity of Ana Gomes for an opinion expressed 'in the performance of her duties'.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. - Secondo il principio su cui si basa l'immunità parlamentare, i deputati europei hanno la libertà di partecipare costruttivamente a dibattiti pubblici, formulando le proprie osservazioni, senza il rischio di essere citati in giudizio dinanzi a un tribunale o a un'altra autorità.

Ciò si addice al caso dell'on. Gomes che, in sede pubblica, ha espresso un'opinione connessa direttamente all'esercizio delle sue funzioni come deputato al Parlamento europeo. L'esistenza di un nesso evidente tra l'idea espressa dall'on. Gomes e le sue funzioni di deputato al Parlamento europeo è dunque indiscutibile.

Ho espresso il mio consenso nei confronti della relazione a firma della collega Hautala, convinta del fatto che l'avvio di un procedimento legale a carico della collega Gomes veicolerebbe un messaggio sbagliato, e cioè quello che un deputato europeo non possa esprimere liberamente le proprie idee.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. - Aufgrund der Tatsache, dass meiner Meinung nach das Recht auf freie Meinungsäußerung zu den höchsten Gütern zählt, die es zu wahren gilt, hätte ich gegen die Aufhebung der Immunität von Frau Abg. Gomes gestimmt. Eine kritische Bemerkung darf keine rechtlichen Konsequenzen nach sich ziehen. Kritik ist als demokratisches Mittel unersetzbar und muss auch weiter ausgeübt werden können.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — Le rapport propose de ne pas lever l'immunité parlementaire d'Ana Gomes, députée social-démocrate portugaise. L'acte incriminé par le procureur de Lisbonne, nécessitant la levée de l'immunité se réfère à des propos tenus lors d'un débat à la télévision portugaise où la député avait dit: «C'est criminel, il n'y a pas d'autres mots, ce ministre de la défense est incompetent voire véritablement malveillant, il faut vérifier les liens qui existent entre son cabinet d'avocats et l'entreprise Martifer, qui exerce véritablement une influence dans tous les partis politiques [...]. Pourquoi le gouvernement a-t-il résilié les contrats de la marine? Parce qu'il souhaite asphyxier les chantiers navals, se débarrasser des travailleurs pour faire une faveur à Martifer, voilà tout...». Au nom de la défense de la liberté d'expression des élus, je vote pour.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. - A defesa da independência do mandato do Deputado Europeu é da competência do Parlamento Europeu e essa independência não pode ser posta em causa. De acordo com o artigo 8.º do Protocolo relativo aos Privilégios e Imunidades da União Europeia, os membros do Parlamento Europeu não podem ser procurados, detidos ou perseguidos pelas opiniões ou votos emitidos no exercício das suas funções.

O presente pedido de levantamento é apresentado por um procurador do Departamento de Investigação e Ação Penal de Lisboa no contexto de declarações alegadamente difamatórias proferidas pela deputada Ana Gomes durante um debate televisivo, a fim de permitir que fosse interposto um processo-crime contra Ana Gomes e que esta fosse interrogada no quadro do mesmo processo.

O PE considerou que, no programa televisivo em questão, Ana Gomes interveio como deputada ao Parlamento Europeu para debater matérias pelas quais revelara interesse a nível europeu, como demonstram, nomeadamente, as perguntas com pedido de resposta escrita que apresentou à Comissão. Por esse facto, a deputada Ana Gomes estava a exercer o seu mandato no PE.

Assim, sou favorável à defesa da imunidade parlamentar da deputada Ana Gomes.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. - L'onorevole Ana Gomes è stata querelata in relazione a presunte dichiarazioni diffamatorie pronunciate nel corso di un dibattito televisivo, in cui criticava il Ministro della difesa portoghese in merito alla questione della subconcessione dell'utilizzazione privata dei cantieri navali di Viana in Portogallo.

Il principio su cui si basa l'immunità parlamentare è la libertà dei deputati di partecipare costruttivamente a dibattiti e di rappresentare i loro elettori su questioni di interesse pubblico, formulando liberamente le proprie osservazioni senza rischio di essere citati in giudizio dinanzi a un tribunale o a un'altra autorità.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Considerando che, nella trasmissione televisiva in questione, l'on. Gomes ha parlato in qualità di deputato al Parlamento europeo, discutendo questioni di cui si era interessata a livello europeo, non posso essere favorevole alla richiesta di revoca dell'immunità parlamentare.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I have voted in favour of this report that has decided not to waive the immunity of Ana Gomes as it confirms that Ms Gomes has expressed her views as a Member of the European Parliament in relation to her work at a European level and therefore fulfilling her mandate.

Giulia Moi (EFDD), *per iscritto*. – Ho deciso di non revocare l'immunità della mia collega eurodeputata Ana Gomes, perché i membri del Parlamento europeo, ex artt. 8 e 9 del protocollo (n. 7) sui privilegi e sulle immunità dell'Unione europea, non possono essere ricercati, detenuti o perseguiti a motivo delle opinioni o dei voti espressi nell'esercizio delle loro funzioni.

Nel caso di specie, la mia collega aveva mosso una critica al governo portoghese durante una trasmissione televisiva, nella quale si discuteva di questioni di cui lei si era interessata a livello europeo. In particolare, l'on. Gomez contestava la privatizzazione di importanti cantieri navali, che erano stati oggetto di due sue interrogazioni con richiesta di risposta scritta alla Commissione europea.

La critica era, quindi, connessa in modo diretto ed evidente all'esercizio delle sue funzioni di deputato al Parlamento europeo e, di conseguenza, non ho potuto che votare a favore della decisione.

Sorin Moisă (S&D), *în scris*. – Imunitatea parlamentară este un anacronism în Europa. Întotdeauna voi vota pentru ridicarea ei, la fel de bine cum aş vota pentru desfiinţarea ei ca principiu de drept constituţional. Ceea ce nu înseamnă că nu prezum, așa cum este firesc, orice cetăţean ca fiind nevinovat până când justiţia îl declară vinovat. Mai mult, empatia umană nu este incompatibilă cu justiţia, care trebuie făcută întotdeauna fără ezitări, orbiri selective şi compromisuri, dar şi fără ură, patimă, părtinire.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Dans ce rapport, on nous demande de refuser la levée d'immunité parlementaire d'Ana Gomes au motif que condamner les propos de la députée européenne sur le ministre de la Défense nationale du gouvernement portugais reviendrait à la priver du droit d'exercer son mandat parlementaire, en totale contradiction donc avec l'article 8 du protocole 7 sur les privilèges et immunités de l'Union européenne.

D'une manière générale, je m'oppose à ces demandes de levée de l'immunité parlementaire lorsqu'elles touchent à la liberté d'expression et au débat politique. On se souviendra ainsi de la demande de levée de l'immunité parlementaire de Marine Le Pen parce qu'elle avait osé demander le respect de la laïcité. Le Parlement avait évidemment voté pour la levée de son immunité... J'ai voté favorablement sur ce rapport.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. – Das Recht auf freie Meinungsäußerung stellt einen der Grundpfeiler unserer freiheitlich-demokratischen Grundordnung dar. Es muss innerhalb bestimmter Grenzen geschützt werden. Kritik wie im vorliegenden Fall ist eine unabdingbare Voraussetzung für unser demokratisches Miteinander. Daher habe ich gegen die Aufhebung der Immunität von Frau Abg. Gomes gestimmt.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Pritariu pateiktam pranešimui ir teisės reikalų komiteto išvadai neatšaukti Anos Gomes parlamentinio imuniteto.

Europos Parlamentui tenka ypatingas vaidmuo. Jis atspindi šiuolaikinės demokratijos esminius principus ir turi užtikrinti laisvą ir atvirą parlamentinės valios subrandinimą.

Europos Parlamento narys yra tiesiogiai renkamas. Vykdydamas savo pareigas, jis turi vadovautis rinkėjų valia, interesais ir savo sąžine.

Negalima varžyti žodžio ir savo nuomonės išsakymo laisvės, ypač tais atvejais, kai tai susiję su einamomis Europos Parlamento narės pareigomis. Negalima bausti ar persekioti Europos Parlamento nario už jo pareigų vykdymą. Atitinkama teisinė atsakomybė turi būti taikoma tik tada, kai veiksmas yra daroma žala asmenų, visuomenės ar valstybės interesams.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. - Care colleghe, cari colleghi, ho espresso il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – C'est justement pour protéger les parlementaires de l'arbitraire de poursuites motivées par des motifs plus politiques que juridiques qu'on leur a accordé une immunité. Il est hors de question pour moi de lever l'immunité de M^{me} Gomes, qui n'a fait que son devoir de citoyen en dénonçant les faits scandaleux dont elle avait eu connaissance.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. - Ho dato con assoluta convinzione e determinazione il mio voto contro la revoca dell'immunità dell'on Gomes perché, come la Corte ha giustamente sottolineato nell'interpretazione degli articoli del caso, un parlamentare europeo può e deve esprimere la sua opinione anche al di fuori del Parlamento europeo perché anche questa è espressione dell'esercizio delle sue funzioni parlamentari. Mi sembra un principio basilare delle democrazie moderne che il dibattito politico si svolga non solo in Parlamento ma anche attraverso i mezzi di comunicazione fra i più svariati, dai comunicati stampa a Internet. Un deputato deve avere la libertà di partecipare a dibattiti e di rappresentare i suoi elettori su questioni di interesse pubblico, formulando liberamente le proprie osservazioni senza la paura di essere citato in giudizio dinanzi a un tribunale. Una società democratica deve garantire la libertà di espressione dei suoi rappresentanti specialmente quando parlano in merito al compito istituzionale che è stato loro affidato. In caso contrario, bisognerebbe rivedere il concetto di democrazia. In questo caso specifico, c'è una chiara evidenza tra l'opinione espressa dall'on. Gomes e le sue funzioni di deputato al Parlamento europeo. Un procedimento legale nei suoi confronti le impedirebbe di adempiere liberamente al suo mandato parlamentare affidatole dai cittadini portoghesi.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. - Não pondo em causa o acerto jurídico da decisão da Comissão dos Assuntos Jurídicos, decidi abster-me por considerar que as declarações em causa merecem um juízo de censura política.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. - Conforme a la recomendación de la Comisión JURI de este Parlamento, he votado en contra de la suspensión de la inmunidad parlamentaria de la diputada Ana Gomes solicitada por el fiscal general adjunto de la República de Portugal en relación con unas declaraciones supuestamente injuriosas expresadas por la diputada en un debate televisivo. El artículo 8 del Protocolo sobre los privilegios e inmunidades de la UE garantiza que las opiniones expresadas por un eurodiputado gozan de inmunidad cuando han sido emitidas en el ejercicio de las funciones parlamentarias. Es indiscutible la existencia de una relación directa y manifiesta entre la opinión emitida por Ana Gomes y sus funciones de diputada al Parlamento Europeo. Suspender la inmunidad de Ana Gomes por las declaraciones en cuestión supondría coartar su libertad en el ejercicio de sus funciones parlamentarias y sería manifiestamente contrario a la finalidad del artículo 8 del Protocolo.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. - Hemos votado a favor considerando que el Tribunal de Justicia ha reconocido que una declaración hecha por un diputado fuera del Parlamento Europeo puede constituir una opinión expresada en el ejercicio de sus funciones en virtud del artículo 8 del Protocolo, al estimar que lo importante no es lugar en el que se haya hecho la declaración, sino su naturaleza y contenido. Las críticas de Ana Gomes a la decisión del Gobierno portugués no solo se refieren a cuestiones de auténtico interés público —la privatización de unos astilleros importantes— sino que, además, guardan relación directa y manifiesta con el ejercicio de sus funciones de diputada al Parlamento Europeo. Ana Gomes se había interesado por esta cuestión a nivel europeo, como demuestran, por ejemplo, las preguntas con solicitud de respuesta escrita que había presentado, individual o conjuntamente, de conformidad con el Reglamento del Parlamento.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the request for waiver of the parliamentary immunity of Ana Gomes.

The request was made by a public prosecutor of the Lisbon Department of Investigation and Criminal Proceedings in connection with statements made by Ms Gomes during a television debate.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. - Sagledavši činjenično stanje u vezi s kaznenim postupkom u kojemu je javni tužitelj Istražnog i kaznenog odjela iz Lisabona podnio zahtjev za ukidanje zastupničkog imuniteta zastupnice u Europskom parlamentu Ane Gomes, zbog navodnih klevetničkih izjava tijekom televizijske debate, a uzimajući u obzir zakone koji su na snazi i vrijede za sve zastupnike u Europskom parlamentu, podržavam izvješće Heidi Hautala da se imunitet zastupnice Gomes ne ukida s obzirom da je takav postupak u skladu sa zakonom EU-a po članku 8. protokola br. 7 O povlasticama i imunitetima EU-a te njihovim načelima.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Sadržaj ovog slučaja u kojemu zastupnica Ana Gomes tijekom televizijske rasprave oštro kritizira rad ministra obrane u vezi pomorskog gradilišta nije kriterij za ukidanje imuniteta, jer danas Europska unija kao moderna demokracija ne nalaže samo odvijanje političkih rasprava u parlamentima, već i putem medija, a isto tako zastupnici mogu slobodno postaviti pitanja od javnog interesa bez da se ograničavaju primjedbe, a praksa EU-a nije kazneno procesuirati takve slučajeve.

Nadalje, u društvu 21. stoljeća slobodni smo uključiti se u dijaloge i smislene rasprave te izraziti svoja mišljenja, posebice ako se govori o javnom interesu i smatram da ovaj slučaj ne zadovoljava kriterije za ukidanje imuniteta.

Richard Sulík (ECR), *pisomne*. - Návrh som podporil, pretože nesúhlasím s tým, aby bol poslanec Európskeho parlamentu postihovaný za svoje vyhlásenia, nech už sú akokoľvek kontroverzné, prípadne nevhodné. Vhodnosť alebo nevhodnosť výrokov poslancov by mali posudzovať výlučne voliči, ktorí sa aj na základe týchto výrokov môžu rozhodnúť, či im dajú svoj hlas.

Eleftherios Synadinos (NI), *γραπτώς*. - Όπως επιβεβαιώθηκε, το θέμα για το οποίο ζητήθηκε η άρση ασυλίας ήταν άκρως σημαντικό σε ευρωπαϊκό επίπεδο δεδομένου ότι η απόφαση της Πορτογαλικής Κυβέρνησης είχε προκαλέσει έρευνα εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής επί παραβάσει των κανόνων της ΕΕ για τις κρατικές ενισχύσεις.

Συνεπώς, η ύπαρξη άμεσου και πρόδηλου συνδέσμου μεταξύ της γνώμης που εξέφρασε η κ. Gomes και των καθηκόντων της, ως βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, είναι αναμφισβήτητη. Η δίωξη της κ. Gomes για τις επίμαχες δηλώσεις θα ισοδυναμούσε με παρεμπόδισή της να ασκήσει ελεύθερα τη κοινοβουλευτική εντολή της και θα αντίκειτο προφανώς στον σκοπό του άρθρου 8 του πρωτοκόλλου.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. — Je suis contre la levée d'immunité d'Ana Gomes. Pour rappel, le 29 novembre 2013, au cours de l'émission télévisée «TVI24 — Cara a Cara», Ana Gomes, députée au Parlement européen, abordant la question de la sous-concession de l'utilisation, à titre privé, des chantiers navals de Viana de Castelo (Estaleiros Navais de Viana do Castelo), a affirmé ce qui suit:

«C'est criminel, il n'y a pas d'autres mots, ce ministre de la défense est incompetent voire véritablement malveillant, il faut vérifier les liens qui existent entre son cabinet d'avocats et l'entreprise Martifer, qui exerce véritablement une influence dans tous les partis politiques [...]. Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas rendu possibles les commandes d'asphaltiers? Pourquoi n'a-t-il pas répondu à la Commission européenne? Pourquoi le gouvernement a-t-il résilié les contrats de la marine? Parce qu'il souhaite asphyxier les chantiers navals, se débarrasser des travailleurs pour faire une faveur à Martifer, voilà tout... c'est ça la vérité, le gouvernement veut faire une faveur à Martifer... c'est scandaleux ce qu'il fait à Viana do Castelo...».

José Pedro Correia Aguiar-Branco, ministre de la défense nationale au gouvernement portugais, a porté plainte contre M^{me} Gomes auprès du Service des enquêtes et poursuites pénales de Lisbonne en raison de la nature diffamatoire présumée des déclarations en question.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. - Izvješće se bavi imunitetom zastupnice Gomes, koja je subjekt kriminalne tužbe vezano uz navodnu klevetu. Gospođa je na portugalskoj televiziji dala komentar u kojemu je bila kritična prema ministru obrane, a vezano uz slučaj privatizacije brodogradilišta u Portugalu.

Budući da se komentari koje zastupnici u Europskom parlamentu daju izvan Parlamenta mogu kvalificirati pod zaštitom imuniteta ako imaju direktnu i očitu vezu sa njihovim dužnostima kao članova Europskog parlamenta, glasovala sam za zaštitu imuniteta gospođe Gomes, budući da je u spornu televizijsku emisiju ista bila pozvana upravo u svojstvu zastupnice u Europskom parlamentu, te s obzirom da je zastupnica Gomes upravo na tu temu prethodno uputila i pisano pitanje Komisiji.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. - No programa televisivo que suscitou o pedido de levantamento de imunidade, Ana Gomes interveio como membro do Parlamento Europeu, chamando a atenção para a decisão do Governo português sobre a privatização dos Estaleiros Navais de Viana do Castelo – uma decisão que também deu origem a uma investigação pela Comissão Europeia sobre a violação das disposições da UE relativas aos auxílios estatais. Como resultado da subconcessão da utilização privativa dos Estaleiros Navais de Viana do Castelo, a empresa foi desmantelada e a esmagadora maioria dos seus trabalhadores foi despedida.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

O princípio em que assenta a imunidade parlamentar prevista no artigo 8.º do Protocolo consiste na liberdade de os deputados participarem nos debates de forma construtiva e representarem os seus eleitores em questões de interesse público. Este princípio não constitui um privilégio pessoal dos deputados, mas uma garantia da independência de todo o Parlamento e dos seus membros no exercício das suas funções.

Daí acompanharmos o relator no voto de não levantar a imunidade de Ana Gomes.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. - Nur aufgrund einer kritischen Bemerkung, die meines Erachtens auf dem Recht der freien Meinungsäußerung basiert – sei dies in der Öffentlichkeit oder gar privat – einem Mitglied des Europäischen Parlaments die Immunität zu entziehen, halte ich im Fall von Frau Gomes für übertrieben. Ich habe daher gegen die Aufhebung ihrer Immunität gestimmt.

9.2. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji - wniosek EGF/2014/007 IE/Andersen Ireland (A8-0024/2014 - Ivan Štefanec)

Dichiarazioni di voto per iscritto

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. - He votado a favor del informe porque permite la movilización de recursos para 71 trabajadores en Andersen Ireland Limited, que operaba en la división 32 de la NACE Rev. 2 («Fabricación de artículos de joyería, bisutería y similares») durante el periodo de referencia, comprendido entre el 21 de octubre de 2013 y el 21 de febrero de 2014.

Esta movilización de fondos se debe a las desastrosas consecuencias de la internacionalización de los sectores productivos en la UE.

Estos fondos no son capaces de solucionar la problemática de estos trabajadores en el contexto del elevado desempleo en Irlanda, pero al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Por todo ello he decidido votar a favor del presente informe.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. - I voted in favour of the Mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (EGF) application made by Andersen Ireland. Andersen Ireland was a major employer in Rathkeale Co. Limerick for 37 years and employed over 171 people. This news came as a huge blow to the community as its closure will have a significant, adverse impact on the local and regional economy. I welcome the fact that this now means that the EU will make EUR 1.5m available to re-train and help find or create jobs for the former workers who were made redundant. I also welcome the fact that a derogation was put in place which reduced the eligibility threshold of affected workers from 500 people to allow the 171 workers who lost their jobs access this fund. This is another example of the positive assistance the EGF can provide and it should be used as much as possible in order to assist those who find themselves out of work through no fault of their own. Ballymena's JTI Gallaher plant for example is due to close by 2017 with the loss of almost 900 jobs. It clearly falls into the remit of this fund. A bid for assistance should be made.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. - Den irischen Behörden wird im Zuge der Entlassungen bei dem im Bereich der Herstellung von Modeschmuck tätigen Unternehmen Andersen Ireland ein finanzieller Beitrag aus dem Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung in Höhe von 1,5 Millionen Euro gewährt.

Der Europäische Fonds für die Anpassung an die Globalisierung wurde eingerichtet, um Arbeitnehmer, die unter den Folgen von Strukturveränderungen im Welthandelsgefüge zu leiden haben, zusätzlich zu unterstützen. Aus dem Fonds werden individuell angepasste Maßnahmen zur beruflichen Wiedereingliederung von Arbeitsuchenden wie z. B. Berufsberatungen oder Einheiten zur beruflichen Aus- und Weiterbildung gewährt.

Das Unternehmen Andersen Ireland war in der betroffenen Region einer der größten Arbeitgeber. Dadurch wird das dortige Problem der Arbeitslosigkeit weiterhin verschärft: Die Arbeitslosenquote liegt in dem weitgehend ländlichen Gebiet bereits doppelt so hoch wie im Landesdurchschnitt.

Es bleibt zu hoffen, dass die ergriffenen Maßnahmen zu dauerhaften, langfristigen und damit stabilen Beschäftigungsverhältnissen für die Menschen beitragen.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – Whilst the project itself may well be worthwhile, this State aid is something which I fundamentally cannot accept as a principle at European Union level. Such decisions should be a matter for individual countries. The principle of subsidiarity would suggest that decisions should be taken at the level closest to the citizen; that is never the case with the EGAF.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą, kurio tikslas – mobilizuoti EGF lėšas Airijos reikmėms siekiant remti darbuotojų, atleistų iš darbo įmonėje „Andersen Ireland Limited“ dėl esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, kuriuos nulėmė globalizacija, pakartotinę integraciją į darbo rinką. Įmonė vykdo veiklą juvelyrinių ir bižuterijos dirbinių gamyboje. ES bižuterijos rinkoje pastaruosius penkerius didžiausią dalį užėmė iš ES nepriklausančių šalių importuoti produktai. Visų ES gamintojų apimtis sumažėjo dėl 2008–2009 m. pasaulio ekonomikos ir finansų krizės poveikio. Iš EGF remiamas paslaugų paketas atleistiems darbuotojams apims konsultacijas, patarimus, kalbų kursus, verslumo mokymus, standartizuotus kursus ir mokymo programas, verslumo dotacijas ir kt. Pritariu 1 501 200 EUR sumos mobilizavimui 276 atleistų darbuotojų reintegracijai į darbo rinką paremti.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport tout en sachant que ce «fonds d'ajustement» n'est qu'un pis-aller: si elle veut réellement lutter contre les effets délétères de la mondialisation, l'Union européenne doit impérativement renoncer au dogme de la libre circulation des biens et des personnes et ne plus faire obstacle à la mise en place de mesures protectionnistes. En attendant, je suis favorable à l'utilisation de ce fonds pour venir en aide à des salariés européens, comme ce fut le cas dernièrement pour les salariés de PSA.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — La concurrence agressive de la part de pays tiers sur le marché européen des bijoux fantaisie a eu sur l'entreprise Andersen de lourdes répercussions qui ne peuvent nous laisser indifférents. Dès lors, je ne peux que soutenir l'aide de 1,5 million d'euros à l'Irlande visant à aider 138 ex-salariés de l'entreprise ainsi que 138 jeunes sans emploi à accéder au marché du travail.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — Ce rapport sur les fonds européen d'ajustement à la mondialisation demandé par l'Irlande en vue d'une contribution financière du FEM à la suite de 171 licenciements survenus chez Andersen Ireland Limited, entreprise du secteur de la bijouterie et de la joaillerie, a pour objet la mobilisation d'un montant total de 1 501 200 EUR. Le total des bénéficiaires étant porté à 276 puisque l'Irlande propose une aide aux travailleurs licenciés mais aussi à un maximum de 138 jeunes sans emplois.

Cette fermeture portera un coup dur à cette région d'Irlande déjà durement touchée par le chômage de masse (39%), deux fois supérieur à la moyenne nationale du pays.

Ce constat n'est pourtant que le résultat des politiques ultralibérales et de la mondialisation forcée que l'Union Européenne appelle pourtant de ses vœux, triste contradiction..

Néanmoins, afin d'aider à la reconversion des salariés et à l'insertion des jeunes, je me suis prononcée pour ce texte.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. - Ho sostenuto questa relazione che autorizza la mobilitazione del FEG, il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione, lo strumento europeo che, più di ogni altro in questo momento, può aiutare i lavoratori delle aziende colpite dalla crisi curando i sintomi ma non le cause del loro malessere.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. - Jag har idag röstat för dessa betänkanden.

Det gör jag därför att arbetarna i de aktuella fallen ska ges ekonomiskt stöd för omskolning och/eller andra åtgärder för att finna nya jobb.

Dock vill jag understryka att den omfattande arbetslösheten i EU skulle kunna bekämpas effektivt om man stoppar den åtstramningspolitik som EU-kommissionen och medlemsstaternas regeringar sedan länge bedriver.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

För att skapa nya arbetstillfällen i Europa krävs en ny ekonomisk politik med massiva offentliga och miljövänliga investeringar. Det krävs samhällsnyttiga investeringar inom skola, vård och omsorg, men också i infrastruktur, järnväg, kollektivtrafik, energisnåla bostäder och hållbara energisystem.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. - He votado a favor de la concesión de la ayuda solicitada de 1 501 200 euros porque permitirá ayudar a los trabajadores despedidos por la empresa Anderson Ireland en Rathkeale, zona en que el desempleo duplica la media nacional.

Los fondos movilizados permitirán a las autoridades irlandesas prestar servicios personalizados cofinanciados por el FEAG a un máximo de 138 jóvenes menores de veinticinco años que ni trabajan, ni siguen estudios ni formación. De esta forma, podrá mejorarse la formación y abrir oportunidades de empleo en una zona en la que hay pocos sectores o instalaciones de producción en expansión.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. - Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas pritarė paramos iš Europos Globalizacijos fondo skyrimui darbuotojams, atleistiems ataskaitinį laikotarpį nuo 2013 m. spalio 21 d. iki 2014 m. vasario 21 d. iš įmonės „Andersen Ireland Limited“, užsiimančios papuošalų, juvelyrinių, bižuterijos ir panašių dirbinių gamyba. Buvo atleistas 171 darbuotojas. Tai pirmoji paraiška EGF finansinei paramai gauti dėl darbuotojų, kurie buvo atleisti iš darbo papuošalų, juvelyrinių, bižuterijos ir panašių dirbinių gamybos sektoriuje – sektoriuje, kuris patiria sunkumų dėl prekybos internetu augimo ir todėl gali dar labiau susilpnėti. Dėl šių atleistų darbuotojų dar labiau pablogės nedarbo padėtis regione, nes įmonė „Andersen Ireland Limited“ yra labai svarbus darbdavys šiame iš esmės žemės ūkio regione, kuriame nedarbo lygis (39,3 proc.) jau buvo du kartus didesnis negu šalies vidurkis (19 proc.).

Lynn Boylan (GUE/NGL), *in writing*. - I voted in favour of the Mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (EGF) application made by Andersen Ireland.

Andersen Ireland was a major employer in Rathkeale Co. Limerick for 37 years and employed over 171 people. The closure of Andersen Ireland came as a huge blow to the community as its closure will undoubtedly have a significant, adverse impact on the local and regional economy.

I welcome the fact that this now means that the EU will make EUR 1.5m available to re-train and help find or create jobs for the former Andersen workers who were made redundant.

I also welcome the fact that a derogation was put in place which reduced the eligibility threshold of affected workers from 500 people to allow the 171 workers who lost their jobs to access this fund.

This is another example of the huge potential the European Globalisation Fund (EGF) has in providing assistance and the best opportunities, especially to those who find themselves out of work through no fault of their own.

Steve Briois (NI), *par écrit*. — L'Irlande demande ici la mobilisation du Fonds d'ajustement à la mondialisation à hauteur de 1 501 200 euros pour la reconversion de 171 salariés licenciés par IE/Andersen Ireland limited. L'entreprise qui opérait a dû faire face depuis plusieurs années à la concurrence déloyale des pays à bas coût de production hors UE, tels que la Chine, l'Inde, la Thaïlande, la Turquie, l'Azerbaïdjan, le Viêt Nam, la Tunisie, le Mexique... La Chine représentant à elle seule 83% de la production importée dans l'UE en 2007. S'ajoute à cela le développement de la vente via internet, mondiale et sans frontières. Dans ce secteur, des milliers de commerciaux ont ainsi été remplacés par des modèles de vente en ligne virtuels. Andersen Ireland appartient au groupe Pierre Lang, racheté en 2012 par SMB (Autriche), lequel a mis Andersen Ireland en liquidation et licencié la main d'œuvre en octobre 2013. Dans cette affaire, l'Union européenne agit en pompier pyromane. Elle octroie des aides à des entreprises qu'elle contribue à affaiblir en refusant de les protéger de la mondialisation sauvage. Cependant, compte tenu de la situation économique et sociale dramatique en Irlande, j'ai voté pour le versement de cette aide à ces travailleurs en proie au chômage.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. - Voto positivo: trattasi di misura di sostegno per la tutela di lavoratori di aziende in crisi.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. — Le Parlement a approuvé la demande d'intervention du fonds européen d'ajustement à la mondialisation émanant de l'Irlande pour l'entreprise de fabrication d'articles de joaillerie Andersen Ireland Limited. L'entreprise a été contrainte de licencier un grand nombre de ses employés en conséquence d'une forte concurrence provenant des pays tiers. Les employés licenciés bénéficieront d'une formation qui a pour objectif la réinsertion sur le marché du travail et la recherche d'emploi. J'ai voté en faveur de ce rapport, qui témoigne de la solidarité de l'Union face à certaines conséquences négatives de la mondialisation sur l'emploi.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. - Oggi ho votato a favore di questa relazione al fine di sostenere il reinserimento nel mercato del lavoro dei lavoratori licenziati a causa della globalizzazione dalla Andersen Ireland, un'impresa operante nella fabbricazione di gioielleria, bigiotteria e articoli connessi.

I dati Eurostat mostrano che, dal 2008, le vendite dei produttori europei, in particolare nel settore della bigiotteria, hanno subito cali di volume, forse imputabili alle conseguenze della crisi economica e finanziaria mondiale. Nello stesso tempo, le importazioni da paesi terzi hanno acquisito sempre maggiore preminenza con prodotti provenienti in prevalenza da paesi asiatici, come la Cina, l'India, la Thailandia e le Filippine.

Questi licenziamenti hanno un notevole impatto negativo sull'economia locale e regionale. La Andersen Ireland era infatti un importante datore di lavoro in questa zona dell'Irlanda prevalentemente rurale, nella quale il tasso di disoccupazione (pari al 39,3%) era più del doppio rispetto alla media nazionale (19%).

Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG), che offre un sostegno a coloro che hanno perso il lavoro a seguito di importanti mutamenti strutturali del commercio mondiale dovuti alla globalizzazione, diventa essenziale visto e considerato che sono sempre più numerose le imprese europee costrette alla chiusura.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. - I voted in favour of the Mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (EGF) application made by Andersen Ireland.

Andersen Ireland was a major employer in Rathkeale Co. Limerick for 37 years and employed over 171 people. This news came as a huge blow to the community as its closure will have a significant, adverse impact on the local and regional economy.

I welcome the fact that this now means that the EU will make EUR 1.5m available to re-train and help find or create jobs for the former workers who were made redundant.

I also welcome the fact that a derogation was put in place which reduced the eligibility threshold of affected workers from 500 people to allow the 171 workers who lost their jobs access this fund.

This is another example of the positive assistance the EGF can provide and it should be used as much as possible in order to assist those who find themselves out of work through no fault of their own. Ballymena's JTI Gallaher plant for example is due to close by 2017 with the loss of almost 900 jobs. It clearly falls into the remit of this fund. A bid for assistance should be made.

David Casa (PPE), *in writing*. - This report mentions skillsnets training support action amongst other things; this helps with reintegration of employment in the same sector or location and as a result of this unemployment is curbed. I have voted in favour of this report.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. - Votiamo a favore di questa mobilitazione del FEG con cui si assistono 276 lavoratori, tra cui alcuni giovani sotto i 30 anni che sono stati, loro malgrado, coinvolti indirettamente nelle crisi aziendali che hanno colpito il settore orafa e di bigiotteria.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore della domanda per la mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) per un importo totale di 1 501 200 EUR per l'Irlanda. Il FEG è stato istituito per fornire un sostegno supplementare ai lavoratori che risentono delle conseguenze dei grandi cambiamenti strutturali del commercio mondiale e ben venga un aiuto. Penso altresì che si dovrebbe cercare di elaborare una progettualità tale da permettere di rimediare ai danni, ma intanto servono anche queste misure di breve periodo.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. - O Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização foi criado em 2006 para prestar assistência adicional aos trabalhadores afetados pelas consequências de mudanças importantes na estrutura do comércio internacional e para ajudar à sua reintegração no mercado de trabalho.

A partir de 1 de maio de 2009, o âmbito de aplicação do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização foi alargado, passando a incluir o apoio a trabalhadores despedidos em consequência direta da crise económica, financeira e social.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Nesta altura em que a Europa está a braços com uma crise financeira, económica e social, sendo o desemprego uma das principais consequências, a União Europeia deverá utilizar todos os meios ao seu alcance para reagir, nomeadamente, no que se refere aos apoios a prestar às pessoas que ficaram sem emprego.

Assim, apoiei o presente relatório referente à mobilização de 1 501 200 euros a favor da Irlanda com o objetivo de apoiar os 171 trabalhadores despedidos na *Andersen Irland limited*.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. - Le autorità irlandesi hanno presentato domanda per ottenere un contributo finanziario per 171 lavoratori collocati in esubero presso la società Andersen Ireland Limited, che operava nel settore economico della divisione 32 della NACE Rev. 2 (Fabbricazione di gioielleria, bigiotteria e articoli connessi). La richiesta presenta una deroga al regolamento del FEG (articolo 4, paragrafo 1, lettera a)), che richiede per la mobilitazione del fondo esuberi di 500 persone. Ritengo che la circostanza eccezionale, data dall'influenza che questi esuberi hanno sull'occupazione e sull'economia della zona di Rathkeale, sede della società, in condizioni economicamente difficili, motivi la deroga. La Commissione propone di mobilitare il FEG per 1 501 200 EUR.

Considerato quanto detto, ho votato favorevolmente alla proposta della Commissione, poiché ritengo la mobilitazione del FEG giustamente motivata dalle trasformazioni rilevanti della struttura del commercio mondiale nel settore della bigiotteria: i paesi terzi hanno acquisito sempre maggiore preminenza nel settore, sia per volume che per valore, anche grazie alle vendite online, sostituendo i produttori europei. Opportuna la deroga al regolamento, perché l'azienda era un importante datore di lavoro della zona, visto anche che la maggior parte degli esuberi è costituito da donne, il cui salario rappresenta la fonte principale di sostentamento di intere famiglie.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. - The European Union has set up legislative and budgetary instruments in order to provide additional support to workers who have been affected by the consequences of major structural shifts in world trade patterns and to support the re-integration of the same workers back into the labour market. The report confirms that 138 workers previously operating in the manufacture of jewellery, bijouterie and related articles in Ireland will be targeted by the EGF co-funded measures. Personalised services for the redundant workers will include occupational guidance, career planning support, training grants, second and third level educational programmes. I therefore voted in favour of this report as it will provide additional opportunities and support to the workers (and their families) affected by these redundancies.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. - L'Irlanda chiede la mobilitazione di 1,5 milioni di EUR per assistere 276 beneficiari, in buona parte provenienti dalla crisi di un'industria operante nel settore orafa e della bigiotteria. Da notare che, come successo in Grecia, le autorità hanno incluso tra i beneficiari giovani sotto i 30 anni senza lavoro provenienti dal settore industriale coinvolto dalle crisi, prevedendo anche l'estensione dell'assistenza a quei giovani provenienti da altri settori che hanno subito indirettamente gli effetti della crisi. Sono favorevole alla mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione, consapevole che non è sicuramente lo strumento migliore per aiutare i lavoratori che perdono il lavoro, ma in mancanza di alternative va sostenuto.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. - I voted in favour since Ireland's application deals with the reintegration in the labour market of workers made redundant in Andersen Ireland Ltd operating in the manufacturing of costume jewellery, due to globalisation. It also deals with the provision of personalised services co-financed by the EGF up to 138 young people not in employment, education or training. The application refers to a total of 276 beneficiaries. In order to mobilise the Fund, the Commission has submitted a request for EUR 1 501 200.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. - Les licenciements dont il s'agit ici sont un drame économique et social à un double titre. D'une part, ils se produisent dans une région rurale d'Irlande connaissant un taux de chômage supérieur à deux fois la moyenne nationale. D'autre part, ces licenciements touchent principalement des femmes dont le salaire est souvent l'unique ou la plus importante source de revenus pour toutes les familles de cette région. L'intervention du Fonds européen d'ajustement à mondialisation (FEM) à hauteur de 60% du coût total des services proposés aux 171 personnes licenciés est alors la bienvenue pour accélérer leur retour sur le marché du travail.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Javier Couso Permy (GUE/NGL), *por escrito*. - He votado a favor del informe porque permite la movilización de recursos para 71 trabajadores en Andersen Ireland Limited, que operaba en la división 32 de la NACE Rev. 2 («Fabricación de artículos de joyería, bisutería y similares») durante el periodo de referencia, comprendido entre el 21 de octubre de 2013 y el 21 de febrero de 2014.

Esta movilización de fondos se debe a las desastrosas consecuencias de la internacionalización de los sectores productivos en la UE.

Estos fondos no son capaces de solucionar la problemática de estos trabajadores en el contexto del elevado desempleo en Irlanda, pero al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Por ello he decidido votar a favor del presente informe.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. — Si l'Union européenne est un des grands responsables de la mondialisation et de ses conséquences, les peuples et les économies d'Europe doivent pouvoir recevoir les fonds nécessaires à leur relèvement. Mireille d'Ornano a donc voté favorablement mais demeure vigilante à l'égard des tentatives de l'Union européenne de distribuer des palliatifs à la maladie dont elle est à l'origine.

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. - La delegación de PODEMOS en el Parlamento Europeo ha votado a favor de la movilización de este fondo por entender que existen una necesidad objetiva y una expectativa legítima por parte de los trabajadores despedidos de recibir la serie de ayudas asociadas.

No obstante, consideramos que este Fondo de Adaptación a la Globalización constituye un simple paño caliente sobre la hemorragia que se cobra cada mes -en términos de despidos masivos- esta Europa de los mercados y los capitales. Los procesos de reconversión industrial, de flexibilización laboral y de tecnificación de la producción característicos de la tercera revolución industrial hacen que cada vez más resulte difícil absorber a una creciente masa de trabajadores.

Georgios Epitideios (NI), *γραπτώς*. - Υπερψηφίζουμε αν και διαφωνούμε με την οικονομική πολιτική των επανεντάξεων, σύμφωνα με την οποία χορηγούνται κονδύλια σε εταιρείες μετεκπαίδευσης, αντί στους απολυμένους που τα έχουν άμεση ανάγκη.

Jill Evans (Verts/ALE), *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund was set up to provide additional assistance to workers who have lost their jobs as a result of major structural changes in world trade patterns. I voted in favour of this report because it is a means by which the EU can give valuable help to local economies hard hit by company closures. I regret that the government has not taken advantage of this fund in Wales.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. - O FEG foi criado para fornecer suporte adicional aos trabalhadores despedidos na sequência de importantes mudanças estruturais nos padrões do comércio mundial devido à globalização ou crise financeira e ajudá-los a encontrar novos empregos. Entre 2014 e 2020, o limite máximo anual do fundo é de 150 milhões de euros. Aos trabalhadores despedidos são oferecidas medidas tais como suporte para a criação de empresas, assistência na procura de emprego, orientação profissional e vários tipos de formação. Na maioria dos casos, as autoridades nacionais já começaram a tomar medidas em obter seus custos reembolsados pela UE, quando os seus pedidos são aprovados.

A Irlanda apresentou a candidatura a uma contribuição financeira do FEG,

na sequência do despedimento de 171 trabalhadores da empresa fabricante de joias *Andersen Ireland Limited*, que operava na divisão 32 da NACE Rev. 2, que está relacionado com importantes mudanças estruturais nos padrões do comércio mundial devido à globalização, uma vez que, em quatro anos (de 2008 a 2012), as importações, 95 % das quais provenientes da Ásia, passaram a ser quatro vezes superiores à produção da UE.

Nesta mobilização do FEG a favor da Grécia foram concedidos 1,5 milhões de euros. Votei favoravelmente.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. - Na sequência do despedimento de 171 trabalhadores pela empresa *Andersen Ireland*, as autoridades irlandesas apresentaram uma candidatura para a mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização. Tendo em conta que estes despedimentos têm graves repercussões no emprego regional e na economia local e regional e que os níveis de desemprego desta região rural já ultrapassam o dobro da média nacional, as autoridades irlandesas incluíram na candidatura o pedido de financiamento para um máximo de 138 jovens sem trabalho, que não estudam nem seguem qualquer formação, com menos de 25 anos de idade, medida que fará aumentar para 276 o número de beneficiários visados.

A candidatura foi apresentada ao abrigo do critério em que pelo menos 500 trabalhadores assalariados tenham sido despedidos ou trabalhadores independentes cessem a atividade. Contudo, devido às circunstâncias excecionais apresentadas, é justificada uma derrogação ao limiar de 500 despedimentos, de forma a que a candidatura seja aceite.

É lamentável que governos e a UE insistam em políticas que levam à degradação da economia, encerramento de empresas e despedimentos em massa. Mais do que a recorrente mobilização deste Fundo, o que se exige é o fim das políticas neoliberais que estão na origem destes problemas e a defesa da manutenção dos postos de trabalho.

Lampros Fountoulis (NI), *γραπτώς*. - Υπερψηφίζω την έκθεση αν και διαφωνώ με την οικονομική πολιτική των επανεντάξεων, σύμφωνα με την οποία χορηγούνται κονδύλια σε εταιρείες μετακπαίδευσης, αντί στους απολυμένους που τα έχουν άμεση ανάγκη.

Ashley Fox (ECR), *in writing*. - I voted against this application for the Mobilisation of the European Adjustment Fund.

I support measures that create growth and jobs, but the Globalisation Adjustment Fund is simply a waste of taxpayers' money. There is no evidence that it offers value for money in terms of reintegrating redundant workers back into the labour market.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. - La delegación de PODEMOS en el Parlamento Europeo ha votado a favor de la movilización de este fondo por entender que existe una necesidad objetiva y una expectativa legítima por parte de los trabajadores despedidos de recibir la serie de ayudas asociadas.

No obstante, consideramos que este Fondo de Adaptación a la Globalización constituye un simple parche que se cobra cada mes -en términos de despidos masivos- en esta Europa en la que los intereses de las grandes empresas están por encima de los intereses de la ciudadanía. Los procesos de reconversión industrial, de flexibilización laboral y de tecnificación de la producción hacen que cada vez resulte más difícil absorber a una creciente masa de trabajadores.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. - He votado a favor de esta movilización del Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización (FEAG) en Irlanda porque creo firmemente en la solidaridad europea. De este modo, se apoyará la reincorporación al mercado de trabajo de los trabajadores despedidos de Andersen Ireland Limited y la prestación de servicios personalizados a un máximo de 138 NiNis menores de 25 años, cofinanciados entre el FEAG y el Gobierno irlandés, alcanzando un total de 276 beneficiarios directos.

Hoy más que nunca, es importante demostrar al pueblo irlandés que en Europa también hay solidaridad, compromiso social y lucha por crear unas condiciones de vida decentes para todos los ciudadanos.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. - I was hugely pleased to support this application for use of the European Globalisation Fund in the case of the 171 workers made redundant from Andersen Ireland and the further 138 NEETs who will benefit under the application. While the number of redundancies within the application falls below the threshold required I agree with the Irish authorities that the exceptional circumstances warrant derogation in this case, namely the severe impact to regional employment in an already disadvantaged area with extremely high unemployment rates and the high number of women made redundant whose wage was the sole or most significant income in their household.

Hans-Olaf Henkel (ECR), *schriftlich*. - Die Globalisierung ist ein positiver Faktor und kein Nullsummenspiel. Das damit verbundene zusätzliche Wachstum dient allen, insbesondere den Ländern, die ihre Wettbewerbsfähigkeit erhalten und ausbauen. Irland profitiert besonders von der Globalisierung und sicher mehr als viele andere europäische Länder. Irland sollte es nicht nötig haben, durch diesen Fonds unterstützt zu werden. Darüber hinaus vermittelt ein „Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung“ den völlig falschen Eindruck, dass die Globalisierung etwas Negatives wäre, das zu kompensieren sei. Dabei bringt die Globalisierung nicht nur positive wirtschaftliche Effekte in Gestalt von Waren, Dienstleistungen und Investitionen. Sie sorgt auch für die Verbreitung positiver Ideen, Werte und Moralvorstellungen.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

lungen. So hat die Globalisierung dafür gesorgt, dass neben der Idee der Marktwirtschaft auch die der Demokratie und der universal gültigen Menschenrechte immer mehr Verbreitung findet. Wenn Länder nicht in der Lage sind, ihre Wettbewerbsfähigkeit zu erhalten, sollten sie die nötigen Reformen in Gang setzen, aber nicht der Globalisierung die Schuld in die Schuhe schieben und die Steuerzahler anderer Länder in Anspruch nehmen.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. - Hemos votado a favor de la movilización de este fondo, entendiendo que existen una necesidad objetiva y una expectativa legítima por parte de los trabajadores despedidos de recibir la serie de ayudas asociadas.

No obstante, consideramos que este Fondo de Adaptación a la Globalización constituye un simple parche a los despidos masivos en esta Europa en la que los intereses de las grandes empresas están por encima de los intereses de la ciudadanía. Resulta urgente formular políticas tendentes a un reparto del trabajo asalariado y a una desvinculación real entre acceso al trabajo y derecho de acceso a bienes y servicios públicos fundamentales.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. - Glasao sam za odobravanje irskog zahtjeva kojim se traži financijski doprinos iz EGF-a kako bi se pomoglo otpuštenim radnicima poduzeća Andersen Ireland Limited. Smatram, povrh svega, da je ocjenjivanje Europske komisije obavljeno u kratkom roku, što predstavlja pretpostavku za brzo i učinkovito djelovanje EU vlasti ka reintegraciji otpuštenih radnika na tržište rada.

Otpuštanja u poduzeću dodatno će utjecati na stopu nezaposlenosti dotične regije, koja je dvostruko veća od državnog prosjeka, u kojoj je Andersen Ireland bio glavi poslodavac. Otpuštanja su povezana i uz tešku situaciju koju proživljava europski sektor nakita, nadmašen proizvodnjom iz Azije, kao posljedica svjetskih trendova globalizacije. Stoga, podržavam pomoć, koja će se uz potporu EGF-a usmjeriti prema ublažavanju nezaposlenosti i pada lokalnog i regionalnog gospodarstva.

Uz navedeno, smatram prikladnom i potporu koju su irske vlasti, prije odluke o odobravanju sredstva iz EGF-a, pokrenule provedbom usluga prilagođenih potrebama za pogođene radnike, usmjerene i prema mlađem djelu populacije.

Diane James (EFDD), *in writing*. – This is yet another perfect instance of the EU policy putting a business out of commercial viability then the EU using its funds sourced from the UK amongst other Member States to deal with the impact by effectively paying dole payments! UKIP MEPs voted against since we do not agree that UK tax payers should fund or support incoherent EU policies and by implication subsidise scenarios that fellow Member States should manage.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Ivan Stefanec sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation en faveur de salariés licenciés irlandais. Ce fonds a pour fonction de verser des fonds à des salariés licenciés en raison de la crise économique, afin de leur permettre de suivre des formations et de se réinsérer sur le marché du travail.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. — J'ai soutenu la Résolution portant sur la demande de mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation introduite par l'Irlande concernant des licenciements intervenus chez le joaillier Andersen Ireland Limited. Ce Fonds a été créé pour favoriser la réinsertion sur le marché de travail des travailleurs victimes des modifications de la structure du commerce international résultant de la mondialisation, ou de la crise financière. Ainsi, je me félicite de l'adoption de cette aide financière s'élevant à plus de 1 500 000 EUR.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I voted in favour of mobilisation of the fund, as I support giving assistance to reintegrate workers in the labour market made redundant due to globalisation, and providing personalised services to young people not in employment, education or training.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. - Voto positivamente sulla relazione dell'on. Ivan Štefanec. Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione stanziava risorse per garantire il reinserimento nel mercato del lavoro ad alcuni lavoratori licenziati. Nel caso specifico si tratta dei lavoratori in esubero presso la Andersen Ireland Limited, un'impresa operante nel settore di attività economica relativa alla fabbricazione di gioielleria, bigiotteria e articoli connessi. In tal senso, il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione potrà offrire un contributo positivo e concreto.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Jérôme Lavrilleux (PPE), *par écrit*. — Comme j'en avais déjà eu l'occasion en commission parlementaire «Emploi et affaires sociales», j'ai renouvelé mon vote en faveur du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (F.E.M.) destiné à aider 171 licenciés de l'entreprise irlandaise «Andersen Ireland».

Ce fond financera, à hauteur de 60% (participation de 1 501 200€ pour un projet dont le coût total est de 2 332 000€), les mesures engagées afin de réorienter, former et accompagner financièrement les anciens salariés de cette société, ainsi que de soutenir ceux d'entre eux qui souhaitent créer de leur propre entreprise.

Une fois de plus, le Fond d'ajustement à la mondialisation se révèle être un outil utile et efficace face aux difficultés économiques subies par nos entreprises et dans la lutte contre le chômage de masse.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. — Suite à une centaine de licenciements dans une entreprise irlandaise, l'Union européenne a concédé une «aide complémentaire» à ces personnes licenciées puisqu'elles ont subi des «modifications majeures de la structure du commerce mondial». J'ai voté pour cette «aide» afin que l'Union européenne, pompier pyromane, rende le peu qu'elle peut encore rendre à ces salariés, victimes de son idéologie ultra-libérale qui détruit tout sur son passage.

Bogusław Liberadzki (S&D), *na piśmie*. - Głosowałem za przyjęciem tego sprawozdania. Fundusz służy wsparciu określonego regionu lub grupy z powodów zdarzeń i ich skutków niezależnych od zachowań wspieranych. Sądzę, że następny taki wniosek dotyczyć będzie wsparcia robotników zwolnionych w Polsce w fabrykach Fiata z powodu przeniesienia produkcji do Włoch na mocy decyzji ówczesnego rządu włoskiego.

David Martin (S&D), *in writing*. – I supported this proposal as I agree with the Commission that the exceptional circumstances put forward by the Irish authorities, namely that the redundancies have a serious impact on regional employment and the local and regional economy and justify a derogation to the 500 redundancies threshold according to Article 4(2) of the EGF Regulation, and that, therefore, Ireland is entitled to a financial contribution under that Regulation

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore di questa relazione, al fine di sostenere il reinserimento nel mercato del lavoro dei lavoratori licenziati dalla Andersen Ireland, impresa operante nella fabbricazione di gioielleria e articoli connessi. L'Irlanda chiede la mobilitazione di 1,5 milioni di EUR per assistere 276 beneficiari, provenienti dalla crisi dell'industria operante nel settore orafa. Il FEG deve essere considerato uno strumento fondamentale dell'UE per aiutare i lavoratori che perdono il lavoro a causa della crisi economica e finanziaria.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. - Tra le competenze dell'Unione europea rientra il sostegno ai lavoratori che, come conseguenza dei grandi cambiamenti nei flussi commerciali mondiali, perdono la propria occupazione.

È per questo motivo che ho ritenuto doveroso esprimere il mio consenso nei confronti della relazione firmata dal collega Štefanec, che sostiene la mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione a beneficio di un gruppo di 171 dipendenti in esubero presso una società irlandese operante nel settore dei gioielli.

Lo stanziamento, che finanzia azioni mirate a potenziare le competenze professionali di questi lavoratori, contribuirà ad offrire loro nuove opportunità di occupazione.

Georg Mayer (NI), *schriflich*. - Trotz der Tatsache, dass die Förderungswürdigkeit laut Richtlinie nicht gegeben ist, da weniger als 500 Personen im Bezugszeitraum entlassen wurden, hätte der Antrag meine volle Zustimmung erfahren. Die ohnehin wirtschaftlich angeschlagene Region „Südostirland“ darf nicht weiter destabilisiert werden. Hierfür ist die Sicherung der Arbeitsplätze von Andersen Ireland bzw. die Hilfe für die Betroffenen zwingend notwendig.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — Le fond d'aide à la mondialisation joue bien son rôle destructeur. Au lieu d'aider les travailleurs, il encourage les actionnaires et les États à adhérer à l'irresponsabilité sociale du libéralisme forcené. Le cas de cette entreprise irlandaise de vente de bijoux de fantaisie est exemplaire. La vente de ces produits européens a été devancée par les pays tiers en un temps record. «Alors qu'une parité existait en 2008, quatre ans plus tard, le volume de l'Union a été dépassé par le volume des importations, quatre fois plus élevé.» Il s'agit bien des effets du libre-échange érigé en religion, mais pas un instant le gouvernement irlandais n'envisage des mesures de protectionnisme solidaire, seul remède efficace. Le gouvernement irlandais comme l'UE traitent les symptômes sans s'attaquer jamais aux causes du mal. Je m'abstiens pour ne pas priver les travailleurs irlandais de ce fonds.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. - A UE é um espaço de solidariedade e nela se enquadra o Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização. Estes apoios são fundamentais para o auxílio aos desempregados e às vítimas das deslocalizações que se verificam num contexto globalizado. É cada vez maior o número de empresas que se deslocalizam, aproveitando os reduzidos preços do fator trabalho que são praticados em vários países, nomeadamente na China e na Índia, com efeitos nocivos para os países que respeitam os direitos dos trabalhadores. O FEG destina-se a ajudar os trabalhadores vítimas da deslocalização de empresas e é fundamental para facilitar o acesso a um novo emprego. O FEG já foi no passado utilizado por outros países da UE, cabendo agora dar esse auxílio à Irlanda que apresentou a candidatura EGF/2014/007 IE/Andersen Ireland a fim de obter uma contribuição financeira do FEG, na sequência de 171 despedimentos na empresa *Andersen Ireland Limited*, que operava na divisão 32 da NACE Rev. 2 (*Fabricação de joalheria, ourivesaria, bijutaria e artigos similares*), durante o período de referência compreendido entre 21 de outubro de 2013 e 21 de fevereiro de 2014.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. - This report notes that 500 workers in Ireland have been made redundant due to major structural changes in world trade patterns due to globalisation. The EU jewellery sector has been majorly outstripped by Asia, furthering the disproportionately drastic unemployment in the Andersen Ireland region. Thus, I have voted in favour of this report, which will aid affected workers.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. - I voted in favour of mobilising the European Globalisation Adjustment Fund in Ireland, which will set up legislative and budgetary instruments to provide additional support to 171 workers made redundant in Andersen Ireland Limited.

Giulia Moi (EFDD), *per iscritto*. - L'Irlanda ha presentato la domanda EGF/2014/007 IE/Andersen Ireland per ottenere un contributo finanziario del FEG pari a 1 501 200 EUR a seguito dei 171 esuberi presso la società Andersen Ireland Limited; gli esuberi sono imputabili ai grandi cambiamenti strutturali nei flussi commerciali mondiali dovuti alla globalizzazione.

Oltre ai lavoratori in esubero, le autorità irlandesi hanno deciso di offrire servizi personalizzati cofinanziati dal FEG a 138 giovani disoccupati, non iscritti a corsi di istruzione o di formazione e al di sotto dei 25 anni, il che aumenterà il numero dei beneficiari interessati che dovrebbero partecipare alle misure e che salirà a 276 persone.

Poiché il contributo vuole essere un sostegno supplementare ai lavoratori in esubero e mira ad agevolare il loro reinserimento nel mercato del lavoro, il mio voto è stato favorevole.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. - L'Irlande demande ici la mobilisation du Fonds d'ajustement à la mondialisation à hauteur de 1 501 200 euros pour la reconversion de 171 salariés licenciés par IE/Andersen Ireland limited. L'entreprise qui opérait dans le secteur économique classé dans la division 32 («Fabrication d'articles de joaillerie, bijouterie et articles similaires») a dû faire face depuis plusieurs années, à la concurrence déloyale des pays à bas coût de production hors UE, tels que la Chine, l'Inde, la Thaïlande, la Turquie, l'Azerbaïdjan, le Viêt Nam, la Tunisie, le Mexique, ... La Chine représentant à elle seule 83% de la production importée dans l'UE en 2007. Le chiffre d'affaires de l'entreprise a ainsi chuté de 18 millions d'euros en 2008 à 8,9 millions d'euros en 2012. S'ajoute à cela le développement de la vente via internet, mondiale et sans frontières. Dans ce secteur, des milliers de commerciaux ont ainsi été remplacés par des modèles de vente en ligne virtuels. Andersen Ireland appartient au groupe Pierre Lang, racheté en 2012 par SMB (Autriche), lequel a mis Andersen Ireland en liquidation et licencié la main d'œuvre en octobre 2013. Compte tenu de la situation économique et sociale dramatique en Irlande, j'ai voté pour le versement de cette aide à ces travailleurs victimes de l'ultralibéralisme voulu par Bruxelles.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de ce rapport qui va permettre à 138 anciens salariés d'Andersen Ireland Limited en Irlande de bénéficier de 1.501.200 euros du Fonds Européen d'ajustement à la Mondialisation (FEM). Ces fonds vont servir à financer des mesures personnalisées de formation professionnelle afin que ces salariés puissent retourner dans l'emploi le plus rapidement possible.

Le FEM est un instrument très important qui permet aux personnes ayant perdu leur emploi du fait de la mondialisation ou de la crise économique de recevoir des fonds destinés à leur reconversion professionnelle.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *scríofa.* - I voted in favour of the Mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (EGF) application made by Andersen Ireland.

Andersen Ireland was a major employer in Rathkeale Co. Limerick for 37 years and employed over 171 people. This news came as a huge blow to the community as its closure will have a significant, adverse impact on the local and regional economy.

I welcome the fact that this now means that the EU will make €1.5m available to re-train and help find or create jobs for the former workers who were made redundant.

I also welcome the fact that a derogation was put in place which reduced the eligibility threshold of affected workers from 500 people to allow the 171 workers who lost their jobs access this fund.

This is another example of the positive assistance the EGF can provide and it should be used as much as possible in order to assist those who find themselves out of work through no fault of their own. Ballymena's JTI Gallaher plant for example is due to close by 2017 with the loss of almost 900 jobs. It clearly falls into the remit of this fund. A bid for assistance should be made.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich.* - Ich habe dem Antrag zugestimmt, obwohl laut Richtlinie die Förderungswürdigkeit angeblich nicht gegeben war. Die ohnehin wirtschaftlich angeschlagene Region Südostirland muss unterstützt werden. Um eine weitere wirtschaftliche Destabilisierung der Region zu verhindern, gilt es auch die Arbeitsplätze von Andersen Ireland zu sichern.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit.* - Cette proposition fait suite au licenciement de 171 salariés d'une entreprise dans une région d'Irlande où le taux de chômage est plus de deux fois supérieur à la moyenne nationale. Cette aide européenne viendra au soutien de ces salariés pour la recherche d'un nouvel emploi ou d'une réorientation professionnelle. J'ai ainsi décidé de voter en faveur de la mobilisation de ce fonds.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto.* - Le autorità irlandesi hanno presentato specifica domanda volta a ottenere il contributo finanziario del FEG a seguito degli esuberi presso la società Andersen Ireland Limited. La Commissione ha concluso che sussistono le condizioni per la concessione del contributo in parola. Già da diversi anni l'impresa risentiva negativamente dell'andamento della situazione mondiale, tanto che il fatturato dell'impresa era diminuito da 18 milioni di EUR nel 2008 a 8,9 milioni di EUR nel 2012, mentre gli oneri salariali venivano quasi dimezzati nello stesso periodo, passando da 7 milioni di EUR a 3,9 milioni di EUR. Gli esuberi hanno un notevole impatto negativo sull'economia locale e regionale. Considerato tutto quanto precede, ho espresso il mio voto favorevole.

Marit Paulsen (ALDE), *skriftlig.* - Vår övertygelse är att välbild skapas genom fri handel och rättvis konkurrens. Därför är vi principiellt emot den europeiska globaliseringsfonden, som vi menar är ett uttryck för protektionism. Vi kan möjligen acceptera att fonden används som en ren akutåtgärd i en tid av djup ekonomisk kris – särskilt med tanke på människors känsla av hopplöshet och utanförskap som följer i krisens spår, och som riskerar att ytterligare förstärka den våg av nationalism och främlingsfientlighet som sprider sig i Europa. Vi anser dock att den värsta krisen nu är över, och att fonden därför inom en inte alltför avlägsen framtid saknar berättigande. För att markera detta valde vi att avstå vid dagens omröstning.

Marit Paulsen, Cecilia Wikström, Fredrik Federley (ALDE)

Florian Philippot (NI), *par écrit.* - L'absurde politique économique ultra-libérale que l'Union européenne impose à ses membres ne cesse de mettre les salariés en danger et les entreprises en difficulté. Quel sens cela a-t-il pour elle de compenser partiellement et de la mauvaise façon les conséquences désastreuses dont elle est la cause ? C'est pourquoi je m'abstiens.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* - Podržao sam izvješće kolege Ivana Štefanca. Globalizacija nosi niz pozitivnih, ali i negativnih elemenata. Velike strukturne promjene u tokovima svjetske trgovine nastale zbog globalizacije nerijetko rezultiraju otpuštanjem radnika. Pozdravio sam prijedlog Europske komisije i Vijeća o odobravanju financijske pomoći za 171-og otpuštenog radnika tvrtke Andersen Ireland Limited, gdje se tražio iznos od 1 501 200 EUR za pružanje potpore bivšim zaposlenicima.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Aktivnosti potpore planiranju karijere, osposobljavanje za druga radna mjesta isto kao i potpore za samozapošljavanje kvalitetne su mjere za pomoć radnicima.

Moram naglasiti da su otpuštanja iz sektora nakita, imitacije nakita (bižuterije) i srodnih proizvoda rezultat promjena na tržištu uzrokovanih porastom uvoza, najviše iz Azije, a ujedno da je stopa nezaposlenosti u južnoj i istočnoj regiji Irske (39.3%) duplo veća od europskog prosjeka (19%).

Iako je kriterij za dobivanje financijskih sredstava otpuštanje 500 radnika, moramo uzeti u obzir da će ove promjene uzrokovati ozbiljne posljedice na regionalno zapošljavanje te lokalnu ekonomiju.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. - Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) ha come scopo di dare un sostegno ai lavoratori di imprese che soffrono della negativa congiuntura e di cambiamenti strutturali importanti del commercio mondiale. È giusto mobilitare il fondo a favore dell'Irlanda per aiutare il reinserimento nel mercato del lavoro di quei lavoratori messi in esubero presso l'Andersen Ireland Limited (un'impresa che opera nella fabbricazione di gioielleria e articoli connessi), anche se in realtà si va in deroga all'articolo 4 del regolamento, poiché il numero dei lavoratori in esubero è inferiore alla soglia di 500 persone richiesta per la sua applicazione. In questo caso, trattandosi di una realtà rurale, la Andersen Ireland era un datore di lavoro importante in quell'area, dove il tasso di disoccupazione è particolarmente alto. Spero che le somme destinate ai lavoratori possano aiutarli al meglio a reinserirsi nel mercato del lavoro e che saranno rispettati tutti i principi di parità di trattamento.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — L'entreprise Andersen Limited constituait l'un des principaux moteurs économiques de la région de Limerick en Irlande. Sa liquidation due à de fortes tensions sur la structure du commerce international vient alors aggraver un chômage déjà très élevé dans cette région. Je vote donc en faveur de ce fonds d'ajustement à la mondialisation aidant les travailleurs licenciés à se reconvertir ou à créer des entreprises.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. - A Irlanda apresentou uma candidatura com vista a obter uma contribuição financeira do FEG, na sequência de 171 despedimentos na *Andersen Ireland Limited*, que operava na divisão 32 da NACE Rev. 2 (Fabricação de joalharia, ourivesaria, bijutaria e artigos similares), durante o período entre 21 de outubro de 2013 e 21 de fevereiro de 2014. Nos termos da referida candidatura, a Irlanda propõe-se ainda prestar serviços personalizados cofinanciados pelo FEG a um máximo de 138 jovens com menos de 25 anos, que não trabalham, não estudam nem frequentam qualquer formação. De acordo com a Comissão, a referida candidatura cumpre os critérios de elegibilidade previstos no Regulamento FEG, verificando-se, por um lado, que os despedimentos em causa têm graves repercussões na economia desta região, onde a taxa de desemprego (39,3 %) era já superior ao dobro da média nacional (19 %), e, por outro lado, que tais despedimentos estão relacionados com importantes mudanças estruturais nos padrões do comércio mundial devido à globalização, uma vez que as importações neste setor, 95 % das quais provenientes da Ásia, passaram a ser quatro vezes superiores à produção da UE. Votei, por isso, favoravelmente esta resolução, que aprova a decisão de mobilização do FEG a favor da Irlanda.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. - He votado a favor de este informe para aprobar la movilización de 1 501 200 euros del Fondo de Ajuste a la Globalización destinados a 276 trabajadores que han perdido su empleo en Andersen Ireland Limited, Irlanda, como consecuencia de los cambios estructurales en el comercio mundial a causa de la globalización y del impacto de la crisis económica y financiera.

Los servicios personalizados que se han de financiar con cargo al FEAG comprenden actividades de formación, orientación profesional, reciclaje e incentivos para la creación de empresas. Además, las autoridades irlandesas prestarán servicios personalizados cofinanciados por el FEAG a un máximo de 138 jóvenes que ni trabajan, ni siguen estudios ni formación, menores de veinticinco años en la fecha de presentación de la solicitud, ya que los despidos afectan a las región de nivel NUTS 2 Sur y Este (IE02), elegible con arreglo a la Iniciativa sobre Empleo Juvenil. Estas ayudas constituyen una buena asistencia y formación para la reinserción laboral de los trabajadores afectados.

Bronis Ropé (Verts/ALE), *raštu*. - Balsavau už, nes pritariu, kad būtina skirti paramą įmonėms, kurių darbuotojus atleidus būtų padarytas didelis poveikis regiono užimtumui ir vietos bei regiono ekonomikai. Vis dėlto reikia pabrėžti, kad globalizacijos fondo lėšos turėtų būti naudojami didesniai įmonių ratui, ypač mažose valstybėse, kur didelių įmonių nėra daug. Taip pat didesnis dėmesys turėtų būti skiriamas toms įmonėms, kuriose dirba socialiai remtini, negaliai turintys žmonės, ypač jaunimas.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. - A assistência financeira providenciada aos trabalhadores afetados por processos de despedimento, como consequência da globalização, deve ser feita a título individual e ter por objetivo a sua reintegração no mercado de trabalho.

Tendo presente essa premissa, a Irlanda apresentou uma candidatura ao FEG, respeitante ao despedimento de 171 trabalhadores na empresa *Andersen Ireland Limited*, a qual operava no setor económico da fabricação de joalheria, ourivesaria, bijutaria e artigos similares.

Apesar de estarmos perante menos de 500 despedimentos num período de referência de quatro meses, considero que as circunstâncias excecionais inerentes à admissibilidade do pedido merecem ser tidas em linha de conta, atentas as graves repercussões no emprego e na economia local, regional e nacional da Irlanda.

Por essa razão, votei a favor do presente relatório, referente à mobilização de 1 501 200 euros a favor da Irlanda.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de ce rapport pour qu'une aide financière et professionnelle de 1,5 million d'euros soit apportée aux 171 salariés d'Andersen Ireland Limited qui ont été licenciés entre octobre 2013 et février 2014. Cette aide bénéficiera également à 138 jeunes sans emploi ni formation pour les accompagner dans leur insertion professionnelle.

Une nouvelle fois, le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation prouve son entière utilité, ce qui explique ma volonté de soutenir ce rapport afin de réaffirmer notre volonté d'une Europe plus juste et plus proche des citoyens.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. - Esprimo il mio voto favorevole per quest'intervento che intende supplire all'esubero di 171 dipendenti di aziende del settore della gioielleria, bigiotteria e simili per una cifra di poco superiore a 1 500 000 EUR.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. - La delegación de PODEMOS en el Parlamento Europeo ha votado a favor de la movilización de este fondo por entender que existen una necesidad objetiva y una expectativa legítima por parte de los trabajadores despedidos de recibir la serie de ayudas asociadas. No obstante, consideramos que este Fondo de Adaptación a la Globalización constituye un simple paño caliente sobre la hemorragia que se cobra cada mes -en términos de despidos masivos- esta Europa de los mercados y los capitales. Los procesos de reconversión industrial, de flexibilización laboral y de tecnificación de la producción característicos de la tercera revolución industrial hacen que cada vez resulte más difícil absorber a una creciente masa de trabajadores.

Alfred Sant (S&D), *in writing*. – I have voted in favour of the mobilization of the European Globalisation Adjustment Fund regarding Andersen Ireland and similar cases brought before this House, because workers who are being adversely affected by globalisation deserve support.

Were it not so, I would have voted against. Globalisation is not only experienced when businesses close down or when they reduce their number of employees as a result of recession.

Beyond the effects of 2008, globalisation has led to large disruptions within and between nations. Trade and investment have been disrupted in countries adjacent to Russia and the so-called Arab Spring countries, including Libya. The worst affected are small businesses that invested heavily in trade relations which today are undermined by warlike or terrorist activities against the backdrop of civil war.

Firms hit by these events, which lost jobs and business, should also be supported in the same way as businesses adversely affected by globalisation.

The Commission's response to my question on this issue was most unsatisfactory.

It is unfair that the workers of SMEs, which invested in Libya for instance, and are now facing huge difficulties, are not treated the same way as companies and workers presently benefiting from the EGF.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. - He votado a favor del informe porque permite la movilización de recursos para 71 trabajadores en Andersen Ireland Limited, que operaba en la división 32 de la NACE Rev. 2 («Fabricación de artículos de joyería, bisutería y similares») durante el periodo de referencia, comprendido entre el 21 de octubre de 2013 y el 21 de febrero de 2014.

Esta movilización de fondos se debe a las desastrosas consecuencias de la internacionalización de los sectores productivos en la UE. Estos fondos no son capaces de solucionar la problemática de estos trabajadores en el contexto del elevado desempleo en Irlanda, pero al menos brindan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por ello por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. - I welcome that today the European Parliament approved EU aid to help workers made redundant in Andersen Ireland Limited.

The EUR 1 501 200 in EGF aid approved by Parliament will support the reintegration in the labour market of 138 workers made redundant due to the closure of the plant in Rathkeale, Co. Limerick, and the dismissal of the entire workforce.

The UK has never made an application under this fund. UK workers therefore receive none of this support.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. - S obzirom na to da je Irska podnijela zahtjev za mobilizacijom Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji zbog 171 otpuštenog radnika u poduzeću Andersen Ireland Limited, te da je taj zahtjev prihvaćen u skladu s intervencijskih kriterijima iz Uredbe o EGF-u, smatram da je potrebno podržati mobilizaciju Fonda.

Iako je otpušteno manje od zahtijevanih 500 radnika, na temelju iznimnih okolnosti i izvanredno snažnog utjecaja na zapošljavanje i lokalno/regionalno/nacionalno gospodarstvo tvrtke Andresen Ireland, koja je bila najveći poslodavac u području koje ima dvostruko veću stopu nezaposlenosti od nacionalnog prosjeka, zahtjev je odobren te je određeno plaćanje 1 501 200 EUR iz rezerve EGF-a. Zbog svega navedenog podržavam ovaj zahtjev za mobilizacijom Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji.

Richard Sulík (ECR), *písomne* - Hlasoval som proti tomuto návrhu, pretože som presvedčený o tom, že narobí viac škody ako úžitku. Špeciálna podpora pre vybraných prepustených pracovníkov za peniaze všetkých daňovníkov EÚ vytvára škodlivé motivácie a ešte viac zosilňuje problémy, ktoré sa snaží riešiť.

Kay Swinburne (ECR), *in writing*. - The ECR Group fully supports measures that put in place policies that create growth and jobs. However, we do not believe that the European Globalisation Adjustment Fund is the right tool for putting in place such policies nor do we believe it is an efficient tool that offers value for money for EU taxpayers, therefore the ECR will vote against.

Eleftherios Synadinos (NI), *γραπτώς*. - Υπερψηφίζουμε, αν και διαφωνούμε με την οικονομική πολιτική στήριξης της επανένταξης στην αγορά εργασίας των εργαζόμενων που απολύθηκαν λόγω της παγκοσμιοποίησης, σύμφωνα με την οποία χορηγούνται κονδύλια σε εταιρείες μετεκπαίδευσης, αντί στους απολυμένους που τα έχουν άμεση ανάγκη.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. - C'est la quatorzième demande à l'examen dans le cadre du budget 2014 et elle a pour objet la mobilisation d'un montant total de 1 501 200 EUR du FEM en faveur de l'Irlande. Elle concerne 276 bénéficiaires au total. La demande a été transmise à la Commission le 16 mai 2014 et complétée par des informations additionnelles, dont les dernières ont été reçues le 11 juillet 2014. La Commission a conclu, au regard de toutes les dispositions applicables du règlement FEM, que la demande remplissait les conditions d'octroi des contributions financières du FEM.

Les autorités irlandaises font valoir que, du double point de vue du volume et de la valeur, les importations de pays tiers en sont venues à dominer le marché européen des bijoux de fantaisie depuis cinq ans ou plus. En 2008, les chiffres d'Eurostat cités par l'Irlande montrent que les ventes au sein de l'Union par des producteurs tant de l'Union que de pays tiers sont parties d'une position presque identique de 56 000 tonnes en volume de produits.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan.* - Argumenti su u ovome slučaju išli u smjeru da se radi o izvanrednim okolnostima, s obzirom da otpuštanje 171 radnika ima ozbiljan finansijski efekt na zapošljavanje, te lokalnu i regionalnu ekonomiju. Europski parlament je predložio da se Fond za globalizaciju mobilizira u iznosu koji predstavlja 60 % ukupnih troškova predložene intervencije.

Načelno podupirem fond koji radnicima pomaže u potrazi za novim vještinama nakon gubitka radnih mjesta, do čega su dovele promjene u globalnim trgovinskim obrascima. Tipičan primjer je zatvaranje velikih kompanija, preseljenje kompanije ili globalna finansijska i ekonomska kriza.

Međutim, smatram da Europski globalizacijski fond ne predstavlja primjeren niti promišljen način koji bi doveo do ekonomskog rasta i kreiranja novih radnih mjesta, odnosno efikasnog inkorporiranja otpuštenih radnika na tržište rada. Stoga sam glasovala suzdržano.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito.* - He votado a favor de este informe en apoyo a un fondo esencial para la mitigación del impacto de la globalización en el funcionamiento de las economías locales y el empleo.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu.* - Aš palaikau šią paramą, skiriamą žmonėms netekusiems darbo šioje įmonėje. Labai svarbu, kad šie žmonės vėl integruotųsi į darbo rinką ir galėtų aprūpinti save bei savo šeimas, tačiau noriu pabrėžti kelis svarbius aspektus – šie žmonės neteko darbo todėl, kad jų gaminama produkcija buvo nekonkurencinga ir ją iš rinkos išstūmė prekės iš trečiųjų šalių, kurios nesivadovauja tomis pačiomis vertybėmis kaip Europos Sąjungos šalys. Manau, kad Europos Sąjungos institucijos galėtų aktyviau dirbti ir imtis veiksmų, kad ateityje būtų išvengta tokių padarinių. O pinigų, kuriuos skiriame nuo šių procesų nukentėjusiems žmonėms galėtume investuoti į verslo infrastruktūrą.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito.* - He votado a favor del informe ya que permite la movilización de recursos para 71 trabajadores en Andersen Ireland Limited, que operaba en la división 32 de la NACE Rev. 2 («Fabricación de artículos de joyería, bisutería y similares») durante el periodo de referencia, comprendido entre el 21 de octubre de 2013 y el 21 de febrero de 2014.

Esta movilización de fondos se debe a las desastrosas consecuencias de la internacionalización de los sectores productivos en la UE. Estos fondos no son capaces de solucionar la problemática de estos trabajadores en el contexto del elevado desempleo en Irlanda, pero al menos brindan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Por todo esto he decidido votar a favor del presente informe.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito.* - As autoridades irlandesas apresentaram uma candidatura para a mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização na sequência do despedimento de 171 trabalhadores pela empresa *Andersen Ireland*. Estes despedimentos têm graves repercussões no emprego regional e na economia local e regional e os níveis de desemprego desta região rural já ultrapassam o dobro da média nacional.

A candidatura foi apresentada ao abrigo do critério em que pelo menos 500 trabalhadores assalariados tenham sido despedidos ou trabalhadores independentes cessem a atividade. Contudo, devido às circunstâncias excecionais apresentadas, é justificada uma derrogação ao limiar de 500 despedimentos, de forma a que a candidatura seja aceite.

É absolutamente lamentável que governos e a UE insistam em políticas que levam à degradação da economia, encerramento de empresas e despedimentos em massa, como se tem verificado sempre que este fundo é solicitado. O que se exige é o fim das políticas de liberalização e do máximo lucro que estão na causa destes problemas e a defesa da manutenção dos postos de trabalho.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich.* - Gerade in Zeiten der wirtschaftlichen Krise und der unsicheren Arbeitsverhältnisse muss die EU gezielt Förderungen an Regionen beisteuern, die besonders von den derzeitigen Entwicklungen der Globalisierung im europäischen Raum betroffen sind. Die Region „Südostirland“ muss, obwohl die Förderungswürdigkeit nicht den Richtlinien entspricht, hier entsprechende Hilfe von der EU erfahren und darf nicht weiter destabilisiert werden. Unter anderem ist die Sicherung von Arbeitsplätzen insbesondere bei Andersen Ireland maßgebend. Aus diesen Erwägungen heraus habe ich für diesen Antrag gestimmt.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. - Der Globalisierungsfonds wurde eingerichtet, um bei kurzfristig eintretenden Notlagen aufgrund von Missmanagement, der Globalisierung oder der Finanz- und Moralkrise in den Mitgliedstaaten zu helfen. Die Unterstützung umfasst Weiterbildungsmaßnahmen, Beihilfen für Unternehmensgründung, Coaching und Outplacement von entlassenen Arbeitnehmern. Der Globalisierungsfonds kofinanziert diese Arbeitsplatzbeschaffungsmaßnahmen zu 50 % oder 65 %, den Restbetrag stellt der betroffene Mitgliedstaat bereit. Damit entwickelt sich die EU-Kommission zu einer gigantischen Arbeitsmarktagentur. Dennoch beschied der Europäische Rechnungshof in einem Sonderprüfbericht, dass dieser „Globalisierungsfond“ nur begrenzten EU-Mehrwert erbringt und durch eine effizientere Regelung ersetzt werden sollte. Es wurde ausdrücklich festgestellt, dass dieser Globalisierungsfonds nicht der beste Weg sei, um dringend benötigte spezifische Unterstützung zu leisten. Und trotzdem führt die EU die nachweislich als ineffizient eingestufte Politik fort. Dem kann ich nicht zustimmen.

Jarosław Wałęsa (PPE), *in writing*. - I have lent my support to the motion for a resolution on the Northern Ireland peace process. In doing so I sincerely hope that the situation in Northern Ireland will be managed and perhaps subdued. It would appear to me that the idea of violence of this level, in 2014, in the EU deserves our undivided attention and a clear path to resolve. In my vote I greatly hope that the international community will provide a platform for a solution as well as work with the EU in its efforts to address the conflict. In addition, I fully support the initiatives to bring all parties to the table for constructive discussions. It is vital that some sort of solution comes from these talks as it would pave the way for peace for Northern Ireland and her citizens. It remains important that the EU's PEACE Programme, aimed at strengthening progress towards a peaceful and stable society and promoting reconciliation by assisting activities and projects which help to reconcile communities and contribute towards a shared society for everyone, succeeds in its efforts.

9.3. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (wniosek EGF/2014/009 EL/Sprider Stores (A8-0023/2014 - Victor Negrescu)

Dichiarazioni di voto per iscritto

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. - He votado a favor del informe porque permite la movilización de recursos para 761 trabajadores griegos de Sprider Stores S.A., una empresa que opera en el sector económico clasificado en la división 47 de la NACE Rev. 2 («Comercio al por menor, excepto de vehículos de motor y motocicletas»).

Esta movilización de fondos se debe a las desastrosas consecuencias de la internacionalización de los sectores productivos en la UE. Estos fondos no son capaces de solucionar la problemática de estos trabajadores en el contexto del elevado desempleo en Grecia, pero al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por ello por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. - Den griechischen Behörden wird im Zuge der Entlassungen bei der Einzelhandelskette Sprider Stores ein finanzieller Beitrag aus dem Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung in Höhe von 7,3 Millionen Euro gewährt. Von den Entlassungen waren insgesamt 761 Mitarbeiter betroffen.

Der Europäische Fonds für die Anpassung an die Globalisierung wurde eingerichtet, um Arbeitnehmer, die unter den Folgen von Strukturveränderungen im Welthandelsgefüge zu leiden haben, zusätzlich zu unterstützen. Aus dem Fonds werden individuell angepasste Maßnahmen zur beruflichen Wiedereingliederung von Arbeitsuchenden wie z. B. Berufsberatungen oder Einheiten zur beruflichen Aus- und Weiterbildung gewährt.

Es bleibt zu hoffen, dass die eingesetzten Mittel dabei helfen, dass den arbeitslos gewordenen Mitarbeitern von Sprider Stores nachhaltig bei ihrer Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt geholfen werden kann.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – Whilst the project itself may well be worthwhile, this State aid is something which I fundamentally cannot accept as a principle at European Union level. Such decisions should be a matter for individual countries. The principle of subsidiarity would suggest that decisions should be taken at the level closest to the citizen; that is never the case with the EGAF.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – Opposé à ce système hypocrite de «fonds d'ajustement à la mondialisation», j'ai néanmoins voté en faveur de ce rapport qui propose de débloquer une aide pour les ex-salariés grecs de Sprider Stores: puisque ce fonds existe, autant l'utiliser pour aider des travailleurs européens en détresse. Mais une fois encore, au lieu de chercher atténuer les effets, c'est bien aux causes qu'il faudrait s'attaquer en protégeant les salariés européens de la mondialisation sauvage.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — Les citoyens grecs souffrent énormément des conséquences de la crise financière et économique mondiale. La solidarité est primordiale dans cette période difficile. C'est pourquoi je soutiens l'aide de 7,2 millions d'euros proposée par la Commission afin de faciliter le retour à l'emploi de ces 761 anciens travailleurs de l'entreprise de prêt-à-porter Sprider Stores ainsi que l'insertion professionnelle de 505 jeunes.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – La Grèce a déposé en juin dernier une demande à la suite de 761 travailleurs licenciés de l'entreprise Sprider Stores S.A qui opérait dans le secteur du commerce de détail.

Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation doit lui octroyer une subvention de 7 290 900 EUR en faveur de 1311 bénéficiaires au total.

Outre les 761 travailleurs licenciés, la Grèce fournira des services personnalisés cofinancés par le FEM à un maximum de 550 jeunes (NEET).

Néanmoins, ce fonds révèle toute l'hypocrisie d'un système dicté par Bruxelles qui prône l'austérité et la libéralisation totale des frontières et vient ensuite secourir les victimes de ses propres échecs.

Néanmoins, étant donné que la Grèce souffre de 6 ans consécutifs de récession avec une chute de 25,7% du PIB et une hausse du chômage de 20,6%, j'ai voté en faveur de ce rapport afin de soutenir ces travailleurs victimes de l'ultralibéralisme et des diktats de l'Union européenne.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. - Ho sostenuto questa relazione che autorizza la mobilitazione del FEG, il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione, e continuerò certamente a sostenere il suo operato ma anche a battermi affinché l'Europa affronti le vere cause di questa crisi economica e finanziaria senza precedenti: mi riferisco alla moneta sbagliata, ai parametri di bilancio fissi e inderogabili imposti dai trattati europei e a una visione del mondo che aiuta gli immigrati e non i cittadini europei.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą, kurio tikslas – mobilizuoti EGF lėšas Graikijos reikmėms siekiant remti darbuotojų, atleistų iš darbo įmonėje „Sprider Stores“, užsiimančioje mažmenine prekyba, pakartotinę integraciją į darbo rinką. Graikijos ekonomika šeštus metus iš eilės patiria gilią recesiją. Nuo 2008 m. Graikijos BVP sumažėjo 25,7 proc., valdžios sektoriaus vartojimas – 21 proc., privatus vartojimas – 32,3 proc., o nedarbas išaugo 20,6 proc. Nuo 2008 m. tūkstančiai įmonių sustabdė veiklą, užsidarė ir atleido savo darbuotojus. Parduotuvės „Sprider Stores“ buvo atidarytos visuose Graikijos regionuose, todėl darbuotojai atleidžiami visoje šalyje ir dėl to nedarbo lygis dar labiau išaugo. Iš EGF remiamas paslaugų paketas atleistiems darbuotojams apims konsultacijas, patarimus, kalbų kursus, verslumo mokymus, standartizuotus kursus ir mokymo programas, verslumo dotacijas ir kt. Pritariu 7 290 900 EUR sumos mobilizavimui 1 311 atleistų darbuotojų reintegracijai į darbo rinką paremti.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. - Jag har idag röstat för dessa betänkanden.

Det gör jag därför att arbetarna i de aktuella fallen ska ges ekonomiskt stöd för omskolning och/eller andra åtgärder för att finna nya jobb.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Dock vill jag understryka att den omfattande arbetslösheten i EU skulle kunna bekämpas effektivt om man stoppar den åtstramningspolitik som EU-kommissionen och medlemsstaternas regeringar sedan länge bedriver.

För att skapa nya arbetstillfällen i Europa krävs en ny ekonomisk politik med massiva offentliga och miljövänliga investeringar. Det krävs samhällsnyttiga investeringar inom skola, vård och omsorg, men också i infrastruktur, järnväg, kollektivtrafik, energisnåla bostäder och hållbara energisystem.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. - He votado a favor de la concesión de la ayuda solicitada de 7 290 900 euros porque permitirá ayudar a los trabajadores despedidos por la empresa Sprider Stores en las regiones griegas de Macedonia Central y Ática.

Los fondos movilizados permitirán a las autoridades griegas prestar servicios personalizados, entre ellos formación y orientación laboral, cofinanciados por el FEAG, a 1 311 trabajadores, así como ayudas a la puesta en marcha de iniciativas empresariales por parte de los trabajadores afectados.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. — La Grèce a formulé au mois de juin une demande de contribution financière du Fonds d'ajustement à la mondialisation, à hauteur de 7 290 900 €, pour soutenir la reconversion de 761 personnes licenciées de l'entreprise Sprider Stores S.A. Cette situation témoigne de la perversité du système mis en place par l'Union européenne. Dans un premier temps, elle favorise la contraction de l'économie grecque en lui imposant une cure d'austérité absurde et le maintien d'une monnaie unique totalement inadaptée. Puis, lorsque les entreprises grecques ferment et que des centaines de salariés se retrouvent au chômage, elle mobilise un fonds européen (à dose homéopathique) pour venir en aide à leur reconversion professionnelle. Considérant néanmoins les très grandes difficultés que connaît la Grèce avec près de six années consécutives de récession économique (2008/2013), j'ai voté pour la mobilisation de ces 7 290 900 € à destination des 761 travailleurs licenciés.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. - Criza financiară a lovit din plin economia Uniunii Europene, ceea ce a dus implicit la scăderea consumului.

Sprider Stores este un exemplu clasic de întreprindere care nu a reușit să facă față problemelor financiare determinate de criză, astfel nu a putut evita falimentul, disponibilizând 750 de angajați.

Având în vedere faptul că, la jumătatea anului 2014, șomajul în Grecia depășea 26 de procente, o nouă disponibilizare în masă ar putea crea efecte dezastruoase asupra întregii economii elene.

Astfel, este foarte important ca muncitorii disponibilizați să beneficieze de ajutorul financiar prin Fondul European de Ajustare la Globalizare, ajutor care urmărește să-i sprijine pe cei afectați, prin dezvoltarea de noi competențe și orientări în direcția reconversiei profesionale.

Am votat în favoarea acestui raport, deoarece consider că măsurile de sprijin pentru angajații disponibilizați sunt absolut necesare, fiind măsuri intermediare pentru reintegrarea lor pe piața muncii.

Serviciile personalizate de asistență furnizate de autoritățile elene înainte de decizia de acordare a ajutorului prin FEAG reprezintă o soluție pertinentă pentru rezolvarea situației curente. Inițiativa de a cuprinde în cadrul serviciilor personalizate și a unui număr de 550 de tineri neîncadrați profesional reprezintă un plan de acțiune conceput la nivel local pentru lupta împotriva șomajului în rândul tinerilor.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. - Se trata de la movilización del FEAG en favor de Grecia a fin de facilitar la reinserción en el mercado laboral de los trabajadores despedidos en Sprider Stores S.A., una empresa que opera en el sector económico clasificado en la división 47 de la NACE Rev. 2 («Comercio al por menor, excepto de vehículos de motor y motocicletas»), debido a la crisis económica. Además, las autoridades griegas prestarán servicios personalizados cofinanciados por el FEAG a un máximo de 505 jóvenes que ni trabajan, ni cursan estudios ni formación profesional (NiNi), menores de veinticinco años en la fecha de presentación de la solicitud, ya que los despidos afectan a regiones de nivel NUTS 2 que son elegibles con arreglo a la Iniciativa sobre Empleo Juvenil.

El importe de la contribución financiera asciende a 7 290 900 EUR y afecta a un total de 1 311 beneficiarios.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. — Le Parlement a approuvé la demande d'intervention du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation émanant de la Grèce en faveur de l'entreprise de commerce de détail Sprider stores. L'entreprise a été contrainte de licencier un grand nombre de ses employés. Ces employés licenciés bénéficieront d'une formation qui a pour objectif la réinsertion sur le marché du travail et la recherche d'emploi. J'ai voté en faveur de ce rapport, qui témoigne de la solidarité de l'Union face à certaines conséquences négatives de la mondialisation sur l'emploi.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. - Oggi ho votato a favore di questa relazione, al fine di sostenere il reinserimento nel mercato del lavoro di 1.311 lavoratori licenziati a causa della globalizzazione dalla Spider Stores, un'impresa operante nel commercio al dettaglio.

Per il sesto anno consecutivo (2008-2013), l'economia greca è in profonda recessione. Secondo l'autorità statistica greca, dal 2008 il PIL greco, i consumi pubblici e i consumi privati sono diminuiti rispettivamente del 25%, 7%, 21% e 32,3%, mentre la disoccupazione ha registrato un aumento del 20,6%.

Inoltre, per far fronte ai pagamenti del debito estero, nel 2008 il governo greco ha adottato misure impopolari come l'aumento del gettito fiscale, la razionalizzazione della spesa pubblica e la riduzione degli stipendi dei dipendenti pubblici. Anche i salari nel settore privato sono diminuiti nel tentativo di accrescere la competitività dell'economia. Dal 2008, migliaia di imprese hanno cessato la loro attività, contribuendo al forte aumento della disoccupazione. Un effetto immediato della riduzione del reddito è stato il calo dei consumi.

Poiché la Sprider Stores era presente in tutte le regioni della Grecia, questi licenziamenti hanno avuto luogo in tutta la Grecia e aggraveranno ulteriormente la situazione occupazionale, già deteriorata a seguito della crisi economica e finanziaria e che appare particolarmente fragile.

David Casa (PPE), *in writing*. – In this report the Greek authorities argue that in this case Sprider Stores was present in all Greece. A national problem such as this requires very special attention especially due to the fragility of Greece. In light of this I have chosen to vote in favour of this report as through the EGAF the EU is concretely helping to fight unemployment.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. - La crisi ha colpito molti settori dell'industria in Grecia. Con questa mobilitazione, per la quale la delegazione del Movimento 5 Stelle ha votato a favore, sono stati sbloccati 7,3 milioni di EUR per assistere 1300 lavoratori nel settore commerciale e manifatturiero.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore della domanda per la mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) per un importo totale di 7 290 900 EUR per la Grecia. Il FEG è stato istituito per fornire un sostegno supplementare ai lavoratori che risentono delle conseguenze dei grandi cambiamenti strutturali del commercio mondiale. Peccato che non sia più possibile fare domanda per questi fondi, viste le realtà che ne avrebbero ancora bisogno.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas pritaria paramos iš Europos Globalizacijos fondo skyrimui po to, kai iš įmonės „Sprider Stores S. A.“ (mažmeninė prekyba rūbais ir tekstilės gaminiais) Graikijoje, buvo atleistas 761 darbuotojas. Komisija ištyrė, jog darbuotojų atleidimą lėmę įvykiai buvo sumažėjusios namų ūkių disponuojamos pajamos dėl didesnės mokesčių naštos, sumažėjusių atlyginimų (privačiąjame ir viešajame sektoriuje) ir augančio nedarbo, to pasekmė – smarkiai sumažėjusi perkamoji galia bei dėl su ekonomikos krize susijusio grynųjų pinigų trūkumo Graikijos bankuose drastiškai sumažintas paskolų išdavimas įmonėms ir asmenims.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. - O Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização foi criado em 2006 para prestar assistência adicional aos trabalhadores afetados pelas consequências de mudanças importantes na estrutura do comércio internacional e para ajudar à sua reintegração no mercado de trabalho.

A partir de 1 de maio de 2009, o âmbito de aplicação do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização foi alargado, passando a incluir o apoio a trabalhadores despedidos em consequência direta da crise económica, financeira e social.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Nesta altura em que a Europa está a braços com uma crise financeira, económica e social, sendo o desemprego uma das principais consequências, a União Europeia deverá utilizar todos os meios ao seu alcance para reagir, nomeadamente no que se refere aos apoios a prestar às pessoas que ficaram sem emprego.

Assim, apoiei o presente relatório referente à mobilização de 7 290 900 euros a favor da Grécia com o objetivo de apoiar os trabalhadores despedidos na empresa Sprider Stores S.A.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore dello stanziamento di oltre 7 milioni di euro del FEG, proposto dalla Commissione europea, in seguito alla richiesta di un contributo da parte delle autorità greche. Esso mira a risolvere la situazione conseguente alla collocazione in esubero di 761 lavoratori della Sprider Stores S.A., impresa operante nel settore economico classificato nella divisione 47 della NACE Rev. 2 (Commercio al dettaglio, escluso quello di autoveicoli e di motocicli). È noto a tutti come la crisi economica e finanziaria stia portando purtroppo a un innalzamento del tasso di disoccupazione che non ha dato scampo neanche alla Grecia, colpita anch'essa da una profonda recessione, con una diminuzione continua di PIL e dei consumi pubblici e privati. Gli esuberanti sono stati causati principalmente dalla diminuzione del reddito disponibile per le famiglie e dalla drastica riduzione del credito alle imprese e ai singoli cittadini. Per quanto detto ritengo necessario l'intervento del FEG in questa fattispecie, per fornire un sostegno alla realtà economica greca, estremamente fragile.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. - The redundancies of 761 workers in Sprider Stores S.A., an enterprise operating in the economic sector in Greece, are linked to the economic crisis. 550 redundant workers not in employment, education or training under the age of 30 are expected to participate in the EGF co-funded measures (including occupational guidance, support for business start-up, vocational training and job search allowance) aiming for the reintegration of redundant workers in the labour market. I have therefore voted in favour of this report since the measure not only addresses loss of jobs but also reintegration into the labour market.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. - Si tratta della richiesta di mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione per la situazione che riguarda la Grecia. In questo caso si tratta di mobilitare circa 7 300 000 EUR per assistere 1.300 lavoratori che operavano prevalentemente nel settore del manifatturiero e del commercio. Inoltre, le autorità della Grecia hanno incluso tra i beneficiari anche alcuni giovani sotto i 30 anni senza lavoro, provenienti sia dalle aree coinvolte dalle crisi sia da quelle non direttamente coinvolte dalle crisi aziendali che ne hanno comunque subito gli effetti. Ritenendo importante assistere i lavoratori che, per colpa della globalizzazione, hanno perso il proprio lavoro e la propria serenità familiare, voto favorevolmente alla presente richiesta.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. - He votado a favor del informe porque permite la movilización de recursos para 761 trabajadores griegos de Sprider Stores S.A., una empresa que opera en el sector económico clasificado en la división 47 de la NACE Rev. 2 («Comercio al por menor, excepto de vehículos de motor y motocicletas»).

Esta movilización de fondos se debe a las desastrosas consecuencias de la internacionalización de los sectores productivos en la UE. Estos fondos no pueden solucionar las problemáticas de estos trabajadores en el contexto del elevado desempleo en Grecia, pero al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por ello por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. - I voted in favour of this application from the Greek authorities since it deals with the reintegration in the labour market of workers made redundant in Sprider Stores and providing personalised services co-financed by the European Globalisation Adjustment Fund to up to 550 young people not in employment, education or training.

The Greek authorities argued that due to the economic crisis in the country since 2008, thousands of enterprises have closed down, making their staff redundant and thousands of self-employed persons have ceased their activities, contributing to the sharp increase of unemployment.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. - Grâce au Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM), c'est près de 761 salariés licenciés grecs et un maximum de 550 jeunes âgés de moins de 30 ans sans éducation, sans emploi ou sans formation qui bénéficieront de services personnalisés favorisant leur retour vers l'emploi. Il est tout particulièrement intéressant que des services tels que l'orientation professionnelle, l'aide à la planification des carrières, la formation et la contribution à la création d'entreprise puissent bénéficier à des jeunes dans un pays où plus de la moitié d'entre eux est au chômage.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. - A Bizottság 2014. október 7-én határozatra irányuló javaslatot fogadott el az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) Görögország javára történő igénybevételére, hogy támogassa a NACE Rev. 2. rendszer szerinti 47. gazdasági ágazatban (Kiskereskedelem, kivéve: gépjármű és motorkerékpár) működő Sprider Stores vállalatától a gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalók munkaerőpiacra történő újbóli beilleszkedését. A görög hatóságok továbbá az EGAA-ból társfinanszírozott, személyre szabott szolgáltatásokat fognak nyújtani legfeljebb 550 olyan nem foglalkoztatott, oktatásban és képzésben nem részesülő fiatal (NEET-fiatal) számára, akik a kérelem benyújtásának időpontjában 30 év alattiak voltak, tekintve, hogy az elbocsátásokra az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés alapján támogatható NUTS 2. szintű régiókban kerül sor.

Ez a 2014. évi költségvetés keretében vizsgálandó tizenötödik kérelem, és az EGAA-ból összesen 7 290 900 EUR összeg igénybevételére irányul Görögország javára. Összesen 1311 kedvezményezettre vonatkozik. A kérelmet 2014. június 6-án nyújtották be a Bizottságnak, és 2014. augusztus 1-jéig további információkkal egészítették ki. A Bizottság az EGAA-rendelet vonatkozó rendelkezései alapján megállapította, hogy a kérelem esetében teljesülnek az EGAA-ból nyújtott pénzügyi hozzájárulás feltételei.

Az elbocsátott munkavállalóknak nyújtandó, személyre szabott szolgáltatások összehangolt csomagja az alábbi fellépéseket tartalmazza: pályaorientációs tanácsadás és karriertervezési támogatás, képzés, átképzés és szakképzés, vállalkozásalapításhoz nyújtott hozzájárulás, munkakereséshez és képzéshez nyújtott anyagi támogatás és mobilitási támogatás.

A Fidesz–KDNP delegációja a szolidaritás jegyében támogatja az indítványt. Fontos, hogy az elbocsátott munkavállalók megfelelő támogatást kapjanak a munkaerőpiacon való újbóli elhelyezkedésükhöz.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. — Si l'Union européenne est un des grands responsables de la mondialisation et de ses conséquences, les peuples et les économies doivent pouvoir recevoir les fonds nécessaires à leur relèvement. Mireille d'Ornano a donc voté favorablement mais demeure vigilante à l'égard des tentatives de l'Union européenne de distribuer des palliatifs à la maladie dont elle est à l'origine.

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. - La delegación de PODEMOS en el Parlamento Europeo ha votado a favor de la movilización de este fondo por entender que existen una necesidad objetiva y una expectativa legítima por parte de los trabajadores despedidos de recibir la serie de ayudas asociadas.

No obstante, consideramos que este Fondo de Adaptación a la Globalización constituye un simple paño caliente sobre la hemorragia que se cobra cada mes -en términos de despidos masivos- esta Europa de los mercados y los capitales. Los procesos de reconversión industrial, de flexibilización laboral y de tecnificación de la producción característicos de la tercera revolución industrial hacen que cada vez resulte más difícil absorber a una creciente masa de trabajadores.

Georgios Epitideios (NI), *γραπτώς*. - Υπερψηφίζουμε αν και διαφωνούμε με την οικονομική πολιτική των επανεντάξεων, σύμφωνα με την οποία χορηγούνται κονδύλια σε εταιρείες μετεκπαίδευσης, αντί στους απολυμένους που τα έχουν άμεση ανάγκη.

Jill Evans (Verts/ALE), *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund was set up to provide additional assistance to workers who have lost their jobs as a result of major structural changes in world trade patterns. I voted in favour of this report because it is a means by which the EU can give valuable help to local economies hard hit by company closures. I regret that the government has not taken advantage of this fund in Wales.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. - O FEG foi criado para fornecer suporte adicional aos trabalhadores despedidos na sequência de importantes mudanças estruturais nos padrões do comércio mundial devido à globalização ou crise financeira e ajudá-los a encontrar novos empregos. Entre 2014 e 2020, o limite máximo anual do fundo é de 150 milhões de euros. Aos trabalhadores despedidos são oferecidas medidas tais como suporte para a criação de empresas, assistência na procura de emprego, orientação profissional e vários tipos de formação. Na maioria dos casos, as autoridades nacionais já começaram a tomar medidas em obter seus custos reembolsados pela UE, quando os seus pedidos são aprovados.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

A Grécia apresentou a candidatura a uma contribuição financeira do FEG,

na sequência do despedimento de 761 trabalhadores da empresa Sprider Stores S.A., uma empresa com atividades no setor económico classificado na divisão 47 da NACE Rev, motivadas pela crise financeira e económica global.

Nesta mobilização do FEG a favor da Grécia, foram concedidos 7,29 de euros. Votei favoravelmente.

João Ferreira (GUE/NGL), por escrito. - As autoridades gregas apresentaram a candidatura para a mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização, relativo à empresa Sprider Stores S.A., na sequência do despedimento de 761 trabalhadores, ao abrigo do critério de crise económica. Esta empresa opera no ramo de atividade do comércio a retalho. Entre o número de trabalhadores despedidos, estão incluídos os trabalhadores independentes cuja atividade tenha cesado nas empresas fornecedoras ou nas empresas produtoras a jusante da referida empresa.

São recenseadas duas circunstâncias que deram origem aos despedimentos: 1) redução do rendimento disponível das famílias – devido ao aumento da carga fiscal, à descida dos salários (tanto no setor privado como na função pública) e ao aumento do desemprego – que resultou numa enorme queda do poder de compra; 2) redução drástica dos empréstimos às empresas e aos particulares devido à falta de liquidez dos bancos gregos, ligadas à crise económica.

Perante esta situação, reafirmamos que a solução não passa por dar um subsídio em troca da perda do posto de trabalho, que além do mais não tem preço, mas sim por inverter o rumo das políticas neoliberais que têm sido responsáveis por estas situações, levadas a cabo pelos governos dos Estados-Membros e incentivadas pela UE, que o próprio relatório descreve como causadoras deste problema social.

Lampros Fountoulis (NI), γραπτώς. - Υπερψηφίζω την έκθεση αν και διαφωνώ με την οικονομική πολιτική των επανεντάξεων, σύμφωνα με την οποία χορηγούνται κονδύλια σε εταιρείες μετεκπαίδευσης, αντί στους απολυμένους που τα έχουν άμεση ανάγκη.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), in writing. – The European Global Adjustment Fund was created to support workers suffering from the negative consequences of the major structural changes taking place in the world.

The EGF consequently plays an indirect, but fundamental role: it increases the credibility, legitimacy and trust in the European institutions. This instrument raises awareness on the fact that Europe stands by the side of its citizens to help them face the consequences of the current dramatic situation.

I support extended use of this financial instrument, especially when this is in favour of the countries that are suffering a deep recession and of the countries where, due to the economic crisis, workers are sustaining a decrease in salaries, a rise in the tax burden and growing unemployment, factors that might threaten the social and political stability of the local and regional context.

Taking into account the fact that this contribution will mostly favour women and young workers, as well as the fact that the application from Greece meets the requirements for a financial contribution by the EGF, I would like to make clear that the allocation of EUR 7 290 900 from the EGF for the workers of Sprider Store meets Europe's best interests and has my full support.

Tania González Peñas (GUE/NGL), por escrito. - La delegación de PODEMOS en el Parlamento Europeo ha votado a favor de la movilización de este fondo por entender que existe una necesidad objetiva y una expectativa legítima por parte de los trabajadores despedidos de recibir la serie de ayudas asociadas.

No obstante, consideramos que este Fondo de Adaptación a la Globalización constituye un simple parche que se cobra cada mes -en términos de despidos masivos- en esta Europa en la que los intereses de las grandes empresas están por encima de los intereses de la ciudadanía. Los procesos de reconversión industrial, de flexibilización laboral y de tecnificación de la producción hacen que cada vez resulte más difícil absorber a una creciente masa de trabajadores.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. - He votado a favor de esta movilización del Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización en Grecia porque creo firmemente en la solidaridad europea. De este modo, se apoyará la reincorporación al mercado de trabajo de los trabajadores despedidos en Sprider Stores S.A., y de 505 NINIs, alcanzando un total de 1 311 beneficiarios.

Hoy más que nunca es importante demostrar al pueblo griego que en Europa también hay solidaridad, compromiso social y lucha por crear unas condiciones de vida decentes para todos los ciudadanos.

Hans-Olaf Henkel (ECR), *schriftlich*. - Die Globalisierung ist ein positiver Faktor und kein Nullsummenspiel. Das damit verbundene zusätzliche Wachstum dient insbesondere den Ländern, die ihre Wettbewerbsfähigkeit erhalten und ausbauen. Die Entscheidung, Griechenland mit dem Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung unter die Arme zu greifen, stellt Griechenland als Opfer der Globalisierung dar. Doch Griechenland leidet nicht unter der Globalisierung, sondern offensichtlich unter einem viel zu schweren Euro. Für griechische Exporteure, Dienstleistungsunternehmen und die Touristikbranche wurde der Euro zu einem Existenzvernichtungsprogramm, unter dem insbesondere die arbeitslosen Jugendlichen leiden.

Ein Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung vermittelt den falschen Eindruck, dass die Globalisierung etwas Negatives wäre, welches man zu kompensieren habe. Dabei bringt die Globalisierung nicht nur positive wirtschaftliche Effekte in Gestalt von Waren, Dienstleistungen und Investitionen. Sie sorgt auch für die Verbreitung guter Ideen, Werte und Moralvorstellungen. Die Globalisierung hat dafür gesorgt, dass neben der Idee der Marktwirtschaft auch die der Demokratie und der universal gültigen Menschenrechte immer mehr Verbreitung findet. Wenn Griechenland seine Wettbewerbsfähigkeit nicht durch Reformen erhalten kann, sollte es wieder die Hoheit über seine Währung erhalten, anstatt der Globalisierung die Schuld für die Misere im Lande in die Schuhe zu schieben und die Steuerzahler anderer Länder in Anspruch zu nehmen.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. - Glasao sam za prijedlog rezolucije o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji u slučaju grčkog Sprider Stores, jer će se navedenim otpuštanjima dodatno pogoršati stanje nezaposlenosti u Grčkoj, koje je još uvijek duboko povrijeđeno posljedicama svjetske gospodarske i financijske krize.

Potrebno je pomoći otpuštenim radnicima na konkretan i kvalitetan način kako bi njihova reintegracija na tržištu rada bila što brža, te kako bi isti, ali i matična država, osjetili da je Europska unija prisutna i da može pomoći. Podržavam također činjenicu da će grčke vlasti, uz sufinanciranje iz EGF-a, ustupiti u susret mladim nezaposlenim ljudima, omogućujući im dodatne edukacije i osposobljavanja, jer upravo oni predstavljaju jednog od pokretača oporavka.

Obzirom da je poduzeće Spider Stores djelovalo u svim grčkim regijama, financijska pomoć EGF-a od posebne je važnosti jer će otpuštanje 761 radnika negativno utjecati na iznimno krhko gospodarsko stanje Grčke.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Victor Negrescu sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation en faveur de salariés licenciés grecs. Ce fond a pour fonction de verser des fonds à des salariés licenciés en raison de la crise économique, afin de leur permettre de suivre des formations et de se réinsérer sur le marché du travail.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. — J'ai soutenu la résolution portant sur la demande de mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation introduite par la Grèce concernant des licenciements intervenus dans l'entreprise Sprider Stores. Ce Fonds a été créé pour favoriser la réinsertion sur le marché de travail des travailleurs victimes des modifications de la structure du commerce international résultant de la mondialisation, ou de la crise financière. Ainsi, je me félicite de l'adoption de cette aide financière s'élevant à plus de 7 000 000 EUR.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. - I voted in favour of mobilisation of the fund, as I support giving assistance to reintegrate workers in the labour market made redundant due to the economic crisis, and providing personalised services to young people not in employment, education or training.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore della relazione che prevede il reinserimento nel mercato del lavoro dei lavoratori in esubero presso la Sprider Stores, un'impresa operante nel settore del commercio al dettaglio. Con il voto odierno cerchiamo di garantire un sistema di reintegro nel mercato del lavoro ai dipendenti che sono stati colpiti dalla crisi economica, mettendo in risalto, una volta di più, il ruolo che l'Europa ha e deve continuare ad avere in questo periodo di crisi, quello di motore per sostenere la crescita e lo sviluppo.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Jérôme Lavrilleux (PPE), *par écrit*. — Comme j'en avais déjà eu l'occasion en commission parlementaire «Emploi et affaires sociales», j'ai renouvelé mon vote en faveur du Fond européen d'ajustement à la mondialisation (F.E.M.) destiné à aider 761 licenciés de l'entreprise grecque «Sprider Stores».

Ce fond financera, à hauteur de 60% (participation de 7 290 900€ pour un projet dont le coût total est de 12 151 500 €), les mesures engagées afin de réorienter, former et accompagner financièrement les anciens salariés de cette société, ainsi que de soutenir ceux d'entre eux qui souhaitent créer de leur propre entreprise.

Dans le cadre de l'Europe sociale, l'utilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation est primordiale. La mise en œuvre du F.E.M. correspond en effet à une réponse concrète de l'Union européenne face au chômage de masse.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. — Suite à des centaines de licenciements en Grèce, l'Union européenne a décidé de mobiliser des fonds pour venir en «aide» à ces victimes de la mondialisation sauvage qu'elle-même promeut. J'ai donc voté en faveur de l'octroi de ces fonds pour les personnes ayant perdu leur travail, aide qui n'est malheureusement qu'un cautère sur une jambe de bois.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. - Il sostegno dell'Unione europea nei confronti dei lavoratori in esubero presso aziende europee, come conseguenza dei cambiamenti economici imputabili al fenomeno della globalizzazione, dovrebbe essere sempre dinamico e tempestivo.

È per questa ragione che ho votato positivamente sulla relazione del collega Negrescu sulla mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione a favore di 761 lavoratori in esubero presso la Sprider Stores, un'impresa greca che operava nel settore del commercio al dettaglio.

Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione rappresenta uno strumento europeo importante, in linea con il principio di mutua assistenza tra gli Stati membri dell'Unione.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. - Schon alleine aufgrund der Tatsache, dass die am stärksten betroffene Region „Attika“ der größte Wirtschaftsstandort ist, ist es unumgänglich, diesen zu schützen und die griechische Wirtschaft nicht weiter zu gefährden. Die Förderungswürdigkeit ist mehr als gegeben und so hätte ich diesem Antrag meine volle Zustimmung gegeben.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEAM) apporte une aide financière directe aux employés licenciés suite aux «modifications majeures de la structure du commerce international». Qu'il s'agisse soit de PME qui subissent de plein fouet la politique européenne austéritaire tuant la consommation, ou de grandes entreprises qui profitent de l'aubaine pour se délocaliser vers des pays aux «coûts salariaux» plus intéressants. Dans le cas de cette entreprise grecque de vente de vêtements, le rapport observe clairement les conséquences de la politique néolibérale d'une «baisse des salaires et à la hausse du chômage, avec pour conséquence une forte chute du pouvoir d'achat». Mais sans proposer d'autres modèles basés sur la relance de l'économie et le protectionnisme. Comment peut-on penser comme le gouvernement grec que la vente de vêtements peut repartir quand depuis 2008, la consommation des ménages a chuté de 32,3 % et que le chômage a augmenté de 20,6 % ? Je m'abstiens car je ne veux pas m'opposer à l'octroi de l'aide directe à ces 761 travailleurs licenciés.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. - A UE é um espaço de solidariedade e nela se enquadra o Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização. Estes apoios são fundamentais para o auxílio aos desempregados e às vítimas das deslocalizações que se verificam num contexto globalizado. É cada vez maior o número de empresas que se deslocalizam, aproveitando os reduzidos preços do fator trabalho, que são praticados em vários países, nomeadamente na China e na Índia, com efeitos nocivos para os países que respeitam os direitos dos trabalhadores. O FEG destina-se a ajudar os trabalhadores vítimas da deslocalização de empresas e é fundamental para facilitar o acesso a um novo emprego. O FEG já foi no passado utilizado por outros países da UE, cabendo agora dar esse auxílio à Grécia que apresentou a candidatura EGF/2014/009, EL/Sprider Stores a 6 de junho de 2014, na sequência do despedimento de 761 trabalhadores da empresa Sprider Stores S.A., uma empresa com atividades no setor económico classificado na divisão 47 da NACE Rev. 2 (Comércio a retalho, exceto de veículos automóveis e motociclos).

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this proposal. Greece submitted an application to mobilise the EGF, in respect of redundancies in Sprider Stores S. A. in Greece, on 6 June 2014 and supplemented it by additional information as provided by Article 8(3) of Regulation (EU) No 1309/2013. This application complies with the requirements for determining a financial contribution from the EGF as laid down in Article 13 of Regulation (EU) No 1309/2013. It is necessary to note that these redundancies will further aggravate the unemployment situation in the country, which has already deteriorated as a result of the economic and financial crisis and is the highest unemployment rate amongst the Member States.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This report outlines the unemployment prevalent in Greece and the loss of purchasing power and reduction of loans therein. With this funding, the 761 workers made redundant and up to 550 young people not in employment, education or training will be helped. I have therefore voted in favour of this report, which will promote entrepreneurship and help the reintegration of workers back into the workforce.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this application for mobilisation of the EGF for 761 workers made redundant from Sprider Stores and the further 550 NEETs to benefit under the application. I particularly welcome the full uptake of measures by all those made redundant as well as the solid criteria to be used by the Greek authorities to select the target NEETs and the emphasis on entrepreneurship by granting the maximum amount of EUR 15 000 to 200 selected workers and NEETs hopefully going towards the creation of future employment.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. - Hemos votado a favor de la movilización de este fondo por entender que existe una necesidad objetiva y una expectativa legítima por parte de los trabajadores despedidos de recibir la serie de ayudas asociadas.

No obstante, consideramos que este Fondo de Adaptación a la Globalización constituye un simple parche que se cobra cada mes -en términos de despidos masivos- en esta Europa en la que los intereses de las grandes empresas están por encima de los intereses de la ciudadanía. Resulta urgente formular políticas tendentes a un reparto del trabajo asalariado y a una desvinculación real entre acceso al trabajo y derecho de acceso a bienes y servicios públicos fundamentales.

Diane James (EFDD), *in writing*. – As usual for the EU another perfect instance of the EU policy putting a business out of commercial viability then the EU using its funds sourced from the UK amongst other Member States to deal with the impact effectively by paying dole payments! UKIP MEPs voted against since we do not agree that UK tax payers should fund or support incoherent EU policies and by implication subsidise scenarios that fellow Member States should manage.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore della richiesta del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione, relativa alla domanda avanzata dalla Grecia, al fine di sostenere il reinserimento nel mercato del lavoro di 1.311 dipendenti licenziati a causa della crisi economica che ha gravato sulla Sprider Stores, impresa operante nel settore del commercio al dettaglio. Ritengo sia doveroso sostenere i lavoratori in esubero che per colpa della globalizzazione hanno perso il lavoro.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of mobilising the European Globalisation Adjustment Fund in Greece, which will set up legislative and budgetary instruments to provide speedy assistance and support following the dismissal of 761 workers, so they can go back into employment.

Giulia Moi (EFDD), *per iscritto*. - Le autorità greche hanno presentato il 6 giugno 2014 la domanda EGF/2014/009 EL/Sprider Stores al fine di ottenere un contributo finanziario del FEG pari a 7 290 900 EUR a seguito delle 761 collocazioni in esubero effettuate dalla Sprider Stores S.A., la cui attività è cessata in conseguenza dei grandi cambiamenti strutturali nei flussi commerciali mondiali dovuti alla globalizzazione.

Sprider Stores era presente in tutte le regioni della Grecia e dunque gli esuberanti hanno avuto luogo in tutta la Grecia e aggraveranno ulteriormente la situazione occupazionale, già deteriorata a seguito della crisi economica e finanziaria.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Poiché la Grecia detiene il tasso di disoccupazione più elevato tra gli Stati membri dell'UE e il contributo, che riguarda un totale di 1.311 beneficiari, vuole essere un sostegno supplementare ai lavoratori in esubero e agevolare il loro reinserimento nel mercato del lavoro, il mio voto è stato favorevole.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – La Grèce a sollicité en juin une demande de contribution financière du Fonds d'ajustement à la mondialisation, à hauteur de 7 290 900 euros pour aider à la reconversion de 761 personnes licenciées de l'entreprise Sprider Stores S.A. (secteur de la vente au détail). Je note que le système mis en place par l'Union européenne est particulièrement pervers et cynique. Ainsi, d'une part, l'UE mène une politique économique ultralibérale qui conduit à la désindustrialisation et aux dégâts sociaux que l'on connaît, et d'autre part, elle crée ce FEM pour tenter d'aider des personnes justement victimes de sa folle politique économique. L'UE joue là au pompier pyromane, en essayant d'éteindre l'incendie qu'elle a elle-même déclenché, avec un dé à coudre d'eau... A quand une politique économique rationnelle avec le rétablissement des frontières nationales ? Considérant les très grandes difficultés économiques et sociales que connaît la Grèce avec six années consécutives de récession (2008/2013), un PIB qui a chuté de 25,7%, une consommation des ménages qui s'est effondrée de 32,3%, un système bancaire paralysé et un taux de chômage qui a augmenté de 20,6%, j'ai voté pour la mobilisation de ces 7 290 900 euros à destination de ces 761 travailleurs licenciés.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de ce rapport qui va permettre à 761 anciens salariés de Sprider Stores S.A. en Grèce de bénéficier de 7.290.900 euros du Fonds Européen d'ajustement à la Mondialisation (FEM). Ces financements vont servir à financer des mesures personnalisées de formation professionnelle afin que ces salariés puissent retourner dans l'emploi le plus rapidement possible.

Le FEM est un instrument très important qui permet aux personnes ayant perdu leur emploi du fait de la mondialisation ou de la crise économique de recevoir des fonds destinés à leur reconversion professionnelle.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. - În calitate de raportor pentru cererea EGF/2014/009 EL/Sprider Stores, am votat pentru acest proiect întrucât Grecia a înregistrat progrese semnificative în ultimii ani. Mai mult, sprijin acordarea Fondurilor de Ajustare la Globalizare întrucât acestea sunt mecanisme eficiente și constructive de sprijinire pentru crearea de locuri de muncă.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. - Bereits aufgrund der Tatsache, dass die am stärksten betroffene Region Attika der größte Wirtschaftsstandort Griechenlands ist, ist es notwendig, sie zu schützen. Überdies befindet sich die griechische Wirtschaft nach wie vor in einer heiklen Phase der Restrukturierung, in der jede weitere Destabilisierung vermieden werden sollte. Da die Förderungswürdigkeit formell ohnehin gegeben ist, habe ich diesem Antrag zugestimmt.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. – Cette proposition fait suite au licenciement de 761 salariés d'une entreprise grecque de petite taille dont un bon nombre d'employés sont des jeunes sans formation. Ces subventions européennes permettront dans ce contexte de garantir une reconversion de ces travailleurs et de les accompagner dans leurs recherches d'emploi. J'ai par conséquent décidé de voter en faveur de la mobilisation de ce fonds.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. - Le autorità irlandesi hanno presentato specifica domanda volta a ottenere il contributo finanziario del FEG a seguito delle collocazioni in esubero effettuate dalla Sprider Stores S.A. La Commissione ha concluso che sussistono le condizioni per la concessione del contributo in parola. La riduzione del fatturato connessa al calo dei consumi, sommata allo strozzamento del credito, ha determinato il fallimento dell'impresa e la conseguente messa in esubero dei dipendenti. L'impresa era presente capillarmente in tutto il territorio greco, incidendo notevolmente sia sulle economie locali sia sull'economia nazionale. Tutto ciò premesso e considerato, ho espresso il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – L'absurde politique économique ultra-libérale que l'Union européenne impose à ses membres ne cesse de mettre les salariés en danger et les entreprises en difficulté. Quel sens cela a-t-il pour elle de compenser partiellement et de la mauvaise façon les conséquences désastreuses dont elle est la cause ? C'est pourquoi je m'abstiens.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* - Podržao sam izvješće izvjestitelja Victora Negrescu. U svijetu tržišne ekonomije i globalizacije mnoga poduzeća pa tako i njihovi radnici nalaze se pod utjecajem strukturnih reformi koje za cilj imaju ukinuti neprofitabilnost i lošu alokaciju resursa.

Podržao sam prijedlog Europske komisije i Vijeća o davanju financijske pomoći otpuštenim radnicima tvornice Sprider Stores u iznosu od 7 290 900 EUR. Proces pomoći osobama koje su otpuštene u vidu savjetovanja i traženja posla vrlo je koristan, kao i predložene mjere prekvalifikacije i doprinosa za pokretanje posla.

Podatak koji pokazuje razinu ozbiljnosti je činjenica da je većina otpuštanja bila u Atici na koju otpada 43% grčkog BDP-a, pa se zatvaranje poduzeća u toj regiji odražava na cijelo grčko gospodarstvo. suočeni s teškom ekonomskom situacijom i velikim porastom nezaposlenosti moramo fokus preusmjeriti na ublažavanje krize.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto.* - In questa fase di crisi economica e finanziaria a livello mondiale è giusto mobilitare il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione per aiutare i lavoratori licenziati da imprese in seguito a esuberi e cessazioni dell'attività. La domanda fatta dalla Sprider Stores S.A. (impresa che opera nel settore «Commercio al dettaglio, escluso quello di autoveicoli e di motocicli») è dovuta alla pesante crisi economica, dovuta anche a una congiuntura mondiale sfavorevole, che la Grecia subisce da diversi anni, con un calo notevole dei consumi a causa di una riduzione del reddito delle famiglie e di una drastica riduzione del credito alle imprese. Con il mio voto favorevole ho ritenuto valido aiutare i lavoratori in esubero di quest'impresa che beneficeranno delle misure cofinanziate dal FEG per il reinserimento nel mercato del lavoro grazie a un pacchetto di servizi personalizzati.

Franck Proust (PPE), *par écrit.* — Le licenciement massif des employés de l'entreprise Sprider Stores, alors le plus grand réseau de vente de vêtements au détail en Grèce, vient aggraver une situation économique préoccupante. La reprise économique de ce pays doit être soutenue et les mécanismes européens de solidarité doivent fonctionner. Je vote donc en faveur d'un tel fonds visant à aider la reconversion ou la création d'entreprises.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito.* - A Grécia apresentou uma candidatura com vista a obter uma contribuição financeira do FEG, na sequência de 761 despedimentos na Sprider Stores S.A., que operava na divisão 37 da NACE Rev. 2 (Comércio a retalho, exceto de veículos automóveis e motociclos), durante o período entre 17 de novembro de 2013 e 17 de março de 2014. Nos termos da referida candidatura, a Grécia propõe-se ainda prestar serviços personalizados cofinanciados pelo FEG a um máximo de 550 jovens com menos de 30 anos, que não trabalham, não estudam nem frequentam qualquer formação. De acordo com a Comissão, a referida candidatura cumpre os critérios de elegibilidade previstos no Regulamento FEG, verificando-se que os despedimentos em causa estão ligados à crise económica e financeira, que, como é sabido, provocou uma enorme queda do poder de compra e do consumo, uma redução drástica dos empréstimos às empresas e aos particulares devido à falta de liquidez dos bancos, bem como um aumento sensível da taxa de desemprego e uma forte diminuição do PIB grego. Votei, por isso, favoravelmente esta resolução, que aprova a decisão de mobilização do FEG a favor da Grécia.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto.* - Esprimo il mio voto favorevole per quest'intervento che intende supplire all'esubero di 761 dipendenti del settore del commercio al dettaglio per una cifra di circa 7 300 000 EUR.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito.* -

He votado a favor de este informe para aprobar la movilización de 7 290 900 euros del Fondo de Ajuste a la Globalización destinados a 1 311 trabajadores que han perdido su empleo en Sprider Stores S.A., Grecia, como consecuencia de los cambios estructurales en el comercio mundial a causa de la globalización y del impacto de la crisis económica y financiera.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Los servicios personalizados que se han de financiar con cargo al FEAG comprenden actividades de formación, orientación profesional, reciclaje e incentivos para la creación de empresas. Además, las autoridades griegas prestarán servicios personalizados cofinanciados por el FEAG a un máximo de 505 jóvenes que ni trabajan, ni cursan estudios ni formación profesional, menores de veinticinco años en la fecha de presentación de la solicitud, ya que los despidos afectan a regiones de nivel NUTS 2 elegibles con arreglo a la Iniciativa sobre Empleo Juvenil. Si bien estas ayudas no pueden por sí solas paliar el drama del desempleo en muchas regiones griegas, sí constituyen una buena asistencia y formación para la reinserción laboral de los trabajadores afectados.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. - Face às mudanças estruturais no comércio internacional é importante que a economia europeia seja capaz de implementar eficazmente os instrumentos de apoio aos trabalhadores afetados por situações de desemprego que a União possui, como o Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização, e por esta via (re)capacitá-los no sentido da sua (re)integração no mercado de trabalho.

Considerando que estamos perante um pedido de assistência relativamente à reintegração no mercado de trabalho de 761 trabalhadores despedidos da empresa Sprider Stores, que operava no setor económico do comércio a retalho, a qual veio agravar ainda mais a situação de desemprego na Grécia, já de si deteriorada devido à crise económica e financeira e cuja taxa de desemprego é a mais elevada entre os Estados-Membros, votei a favor deste relatório, uma vez que o mesmo permitirá a mobilização de 7 290 900 euros a favor da Grécia, com o objetivo de apoiar não só os trabalhadores despedidos na empresa Sprider Stores S.A, mas ainda prestar serviços personalizados cofinanciados pelo FEG a um máximo de 550 jovens com menos de 30 anos de idade, que atualmente não trabalham, não estudam, nem sequer têm qualquer formação.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — J'ai soutenu ce rapport afin de débloquer une aide financière et professionnelle de 7,2 millions d'euros pour les 761 salariés de Sprider Stores S.A (entreprise grecque) qui ont été licenciés. Cette aide permettra de faciliter leur retour à l'emploi et bénéficiera également à 505 jeunes sans emploi ni formation.

Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation demeure un instrument important qui apporte une réponse rapide aux conséquences de la crise économique et des changements structurels majeurs survenus dans le commerce international en raison de la mondialisation.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. - La delegación de PODEMOS en el Parlamento Europeo ha votado a favor de la movilización de este fondo por entender que existe una necesidad objetiva y una expectativa legítima por parte de los trabajadores despedidos de recibir la serie de ayudas asociadas. No obstante, consideramos que este Fondo de Adaptación a la Globalización constituye un simple paño caliente sobre la hemorragia que se cobra cada mes -en términos de despidos masivos- esta Europa de los mercados y los capitales. Los procesos de reconversión industrial, de flexibilización laboral y de tecnificación de la producción característicos de la tercera revolución industrial hacen que cada vez resulte más difícil absorber a una creciente masa de trabajadores.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. - He votado a favor del informe porque permite la movilización de recursos para 761 trabajadores griegos de Sprider Stores S.A., una empresa que opera en el sector económico clasificado en la división 47 de la NACE Rev. 2 («Comercio al por menor, excepto de vehículos de motor y motocicletas»).

Esta movilización de fondos se debe a las desastrosas consecuencias de la internacionalización de los sectores productivos en la UE. Estos fondos no son capaces de solucionar la problemática de estos trabajadores en el contexto del elevado desempleo en Grecia, pero al menos brindan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por ello por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – Thanks to today's vote Greece was granted EGF aid to support the reintegration in the labour market of workers made redundant in Sprider Stores S.A. The application relates to 761 workers, with the closure of stores mainly located in Central Macedonia and Attica due to major structural changes in world trade patterns due to globalisation.

The EUR 7 290 900 in aid will pay for occupational guidance, job search assistance, training and re-training and contributions to business start-ups to help workers get back into employment.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

The UK has never made an application under this fund. UK workers therefore receive none of this support.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan.* - S obzirom da je Grčka podnijela zahtjev za mobilizaciju Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji zbog 761 otpuštenog radnika Sprider Stores S.A., te da je taj zahtjev prihvaćen u skladu s intervensijskim kriterijima iz odredbe o EGF-u, smatram da je potrebno podržati mobilizaciju Fonda.

Kako stoji u izvješću, događaji koji su doveli do otpuštanja radnika, kao na primjer smanjenje raspoloživog dohotka kućanstva - zbog povećanja poreznog opterećenja, smanjenje plaća, pad kupovne moći, porast nezaposlenosti i drugo potrebno je aktivno djelovati da bi se kriza kako u Grčkoj, tako i u ostalim dijelovima Europske unije suzbila.

Nadalje, pozdravljam činjenicu da će Grčke vlasti odobrenim fondom od 7 290 900 EUR osigurati obrazovanje, zapošljavanje, i osposobljavanje u okviru ove inicijative za 550 mladih ljudi, što je jedan korak naprijed u smanjenju nezaposlenosti mladih u Europskoj uniji.

Richard Sulík (ECR), *písomne* - Návrh som nepodporil, keďže je už z princípu nesprávny a škodlivý. Podpora pre nezamestnaných, ktorí v dôsledku globalizácie stratili zamestnanie, je totiž financovaná z daní všetkých ostatných zamestnancov, resp. firiem, ktorým v dôsledku toho zostane menej peňazí na vytváranie udržateľných pracovných miest.

Kay Swinburne (ECR), *in writing.* - The ECR Group fully supports measures that put in place policies that create growth and jobs. However, we do not believe that the European Globalisation Adjustment Fund is the right tool for putting in place such policies nor do we believe it is an efficient tool that offers value for money for EU taxpayers, therefore the ECR will vote against.

Eleftherios Synadinos (NI), *γραπτός.* - Υπερψηφίζουμε, αν και διαφωνούμε με την οικονομική πολιτική στήριξης της επανένταξης στην αγορά εργασίας των εργαζόμενων που απολύθηκαν λόγω της παγκοσμιοποίησης, σύμφωνα με την οποία χορηγούνται κονδύλια σε εταιρείες μετεκπαίδευσης, αντί στους απολυμένους που τα έχουν άμεση ανάγκη.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan.* - Slučaj Grčke tvornice Sprider Stores povezan je sa otpuštanjem 761 radnika, za što je Europski parlament predložio mobiliziranje Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji u iznosu od 60 % ukupnih troškova predložene intervencije.

Iako snažno podupirem mjere Unije koje su usmjerene na kranje novih radnih mjesta i ekonomski rast i razvoj, smatram da Europski globalizacijski fond ne predstavlja primjeren niti promišljen način koji bi doveo do ekonomskog rasta i kreiranja novih radnih mjesta, odnosno efikasnog inkorporiranja otpuštenih radnika na tržište rada. Stoga sam glasovala suzdržano.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito.* - He votado a favor de este informe para apoyar un fondo esencial para la mitigación del impacto de la globalización en el funcionamiento de las economías locales y el empleo.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu.* - Balsavau už šį pasiūlymą dėl kelių priežasčių. Visų pirma, svarbu užtikrinti, kad žmonės netekę darbo sugebėtų atsitiesti, gautų stabilias pajamas ir prisidėtų prie viešųjų finansų, tačiau taip pat svarbu užtikrinti, kad būtų sustabdyta Graikijos ekonomikos recesija. Manau, jog veiksmų programa numatanti paramą verslui steigti yra geras būdas atgaivinti Graikijos ekonomiką, tačiau noriu pabrėžti, kad gerai išvystyta verslo infrastruktūra šiuo atveju atneštų dar daugiau naudos.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito.* - He votado a favor del informe porque permite la movilización de recursos para 761 trabajadores griegos de Sprider Stores S.A., una empresa que opera en el sector económico clasificado en la división 47 de la NACE Rev. 2 («Comercio al por menor, excepto de vehículos de motor y motocicletas»).

Esta movilización de fondos se debe a las desastrosas consecuencias de la internacionalización de los sectores productivos en la UE. Estos fondos no pueden solucionar la problemática de estos trabajadores en el contexto del elevado desempleo en Grecia, pero al menos brindan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por ello por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. - Na sequência do despedimento de 761 trabalhadores na empresa Sprider Stores S.A., as autoridades gregas apresentaram a candidatura para a mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização. Esta empresa opera no ramo de atividade do comércio a retalho, exceto de veículos automóveis e motocicletas. Entre o número de trabalhadores despedidos estão incluídos os trabalhadores independentes cuja atividade tenha cessado nas empresas fornecedoras ou nas empresas produtoras a jusante da referida empresa.

Dois motivos deram origem aos despedimentos: 1) redução do rendimento disponível das famílias e o aumento do desemprego – que resultou numa enorme queda do poder de compra; 2) redução do crédito às empresas e aos particulares devido à falta de liquidez dos bancos gregos, ligadas à crise económica.

Perante esta situação, reafirmamos que a solução não passa por dar um subsídio em troca da perda do posto de trabalho, que além do mais não tem preço, mas sim por inverter o rumo das políticas neoliberais que têm sido responsáveis por estas situações, levadas a cabo pelos governos dos Estados-Membros e incentivadas pela UE, que o próprio relatório descreve como causadoras deste problema social.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. - Gerade in Zeiten der wirtschaftlichen Krise und der unsicheren Arbeitsverhältnisse muss die EU gezielt Förderungen an Regionen beisteuern, die besonders von den derzeitigen Entwicklungen der Globalisierung im europäischen Raum betroffen sind. Die in diesem Bericht betroffene Region „Attika“, ist der größte Wirtschaftsstandort in der Region und muss daher dementsprechenden Schutz durch den Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung erfahren. Da die Förderungswürdigkeit den Anforderungen mehr als nur gerecht wird und um die griechische Wirtschaft nicht weiter zu destabilisieren, habe ich für diesen Antrag gestimmt.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. - Der Globalisierungsfonds wurde eingerichtet, um bei kurzfristig eintretenden Notlagen aufgrund von Missmanagement, der Globalisierung oder der Finanz- und Moralkrise in den Mitgliedstaaten zu helfen. Die Unterstützung umfasst Weiterbildungsmaßnahmen, Beihilfen für Unternehmensgründung, Coaching und Outplacement von entlassenen Arbeitnehmern. Der Globalisierungsfonds kofinanziert diese Arbeitsplatzbeschaffungsmaßnahmen zu 50 % oder 65 %, den Restbetrag stellt der betroffene Mitgliedstaat bereit. Damit entwickelt sich die EU-Kommission zu einer gigantischen Arbeitsmarktagentur. Dennoch beschied der Europäische Rechnungshof in einem Sonderprüfbericht, dass dieser „Globalisierungsfond“ nur begrenzten EU-Mehrwert erbringt und durch eine effizientere Regelung ersetzt werden sollte. Es wurde ausdrücklich festgestellt, dass dieser Globalisierungsfonds nicht der beste Weg sei, um dringend benötigte spezifische Unterstützung zu leisten. Und trotzdem führt die EU die nachweislich als ineffizient eingestufte Politik fort. Dem kann ich nicht zustimmen.

9.4. Zawarcie Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską, z jednej strony, a Republiką Mołdawią, z drugiej strony (A8-0022/2014 - Petras Auštrevičius)

Dichiarazioni di voto orale

Andrejs Mamikins (S&D). - *Godātīe kolēģi, kā ziņotājs par Gruziju, es zinu, ka kopā ar Moldovu šajā ceļā uz Eiropu ir Gruzija. Es lūdzu jūs turpmākajās plenārsēdēs atbalstīt arī ziņojumu par Gruziju.

Jiří Pospíšil (PPE). - Pane předsedající, já jsem s radostí podpořil dnešní Dohodu o přidružení Moldavské republiky. Jako poslanec České republiky si pamatuji, jak nám přidružení k EU také pomohlo. Ty důvody tady byly řečeny, jsou dva hlavní: za prvé ekonomický důvod, který posílí obchod mezi EU a Moldavskem, a pak hlavně ony politické důvody, které jasně ukazují, že Moldávie má cestu do EU, a má tak alternativu vedle, řekněme, své cesty, která by jinak asi směřovala na východ do náručí Ruska.

Myslím si ale, že bychom měli do budoucna tu spolupráci posílit i nad témata upravena v asociační dohodě. Sám jsem jako bývalý ministr spravedlnosti České republiky několikrát jednal s moldavskými ministry spravedlnosti o reformě justice, justičního systému, a toto je třeba téma, kde bychom do budoucna mohli výrazně podpořit budování právního státu a právního systému v Moldavsku. Myslím si, že tato země si to zaslouží, a ta pomoc by měla být všestranná a měli bychom budovat dobré vztahy. Gratuluji Moldavsku k dnešnímu kroku.

Franco Bogovič (PPE). - Tudi sam sem z velikim veseljem podprl ta pridružitveni sporazum.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Prihajam iz Slovenije in podobno kot ostali kolegi se spomnjam tistih časov, ko smo se sami približevali Evropski uniji. Z veseljem bom podprl tudi prostotrgovinsko področje za sadje, kjer imamo na Odboru za kmetijstvo to temo. Kot poročevalec v senci bom vse naredil, da bo tudi to dobilo podporo.

Sam sem tudi kmet-sadjar in kljub temu bom to podprl, kajti vem, kaj pomeni človeku, ljudem, če lahko prosto trgujejo in če lahko s svojim delom doživijo svoj ekonomski uspeh in tudi dosežejo svoje dostojanstvo.

In danes, pri tej točki o Moldaviji, nismo govorilo o tem, ali želi Evropa kolonizirati Moldavijo ali bo Rusija kolonizirala Moldavijo, ampak smo govorili o tem, da ljudem v Moldaviji omogočimo boljše življenje. Mi smo tu zaradi ljudi in zaradi tega sem z veseljem podprl to resolucijo.

Daniel Hannan (ECR). - Mr President, every country contiguous to Russia has felt the pressure of Putinite revanchism, sometimes in the form of oil and gas diplomacy, sometimes, as in the case of Ukraine, Georgia and of course Bessarabia which we are discussing now, in the form of military occupation.

The way in which the West has responded, the way in which the European Union in particular has responded, has been an unfortunate middle way. We could have decided, when Putin made his offer of a Eurasian Customs Union stretching from Lisbon to Vladivostok, to treat Russia as a strategic ally and overlook its domestic failures; or we could have decided to buttress the states on its border and to pursue a forward policy. What made no sense is to goad the Kremlin without any plan to follow through, and the people who are paying the price are not we, comfortable in Western Europe, but those in the marcher countries.

Krisztina Morvai (NI). - Kedves képviselőtársaim! Természetesen nem szavaztam meg a Moldova társulásával kapcsolatos szerződést, és nem szavazom meg a gyarmatosítás újabb állomását, a piacszerzés újabb állomását a multinacionális cégeknek. Megdöbbentő volt számomra, hogy Tőkés képviselőtársam, aki erdélyi magyar ember, azt mondja, hogy ő azért szavazza meg, mert megoldást jelentene úgymond az egyesült Európa a nemzeti közösségek számára. Nem tudtam akkor kékkártyát feltenni, mert nem voltak hajlandóak szót adni nekem, de most mondom neki is és mindenkinek, hogy ez nem így van. Nem jelent megoldást, hiszen akkor régen már székely autonómiáról beszélhetnénk, erdélyi önrendelkezésről beszélhetnénk. Ezt sem oldotta meg az úgynevezett egyesült vagy egyesülés útján lévő Európa, de nem oldotta meg a gyalázatos Benes-dekrétumok ügyét sem a Felvidéken, a mai Szlovákiában. A gyalázatos állampolgársági ügyeket. A szerb csatlakozási tárgyalások nem hozták el a Délvidék autonómiáját, önrendelkezését és Ukrajnáról bármennyit is beszélnek, soha nem szólnak a kárpátaljai magyar közösség önrendelkezési jogáról.

Steven Woolfe (EFDD). - Mr President, our party and our group have opposed this amendment and the further expansion of Moldova into the European Union. We have made it clear that once again the European Union is acting like an aggressive colonialist.

Just like those countries, including my own, that decided in the past that we needed to ensure that we had economic control of countries within our sphere of influence, the European Union is ensuring that they will control Moldova.

In doing so, they are acting like children by ensuring that they poke the bear of Russia which also has a sphere of influence in the region. Instead of being sensible and negotiating with Russia, there are those in this Chamber who believe that by attacking Russia in this way they are atoning for the sins of Russia in the past. This is not sensible diplomacy, this is not sensible politics, but one does not expect sense from the European Union.

Dichiarazioni di voto per iscritto

William (The Earl of) Dartmouth (EFDD), in writing. – Given the on-going breakdown in relations between the West and Russia, and in particular the humanitarian and military crisis in Ukraine, it is important for all actors to pay particular regard to potential consequences of their actions. The signing of this Association Agreement with Moldova, especially with regard to Transnistria, risks further deepening the crisis. With this in consideration we voted against.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. - No es la primera vez que me posiciono en contra de los acuerdos de libre comercio, ya que la desregulación comercial es una forma más de las economías fuertes de introducirse en nuevos mercados a costa del desmantelamiento progresivo de los sistemas productivos más débiles, haciendo crecer así las desigualdades y las asimetrías entre países y poniendo en competencia a los trabajadores de diferentes zonas geográficas.

Como contrapartida se le exigen a Moldavia reformas en sectores clave como la justicia, la energía y otros sectores públicos para acercarlos al acervo comunitario a cambio del libre mercado. Me parece a todas luces un acto de injerencia por parte de la UE en Moldavia, máxime cuando 2/3 de su población se han manifestado en contra de este acuerdo de asociación. Por todo ello, he votado en contra de su aprobación.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – An Association Agreement is an intermediate step towards EU accession. I do not believe that Moldova should join the European Union, and therefore to be consistent I also oppose that intermediate step.

Furthermore, given the complex politics of the region at the present time, I have concerns that this Agreement has the potential to make certain tensions worse rather than better.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre car je considère que cette volonté de l'Union européenne de se rapprocher de la Moldavie ne correspond pas à nos intérêts. Ce choix semble davantage dicté par des objectifs géopolitiques: le rapporteur est d'ailleurs connu pour ses positions très hostiles à l'égard de la Russie.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — L'accord d'association avec la Moldavie doit permettre à cette dernière de renforcer son développement socio-économique via la mise en place d'une zone de libre échange et le renforcement du dialogue politique. Le renforcement des réformes des institutions, du respect de l'Etat de droit et des droits de l'homme doivent aussi en résulter. L'ensemble des citoyens devront être bénéficiaires de cet accord qui contribuera également à la stabilité régionale.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — Cette recommandation sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord d'association entre l'Union européenne, la CEA et leurs États membres et la Moldavie ouvre la voie d'un futur élargissement comme ce fut le cas pour l'accord d'association avec l'Ukraine.

On nous demande d'approuver cet accord qui doit «permettre à la Moldavie de se construire un avenir prospère en Europe». Mais quels bénéfices l'UE tire-t-elle à nouveau de cet accord de libre-échange qui prévoit l'élimination complète de tous les droits à l'importation et l'interdiction des droits à l'exportation sur toutes les marchandises de la part de l'Union ?

L'Union européenne et notamment ses agriculteurs seront soumis à nouveau à la concurrence déloyale de ce pays dont le salaire moyen se situe à 43€/mois alors même que l'Assemblée des Régions fruitières, légumières et horticole dénonce l'ouverture croissante des marchés européens aux importations de pays tiers dans le cadre des accords bilatéraux tandis que les exportations se heurtent toujours aux barrières non tarifaires d'autres pays.

Pour préserver les marchés européens, je me suis prononcée contre cet accord.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Pritariu ES ir Moldovos asociacijos susitarimo ratifikavimui. Susitarimas numato, kad ES visoms prekėms visiškai panaikina visus importo ir draudžia eksporto muitus. Tik kai kurioms žemės ūkio prekėms (daugiausia gyvūninės kilmės produktams, cukraus ir grūdų produktams), kurios laikomos jautriomis ES, bus taikomas prekybos apimčių ribojimas. Taip pat numatyta, kad Moldova nedelsdama panaikins daugumos produktų importo muitus. Tam tikriems jautriems produktams ir prekėms (daugiausia žemės ūkio ir tekstilės/aprangos) numatytas palaipsnis (nuo 3 iki 10 metų trukmės, atsižvelgiant į produktą) liberalizavimo procesas. Kitų produktų rinka neliberalizuojama, jiems taikomas tarifinių kvotų režimas (paukštienai ir kiaulienai, tam tikriems pieno produktams, perdirbtiems mėsos produktams arba cukrui ir susijusiems produktams). Manau, laisvosios prekybos erdvė suteiks naujų ekonominio augimo galimybių ir bus tiesiogiai naudinga Moldovos įmonėms ir piliečiams, o ES bus naudingi sklandesni prekybiniai srautai ir geresnės sąlygos investuoti Moldovoje. Susitarimas su Moldova dar kartą patvirtina, kad ES laikosi savo įsipareigojimų Rytų partnerystės šalių atžvilgiu ir tęsia asociacijos sutarčių su šiomis šalimis pasirašymo procesą.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. - Ho votato contro questa relazione che, priva di qualunque obiettività nella valutazione del ruolo della Russia nella crisi Ucraina, riprende altresì alcuni pericolosi capisaldi della propaganda buonista della Commissione europea. Il testo, infatti, non soltanto riprende la battaglia in difesa dei diritti umani dei Rom, per i quali non si parla mai di doveri, ma plaude anche a un regime di esenzione dai visti per i cittadini moldavi e si felicita per le dichiarazioni del Primo ministro moldavo sull'intenzione del suo paese di presentare una domanda di adesione all'Unione europea nel 2015.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. - Jag har röstat ja till betänkandet.

Men jag vill dock framföra att jag anser att folket i Moldavien bör ha det avgörande beslutet i denna viktiga fråga. Den bästa formen för ett folkligt förankrat beslut i avgörande frågor är folkomröstning.

Associationsavtalet innefattar olika politiska åtgärder som kan få stora konsekvenser för ekonomi, miljö och sociala villkor i Moldavien.

Landet har, på grund av frågan om Transnistrien, komplicerade relationer med Ryssland, vilket detta avtal också påverkar.

En omfattande demokratisk debatt om fördelar och nackdelar med associationsavtalet borde genomföras i Moldavien innan beslut fattas på bästa demokratiska sätt.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. - He apoyado el acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y la República de Moldavia porque supone el reconocimiento de los esfuerzos realizados por este país y sus ciudadanos en la modernización del país, especialmente a la hora de aplicar el programa de reformas europeo, incluida la reforma de los sistemas judicial y policial, la reestructuración del marco anticorrupción y la aplicación del Plan de acción sobre derechos humanos y el Plan de acción en favor de la población romaní.

Por tanto, supone un paso adelante en la senda de la asociación política y la integración económica de la UE y Moldavia, lo cual debe redundar en claros beneficios para la ciudadanía de ambos territorios.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kadangi asociacijos susitarimas ir iš to kylanti laipsniška Moldovos Respublikos integracija į Europos Sąjungos politiką neturėtų panaikinti tradicinių, istorinių ir ekonominių Moldovos Respublikos ryšių su kitomis regiono šalimis, o, priešingai, turėtų sudaryti sąlygas šaliai visapusiškai pasinaudoti visomis savo galimybėmis. Asociacijos susitarimas taikomas visai tarptautiniu lygiu pripažintai Moldovos Respublikos teritorijai ir yra naudingas visiems jos gyventojams. Norėčiau pabrėžti, kad reikia laiku ir tinkamai spręsti atitinkamų reformų socialinių pasekmių klausimus. Svarbu, kad Moldovos Respublika užtikrintų, jog reformos būtų įtvirtintos institucinėje sistemoje. Taip pat būtina stiprinti už demokratijos, teisinės valstybės ir gero valdymo užtikrinimą atsakingų institucijų stabilumą, nepriklausomumą ir veiksmingumą ir tvirtinti žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos sistemą. Be to, reikėtų surengti visapusišką visuomenės informavimo kampaniją apie asociacijos susitarimo tikslus ir turinį bei tiesioginę konkrečią naudą, kurią gaus piliečiai įgyvendinant asociacijos darbotvarkę.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. — Avec une production de richesse du niveau d'Haïti, une économie souterraine qui représenterait 40% du PIB, je ne peux que dénoncer les dangers pour notre économie de cet accord, en particulier pour nos agriculteurs.

Cet accord est également inquiétant d'un point de vue géopolitique, avec les délicates relations entre les diverses minorités moldaves et surtout les liens historiques de ce pays avec la Russie.

Le chemin de l'Union européenne garantira-t-il plus de stabilité? L'exemple ukrainien doit nous inciter à la prudence.

De plus, la raison impose de rejeter tout nouvel accord d'association ou d'élargissement. J'ai donc voté contre l'accord d'association entre l'Union européenne et la République de Moldavie.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. - Voto contrario: l'accordo in questione rientra nell'operazione di graduale avvicinamento all'Unione europea dei paesi dell'ex blocco dell'Est che la NATO e l'UE stanno portando avanti contro la Russia e a scapito degli interessi dei popoli europei che ben poco hanno a che spartire e, diciamolo pure, da guadagnare da queste nazioni che si reggono a fatica sulle loro gambe e che possiamo già considerare futuri candidati a un prossimo allargamento.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. - Una delegación conjunta del PSE y del Grupo encabezada por Stanishev y Fleckenstein acaba de estar en la presentación electoral del Partido Democrático de Moldavia y en un seminario sobre la agenda europea, apoyando la plena integración de Moldavia.

La UE está apoyando la solución pacífica del conflicto de Transnistria, aunque es un conflicto que va para largo y va a lastrar siempre a Moldavia.

Preocupa la fragilidad de la coalición proeuropea y la inclinación prorrusa de los comunistas moldavos. Las elecciones parlamentarias se celebran el 30 de noviembre de este año.

Moldavia cumplió con todos los requisitos establecidos en el plan de liberalización de visados y, tras la posición favorable del PE en febrero de este año y del Consejo, la República de Moldavia se convirtió en el primer país de Europa del Este en disfrutar de un régimen de exención de visados y de estancia de hasta 90 días para los ciudadanos con pasaportes biométricos.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. - Oggi ho votato a favore dell'accordo di associazione UE-Repubblica di Moldova, che crea una cosiddetta «zona di libero scambio globale e approfondito» (DCFTA). L'accordo costituirà il cardine del rafforzamento dell'associazione politica e dell'integrazione economica tra l'UE e la Repubblica di Moldova, garantendo il reciproco libero accesso al mercato.

Il ruolo svolto dalla Russia nella crisi in Ucraina ha cambiato l'ordine geopolitico con ripercussioni anche per le relazioni UE-Repubblica di Moldova. Invito la Russia a rispettare pienamente l'integrità territoriale della Repubblica di Moldova nonché la sua scelta europea. La Russia non può continuare a servirsi dei divieti d'importazione dei prodotti della Repubblica di Moldova per destabilizzare la regione.

Resta irrisolta la questione della Transnistria, la striscia di terra tra l'Ucraina e il fiume Dniestr che, dal 1992, si comporta come uno stato indipendente e, dopo i fatti della Crimea, vuole l'adesione alla Russia. Mi auguro che l'UE inizi a svolgere un ruolo più incisivo per trovare una soluzione efficace al problema.

David Casa (PPE), *in writing*. – This report highlights the effective steps Moldova is taking to ensure its adherence to the political, economic and social norms within the EU. These are seen as steps that will highly benefit the people of Moldova. Agreement in areas of aviation, agriculture and civil protection can be seen as steps that will, in the words of the Moldovan Prime Minister, result in submittal of Moldova's EU application in 2015. In light of this I have voted in favour of this report.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. - Il Movimento 5 Stelle non condivide un approccio frettoloso e incauto al futuro allargamento dei confini dell'Unione europea, visto che la Moldova attualmente non ha un'economia in grado di tenere il passo con le dinamiche competitive dei paesi più avanzati dell'Unione nell'ambito di un mercato unico. Pertanto, in mancanza di un doveroso approfondimento circa le condizioni del paese e la sua effettiva capacità di integrarsi con gli standard richiesti dalle normative dell'Unione stessa, non riteniamo di poter votare favorevolmente per questo accordo.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. - A República da Moldávia tem nos últimos anos registado progressos significativos nas reformas e no reforço das suas relações com a União Europeia.

Em 2 de julho de 2014, a República da Moldávia ratificou o Acordo de Associação com a UE, incluindo uma Zona de Comércio Livre Abrangente e Aprofundada (ZCLAA), que constitui um dos mais importantes benefícios mútuos do acordo.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Apoio a celebração do presente acordo entre a UE e República da Moldávia, pois considero que a existência de laços políticos e económicos mais fortes significará maior estabilidade e prosperidade para todo o continente europeu e que este tipo de cooperação se baseia em valores comuns em termos de direitos humanos, de liberdades fundamentais e de Estado de direito.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. - Ho votato con favore alla conclusione dell'accordo di associazione tra l'Unione europea e la Repubblica di Moldova, perché alla luce delle sanzioni economiche e delle azioni destabilizzanti attuate dalla Russia nei confronti della Repubblica di Moldova, che hanno pesantemente colpito i produttori locali e l'economia del paese, l'accordo creerà nuove opportunità di sviluppo e di crescita per le imprese e per i cittadini moldavi. Inoltre, accolgo favorevolmente l'intenzione da parte della Repubblica di Moldova di presentare una domanda di adesione all'Unione europea nel 2015 e auspico che il paese continui, visto i progressi già compiuti, con la riforma della giustizia e delle autorità di contrasto, con la ristrutturazione del quadro anticorruzione e con il piano d'azione nazionale sui diritti umani, con particolare attenzione ai diritti umani del popolo Rom. Sono favorevole affinché il Parlamento europeo incoraggi le autorità moldave ad agevolare un mercato dei media più competitivo, trasparente e libero che si attenga alle norme UE sulla libertà e il pluralismo dei media. Mi auguro inoltre che si possa trovare quanto prima una soluzione efficace al problema dell'indipendenza della Transnistria.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. - I have voted in favour of this agreement as it calls for a strengthening of human rights recognition and implementation as well as a strengthening of civil society in Moldova. I also positively note Moldova's participation in the Horizon 2020 framework programme.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. - Sono molto orgoglioso di aver votato a favore di questo accordo. Ritengo che l'allargamento della sfera di influenza verso oriente sia una scelta tattica importante per evitare di avere ai nostri confini zone instabili e dalle quali importiamo delinquenza. Con questo accordo premiamo il percorso virtuoso di riforme intrapreso dal governo moldavo e prepariamo la strada per ulteriori miglioramenti nella lotta alla corruzione, per l'indipendenza del sistema giudiziario e per la libertà dei media.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. - La non piena convinzione da parte della popolazione dell'opportunità di firmare l'accordo, oltre alla reale possibilità che l'economia moldava possa soffrire, come già successo negli altri accordi simili recentemente firmati con Ucraina e Georgia, mi induce ad astenermi. In primo luogo, visto che è difficile credere che questi paesi possiedano un'economia in grado di sopportare la competizione europea, sarebbe stato indicato commissionare uno studio in tal senso. In secondo luogo, in questo caso, un accordo di libero scambio ha implicazioni particolari in quanto coprirebbe anche il territorio della Transnistria, formalmente regione moldava, ma in pratica territorio indipendente, che è famoso per essere il bazar d'Europa per la compravendita illegale di armamenti e di svariate altre merci e prodotti.

Andi Cristea (S&D), *in writing*. - By ratifying the Association Agreement, the European Parliament acknowledged the reform efforts and ambitions of the Moldovan people and authorities; it conveyed a strong signal of support and encouragement to their legitimate aspirations. A lot of progress has been made in the past five years and the ratification is a strong sign of recognition of these achievements.

The vote showed that there is absolute consensus in this House on Moldova's domestic advancement, on EU-Moldova relations, on our common priorities and on the path ahead. Today the EU and Moldova are closer than ever before; and this journey now has a clear roadmap for Moldova's European path.

It is now crucial for the new parliament and executive of the Republic of Moldova to keep political momentum for reforms. And in this important political process, the people and authorities of Moldova are not alone. Chisinau can count on the European Parliament, the S&D Group and the Delegation to the Parliamentary Association Committee, which I chair, to implement effective and ambitious policies to the benefit of all Moldovans for a fairer growth, jobs and more social justice, for families, and for women. We will be staunch supporters and strong allies in this process.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. - No es la primera vez que me posiciono en contra de los acuerdos de libre comercio, ya que la desregulación comercial es una forma más de las economías fuertes de introducirse en nuevos mercados a costa del desmantelamiento progresivo de los sistemas productivos más débiles, haciendo crecer así las desigualdades y las asimetrías entre países y poniendo en competencia a los trabajadores de diferentes zonas geográficas.

Como contrapartida se le exige a Moldavia reformas en sectores clave como la justicia, la energía y otros sectores públicos para acercarlos al acervo comunitario a cambio del libre mercado. Me parece a todas luces un acto de injerencia por parte de la UE en Moldavia, máxime cuando 2/3 de su población se han manifestado en contra de este acuerdo de asociación. Por todo ello, he votado en contra de su aprobación.

Andrea Cozzolino (S&D), *per iscritto*. - Il Parlamento esprime preoccupazione riguardo alle azioni della Russia volte a minare il processo di associazione dei paesi del vicinato orientale dell'Unione europea, ribadisce la propria convinzione che il processo di associazione dei partner orientali dell'UE non costituisca una minaccia per gli interessi politici ed economici della Russia, deplora che la dirigenza russa lo consideri tale, sottolinea che le preoccupazioni della Russia riguardo al processo di associazione meritano di essere adeguatamente affrontate e spiegate, in modo da dissipare i timori relativi alla formazione di nuovi blocchi geopolitici divisi sul continente europeo, precisa che ogni paese è pienamente legittimato a effettuare le proprie scelte politiche, ma che l'impegno dell'UE nei confronti dei partner orientali è volto a diffondere la prosperità e ad accrescere la stabilità politica, aspetti di cui, in ultima istanza, anche la Federazione russa beneficerà.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. - I voted in favour of the Association Agreement, between the European Union and the Republic of Moldova because of the benefit to both sides and also as a sign of recognition of the reform efforts and ambitions of the Moldovan people and authorities and of the substantial progress achieved in the latest period. I also join in the Parliament's call for free and fair elections in the country and for the upholding of human rights.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. - La conclusion d'un accord d'association entre l'Union européenne et la République de Moldavie constitue une avancée importante dans le renforcement de nos relations. Je soutiens notamment la volonté d'établir une zone de libre-échange approfondie et complète. Toutefois, je tiens à signaler que cet accord ne représente pas la première étape en vue d'une adhésion à l'Union européenne. La Moldavie n'a à ce stade pas vocation à entrer dans l'UE. Une pause durable dans la politique d'élargissement de l'Union européenne doit être respectée, comme nous nous y étions engagés.

Isabella De Monte (S&D), *per iscritto*. - Considero l'accordo di associazione UE-Moldova davvero molto importante per la crescita e lo sviluppo economico e sociale futuro della Repubblica di Moldova. L'accordo andrà a creare benefici al settore delle imprese con la creazione di nuovi posti di lavoro, velocizzando il processo di integrazione del suddetto paese con le dinamiche del mercato interno dell'UE.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. — Consciente des lourdes conséquences de l'intensification du libre-échange sur les économies européennes, Mireille d'Ornano a voté contre la proposition de résolution relative à l'accord d'association entre l'Union européenne et la République de Moldavie.

Le fond et l'esprit du texte soumis au vote du Parlement européen sont fortement liés à une idéologie de la mondialisation par laquelle les institutions supranationales européennes cherchent des convergences politiques et à terme, de nouveaux élargissements.

Mireille d'Ornano ne souhaite pas soutenir une telle politique.

Georgios Epitideios (NI), *γραφικώς*. - Καταψηφίζουμε την έκθεση στο σύνολό της, καθώς η υπογραφή της Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών αφενός και της Μολδαβίας, αφετέρου, θα διαταράξει τις σχέσεις ΕΕ-Ρωσίας, δημιουργώντας γύρω από τη Ρωσία έναν κλοιό ισχυρής επιρροής των υπερατλαντικών δυνάμεων.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. - Szavazatommal támogatom az Európai Unió és Moldova közötti társulási megállapodásról szóló parlamenti jelentés elfogadását. A társulási megállapodás megkötésével szolidaritásunkat is kifejezzük a moldovai nép iránt. A moldovai termékekkel szembeni orosz embargó nagyon komoly károkat okozott az ország gazdaságának, különösen a mezőgazdaságnak.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Az EU Moldovával egy csónakban evez ebből a szempontból. Az augusztus 7-én bevezetett orosz mezőgazdasági embargó okozta károk uniós szinten már elérték az 1 milliárd eurót. A magyar mezőgazdasági export éves szinten 80 millió euró veszteséget szenved el a tilalom miatt. A Bizottság által a kártalanításra eddig fordított 344 millió euró elégtelen az európai termelők megsegítésére. Elfogadhatatlan, hogy a Bizottság a mezőgazdasági krízisalapból kívánja elvenni ezt a pénzt.

Egyrészt a közvetlen támogatások a legfontosabb bevételek az európai gazdák számára. Egy kisebb, akár hektáronként néhány eurós csökkenés komoly bevételkiesést jelenthetnek a számukra.

Másrészt nem helyes, hogy egy külpolitikai konfliktusból eredő kereskedelmi és gazdasági probléma terheit a gazdákra hárítsuk. Nem várhatja el a Bizottság, hogy a gazdák egyedül viseljék az EU és Oroszország konfliktusának a költségeit.

Ezért követelem, hogy a Bizottság a krízisalap helyett a költségvetési tartalékokból és a címzett bevételekből, továbbá az agrárbüdzsén kívüli forrásokból haladéktalanul teremtsen elő a szükséges pénzüsszeget az európai uniós gazdák kártalanítására.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. - Os progressos democráticos que a República da Moldávia tem vindo a obter nos últimos anos têm-se traduzido em progressos significativos nas reformas e no reforço das relações com a União Europeia, merecendo destaque os avanços em termos de direitos humanos, numa justiça mais independente e numa reforma das forças de segurança. Um trabalho que ainda está no seu início, que requer o total empenho do Governo moldavo e um maior aprofundamento.

A Moldávia, segundo os seus representantes, pode vir a manifestar intenção na adesão à União Europeia, sendo que o Acordo de Associação e a respetiva ZCLAA são contributos importantes para tornar a Moldávia mais independente e ultrapassar as restrições comerciais impostas pela Rússia a determinados produtos. A ZCLAA permitirá ainda reforçar o acesso da Moldávia ao mercado da UE, criando novas oportunidades de desenvolvimento e de crescimento, beneficiando diretamente as empresas e os cidadãos moldavos.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. - Em termos de significado económico, este Acordo poderá não ser tão importante quanto outros acordos de livre comércio, mas a sua importância geopolítica é assumida claramente neste relatório, particularmente a sua relação com a atual crise na Ucrânia e a tentativa de, a todo o custo, avançar de forma convergente com a NATO no cerco à Rússia. O estabelecimento deste tipo de acordos contempla a adaptação e a implementação de medidas com implicações em países terceiros com os quais a Moldávia tenha relações comerciais, utilizando este país como peão para procurar impor as alterações na legislação da Federação da Rússia que correspondam aos interesses dos grandes grupos económicos e das potências da UE, nomeadamente no setor energético e de outros recursos naturais. A soberania económica da Moldávia - um dos países mais pobres da Europa -, os direitos e aspirações a uma vida melhor dos moldavos são sacrificados à gula dos interesses do grande capital nas privatizações e numa maior domesticação da sua legislação para facilitar o investimento estrangeiro, a exploração dos seus recursos e sobretudo explorar ainda mais os trabalhadores.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Zhoršené vzťahy medzi Európskou úniou a Ruskou federáciou majú výrazný vplyv na celý región a tým pádom významným spôsobom ovplyvňujú aj bezpečnostnú situáciu Moldavskej republiky. Moldavská republika uskutočnila v poslednom období potrebné reformy, čím dala najavo, že je pripravená podať v roku 2015 žiadosť o členstvo v Európskej únii. V poslednom období prichádza k zlepšovaniu vzťahov medzi Európskou úniou a Moldavskou republikou, čoho dôkazom je aj ratifikácia dohody o pridružení vrátane prehĺbenej a komplexnej zóny voľného obchodu. Je dôležité, aby Európska únia aj naďalej podporovala najvyšších predstaviteľov politického života v Moldavskej republike v uskutočňovaní zásadných reforiem v oblasti súdnictva, hospodárstva a ľudských práv.

Lampros Fountoulis (NI), *γραπτώς*. - Καταπιφίζω την έκθεση στο σύνολό της, καθώς η υπογραφή της Συμφωνίας Συνδέσης μεταξύ της ΕΕ, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών αφενός και της Μολδαβίας, αφετέρου, θα διαταράξει τις σχέσεις ΕΕ-Ρωσίας, δημιουργώντας γύρω από τη Ρωσία έναν κλοιό ισχυρής επιρροής των υπερατλαντικών δυνάμεων.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Kinga Gál (PPE), *írásban*. – A társulási megállapodás az EU és Moldova között kiemelt fontossággal bír, hiszen megerősíti Moldova európai perspektíváját. Ugyanakkor ennek feltétele, hogy Moldova tiszteletben tartsa a demokrácia értékeit, az alapvető jogokat, valamint a jogállamiságot. A folyamat elengedhetetlen része, hogy Moldovában folytatódjanak a szükségesség reformok a társulási megállapodás feltételeinek megfelelően olyan területeken, mint a korrupció elleni küzdelem, az igazságszolgáltatás függetlensége, valamint a médiaszabadság.

Nathan Gill (EFDD), *in writing*. – An association agreement is one step away from full EU membership.

Considering the on-going breakdown in relations between Russia and the West, and in particular the EU, not to mention the humanitarian and military crisis in the Ukraine; it is important that all participants pay full regard to potential consequences of their actions.

The signing of this association agreement with Moldova, especially with regards to Transnistria, risks further deepening the crisis. With this in consideration, I voted against.

Françoise Grossetête (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la conclusion de cet accord.

L'accord d'association entre l'Union européenne et la Moldavie, négocié entre 2010 et 2013, est une étape très importante dans le développement des échanges avec l'Europe orientale.

Cet accord contient un pilier commercial qui conduira à la création d'une zone de libre-échange approfondi et complet avec l'Union européenne. Cette zone de libre-échange créera de nouvelles possibilités en matière d'échanges commerciaux et de croissance économique, tant pour les entreprises et les citoyens moldaves que pour l'Union européenne qui profitera de l'amélioration des conditions d'investissement en Moldavie.

Je me réjouis donc de cet accord qui permettra la modernisation économique du pays, l'enracinement des investissements de nos entreprises européennes en Moldavie, ainsi que l'amélioration de l'environnement politique.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the conclusion of an Association Agreement between the European Union and the Republic of Moldova. I have no doubt that EU has to support the wish of people from Moldova to go forwards the European future. This time is particularly important as Moldova and its neighbouring countries face increasing pressure from Russia. The Moldavian Government and people have put in a lot of effort, implemented the major reforms and now are ready to go for further integration into the EU.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – He votado a favor del Acuerdo de Asociación con Moldavia porque estoy de acuerdo con que la UE apoye a este país para que desarrolle una sociedad más próspera, justa y moderna que mejore las condiciones de vida de sus ciudadanos con empleos de calidad.

Gracias a este acuerdo, Moldavia se ha convertido en el primer país de la Asociación Europea Oriental en beneficiarse de un régimen de exención de visados con la UE. Además, permitirá a Moldavia integrarse en el mercado único mejorando su protección de los consumidores, la seguridad alimentaria o el acceso a los servicios sanitarios. Lo más importante es que los beneficios de este acuerdo repercutan directamente en las personas.

Hans-Olaf Henkel (ECR), *schriftlich*. – Die EU-Abgeordneten haben ein Abkommen über die Assoziierung der EU mit der Republik Moldau angenommen. Ich habe auch dafür gestimmt. Es ist der erste wirtschaftliche und politische Pakt dieser Art zwischen der Europäischen Union und einem ehemaligen Sowjetstaat. Zwar wurde dieses Abkommen von einer großen Mehrheit angenommen, trotzdem gab es Enthaltungen und sogar Ablehnungen. Für mich ist dieses Abstimmverhalten schlicht zynisch. Dass Moldau geografisch und kulturell zu Europa gehört, dürfte doch niemandem entgangen sein. Also bleibt als Grund für die Ablehnung/Enthaltung nur der Kotau vor Putin übrig, den anscheinend immer noch einige Abgeordnete bereit sind ihm entgegenzubringen. Moldau ist ein demokratisches Land, seine Bevölkerung hat überwiegend keine Lust, wieder in ein „Neues Russland“ putinscher Prägung eingegliedert zu werden. Wie kann man diesen Wunsch einfach ignorieren? Etwa im „Namen des Friedens“, um Putins Hunger nach Wiederherstellung des Sowjetreichs zu stillen?

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Krzysztof Hetman (PPE), *na piśmie*. - Mołdawia jest obecnie najbardziej proeuropejskim z krajów Partnerstwa Wschodniego i cieszę się, że w Parlamencie panuje zgoda co do tego, że jak najszybsza ratyfikacja układu o stowarzyszeniu jest kluczowa dla zacieśniania naszych wzajemnych relacji. Umowa przyniesie wymierne korzyści gospodarcze zarówno Mołdawii, jak i krajom Unii, a także przyczyni się do modernizacji mołdawskiej gospodarki i polityki handlowej. Równie ważna jest też wymowa polityczna umowy. Jest to wyraźny sygnał, że Unia wspiera europejski wybór władz Mołdawii – jest to istotne zwłaszcza przed zbliżającymi się wyborami parlamentarnymi w tym kraju.

Jeżeli jednak chcemy dążyć do rzeczywistej, trwałej integracji Mołdawii z Unią, musimy obiecać coś więcej niż tylko korzyści ekonomiczne nie tylko jej władzom, ale przede wszystkim obywatelom. Unia Europejska to demokratyczna wspólnota opierająca się na wspólnych wartościach i działaniach na wielu poziomach i to w tym tkwi nasza największa siła.

Dlatego uważam, że należy rozwijać współpracę z Mołdawią nie tylko na najwyższym szczeblu, ale przede wszystkim na poziomie regionalnym. Współpraca władz lokalnych może przyczynić się do budowy kontaktów, wymiany doświadczeń i promowania demokracji oraz poparcia dla integracji europejskiej w społeczeństwie.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. - Glasao sam za sklapanje Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Republike Moldove jer ovim putem, potonja, dobiva novu perspektivu. Potrebno je naglasiti da će veliki dio bliske budućnosti ovisiti o građanima Moldove, te o vodstvu moldavske države jer Europska unija pruža samo perspektivu; vrijednosti i široko tržište su samo neke od prednosti EU-a.

Naime, nadam se da će građani Moldove uzeti u obzir ovu konkretnu i značajnu alternativu koja im se pruža. Ka tom cilju, potrebno je napomenuti progres i reforme koje su u Moldovi učinjene zadnjih godina. To pozitivno utječe na sigurnost i stabilnost ovog dijela Europe. Međutim, treba naglasiti i krenuti u rješavanje dva problema: onog političkog, koji se tiče Transnistrije, i drugog poljoprivrednog, a tiče se proizvodnje vina i voća. U oba slučaja izgledan je snažan angažman EU-a.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Petras Austrevicius sur l'accord d'association conclu avec la Moldavie, qui permet notamment l'établissement d'une zone de libre-échange. Le rapport rappelle également que la Moldavie a une perspective européenne, à condition de respecter les réformes demandées par le programme d'association, notamment dans le domaine de lutte contre la corruption.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la résolution portant sur la ratification de l'accord d'association entre l'Union européenne et la République de Moldavie. Cet accord marque une étape décisive dans le processus d'association politique et d'intégration économique entre l'Union européenne et la Moldavie. Cet accord envoie également un message clair de soutien aux autorités moldaves, qui font l'objet d'importantes pressions de la part du gouvernement russe, en les encourageant notamment à poursuivre leurs efforts de réformes en faveur de l'état de droit. Cette résolution appelle aussi l'Union européenne à jouer un rôle plus important dans le règlement de la question de la Transnistrie. Toutefois, je considère que cet accord n'a pas vocation à confirmer la perspective d'une adhésion de la Moldavie à l'Union européenne.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. - Voto positivamente sulla relazione dell'on. Petras Auštrevičius. La persistente crisi in Ucraina, l'illecita annessione della Crimea e il ruolo giocato dalla Russia costituiscono una grave minaccia per la sicurezza europea oltre che per le ripercussioni sulle relazioni UE-Repubblica di Moldova. Sono state messe in atto una serie di iniziative importanti, come l'avvio del regime di esenzione dal visto per i cittadini moldavi, la conclusione di accordi in materia di aviazione, agricoltura e protezione civile e la partecipazione della Repubblica di Moldova alle agenzie e ai programmi dell'UE in materia di sicurezza comune e cooperazione nell'ambito della politica di difesa. Ritengo la firma dell'accordo di associazione UE-Repubblica di Moldova un'espressione tangibile dell'avvio di un serio processo democratico.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. - I welcome the agreement as a very important step forward in our relations with the Republic of Moldova. It must now be implemented in full so that the benefits and advantages of the agreement are felt by the people.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz (PPE), *na piśmie*. - Dzisiejsza decyzja Parlamentu o ratyfikowaniu umowy stowarzyszeniowej między Unią Europejską a Republiką Mołdawii to miłowy krok na drodze do budowania szerokiej, demokratycznej i sprawiedliwej Europy. Podejmowane w ostatnich latach wysiłki Mołdawii na rzecz zbliżenia się do UE w postaci dostosowania przepisów i ratyfikacji umowy stowarzyszeniowej już w lipcu 2014 r. mają ogromne znaczenie zarówno dla gospodarek, jak i bezpieczeństwa obu stron porozumienia, a także dla sukcesu całego Partnerstwa Wschodniego.

Na współpracy zyskają obywatele całego regionu, gdyż umowa stowarzyszeniowa to w praktyce pogłębiona i kompleksowa strefa wolnego handlu między UE a Mołdawią, a więc dostęp do nowych rynków, napływ towarów i inwestycji, nowe możliwości przemieszczania się ludzi, paliwo dla gospodarek. Dzięki swobodzie wizowej 300 tys. obywateli Mołdawii odwiedziło UE, co ma ogromne znaczenie dla wymiany handlowej, kulturowej i społecznej. Zbliżenie do Europy to także więcej swobód dla obywateli Mołdawii, którzy zasługują na demokrację i przestrzeganie praw człowieka tak samo jak obywatele Europy.

Ratyfikacja umowy stowarzyszeniowej przez UE w przededniu wyborów w Mołdawii jest sygnałem solidarności i otwartości Unii Europejskiej na rozszerzenie i współpracę. Pozostaje w kontraście do stosowanych przez Rosję metod „zachęcania” do współpracy i rozszerzania wpływów. Ufam, że wybory w Mołdawii potwierdzą potrzebę równoważenia wpływów rosyjskich przez otwarcie na demokratyczną UE.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. - Il mio voto favorevole nei confronti dell'Accordo di associazione tra l'Unione europea e la Repubblica di Moldova riflette un reale compiacimento nei confronti degli sforzi compiuti sinora da parte delle autorità del paese.

Accolgo con grande entusiasmo i progressi che la Moldova ha compiuto, fino a questo momento, nel settore della giustizia e nella lotta alla corruzione, e mi auguro che un responsabile avanzamento nel campo dei diritti umani segni definitivamente il processo per un suo futuro accoglimento nella famiglia europea.

Sì, affinché tale Accordo funga da preludio a un potenziamento della prospettiva europea della Repubblica di Moldova, non solo in termini economici ma anche politici e sociali.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. - Der rasche Abschluss des Assoziierungsabkommen zwischen der EU und der Republik Moldau stellt angesichts der derzeitigen Spannungen zwischen der EU und Russland eine weitere Provokation gegenüber Moskau dar.

Aufgrund seiner Geschichte sowie seiner geografischen Lage liegt die Republik Moldau klar im Interessens- und Einflussbereich Russlands, weshalb im Hinblick auf den Abschluss dieses wichtigen Abkommens eine Drei-Parteien-Einigung hätte angestrebt werden müssen. Mit dem nun vollzogenen Alleingang, von dem die moldauische Bevölkerung mit großer Wahrscheinlichkeit nicht profitieren wird, heizt man die ohnehin schlechte Stimmung zwischen der EU und Russland nur unnötig weiter auf.

Die Republik Moldau wäre aufgrund ihrer wirtschaftlichen Konstitution und Ausrichtung wohl besser in der Eurasischen Union aufgehoben als in der EU. Die weiteren Sanktionen Russlands könnten außerdem eine massive Belastung für den europäischen Arbeitsmarkt darstellen, wenn moldauische Gastarbeiter in diesen eindringen.

Ich spreche mich klar für gute Beziehungen zwischen der EU und der Republik Moldau aus. Das vorliegende Assoziierungsabkommen halte ich aber aus den erwähnten Gründen für den falschen Ansatz, weshalb es auch abzulehnen gewesen wäre.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — Cet accord est présenté comme un prélude à l'adhésion de la Moldavie à l'Union européenne. Je conteste tout nouvel élargissement dans les conditions actuelles, ne voulant pas faire subir aux autres peuples le calvaire austéritaire des peuples européens. Il s'agirait également de soustraire la Moldavie aux «pressions» de la Russie en renforçant son accès au marché européen. C'est donc clairement là un nouvel acte de préparation d'hostilité avec la Russie. Le rapport prétend tout de même affirmer que le partenariat oriental «ne constitue pas une menace envers les intérêts politique ou économique de la Russie». Une telle hypocrisie m'écoeure. Je vote contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. - Nos últimos anos, graças à determinação política do seu governo, a República da Moldávia registou progressos significativos nas reformas e no reforço das relações com a UE. Congratulo-me com a assinatura do Acordo de Associação, pois considero-o um forte sinal de reconhecimento dos esforços de reforma e das ambições do povo e das autoridades moldavas e dos progressos substanciais realizados recentemente. Considero que o Acordo de Associação representa um avanço significativo nas relações UE-República da Moldávia e um compromisso com a via de associação política e de integração económica. Os Estados-Membros devem avançar rapidamente para a ratificação do Acordo de Associação.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

David Martin (S&D), *in writing*. – I welcome this agreement. The DCFTA includes several provisions aimed at reforming the Republic of Moldova's trade legislation and trade-related policies in line with, and on the basis of, the EU acquis, which will provide for the modernisation of the country's economy and an improved and more predictable business environment, including for small and medium-sized enterprises.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. - Voto a Favore dell'accordo di associazione tra l'Unione europea e la Repubblica di Moldova, perché rappresenta un passo avanti significativo nelle relazioni UE-Repubblica di Moldova e un impegno verso l'associazione politica e l'integrazione economica per regolamentare il libero accesso al mercato tra le due parti.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This Agreement is a recognition of the reform efforts and ambitions of the Moldovan people and authorities, with their endeavours towards a visa-free regime and the emphasis on the need for a transparent business and investment environment, among other things. In recent years, Moldova has made great strides in strengthening its relationship with the European Union. Therefore, I have voted in favour of this report, which will help to create new jobs and opportunities for the Moldovan people, and will encourage civic participation.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I support the Association Agreement between the European Union and the Republic of Moldova, which is a step in the right direction for the future relationship between the EU and Moldova. The Agreement will benefit citizens, businesses and consumers, providing better consumer protection and food safety, improved access to health services, more diverse and efficient use of energy resources and renewables and lower energy bills for both sides.

Giulia Moi (EFDD), *per iscritto*. - Come già espresso durante la discussione in Aula, ancora una volta questo Parlamento si trova a discutere delle relazioni che l'Unione sta sviluppando e rafforzando con paesi che, seppure abbiano deciso fermamente di respingere le pressioni russe e guardare all'Europa come futura espansione commerciale, continuano a essere concorrenti, specialmente in campo agricolo, con i nostri produttori.

Se l'Accordo di associazione serve a migliorare la situazione interna dei diritti umani e favorire le riforme necessarie a uno sviluppo democratico del paese, allora non si può che esserne favorevoli, ma se dietro vi è la necessità d'implementare il prima possibile uno degli accordi commerciali più completi che l'UE abbia preparato e continuare a ridurre dazi per prodotti agricoli che entrano sui nostri territori (a dazio zero, senza nessuna ricompensa per i nostri produttori), allora vi è bisogno di maggior attenzione.

Il voto di oggi, che vede una mia astensione, deve servire a dare un messaggio politico alla Russia, ma deve anche saper dare speranza agli agricoltori che, con l'entrata di nuovi prodotti ortofrutticoli quali mele, uva e prugne, si troveranno in difficoltà nel cercare di eliminare quello che ormai è stato prodotto in eccedenza dopo l'embargo russo.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. – The historic Agreement endorsed today is enshrining politically Moldova's belonging to the Western world. It will create opportunities for Moldova's economy by giving it access to the largest market on the planet. This will facilitate FDI inflows, improvement of the technological base of the Moldovan economy, an increase in productivity and therefore the income of Moldovan citizens. The regulatory reforms of Moldovan institutions will make life more predictable and fair for Moldovan businesses and citizens. Reform efforts will have to continue, and the unprecedented reform record of the government during recent years shows reason for optimism. I was most happy to support this historic watershed.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Avec cet accord d'association, un pas de plus est franchi pour l'adhésion de la Moldavie au sein de l'Union européenne. Le président Juncker avait pourtant annoncé lors de son intronisation qu'il n'y aurait pas d'élargissement. Ce rapport est pourtant très clair. Il affiche en effet tous les risques encourus par les autres États membres en cas d'adhésion de la Moldavie dont le principal sera évidemment le dumping social. L'Union européenne (et donc les États membres) s'est déjà montrée fort généreuse avec la Moldavie. Ainsi, entre 2007 et 2014, 1 milliard d'euros a été distribué à ce pays qui est, rappelons-le, l'un des plus pauvres du continent (30% de sa population vivant sous le seuil de pauvreté). À cela s'ajoute un élément que tout le monde connaît: la corruption et l'économie souterraine qui ravagent la Moldavie. Je n'oublie pas non plus les droits de l'Homme qui sont ouvertement bafoués dans ce pays, avec notamment des faits avérés de traite des êtres humains. Les peuples souverains et doivent être consultés par référendum pour tout nouveau projet d'élargissement.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. - Accogliamo con grande favore la conclusione dell'accordo di associazione UE-Moldova in quanto, alla luce delle disposizioni di ravvicinamento delle normative in esso previste, può costituire uno dei più ambiziosi accordi di libero scambio che l'Unione europea abbia sinora concluso con un paese terzo. Infatti, la realizzazione di una «zona di libero scambio globale e approfondito» costituisce uno dei più significativi vantaggi reciproci dell'accordo, comportando un'indiscutibile importanza per il commercio e la crescita economica, la creazione di occupazione, la prosperità e la stabilità nel paese. Siamo certi, inoltre, che questo nuovo accordo contribuirà alla modernizzazione dell'economia del paese e rappresenterà uno stimolo per le piccole e medie imprese. Riteniamo, infine, che sia fondamentale assicurare un nostro controllo parlamentare. Esortiamo, quindi, la Commissione ad agevolare tempestivamente il monitoraggio regolare e dettagliato dell'attuazione dell'accordo stesso da parte del Parlamento europeo.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. - Semnarea acordului de asociere între Uniunea Europeană și Republica Moldova reprezintă un moment istoric. Am votat pentru acest acord din respect pentru cetățenii din Republica Moldova, pentru a susține parcursul european și integrarea europeană a Republicii Moldova, pentru a arăta că Europa susține și sprijină Republica Moldova și partidele pro-europene în încercarea lor de a democratiza și dezvolta țara.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. - Wie ich auch in meiner Rede betont habe, stellt die Assoziierung der Republik Moldau das nächste Abenteuer mit ungewissem Ausgang für die EU dar. Nachdem wir uns bereits mit der Ukraine in ein momentan noch gar nicht abschätzbares finanzielles Risiko begeben haben, droht uns mit Moldau ein ähnliches Schicksal. Zudem stellt es eine weitere Provokation Russlands dar.

Daher habe ich gegen den Antrag gestimmt.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. – Cet accord fait suite au partenariat proposé entre l'Ukraine et l'Union européenne, qui a contribué à aggraver les divisions entre pro-russes et pro-européens. L'Ukraine quasi entière a désormais basculé dans la violence et la division. Ce nouvel accord proposé avec la Moldavie fait peser une série de doutes quant à son bien-fondé. Il appartient à l'Union européenne de prendre la mesure de l'histoire et de trouver avec la Russie un consensus qui permette de consolider le développement et l'avenir des pays aux frontières et de l'Europe et de la Russie, et non d'établir avec ces pays des accords mis en concurrence avec la Russie et qui pourraient conduire peu ou prou à leur déstabilisation interne. Je me suis donc abstenu sur ces deux textes.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Sveikintina, kad Moldova padarė didelę pažangą ir 2015 m. ketina pateikti paraišką dėl narystės Europos Sąjungoje. Kiekviena šalis turi teisę rinktis savo politinį kelią, siekdama didinti savo piliečių gerovę ir politinį stabilumą. Niekas neturi teisės daryti spaudimo, ar kitaip įtakoti jos apsisprendimą. Atsižvelgiant į tai, labai svarbu, kad šalis nesukluptų pusiaukelėje ir toliau sistemingi siektų užsibrėžtų tikslų, įgyvendinant būtinas reformas. Visų pirma, šalyje turi būti taikoma efektyvi žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos sistema. Be to, reikėtų stiprinti demokratijos ir teisinės valstybės bei gero valdymo principų įgyvendinimą. Be to, labai svarbu, kad Moldova darytų didesnę pažangą, siekdama įgyvendinti efektyvų energijos vartojimo veiksmų planą bei savo klimato kaitos politiką ir jos tikslus suderintų su ES politika.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Būtina užkirsti kelią smurtui ir agresijai. Negalima leisti, kad Krymo scenarijus būtų pakartotas Padnestrėje. Delsimas spręsti šį klausimą gali sukelti itin neigiamų pasekmių. Dėl to labai svarbu, kad valdžios institucijos imtųsi konkrečių veiksmų, kad būtų užtikrintas Padnestrės gyventojų saugumas ir pagerintos jų gyvenimo sąlygos.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. - Care colleghe e cari colleghi, si osserva un significativo avanzamento della Repubblica di Moldova sul piano delle riforme e il rafforzamento delle relazioni della stessa con l'Unione europea. Inoltre, da un lato la conclusione dell'accordo di associazione è funzionale a un più ampio processo di potenziamento della prospettiva europea della Repubblica di Moldova a livello politico, economico e sociale e, dall'altro, detto accordo, che costituisce il presupposto per una graduale integrazione della Repubblica di Moldova nelle politiche dell'UE ad esso collegata, determinerebbe, quale effetto, la creazione di condizioni affinché il paese possa sfruttare al massimo il suo potenziale. Tutto ciò premesso e considerato, ho espresso il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. - Le système ultra-libéral européen ne fonctionnant pas et ruinant les peuples d'Europe, voilà qu'on étend encore son emprise. L'arrivée de la Moldavie dans une zone économique morne et sans avenir est une mauvaise nouvelle tant pour les Moldaves que pour les Français et les autres peuples d'Europe. Je vote donc contre cet accord d'association.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. - Pozdravljam rad zastupnika Auštrevičiusa i Odbora za vanjske poslove koji je uložen u izradu ovog dokumenta. Podržavam ratifikaciju Sporazuma o pridruživanju od strane Europskog parlamenta, a u svrhu jačanja europske perspektive Republike Moldove u skladu s načelima demokracije, poštivanja temeljnih sloboda, prava manjina te vladavine prava.

Smatram da je u kontekstu nadolazećih parlamentarnih izbora koji će se održati 30. studenoga 2014., i koji će vjerujem potvrditi proeuropsku orijentaciju Moldove, važno uputiti poruku jer Sporazum o pridruživanju ima ekonomsku, političku i stratešku vrijednost. Europska unija ovim dokazuje da je akter koji svojim partnerima pruža priliku za demokratsku budućnost unutar Europe uz preduvjet provođenja potrebnih reformi.

Potvrdom Sporazuma o pridruživanju od strane Europskog parlamenta, zajedno sa sveobuhvatnim trgovinskim sporazumom pridonijeti će se daljnjim europskim reformama u Moldovi. Stoga, pozivam sve članice na ratifikaciju Sporazuma o pridruživanju Moldove te dajem podršku teritorijalnoj cjelovitosti Moldove i primjenu Sporazuma na cijelom području Moldove, pri tome mislim i na Pridnestrovlje.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. - L'accordo di associazione tra l'Unione europea e la Moldova contiene un pilastro commerciale di estrema importanza che porterà alla creazione di una zona di libero scambio globale con l'UE. Grazie a questo accordo si creeranno delle nuove possibilità per la Moldova in termini di crescita e occupazione e, conseguentemente, si determinerà una modernizzazione naturale dell'economia con una ricaduta positiva per il paese e i suoi abitanti. Allo stesso tempo, l'UE avrà dei canali commerciali più diretti e migliori possibilità d'investimento in Moldova. Per queste ragioni ho dato il mio voto favorevole. L'UE dà a un paese confinante la possibilità di crearsi un nuovo futuro con condizioni di vita migliori, più vicine ai nostri standard. Sono naturalmente consapevole che sarà un processo lungo che richiederà alla Moldova dei grossi sacrifici sulla strada delle riforme e spero che ci sia un impegno duraturo e costante di entrambi i partner per arrivare a un risultato ottimale.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — La conclusion d'un accord d'association entre l'Ukraine et la Moldavie est un moyen essentiel à la stabilisation de la zone, au sein de laquelle s'opèrent actuellement des choix politiques déterminants dans le futur. Je vote donc en faveur d'une meilleure collaboration entre l'Union européenne et la Moldavie, car chacun sera au long terme bénéficiaire d'un accroissement de l'État de droit et de la coopération commerciale.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. - Nos últimos anos, a República da Moldávia registou progressos significativos nas reformas e no reforço das relações com a UE. No quadro deste processo, a celebração do Acordo de Associação UE-Moldávia e a criação, neste âmbito, da Zona de Comércio Livre Abrangente e Aprofundada (ZCLAA) assumem uma importância fundamental, seja pelos benefícios recíprocos que geram para as Partes, seja como um forte sinal de reconhecimento dos esforços de reforma realizados no período mais recente pelas autoridades moldavas, designadamente no sistema judiciário e nas forças e serviços de segurança, na reestruturação do quadro da luta contra a corrupção e na implementação do plano de ação em matéria de direitos humanos. Celebrado o Acordo, importa, agora, assegurar a sua plena aplicação e dar sequência aos esforços de modernização, por forma a consolidar as instituições democráticas, o Estado de direito e o sistema de proteção dos direitos humanos e a criar as condições para que as aspirações europeias do país possam ser atingidas.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

De registrar ainda, neste contexto, a preocupação com as ações da Rússia, designadamente no que concerne ao embargo dos produtos moldavos, as quais têm contribuído para desestabilizar a região e minar o processo de associação dos vizinhos orientais da UE.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. - La celebración del Acuerdo de Asociación entre la UE y Moldavia supone un reconocimiento de los significativos progresos realizados por Moldavia en sus reformas políticas y socioeconómicas para cumplir con el programa de reformas europeo, incluida la reforma de los sistemas judicial y policial, la reestructuración del marco anticorrupción y la aplicación del Plan de acción sobre derechos humanos y el Plan de acción en favor de la población romaní. Los progresos alcanzados hasta el momento han sido notables, pero se debe seguir dando continuidad a la aplicación efectiva del Plan de acción nacional de derechos humanos, prestando especial atención a los derechos humanos de la población romaní. La firma del acuerdo de asociación ayudará a continuar los esfuerzos por mejorar la estabilidad, la independencia y la eficacia de las instituciones responsables de garantizar la democracia, el Estado de Derecho, el buen gobierno y la transparencia.

Este acuerdo de asociación representa un significativo paso adelante en las relaciones entre la UE y la República de Moldavia y un compromiso en la senda de la asociación política y la integración económica; por ello he decidido votar a favor de la celebración del mismo.

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. – Balsavau už, nes manau, kad ši sutartis yra svarbus ES žingsnis į priekį. Esu ES ir Moldovos parlamentinio bendradarbiavimo komiteto narys, todėl suprantu asociacijos sutarties svarbą. Ja numatoma parama Moldovos institucijų modernizavimui ir ekonomikos skatinimui. Kaip rodo kitų Europos šalių ir regionų patirtis, geras valdymas ir stabilus ekonomikos augimas yra esminės sąlygos siekiant užtikrinti taiką ir stabilumą.

Pačiam dokumentui galima tik pridėti pastabą, kad jame nepakankamai akcentuojamos giluminės sunkios Moldovos padėties išorinės priežastys – išaldytas Padnestrės konfliktas, destruktivi Rusijos įtaka, faktas, kad didžioji pramonės dalis yra likusi Padnestrės pusėje. Nepakankamai dokumente analizuojamos ir vidinės priežastys – gero valdymo trūkumas, perteklinė centralizacija, reiškianti, kad vietos savivalda ir Gaguzijos autonominis regionas turi labai ribotas galias spręsti vietos klausimus, susijusius su konkrečiais, kartais specifiniais, poreikiais.

Svarbu pridurti, kad sutartis priimama tuo metu, kai Europa spaudžiama savų problemų. Rusijos embargas, Afrikinis kiaulių gripas stipriai paveikė žemės ūkį. Todėl prieš išplėsdami savo rinkas, teikdami paramą kitoms valstybėms, turėtume rasti sprendimus vietos iššūkiams.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. - O relatório não legislativo, votado a par do processo de consentimento ao Acordo com a Moldávia, inclui uma série de considerações e de recomendações a este nosso parceiro do leste europeu (e sobre o próprio Acordo), nas quais me revejo e que espelham bem o reforço do papel do Parlamento Europeu no que ao escrutínio da Celebração de Acordos Internacionais por parte da União diz respeito, bem como como no âmbito da nossa Política Europeia de Vizinhança.

O relatório lembra que o estabelecimento de uma Zona de Comércio Livre Abrangente e Aprofundada entre a União Europeia e a Moldávia (que inclui a Transnístria, enquanto parte integrante desta República) implica o cumprimento de compromissos legislativos de harmonização para com o acervo comunitário, bem como a realização de reformas económicas estruturais, as quais não poderão ser alcançadas sem a assistência técnica e o apoio institucional da União Europeia. Assim, o respeito pela democracia, pelos direitos fundamentais e pelo Estado de direito constituem condições *sine qua non* para este Acordo, o qual deverá incluir, obrigatoriamente, reformas legislativas e pro-ação por parte do Estado como um todo em matéria de corrupção, independência do sistema de justiça e liberdade de imprensa.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de cette résolution qui soutient la ratification de l'accord d'association entre l'Union européenne et la République de Moldavie, incluant notamment un accord de libre-échange complet et approfondi.

Cet accord a été permis grâce aux réformes politiques et économiques menées par la Moldavie mais il n'est pas une fin en soi. Ainsi, les réformes économiques et politiques doivent se poursuivre et l'Union européenne et la Moldavie doivent maintenir et approfondir leurs relations.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. - Ho deciso di votare in maniera contraria perché l'accordo contiene un pilastro commerciale che porterà alla creazione di una zona di libero scambio globale e approfondito (DCFTA) tra la Repubblica di Moldova e l'Unione europea, che prevede la completa eliminazione di tutti i dazi all'importazione e il divieto di dazi all'esportazione su tutte le merci della parte UE. Solo alcuni prodotti agricoli saranno oggetto di monitoraggio dei flussi commerciali. Altri settori toccati dall'accordo saranno le: norme in materia di origine, proprietà intellettuale e appalti.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. - Se ha votado en contra de la ratificación del Acuerdo de Asociación de la UE con Moldavia porque un acuerdo de este tipo responde, sobre todo, a intereses económicos poco claros. Por otro lado, en un contexto de desestabilización geopolítica de esa región y con un conflicto territorial como el que existe en Moldavia, donde el conflicto abierto existente en el territorio de Transnistria se arrastra desde hace más de 20 años, este acuerdo puede convertirse en un elemento que reavive las tensiones y genere mayor desestabilización en la región. Además, dicha ratificación se ha planteado sin la existencia de un debate profundo y democrático, que sería lo adecuado para un acuerdo de tanto calado, al igual que ha sucedido con los Acuerdos de Asociación con Georgia y Ucrania. Desde el estallido de la crisis en Ucrania se han acelerado los procesos de asociación con dichos países, desarrollándose por parte de la Unión Europea una posición desafiante e irresponsable que puede degenerar en un incremento de las hostilidades con Rusia.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. - No es la primera vez que me posiciono en contra de los acuerdos de libre comercio, ya que la desregulación comercial es una forma más de las economías fuertes de introducirse en nuevos mercados a costa del desmantelamiento progresivo de los sistemas productivos más débiles, haciendo crecer así las desigualdades y las asimetrías entre países y poniendo en competencia a las trabajadoras y los trabajadores y a las campesinas y los campesinos de diferentes zonas geográficas.

Se trata de un acuerdo para las elites económicas; en el debate se oculta cómo el modelo europeo destruye el campesinado, cómo los productos campesinos son desplazados de los mercados locales por los de los negocios agroexportadores. Se oculta igualmente la destrucción de las pymes, la deslocalización de la producción y de las empresas, así como el desmantelamiento y la privatización de la sanidad y de la enseñanza en los pueblos del sur de la Unión Europea.

No es un acuerdo para beneficiar a las poblaciones, es un acuerdo para favorecer los intereses del capital.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. - Today I welcomed the ratification of the Association Agreement between the European Union and the Republic of Moldova.

In the last few years the Republic of Moldova has made significant progress in reforms and in strengthening relations with the EU. The Association Agreement is part of a broader process of enhancing the European perspective of the Republic of Moldova politically, economically and socially.

Moldova is making history being the first county of the Eastern Partnership to introduce a visa-free regime with the EU. The creation of a Deep and Comprehensive Free Trade Area (DCFTA) between the EU and the Republic of Moldova represents one of the most significant mutual benefits of the agreement, bearing incontrovertible importance for trade and economic growth, jobs creation, prosperity and stability in the Republic of Moldova.

Branislav Škripek (ECR), *in writing*. - I voted against this report as in this report the importance of anti-discrimination legislation to ensure equality was mentioned. This referred to LGBTI issues and is in my opinion not the competence of the European Union but of the Republic of Moldova.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. - Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Republike Moldove predstavlja korak bliže međusobnoj integraciji i uspostavi jačih veza, a sama ratifikacija Sporazuma od strane Parlamenta Republike Moldove šalje jasnu poruku njenih građana o predanosti zajedničkim vrijednostima.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Podržavam stoga ovaj Sporazum, uključujući i sveobuhvatan dio o slobodnoj trgovini, jer vjerujem kako će služiti na sveopću dobrobit, a odgovornim institucijama dati nužan poticaj i alat za nastavak reformi. Cjelovitost teritorija, poštivanje manjinskih prava i autonomije dviju regija, Pridnjestrovlja i Gagauzije, važni su preduvjeti za gospodarski rast i prosperitet cijelog područja. Ruske sankcije zasigurno neće pomoći njegovoj daljnjoj stabilizaciji, stoga Europska unija treba imati važnu ulogu u traženju konstruktivnog rješenja za sve strane.

Uz navedeno, izražavam zabrinutost zbog prisutnosti rizika proliferacije oružja u određenim dijelovima zemlje te očekujem što raniju implementaciju Sporazuma. Također, koristim ovu priliku čestitati i zaželiti puno uspjeha svom kolegi Igoru Šoltesu iz grupacije Zelenih/ESS-a koji će predvoditi delegaciju Europskog parlamenta u promatranju parlamentarnih izbora 30. studenoga u Republici Moldovi.

Igor Šoltes (Verts/ALE), pisno. - Skoraj polovica Moldavijcev živi in dela v tujini. Razlog za to je slabo ekonomsko stanje v državi in posledično pomanjkanje delovnih mest. Denar, ki ga izseljenci zaslužijo v tujini in pošiljajo domov, prispeva približno 38 odstotkov moldavijskega BDP. Iz tega razloga smo Zeleni vložili amandma, da je potrebno moldavijskim izseljencem dati pravico do udeležbe na volitvah. Samo tako bodo lahko prihajajoče novembrske parlamentarne volitve izvedene v skladu z najvišjimi evropskimi in mednarodnimi standardi. Poleg tega se Zeleni zavzemamo za transparentne in bolj objektivne medije, ki bodo v času volilne kampanje vsem političnim skupinam omogočili pravičen in enakopraven dostop do medijev. Da bo Republika Moldavija postala bolj neodvisna in samostojna, je potrebno, da vlada preoblikuje obstoječi energetski plan. Pomembno je, da se osredotoči na učinkovitejšo in obnovljive vire energije. Le tako bo postala energetsko neodvisna od Rusije, ki predstavlja njihovega največjega dobavitelja na tem področju. Pomembno je, da se okrepi stabilnost Moldavije, njena neodvisnost in učinkovitost vseh institucij, ki zagotavljajo demokracijo, vladavino prava in odgovorno vodenje države. Potrebno je urediti sistem, ki ščiti človekove pravice in temeljne svoboščine. Zaradi zgoraj navedenih razlogov sem podprl sklenitev Sporazuma o pridružitvi med Evropsko unijo na eni strani in Republiko Moldavijo na drugi strani.

Ivan Štefanec (PPE), písomne - Moldavská republika je ďalšou z krajín, ktorej musíme otvoriť dvere, ak splní všetky podmienky a jej obyvatelia si budú želať účasť na európskom projekte. Moldavsko si takúto šancu zaslúži. Podporujem proeurópsku vládu a jej úsilie odolať ruskému nátlaku a verím, že vo voľbách naplánovaných na 30. 11. 2015 to Moldavci ocenia.

Davor Ivo Stier (PPE), napisan. - Podržao sam sklapanje Sporazuma o pridruživanju između Europske unije, s jedne strane i Republike Moldove s druge strane. Podsjećam da je Moldova u studenome 2013. potpisala Sporazum o pridruživanju s Europskom unijom koji obuhvaća i sporazum o slobodnoj trgovini. Privremena primjena sporazuma je započela 1. rujna 2014. godine.

Potrebno je naglasiti kako su Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju i DCFTA (Deep and Comprehensive Free Trade Area) važni za odnose s Moldovom koja ima europsku perspektivu. Uvjet pridruživanju EU-u je poštivanje demokracije, temeljnih sloboda, vladavine zakona i nastavak ključnih reformi. Vrlo je važno da se nastavi borba protiv korupcije, rad na neovisnosti pravosuđa i slobodi medija.

Kriza u Ukrajini svakako je utjecala i na stanje u Moldovi kao i ruska zabrana uvoza moldavskih proizvoda. Važno je naglasiti kako je bitno da se poštuje teritorijalni integritet Republike Moldove kao i njen europski izbor. Smatram da je poštivanje ovih procesa i Sporazuma prioritet koji se ne smije zanemarivati. Provođenje reformi, uređenje unutar vlastite države može donijeti boljitak i za cijelu regiju.

Dubravka Šuica (PPE), napisan. - S obzirom na to da je došlo do iznenadne promjene u odnosima vezanim uz geopolitiku zbog stanja u Ukrajini i ulozi Rusije u tom stanju, te također činjenice da je Moldova provela značajne reforme i ojačala svoj odnos sa EU-om, smatram kako je potrebno podržati ovaj prijedlog o sklapanju sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Republike Moldove.

Zemljopisne, povijesne, ekonomske i kulturne veze Moldove i EU-a olakšavaju proces političkog pridruživanja i gospodarske integracije, te će sve jače politike i ine veze dovesti do veće stabilnosti i jačanja civilnog društva u Moldovi, kao i poštivanja ljudskih prava, temeljnih sloboda i vladavine prava, tj. vrijednosti na kojima se temelji Europska unija.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

No, također je potrebno uzeti u obzir zabrinutost Rusije u vezi s približavanjem svojih susjeda EU-u. Ovo je znak europske solidarnosti s građanima Moldove, a ovaj sporazum nije protiv nikoga, nego je za slobodu Moldove koja je nažalost cijelo vrijeme bila žrtva pakta Molotov – Ribbentrop i zato je danas povijesna prekretnica za budućnost Moldove. Glasujem za zaključivanje sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Republike Moldove.

Richard Sulík (ECR), *pisomne* - Návrh som podporil, pretože pomáha eliminovať obchodné a iné bariéry medzi Moldavskom a Európskou úniou. Odstránenie týchto bariér je obojstranne prospešné pre obe strany, keďže prispeje k väčšej konkurencii a ekonomickej slobode, a tak v konečnom dôsledku aj k väčšiemu hospodárskemu rastu a zamestnanosti.

Eleftherios Synadinos (NI), *γραπτώς*. - Καταψηφίζουμε την έκθεση στο σύνολό της, καθώς η υπογραφή της Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών αφενός και της Μολδαβίας, αφετέρου, θα διαταράξει τις σχέσεις ΕΕ-Ρωσίας, δημιουργώντας γύρω από τη Ρωσία έναν κλοιό ισχυρής επιρροής των υπερατλαντικών δυνάμεων.

Claudiu Ciprian Tănăsescu (S&D), *în scris*. - Am susținut adoptarea Acordului de asociere între Uniunea Europeană și Republica Moldova. Consider că acest parteneriat este favorabil pentru ambele părți, contribuind la creșterea economică dorită atât de UE, cât și de Republica Moldova. În urma ratificării de astăzi a acestui acord, Republica Moldova devine prima țară din parteneriatul estic ce se bucură de un regim fără vize în Uniune.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. - Glasala sam za ovu nezakonodavnu rezoluciju koja sadrži prijedloge vezane za reformu pravosuđa, transparentnost i usklađivanje moldovskog zakonodavstva s pravnom stečevinom EU-a. Podržavam potrebu za stvaranjem transparentnog poslovnog i investicijskog okružja i odgovarajuće regulatorne reforme kako bi se omogućilo tvrtkama i investitorima koje ispunjavaju standarde EU-a da slobodno trguju unutar tržišta EU-a, kao i omogućavanje pristupa tvrtkama iz EU-a na moldovsko tržište.

Yana Toom (ALDE), *kirjalikult*. - I abstained to support the endorsement of the association agreement with Moldova for the following reasons: The association may promote positive economic and social transition. However, this poorest European country is heavily dependent on Russian and CIS markets. Moldavians can hardly compete with EU producers. Association with the EU may close for Moldavians the markets of CIS countries and for sure it will close for them the Russian market. It will have a desperate effect on social-economic and political stability in Moldova. It may also undermine fragile peace in the areas of frozen conflicts, like Transnistria and Gagauzia region. Furthermore, association with the EU is not based on wide social consensus in Moldova.

Evžen Tošenovský (ECR), *písemně*. - Projekt Východní partnerství je zacílen na dosažení stability a prosperity v soustředění Unie a jsem rád, že se tato iniciativa realizovala během předsednictví České republiky v 1. polovině roku 2009. Je nutné dále prohlubovat vztahy mezi Evropskou unií a Moldavskem jakožto jednou z partnerských zemí. Proto plně podporuji asociální dohodu.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing*. – This free trade agreement will not only boost the business opportunities for both sides but, more importantly, will help to improve the quality of life of so many people. As stated in the agreement, giving the opportunity to have free access to the biggest market of the world will ensure Moldova's companies have a big chance to improve their sales and revenues and hence to create more jobs. Last but not least, it is important to underline that as Moldova is a strategic partner of the EU in the East of Europe this agreement should strengthen the relationship with other partners in the ring of the EU.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. — Les accords d'association avec la Moldavie (en préparation) et l'Ukraine (déjà voté) ont une portée géopolitique importante: ils témoignent de l'agressivité de la diplomatie européenne à l'égard de la Russie. L'ombre de la Maison Blanche plane sur le dossier.

En outre, je m'oppose et m'opposerai de toutes mes forces à l'agrandissement de l'espace de l'Union européenne déjà bien trop étendu pour être viable..

L'Union européenne se détruit de l'intérieur non seulement en ayant vidé les États nations de leur moëlle souveraine mais en se livrant corps et âme à une puissance des USA en déclin mais aux capacités de nuisance gigantesques.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. – Aš palaikau ši susitarimą. Noriu pabrėžti, kad teigiamai vertinu Moldovos Respublikos pažangą teisingumo ir teisėsaugos srityje, ypač įgyvendinant žmogaus teisių veiksmų planą ir kovojant su korupcija. Tačiau noriu pabrėžti, kad šios reformos yra tik pirmas žingsnis sunkiame kelyje ir kad tokios reformos turės būti įgyvendinamos ilgą laiką. Taip pat svarbu dėti visas pastangas, kad bet kokie galimi nesutarimai Padniestrės regione būtų sprendžiami taikiai, dialogo būdu.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. - No es la primera vez que me posiciono en contra de los acuerdos de libre comercio, ya que la desregulación comercial es una forma más de las economías fuertes de introducirse en nuevos mercados a costa del desmantelamiento progresivo de los sistemas productivos más débiles, haciendo crecer así las desigualdades y las asimetrías entre países y poniendo en competencia a los trabajadores de diferentes zonas geográficas.

Como contrapartida se le exige a Moldavia reformas en sectores clave como la justicia, la energía y otros sectores públicos para acercarlos al acervo comunitario a cambio del libre mercado. Me parece a todas luces un acto de injerencia por parte de la UE en Moldavia, máxime cuando 2/3 de su población se han manifestado contra este acuerdo de asociación. Por todo ello he votado en contra.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. — Je me suis abstenue lors du vote final sur l'accord d'association entre l'UE et la Moldavie.

Cet accord contient comme toujours d'abord et avant tout un accord de libre-échange entre les deux parties, auquel je suis opposée.

Ces accords ne profitent pour l'essentiel qu'à certains intérêts économiques européens, en obligeant l'Etat dit associé à mener des politiques de libéralisation économique et d'ajustement structurel. On sait ce que cela veut dire en termes de conséquences sociales! Il en ira sans doute pour les Moldaves comme pour bien d'autres.

Pour autant, cet accord est aussi attendu par nombre de ces Moldaves qui espèrent notamment une plus grande liberté de circulation entre leur pays et les Etats membres de l'Union, grâce notamment à un minimum de libéralisation en ce qui concerne les visas.

En m'abstenant, j' ai donc voulu leur donner un signe même si je sais bien que les accords d'association de l'UE avec les différents Etats de cette région n'ont guère pour but d'apporter la démocratie et le développement et qu'ils sont au contraire bourrés d'arrière-pensées, comme on l'a vu avec l'Ukraine (pour ne citer que le plus caricatural des accords le plus récemment adoptés).

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. - A importância geopolítica deste acordo é assumida claramente neste relatório, particularmente a sua relação com a atual crise na Ucrânia e a tentativa de, a todo o custo, avançar de forma convergente com a NATO no cerco à Rússia.

O estabelecimento deste tipo de acordos tem implicações em países terceiros com os quais a Moldávia tenha relações comerciais, utilizando este país como cavalo de troia para procurar impor as alterações na legislação da Federação da Rússia, numa manobra ao serviço da UE e do seu capital.

A soberania económica da Moldávia - um dos países mais pobres da Europa -, os direitos e aspirações a uma vida melhor dos moldavos são sacrificados à gula dos interesses do grande capital nas privatizações e numa maior domesticação da sua legislação para facilitar o investimento estrangeiro, a exploração dos seus recursos e sobretudo explorar ainda mais os trabalhadores.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. - Der meiner Ansicht nach überhastete Abschluss des Assoziierungsabkommens zwischen der EU und der Republik Moldau, beweist wieder einmal, dass die derzeitige EU-Außenpolitik auf Konfrontationsskurs mit der Russischen Föderation ist, da Moldau eindeutig im Interessensbereich Russlands liegt. Anstatt eine Einigung zwischen EU, Moldau und der Russischen Föderation im Sinne eines Assoziierungsabkommens zu suchen, lockt man mit einseitiger und kurzsichtiger diplomatischer Fehleinschätzung ein Land zu einem Abkommen, um die Interessensphären u. a. der NATO bereitzustellen. Die EU ist sozusagen der Vorbote dessen, was dem Land schlussendlich blühen wird, nämlich die Einbeziehung in den derzeitigen diplomatischen Disput mit der Russischen Föderation. Obwohl mir die Beziehungen zu Moldau wichtig sind und ich dieses Land durchaus als einen Teil der europäischen Völkerfamilie erachte, habe ich gegen dieses Assoziierungsabkommen gestimmt, da es zum einen nur Mittel zum Zweck einer fehlgeleiteten antirussischen Außenpolitik ist und zum anderen durch die derzeitigen Sanktionen gegen Russland es moldauischen Gastarbeitern ein Leichteres sein wird, in den europäischen Arbeitsmarkt zu drängen, der ohnehin schon überstrapaziert wird.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. - Weder der Rat noch die Kommission wollen eine Aussage treffen, in welcher Form das Assoziierungsabkommen mit Moldau den ersten Schritt zu Beitrittsverhandlungen mit einem neuen EU-Mitgliedstaat darstellt.

Jarosław Wałęsa (PPE), *in writing*. - I have voted in favour of the draft Council decision on the conclusion, on behalf of the European Union, of the Association Agreement between the European Union and the European Atomic Energy Community and their Member States, of the one part, and the Republic of Moldova, of the other part.

By doing so I hope that the trade relations between the two parties will both be positively impacted. I feel that the creation of a Deep and Comprehensive Free Trade Area (DCFTA) with the EU will benefit both sides involved. As is stated in the recommendation 'The DCFTA will create new opportunities for trade and economic growth and will benefit Moldovan businesses and citizens directly, whereas the EU will benefit from smoother commercial flows and better investment conditions in Moldova. The DCFTA includes several provisions aiming at reforming Moldova's trade and trade-related policies, in line with, and on the basis of, the EU acquis. This will provide for the modernisation of the economy, anchoring of EU investment in the country, and better and more predictable policy environment'.

Anna Záborská (PPE), *par écrit*. — Pour la Moldavie, le vote de ce jour sur l'accord d'association constitue un signe prometteur dans sa marche vers l'Union européenne. A une très large majorité (535 pour, 94 contre, 44 abstentions), le Parlement européen s'est exprimé en faveur de cet accord qui permet par la même occasion à Chisinau de bénéficier d'un accord de libre-échange complet et approfondi avec l'Union européenne. Si ce signal positif n'est pas une fin en soi, il encourage néanmoins la Moldavie à poursuivre ses réformes pour qu'elle s'établisse définitivement dans une perspective européenne. Malgré une situation géographique peu enviable en ces temps de troubles régionaux, nous devons continuer d'encourager la Moldavie qui semble avoir choisi une orientation tournée vers l'avenir et non plus le statu quo. Alors que les élections du 30 novembre prochain détermineront le futur de ce pays, le Parlement européen vient, à travers ce vote, de lui envoyer un message clair en lui tendant la main.

Tomáš Zdechovský (PPE), *písemně*. - Hlasoval jsem pro tuto zprávu, protože Dohodu o přidružení a Dohodu o pohloubené a komplexní zóně volného obchodu (AA/DCFTA) považuji za velmi důležitý krok nejen pro EU, ale také pro zemi samotnou. Podepsáním těchto dohod nastartovalo Moldavsko novou fázi vývoje demokratického právního státu, kde práva a svoboda jedinců jsou na prvním místě. Moldavsko, které je zatíženo ruskými obchodními embargy, se nesmí stát dalším nástrojem Ruské zahraniční politiky vůči EU.

9.5. Układ o stowarzyszeniu między UE i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony (A8-0020/2014 - Petras Auštrevičius)

Dichiarazioni di voto orale

Nathan Gill (EFDD). - Mr President, an Association Agreement is one step away from full EU membership. Considering the ongoing situation and breakdown in relationships between Russia and the West and in particular the EU, not to mention the humanitarian and military crisis that we are seeing in Ukraine, it is important that all the participants involved treat this sensibly. The signing of this Association Agreement with Moldova, especially with regard to Transnistria, risks further deepening the crisis. With this in consideration we voted against.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D). - Mr President, I very much supported the Association Agreement between the Republic of Moldova and the European Union because this represents a very important step forward on the Republic of Moldova's path towards its reintegration in Europe. Geographically and culturally, the Republic of Moldova was – and is – part of the area of south-eastern Europe. Now, politically and geostrategically, the Republic of Moldova is coming back to Europe, to where the people of this country belong normally. The citizens of the Republic of Moldova will benefit the most from the Association Agreement. The citizens of the Republic of Moldova need, and deserve, our support and the support of the European Union.

Dichiarazioni di voto per iscritto

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

John Stuart Agnew (EFDD), *in writing*. – Given the on-going breakdown in relations between the West and Russia, and in particular the humanitarian and military crisis in Ukraine, it is important for all actors to pay particular regard to potential consequences of their actions. The signing of this Association Agreement with Moldova, especially with regard to Transnistria, risks further deepening the crisis. With this in consideration we voted against.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. - No es la primera vez que me posiciono en contra de los acuerdos de libre comercio, ya que la desregulación comercial es una forma más de las economías fuertes de introducirse en nuevos mercados a costa del desmantelamiento progresivo de los sistemas productivos más débiles, haciendo crecer así las desigualdades y las asimetrías entre países y poniendo en competencia a los trabajadores de diferentes zonas geográficas.

Como contrapartida se le exige a Moldavia reformas en sectores clave como la justicia, la energía y otros sectores públicos para acercarlos al acervo comunitario a cambio del libre mercado. Me parece a todas luces un acto de injerencia por parte de la UE en Moldavia, máxime cuando 2/3 de su población se han manifestado en contra de este acuerdo de asociación. Por todo ello he votado en contra.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – An Association Agreement is an intermediate step towards EU accession. I do not believe that Moldova should join the European Union, and therefore to be consistent I also oppose that intermediate step.

Furthermore, given the complex politics of the region at the present time, I have concerns that this Agreement has the potential to make certain tensions worse rather than better.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Pritariu ES ir Moldovos asociacijos susitarimo ratifikavimui. Susitarimas numato, kad ES visoms prekėms visiškai panaikina visus importo ir draudžia eksporto muitus. Tik kai kurioms žemės ūkio prekėms (daugiausia gyvūninės kilmės produktams, cukraus ir grūdų produktams), kurios laikomos jautriomis ES, bus taikomas prekybos apimčių ribojimas. Taip pat numatyta, kad Moldova nedelsdama panaikins daugumos produktų importo muitus. Tam tikriems jautriems produktams ir prekėms (daugiausia žemės ūkio bei tekstilės ir (arba) aprangos) numatytas palaipsnis (nuo 3 iki 10 metų trukmės, atsižvelgiant į produktą) liberalizavimo procesas. Kitų produktų rinka neliberalizuojama, jiems taikomas tarifinių kvotų režimas (paukštienai ir kiaulienai, tam tikriems pieno produktams, perdirbtiems mėsos produktams arba cukrui ir susijusiems produktams). Manau, laisvosios prekybos erdvė suteiks naujų ekonominio augimo galimybių ir bus tiesiogiai naudinga Moldovos įmonėms ir piliečiams, o ES bus naudingi sklandesni prekybiniai srantai ir geresnės sąlygos investuoti Moldovoje. Susitarimas su Moldova dar kartą patvirtina, kad ES laikosi savo įsipareigojimų Rytų partnerystės šalių atžvilgiu ir tęsia asociacijos sutarčių su šiomis šalimis pasirašymo procesą.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre car les conditions pour une association entre l'Union européenne et la République de Moldavie sont loin d'être réunies: l'économie souterraine représente plus de 40% du PIB de ce pays dont le salaire minimum n'est que de 43 euros par mois. Alors que les peuples des Etats membres de l'Union européenne connaissent de grandes difficultés économiques, je refuse que l'UE se lance dans de nouvelles aventures coûteuses et périlleuses.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — L'Accord d'association avec la Moldavie doit être soutenu car il doit permettre à la Moldavie de renforcer son développement socio-économique notamment via la création à terme d'une zone de libre échange et le renforcement du dialogue politique. Cette évolution, qui doit être accompagnée par l'Union, sera aussi un outil supplémentaire de stabilisation dans la région.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — Ce rapport en vue d'un accord d'association entre l'Union européenne et la Moldavie, qui prévoit une vaste zone de libre-échange et le resserrement de ses liens économiques, n'est que préalable à une adhésion programmée à l'UE.

Ce pays a d'ailleurs reçu plus d'1 milliard d'euros de la part de l'UE entre 2007 et 2014, alors qu'il compte toujours 30% de sa population sous le seuil de pauvreté.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Le niveau inquiétant de son économie souterraine (40%) ainsi que la corruption endémique qui y règne ne favoriseront bien évidemment pas le respect des règles européennes en matière de sécurité sanitaire, alimentaire, de respect des droits fondamentaux ou de bonne gestion des fonds publics européens qui lui sont alloués.

Enfin, l'UE, si prompte à condamner les mesures prises par la Russie, oublie que la Moldavie est le premier pays pour la traite des êtres humains avec plus de 3000 cas recensés entre 2000 et 2012 et que les mesures de sanctions de la Russie ne sont que la suite logique pour tout État souverain des mesures de rétorsions prises à son encontre par l'UE en amont.

Pour toutes ces raisons, j'ai voté contre ce rapport.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. - He votado a favor del acuerdo dado que complementa en este ámbito específico al Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y la República de Moldavia.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šios rekomendacijos pritarti Europos Sąjungos (ES) ir Moldovos asociacijos susitarimui, dėl kurio derėtasi pagal Rytų partnerystės programą. Susitarime yra numatytos prekybos nuostatos, kurias priėmus drauge su ES bus sukurta išsami ir visapusiška laisvosios prekybos erdvė. Išsami ir visapusiška laisvosios prekybos erdvė suteiks naujų prekybos ir ekonominio augimo galimybių, bus tiesiogiai naudinga Moldovos įmonėms ir piliečiams, o ES bus naudingi sklandesni prekybiniai srautai ir geresnės sąlygos investuoti Moldovoje. Į išsamų ir visapusišką laisvosios prekybos susitarimą (IVLPS) įrašytos kelios nuostatos, kuriomis siekiama reformuoti Moldovos prekybos ir su prekyba susijusią politiką pagal ES *acquis* ir juo remiantis. Jos sudarys sąlygas modernizuoti ekonomiką, įtvirtinti ES investicijas šalyje ir sukurti geresnę ir labiau nuspėjamą politinę aplinką.

Europos Parlamentas pritardamas šiam asociacijos susitarimui, suteiks Moldovai galimybių kurti klestinčios šalies ateitį Europoje. Šioje rekomendacijoje pabrėžiama, kad asociacijos susitarimas bus sėkmingas, jeigu jį nuodugnai ir tolygiai įgyvendins abi partnerės.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. - Voto contrario: l'accordo in questione rientra nell'operazione di graduale avvicinamento all'Unione europea dei paesi dell'ex blocco dell'Est che la NATO e la UE stanno portando avanti contro la Russia e a scapito degli interessi dei popoli europei che ben poco hanno a che spartire e, diciamo pure, da guadagnare da queste nazioni che si reggono a fatica sulle loro gambe e che possiamo già considerare futuri candidati ad un prossimo allargamento.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. - Oggi ho votato a favore dell'accordo di associazione UE-Repubblica di Moldova, che crea una cosiddetta «zona di libero scambio globale e approfondito» (DCFTA). L'accordo costituirà il cardine del rafforzamento dell'associazione politica e dell'integrazione economica tra l'UE e la Repubblica di Moldova, garantendo il reciproco libero accesso al mercato. La ratifica dell'accordo di associazione UE-Repubblica di Moldova è un chiaro riconoscimento del successo del processo di riforma politico ed economico del paese che stabilisce le sue prospettive europee e testimonia la sua determinazione a un'eventuale adesione all'Unione europea.

James Carver (EFDD), *in writing*. – Given the on-going breakdown in relations between the West and Russia, and in particular the humanitarian and military crisis in Ukraine, it is important for all actors to pay particular regard to potential consequences of their actions. The signing of this Association Agreement with Moldova, especially with regard to Transnistria, risks further deepening the crisis. With this in consideration we voted against.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. - Questo accordo di associazione è un passo importante nelle relazioni tra l'Unione europea e la Moldova. A fine mese sarò lì, in qualità di membro della delegazione per i rapporti con la Moldova, per rappresentare il Parlamento europeo nella missione di osservazione elettorale. Sarà per me un'occasione ulteriore per verificare quanto questo accordo sia un punto di passaggio, non di arrivo. Con questa convinzione ho votato a favore dell'accordo.

David Casa (PPE), *in writing*. – This recommendation in essence focuses on Moldova building a prosperous future within Europe. Whilst being aware that the implementation of the DCFTA will require costly reforms, it can be seen that Moldova is up to the challenge with the aim of modernising its economy and drawing in EU investments. In light of this recommendation benefiting both the EU as a bloc and the people of Moldova I am voting in favour.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. - Il Movimento 5 Stelle non ritiene di appoggiare un accordo le cui implicazioni circa il libero scambio potrebbero comprendere anche un territorio come la Transnistria, formalmente ancora parte della Moldova ma di fatto Repubblica autoproclamatosi indipendente, tristemente famosa per la libertà concessa a molti trafficanti d'armi e di droga di agire impunemente.

Riteniamo che la soluzione politica della questione sia una condizione indispensabile per procedere alla conclusione dell'accordo e per questo non riteniamo di poter votare favorevolmente.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. - O Acordo de Associação entre a União Europeia e a Moldávia inclui um pilar comercial que conduzirá a criação de uma Zona de Comércio Livre Abrangente e Aprofundada com a União Europeia.

Apoio a presente recomendação da criação do acordo que contribuirá, por um lado, para a criação de novas oportunidades de comércio e de crescimento económico, trazendo benefícios às empresas moldavas e, diretamente, aos cidadãos e, por outro lado, a UE beneficiará de uma maior fluidez nos fluxos comerciais e de melhores condições de investimento na Moldávia.

ZCLAA inclui diversas disposições que visam reformar as políticas comerciais e políticas conexas da Moldávia, com base e em conformidade com o acervo da UE, o que irá contribuir para modernizar a economia e consolidar o investimento da UE no país e propiciar um ambiente político mais favorável e previsível.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. - Accolgo favorevolmente la firma dell'accordo di associazione tra l'Unione europea e la Repubblica di Moldova, contenente un pilastro commerciale che porta alla creazione di una zona di libero scambio globale e approfondito (DCFTA), perché costituisce uno dei più ambiziosi accordi di libero scambio che l'UE abbia sinora concluso con un paese terzo. La DCFTA prevede la liberalizzazione per la maggior parte dei prodotti della parte UE. Questo costituisce uno dei più significativi vantaggi reciproci dell'accordo e ha un'importanza rilevante per il commercio e la crescita economica, la creazione di occupazione, la prosperità e la stabilità del paese. L'accordo di associazione rappresenta inoltre un passo avanti nelle relazioni UE-Repubblica di Moldova e un impegno verso l'associazione politica e l'integrazione economica. Tutto questo avrà un effetto positivo a lungo termine sull'economia moldava e contribuirà a migliorare la qualità della vita dei suoi cittadini.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. - I have voted in favour of the association agreement between the EU and Moldova as it assists Moldova's choice for freedom and stability. The agreement will also strengthen the EU's ties with the eastern neighbourhood. Its immediate implementation is important for creating growth and jobs.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. - Secondo la Commissione l'accordo di associazione creerà opportunità commerciali nell'UE e nella Repubblica di Moldova e favorirà una reale modernizzazione economica e una progressiva integrazione con l'UE. Da questo processo dovrebbero scaturire standard di qualità più elevati per i prodotti, migliori servizi per i cittadini e, soprattutto, la capacità della Repubblica di Moldova di competere efficacemente sui mercati internazionali. Nello stesso tempo, un funzionario dell'EUBAM, la missione europea presso il confine moldavo, dichiara che in Moldova esiste la regione della Transnistria che funge da vera e propria lavatrice, importando merci di dubbia provenienza per poi rimpacchettarle e rivenderle all'Europa. Per questo ho deciso di astenermi.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. - No es la primera vez que me posiciono en contra de los acuerdos de libre comercio, ya que la desregulación comercial es una forma más de las economías fuertes de introducirse en nuevos mercados a costa del desmantelamiento progresivo de los sistemas productivos más débiles, haciendo crecer así las desigualdades y las asimetrías entre países y poniendo en competencia a los trabajadores de diferentes zonas geográficas.

Como contrapartida se le exige a Moldavia reformas en sectores clave como la justicia, la energía y otros sectores públicos para acercarlos al acervo comunitario a cambio del libre mercado. Me parece a todas luces un acto de injerencia por parte de la UE en Moldavia, máxime cuando 2/3 de su población se han manifestado contra este acuerdo de asociación. Por todo ello he votado en contra.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Andi Cristea (S&D), in writing. – By ratifying the Association Agreement, the European Parliament acknowledged the reform efforts and ambitions of the Moldovan people and authorities; it conveyed a strong signal of support and encouragement to their legitimate aspirations. A lot of progress has been made in the past five years and the ratification is a strong sign of recognition of these achievements.

The vote showed that there is absolute consensus in this House on Moldova's domestic advancement, on EU-Moldova relations, on our common priorities and on the path ahead. Today the EU and Moldova are closer than ever before; and this journey now has a clear road map for Moldova's European path.

It is now crucial for the new parliament and executive of the Republic of Moldova to keep political momentum for reforms. And in this important political process, the people and authorities of Moldova are not alone. Chisinau can count on the European Parliament, the S&D Group and the Delegation to the Parliamentary Association Committee, which I chair, to implement effective and ambitious policies to the benefit of all Moldovans for a fairer growth, jobs and more social justice, for families, and for women. We will be staunch supporters and strong allies in this process.

Miriam Dalli (S&D), in writing. – I have given my consent to the conclusion of the Association Agreement between the European Union and the Republic of Moldova because of the benefit to both sides and also as a sign of recognition of the reform efforts and ambitions of the Moldovan people and authorities and of the substantial progress achieved in the latest period. I also join in the Parliament's call for free and fair elections in the country and for the upholding of human rights.

Nicola Danti (S&D), per iscritto. - La conclusione di un Accordo di associazione tra Unione europea e Repubblica di Moldova, sulla scia di quanto recentemente avvenuto con l'Ucraina, rappresenta un ulteriore passo verso il raggiungimento di una piena integrazione politica e commerciale nel nostro continente.

Ho ritenuto pertanto di votare a favore di questo accordo, con la convinzione che l'Unione europea e la Repubblica di Moldova potranno beneficiare mutualmente della creazione di una approfondita zona di libero scambio (DCFTA).

Questo accordo testimonia, inoltre, la determinazione della Repubblica di Moldova a rafforzare le proprie relazioni con l'Unione europea.

Considero, infine, l'applicazione provvisoria di tale accordo già da settembre 2014 particolarmente importante, poiché potrebbe attenuare le conseguenze delle restrizioni alle importazioni decise dalla Russia anche nei confronti della Repubblica di Moldova.

Rachida Dati (PPE), par écrit. – La conclusion de l'accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part est un signe fort de la reconnaissance des efforts et des ambitions de réforme des autorités moldaves. Je soutiens cet accord d'association tout en soulignant que la poursuite d'un dialogue constructif avec la Russie reste nécessaire pour que la Moldavie puisse se développer au sein d'un voisinage apaisé.

Georgios Epitideios (NI), γραπτώς. - Καταψηφίζουμε την υπογραφή της Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών αφενός και της Μολδαβίας, αφετέρου, καθώς αυτή θα διαταράξει τις σχέσεις ΕΕ-Ρωσίας, δημιουργώντας ταυτόχρονα γύρω από τη Ρωσία έναν κλοιό επιρροής υπερατλαντικών δυνάμεων.

Bill Etheridge (EFDD), in writing. – Given the on-going breakdown in relations between the West and Russia, and in particular the humanitarian and military crisis in Ukraine, it is important for all actors to pay particular regard to potential consequences of their actions. The signing of this Association Agreement with Moldova, especially with regard to Transnistria, risks further deepening the crisis. With this in consideration we voted against.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. - Ao aprovar a celebração deste acordo, a maioria do Parlamento Europeu apoia a capitulação da Moldávia e da sua soberania aos pés dos interesses dos grandes grupos económicos das potências da UE, limitando fortemente ou impedindo mesmo a tomada de medidas de defesa da sua produção nacional e expondo os trabalhadores – lá e cá – à pressão para baixar ainda mais salários e direitos.

As medidas contempladas, particularmente a criação da Zona de Comércio Livre Abrangente e Aprofundada – a essência deste Acordo de Associação – levará à supressão das barreiras alfandegárias e pautais, à abertura dos contratos públicos a empresas de carácter privado e que não sejam moldavas, ao impedimento da fixação de limites ao estabelecimento de empresas estrangeiras na Moldávia. Com este acordo os trabalhadores, as PME, os pequenos e médios agricultores – a maioria dos moldavos – de um dos países mais pobres de toda a Europa serão submetidos a um processo de acirrada concorrência para impor a venda mais barata do produto do seu trabalho e da sua força de trabalho. Diminuirão as receitas fiscais, aumentará a despesa social, aumentarão os défices e as dívidas, enfim, uma história bem nossa conhecida.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* - Zhoršené vzťahy medzi Európskou úniou a Ruskou federáciou majú výrazný vplyv na celý región a tým pádom významným spôsobom ovplyvňujú aj bezpečnostnú situáciu Moldavskej republiky. Moldavská republika uskutočnila v poslednom období potrebné reformy, čím dala najavo, že je pripravená podať v roku 2015 žiadosť o členstvo v Európskej únii. V poslednom období prichádza k zlepšovaniu vzťahov medzi Európskou úniou a Moldavskou republikou, čoho dôkazom je aj ratifikácia dohody o pridružení vrátane prehĺbenej a komplexnej zóny voľného obchodu. Je dôležité aby Európska únia aj naďalej podporovala najvyšších predstaviteľov politického života v Moldavskej republike v uskutočňovaní zásadných reforiem v oblasti súdnictva, hospodárstva a ľudských práv.

Lampros Fountoulis (NI), *γραπτός*. - Καταψηφίζω την υπογραφή της Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών αφενός και της Μολδαβίας, αφετέρου, καθώς αυτή θα διαταράξει τις σχέσεις ΕΕ-Ρωσίας, δημιουργώντας ταυτόχρονα γύρω από τη Ρωσία έναν κλοιό επιρροής υπερατλαντικών δυνάμεων.

Ashley Fox (ECR), *in writing*. – I voted for this association agreement between the European Union and Moldova.

I support measures that liberalise trade, open new markets and provide more economic opportunities. This deal, creating a Deep and Comprehensive Free Trade Area, will allow businesses and investors to engage in further trade with our eastern neighbours.

Neena Gill (S&D), *in writing*. - I voted in favour of the Petras Auštrevičius recommendation because I believe it is important that we acknowledge Moldova's success in achieving a number of important political and economic reforms. The Moldova case proves the value of the Association process as a tool for advancing peace and prosperity in the EU's neighbourhood, which is crucial at the current time of increased tension with Moscow. Much work however remains to be done. Swift ratification of the agreement is needed to encourage Chisinau to make further progress on tackling corruption, addressing human rights violations and improving public administration. Last but not least, the agreement is crucial to help improve trade and investment relations between Moldova and the EU and open up business opportunities for SMEs from both sides.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. - Se ha votado en contra de la ratificación del Acuerdo de Asociación de la UE con la República de Moldavia porque un acuerdo de este tipo responde, sobre todo, a intereses económicos favorables a determinados países de la Unión. Por otro lado, en un contexto de desestabilización geopolítica de esa región y con un conflicto territorial como el que existe en Moldavia, donde el conflicto abierto existente en el territorio de Transnistria se arrastra desde hace más de 20 años, este acuerdo puede convertirse en un elemento que reavive las tensiones y genere mayor desestabilización en la región. Además, dicha ratificación se ha planteado sin la existencia de un debate profundo y democrático, que sería lo adecuado para un acuerdo de tanto calado, al igual que ha sucedido con los Acuerdos de Asociación con Georgia y Ucrania. Desde el estallido de la crisis en Ucrania se han acelerado los procesos de asociación con dichos países, desarrollándose por parte de la Unión Europea una posición desafiante e irresponsable que puede degenerar en un incremento de las hostilidades con Rusia.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Antanas Guoga (ALDE), in writing. – I voted for the Association Agreement between the EU and the European Atomic Energy Community and their Member States, of the one part, and the Republic of Moldova, of the other part. I see this as an official recognition of the implemented reforms and ambitions of Moldova. I feel proud of Moldovans, who face the increasing pressure from Russia and still move towards Moldova's future goal – European Union.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), por escrito. - Se ha votado en contra de la ratificación del Acuerdo de Asociación de la UE con Moldavia porque un acuerdo de este tipo responde, sobre todo, a intereses económicos poco claros. Por otro lado, en un contexto de desestabilización geopolítica de esa región y con un conflicto territorial como el que existe en Moldavia, donde el conflicto abierto existente en el territorio de Transnistria se arrastra desde hace más de 20 años, este acuerdo puede convertirse en un elemento que reavive las tensiones y genere mayor desestabilización en la región. Además, dicha ratificación se ha planteado sin la existencia de un debate profundo y democrático, que sería lo adecuado para un acuerdo de tanto calado, al igual que ha sucedido con los Acuerdos de Asociación con Georgia y Ucrania. Desde el estallido de la crisis en Ucrania se han acelerado los procesos de asociación con dichos países, desarrollándose por parte de la Unión Europea una posición desafiante e irresponsable que puede degenerar en un incremento de las hostilidades con Rusia.

Ivan Jakovčić (ALDE), napisan. - Glasao sam za Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge, jer se ovim putem otvara konkretna europska perspektiva ovog istočnog dijela Europe. Ovim će se Sporazumom povećati i definirati mogućnosti ulaganja, gospodarskog rasta i pristupa EU tržištu za Moldovu, koji će naravno biti podložni strogim pravilima i procedurama.

Posljedično tome, Moldova će morati poduzeti konkretne mjere i reforme kako bi uskladila njezinu trgovinsku politiku, ali i ostale politike, s pravnom stečevinom EU-a. S druge strane, Sporazum doprinosi pozitivnim učincima i za EU, kojoj će se pružati pojednostavljena i bolja investicijska atmosfera pri ulaganjima u dotičnoj zemlji.

Uspostavljanje reguliranih bilateralnih odnosa između EU-a i trećih zemalja, kao što je to u slučaju s Moldovom, a u skladu s temeljnim ugovorima, širi se područje suradnje i mira kojemu Europska unija teži i za koje se snažno zalaže. Iako se u nadolazećem višegodišnjem razdoblju ne predviđaju dodatna proširenja EU-a, potrebno je osnažiti i unaprijediti suradnju s istočnim i južnim susjednim zemljama.

Diane James (EFDD), in writing. – Given the on-going breakdown in relations between the West and Russia, and in particular the humanitarian and military crisis in Ukraine, it is important for all actors to pay particular regard to potential consequences of their actions. The signing of this Association Agreement with Moldova, especially with regard to Transnistria, risks further deepening the crisis. With this in consideration UKIP MEPs voted against.

Marc Joulaud (PPE), par écrit. — J'ai voté en faveur de la recommandation de mon collègue Petras Austrevicius sur l'accord d'association conclu avec la Moldavie, étape importante dans les relations avec ce pays et qui, comme ce fut le cas avec l'Ukraine, a suscité des pressions de la part de la Russie, sous la forme d'embargos commerciaux et de renforcement du soutien russe envers le territoire sécessionniste de Transnistrie.

Philippe Juvin (PPE), par écrit. — J'ai voté en faveur de la ratification de l'accord d'association entre l'Union européenne et la République de Moldavie, signé lors du sommet de l'Union européenne le 27 juin 2014. Je me félicite que cet accord ait reçu le soutien de 535 députés.

Barbara Kappel (NI), schriftlich. - Angesichts der angespannten Lage zwischen der Europäischen Union und Russland ist es weder ratsam noch klug, ein Assoziierungsabkommen mit der Republik Moldau abzuschließen. Erstens ist das Land gespalten in ein proeuropäisches Moldau und ein prorussisches Transnistrien, sodass es fraglich ist, ob ein solches Abkommen einen Mehrwert für Gesamt moldau darstellt. Zweitens hat Russland mit seiner Vormacht in Transnistrien eigenständige territoriale Interessen, sodass ein solches Abkommen die Gefahr birgt, nur als weitere Provokation gegenüber Moskau verstanden zu werden.

Angesichts dieser Situation ist eine Drei-Parteien-Einigung dem Resultat bilateraler Verhandlungen – vor allem in Hinblick auf das Resultat, das mit dieser Strategie in der Ukraine erzielt worden ist – ganz klar vorzuziehen. Wenn man mögliche Kosten und Nutzen abgleicht, liegt es eher im Interesse der Union und Moldaus, gute Beziehungen zu Russland wiederaufzubauen, damit die ohnehin schon von Sanktionen getroffenen Unternehmen und das wegen Transnistrien in Unsicherheit existierende Moldau nicht noch weiteren Unwägbarkeiten ausgesetzt ist.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Gute Beziehungen zwischen der EU und Moldawien auf allen Ebenen haben Priorität für mich, jedoch halte ich den Abschluss eines Assoziierungsabkommens, so wie es hier vorliegt, aus den oben erwähnten Gründen nicht für sinnvoll, weil dies seitens Russlands sicherlich als Provokation empfunden wird und das Abkommen somit Potenzial für mehr Schaden als gegenseitigen Nutzen in sich trägt.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I am very pleased with the ratification of the EU-Moldova Association Agreement. This deal will form the backbone of strengthened political association and economic integration between the EU and Moldova and help the Republic to develop further, economically and socially, creating new opportunities and decent work for all.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. - Voto positivamente sulla relazione dell'on. Petras Auštrevičius, che porterà alla creazione di una zona di libero scambio globale e approfondito (DCFTA) tra la repubblica di Moldova e l'UE. Aggiungo, inoltre, che la ratifica dell'accordo di associazione UE-Repubblica di Moldova rappresenta un chiaro riconoscimento del successo del processo di riforma politico ed economico del paese, che testimonia la sua determinazione a un'eventuale adesione all'Unione europea.

Gabrielius Landsbergis (PPE), *raštu*. – Palaikiau EP poziciją pritarti susitarimo sudarymui. Tuo pačiu tikiuosi greito ratifikavimo ES šalių narių parlamentuose, kad Asociacijos susitarimas, apimantis išsamią ir visapusišką laisvosios prekybos erdvę, galėtų pradėti veikti visa apimtimi ir kad Moldova nelėtins reformų tempo. Svarbiausia, kad susitarimo atnešamą naudą kuo greičiau galėtų patirti visi Moldovos piliečiai.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this proposal. The DCFTA will create new opportunities for trade and economic growth and will benefit Moldovan businesses and citizens directly, whereas the EU will benefit from smoother commercial flows and better investment conditions in Moldova. The DCFTA includes several provisions aiming at reforming Moldova's trade and trade-related policies, in line with, and on the basis of, the EU acquis. This will provide for the modernisation of the economy, anchoring of EU investment in the country, and better and more predictable policy environment.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. - Il mio voto favorevole nei confronti dell'Accordo di associazione tra l'Unione europea e la Repubblica di Moldova riflette un reale compiacimento nei confronti degli sforzi compiuti sinora da parte delle autorità del paese, con l'obiettivo di attuare un programma di riforme del tutto confacente alle aspettative europee.

Accolgo con grande entusiasmo i progressi che la Moldova ha compiuto, fino a questo momento, nel settore della giustizia e nella lotta alla corruzione, e mi auguro che un responsabile avanzamento nel campo dei diritti umani segni definitivamente il processo per un suo futuro accoglimento nella famiglia europea.

Il mio auspicio, dunque, è che tale Accordo funga soltanto da preludio a un potenziamento della prospettiva europea della Repubblica di Moldova, non solo in termini economici ma anche politici e sociali.

Questo documento, che inaugura una collaborazione tra le due parti non solo da un punto di vista economico, conferma che il *soft power* europeo, alternativo a un approccio coercitivo, rende l'alleanza con l'Europa fortemente attrattiva, la migliore possibile.

Marisa Matias (GUE/NGL), *por escrito*. - A aprovação deste acordo representa essencialmente o estabelecimento de um pilar comercial de uma zona de comércio livre e de supressão das barreiras alfandegárias, o que irá afetar fortemente a produção nacional num processo de concorrência feroz. Neste sentido, as pequenas e médias empresas, os pequenos agricultores e os trabalhadores serão submetidos e uma baixa de salários e direitos. Este acordo, representa, no fundo, a extensão das políticas de austeridade, que todos conhecemos bem demais, aos cidadãos moldavos. Não podemos impor essa realidade que contestamos a outro país. Por estes motivos votei contra este acordo.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. - Der rasche Abschluss des Assoziierungsabkommens zwischen der EU und der Republik Moldau stellt angesichts der derzeitigen Spannungen zwischen der EU und Russland eine weitere Provokation gegenüber Moskau dar.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Aufgrund seiner Geschichte sowie seiner geografischen Lage liegt die Republik Moldau klar im Interessens- und Einflussbereich Russlands, weshalb im Hinblick auf den Abschluss dieses wichtigen Abkommens eine Drei-Parteien-Einigung hätte angestrebt werden müssen. Mit dem nun vollzogenen Alleingang, von dem die moldauische Bevölkerung mit großer Wahrscheinlichkeit nicht profitieren wird, heizt man die ohnehin schlechte Stimmung zwischen der EU und Russland nur unnötig weiter auf. Die Republik Moldau wäre aufgrund ihrer wirtschaftlichen Konstitution und Ausrichtung wohl besser in der Eurasischen Union aufgehoben als in der EU. Die weiteren Sanktionen Russlands könnten außerdem eine massive Belastung für den europäischen Arbeitsmarkt darstellen, wenn moldauische Gastarbeiter in diesen eindringen. Ich spreche mich klar für gute Beziehungen zwischen der EU und der Republik Moldau aus. Das vorliegende Assoziierungsabkommen halte ich aber aus den erwähnten Gründen für den falschen Ansatz, weshalb es auch abzulehnen gewesen wäre.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — La justification de cet accord commence par ces mots «L'accord d'association entre l'Union européenne et la Moldavie suit le modèle de l'accord d'association UE-Ukraine». Cela suffirait pour m'opposer à cet accord qui, négocié dans le cadre du partenariat oriental, ne vise qu'à affaiblir la Russie. Il contient bien évidemment un pilier commercial qui conduira à la création d'une «zone de libre-échange approfondi et complet» avec l'Union européenne, devant apporter le bonheur des peuples. Quand on voit les résultats des politiques menées en Europe, on peut s'interroger sur l'empressement des autorités moldaves à voir infliger les mêmes souffrances à son peuple. Par sympathie pour le peuple moldave, je vote contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. - Nos últimos anos, graças à determinação política do seu governo, a República da Moldávia registou progressos significativos nas reformas e no reforço das relações com a UE. Congratulo-me com a assinatura do Acordo de Associação, pois considero-o um forte sinal de reconhecimento dos esforços de reforma e das ambições do povo e das autoridades moldavas e dos progressos substanciais realizados recentemente. Considero que o Acordo de Associação representa um avanço significativo nas relações UE-República da Moldávia e um compromisso com a via de associação política e de integração económica. Os Estados-Membros devem avançar rapidamente para a ratificação do Acordo de Associação.

Voto assim favoravelmente a celebração deste acordo.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. - Ho ritenuto di votare a favore dell'accordo di associazione UE-Repubblica di Moldova, con la certezza che saprà creare nuove opportunità commerciali nell'UE e nella Repubblica di Moldova.

Inoltre, entrambe le parti potranno beneficiare della creazione di una zona di libero scambio approfondita (DCFTA).

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This recommendation outlines the benefits that will result from the Agreement between the EU and the European Atomic Energy Community and their Member States, in terms of energy security and decreasing energy costs. This Agreement ensures transparency and efficiency, and aims to professionalise and depoliticise central and local public administration in order to aid in the implementation of the Agreement. I have therefore voted in favour of this recommendation, which will have long-term benefits on the Republic of Moldova's economy and the quality of life of Moldovan citizens.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – En soutenant cet accord, je souligne la nécessité pour les Européens de renforcer leurs relations avec les pays voisins. Par la voie politique et économique, cet accord consolide les fondations d'une coopération plus étroite dans des domaines aussi importants que ceux du rapprochement des valeurs, du renforcement de la stabilité et de la paix régionale, de la consolidation des relations économiques et commerciales ainsi que de la coopération en matière de justice, de liberté et de sécurité. Concrètement, cela signifie entre autre une intégration progressive de la Moldavie dans le marché intérieur de l'UE (dans des domaines choisis) ainsi qu'une coopération toujours plus étroite dans la lutte contre la criminalité organisée et la corruption internationale.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I support the Association Agreement between the European Union and the Republic of Moldova, which is a step in the right direction for the future relationship between the EU and Moldova. The Agreement will benefit citizens, businesses and consumers on both sides by providing better consumer protection and food safety, improved access to health services, more diverse and efficient use of energy resources and renewables and lower energy bills.

Sorin Moisă (S&D), *în scris*. – În esență, Acordul aprobat astăzi consfințește relația de apartenență, liber aleasă, a Moldovei la civilizația occidentală. Este un moment de mare satisfacție. La sfârșitul anilor '80, la Piatra Neamț, când televiziunea română comunistă era fie mută, fie tâmpă, am participat, ca telespectator, la explozia de bucurie cu care moldovenii își redescopereau identitatea națională. Am crescut cu artiști legendari precum Sofia Rotaru și Ion Suruceanu în suflet, cu Doina și Ion Aldea Teodorovici, cu Eminescu recitat de Grigore Vieru. Povestea mea de iubire cu Moldova este deci veche și autentică. Mă bucur că peste timp am putut contribui la aducerea cetățenilor Moldovei, oameni liberi, indiferent de etnie, în cea mai strânsă asociere posibilă dintre Moldova și UE în această epocă istorică. Dedic memoriei soților Teodorovici și a lui Grigore Vieru acest vot și contribuția mea la acest acord.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – La Moldavie est confrontée à l'embargo russe. Elle veut donc vendre ses fruits et légumes dans l'Union européenne sans pour autant verser le moindre droit de douane. C'est le principe de cet accord de libre-échange entre l'UE et la Moldavie. Ce sont ainsi quelque 445 millions d'euros que l'Union européenne va mobiliser pour venir soutenir l'agriculture moldave, au détriment bien entendu des agriculteurs européens qui souffrent des effets désastreux de l'embargo russe et de la chute des cours. Encourager les importations provenant de Moldavie, sans aucun droit de douane revient à pénaliser lourdement nos agriculteurs. Une Moldavie qui, rappelons-le, n'applique pas non plus les mêmes normes, notamment environnementales.

L'Union européenne se moque donc ouvertement des souffrances qu'elle inflige à ses agriculteurs. Faillites et suicides, voilà l'avenir que l'UE propose aux agriculteurs, et tout cela au nom du dogme ultralibéral. J'ai voté contre.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Pritariu susitarimo sudarymui, kuris bus naudingas abiems šalims. Mes turime padėti Moldovai tapti klestinčia šalimi. Visų pirma, Moldova turi kruopščiai atlikti namų darbus, įgyvendinti būtinąs reformas ir priimti atitinkamus įstatymus ir vykdyti jų stebėseną. Pažymėtina, kad, įgyvendinus susitarimo nuostatas, bus sukurta išsami ir visapusiška laisvosios prekybos erdvė. Tai sudarys sąlygas modernizuoti ekonomiką, įtvirtinti ES investicijas šalyje ir sukurti geresnę ir labiau nuspėjamą politinę aplinką.

Atkreiptinas dėmesys į tai, kad ne tik Moldova, bet ir ES turi nuodugnai ir tolygiai įgyvendinti susitarimo sąlygas. Kitu atveju, šiuo susitarimu nebus nepasiektas užsibrėžtas tikslas.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), *γραπτώς*. – Η Συμφωνία Σύνδεσης ΕΕ-Μολδαβίας και η Συμφωνία Ελεύθερων Συναλλαγών που την συνοδεύει εξυπηρετούν τις επιδιώξεις των ευρωενωσιακών μονοπωλίων και των τμημάτων του ντόπιου κεφαλαίου της χώρας αυτής που βλέπει τα συμφέροντά του να υπηρετούνται καλύτερα από τις σχέσεις με την ΕΕ. Με τις συμφωνίες αυτές επιταχύνεται η απελευθέρωση της αγοράς της Μολδαβίας με σειρά καπιταλιστικών αναδιαρθρώσεων που διευκολύνουν την διείσδυση των μονοπωλιακών ομίλων, όπως ευρείας έκτασης ιδιωτικοποιήσεις, ανάθεση δημόσιων συμβάσεων σε ξένες επιχειρήσεις, λειτουργία της δημόσιας διοίκησης για την εξυπηρέτηση των «επενδυτών». Η σύναψη των συμφωνιών με την Μολδαβία εντάσσεται στους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς της λεγόμενης «Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης», στην στρατηγική δηλαδή της ΕΕ για διείσυσή της σε χώρες που αποτελούσαν πρώην σοβιετικές δημοκρατίες και σήμερα αποτελούν πεδίο σφοδρής αντιπαράθεσης ανάμεσα στην ΕΕ και την καπιταλιστική Ρωσία, με επίκεντρο την εκμετάλλευση των πλούσιων πλουτοπαραγωγικών, ιδίως ενεργειακών, πόρων τους. Οι συμφωνίες αυτές και οι μονοπωλιακοί ανταγωνισμοί ανάμεσα στις καπιταλιστικές ενώσεις εντείνουν την εκμετάλλευση του λαού της Μολδαβίας και των άλλων λαών της περιοχής, γεννούν κινδύνους πολεμικών συγκρούσεων και αιματοκυλισματος, όπως δείχνει και η εμπειρία της Ουκρανίας. Το συμφέρον των λαών δεν βρίσκεται στην επιλογή ιμπεριαλιστικού στρατοπέδου αλλά στην σύγκρουση με τα μονοπώλια και την εξουσία τους για να πάρουν τις τύχες τους στα δικά τους χέρια.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. Si osserva un significativo avanzamento della Repubblica di Moldova sul piano delle riforme ed il rafforzamento delle relazioni della stessa con l'Unione europea. Inoltre, da un lato la conclusione dell'accordo di associazione è funzionale ad un più ampio processo di potenziamento della prospettiva europea della Repubblica di Moldova a livello politico, economico e sociale e, dall'altro, detto accordo, che costituisce il presupposto per una graduale integrazione della Repubblica di Moldova nelle politiche dell'UE ad esso collegata determinerebbe, quale effetto, la creazione di condizioni affinché il paese possa sfruttare al massimo il suo potenziale. Tutto ciò premesso e considerato, ho espresso il mio voto positivo.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – Refusant l'accord économique, il serait absurde que je cautionne cet accord dans le domaine spécifique de l'énergie atomique. Je vote donc contre.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Podržao sam preporuku o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane. Imajući na umu da se Sporazum privremeno primjenjuje od 1. rujna ove godine, smatram kako je dio o sveobuhvatnoj slobodnoj trgovini između EU-a i Moldove iznimno bitan za jačanje političke asocijacije te ekonomske integracije između EU-a i Moldove.

Nakon sastanka na vrhu u Vilniusu članica EU-a i država Istočnog partnerstva kada je Moldova parafirala svoj Sporazum o pridruživanju EU-u, isti je potpisan 27. lipnja 2014. i ratificiran od strane Moldove pet dana kasnije. Sporazum će omogućiti povećanje izvoza prema EU-u za 16% te uvoz iz EU-a za 8%, kao i cjelokupni porast godišnjeg GDP-a za 5.4%.

Rusija, kao i u slučaju s Ukrajinom, pokušava stopirati daljnji progres Republike Moldove kroz trgovinski embargo, zabraniti uvoz moldavskih proizvoda te pojačati svoj utjecaj u autonomnim regijama Moldove. Nadolazeći izbori 30. studenoga 2014. pružit će Moldovi šansu da potvrdit proeuropski smjer.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – L'accordo di libero scambio approfondito e completo segna un momento importante nelle relazioni tra l'Unione europea e la Moldova, considerando che la conclusione di quest'accordo fa parte di un più ampio processo che rafforzerà la prospettiva europea della Moldova sia a livello politico, sia a livello sociale ed economico.

L'avvicinamento all'UE gioverà al paese e porterà sicuramente la stabilità e l'indipendenza delle istituzioni che potranno garantire la democrazia, lo Stato di diritto e il buon governo. Inoltre, la partecipazione del paese alle agenzie e ai programmi dell'UE in materia di sicurezza comune e cooperazione nell'ambito della politica di difesa garantirà una maggiore tutela delle sue frontiere, soprattutto in un momento delicato come quello che la Moldova sta vivendo, con una situazione instabile ai confini.

Con la firma dell'accordo con l'intero territorio della Repubblica di Moldova, spero che si possa trovare una soluzione valida per risolvere la preoccupante situazione che da tempo si è creata sul territorio secessionista della Transnistria. Le elezioni del 30 novembre saranno una prova importante per vedere se i partiti pro-europeisti avranno una maggioranza stabile.

Stanislav Polčák (PPE), *písemně*. – Vítám sblížení s Moldavskou republikou, kterou jsem podporoval ještě jako předseda skupiny přátelství mezi ČR a Moldavskem. Toto sblížení přináší významné přínosy pro občany Moldavska už nyní, byl zde zmíněn bezvízový styk, nejvyšší podpora EU pro Moldavsko ze zemí Východního partnerství. Nyní projednávaná dohoda umožní dále prohlubovat partnerství odstraněním dovozních cel u většiny produktů, očekávaným zvýšením národního důchodu o 150 mil. EUR, zvýšením investic v Moldavsku a jejich právní ochranu.

Musím několik slov věnovat ruskému nátlaku, který se projevuje i v Moldavsku, od všech možných obchodních embarg až dokonce po založení silně populistické strany, o jejichž budoucích skutečných cílech nic nevíme. Právě před nadcházejícími moldavskými volbami chceme dát jasné poselství pro Moldavsko, jejím občanům. Podporujeme vás jako plno-právnou, svrchovanou a územně celistvou zemi. A to je i náš další vzkaz Ruské federaci o svobodném směřování národů Východního partnerství.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente a celebração do Acordo de Associação entre a UE e a República da Moldávia, por considerar que o mesmo propicia importantes benefícios mútuos, representando ademais um avanço significativo nas relações entre ambas as Partes. Neste contexto, importa salientar o pilar comercial do Acordo, que conduzirá à criação de uma Zona de Comércio Livre Abrangente e Aprofundada (ZCLAA) entre a UE e a República da Moldávia, o que permitirá, por um lado, reforçar o acesso da República da Moldávia ao mercado da UE, assim criando novas oportunidades de desenvolvimento e de crescimento económico e beneficiando diretamente as empresas e os cidadãos moldavos, e, por outro lado, facilitar as trocas comerciais da UE e melhorar as respetivas condições de investimento no país.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. - La celebración del Acuerdo de Asociación entre la UE y la República de Moldavia supone un reconocimiento de los significativos progresos realizados por Moldavia en sus reformas políticas y socioeconómicas para cumplir con el programa de reformas europeo, incluida la reforma de los sistemas judicial y policial, la reestructuración del marco anticorrupción y la aplicación del Plan de acción sobre derechos humanos y el Plan de acción en favor de la población romaní. Los progresos alcanzados hasta el momento han sido notables, pero se debe seguir dando continuidad a la aplicación efectiva del Plan de acción nacional de derechos humanos, prestando especial atención a los derechos humanos de la población romaní. La firma del acuerdo de asociación ayudará a continuar los esfuerzos por mejorar la estabilidad, la independencia y la eficacia de las instituciones responsables de garantizar la democracia, el Estado de Derecho, el buen gobierno y la transparencia.

Este acuerdo de asociación representa un significativo paso adelante en las relaciones entre la UE y la República de Moldavia y un compromiso en la senda de la asociación política y la integración económica; por ello he decidido votar a favor de la celebración del mismo.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. - Votei a favor deste projeto de decisão sobre a Moldávia, por considerar importante aprofundar as relações comerciais, económicas e políticas com este país da nossa Vizinhança Europeia a Leste.

Entre as vantagens do Acordo, importa salientar a criação de uma Zona de Comércio Livre Abrangente e Aprofundada, a qual trará não só novas oportunidades de comércio e de crescimento económico às empresas moldavas, como também benefícios à UE, no que respeita à fluidez dos fluxos comerciais e às condições de investimento naquele país.

No plano das relações da Moldávia com a Rússia, gostaria de expressar a minha preocupação pela forma como esta última tem instrumentalizado as suas trocas comerciais com a Moldávia, nomeadamente através de embargos comerciais aos produtos moldavos e proibições à importação. Torna-se, por isso, essencial e urgente apelar à Rússia para que respeite a autonomia e a integridade territorial da Moldávia (ou seja, a Transnistria, «*enquanto parte integrante da República da Moldávia*», deve ser «*abrangida pelo âmbito e pelos efeitos [deste] Acordo*»), assim como a sua opção pró-europeia, cujo escrutínio pela população moldava irá ocorrer nas eleições legislativas do próximo dia 30 de novembro, que serão alvo de uma Missão de Observação Eleitoral por parte deste Parlamento.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — J'ai soutenu cette recommandation du Parlement européen qui représente la ratification de l'accord d'association entre l'Union européenne et la République de Moldavie. Suite à la signature de l'accord d'association entre l'Union européenne et la Moldavie le 27 juin et à la ratification par le parlement moldave de l'accord le 2 juillet dernier, le Parlement européen était amené à approuver à son tour l'accord.

Je me félicite de cette approbation. Cet accord d'association permettra de renforcer les relations économiques et politiques entre l'Union européenne et la Moldavie et il contient également une composante commerciale qui permettra sur le long terme un libre accès aux marchés des deux parties.

Il sera important de rester vigilant et de veiller à ce que l'accord soit pleinement appliqué et respecté.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. - Ho deciso di votare in maniera contraria in quanto la relazione è totalmente sbilanciata contro la Russia. Si ritiene infatti che la crisi in Ucraina, l'illegittima annessione della Crimea e il ruolo svolto dalla Russia costituiscano una grave minaccia per la sicurezza europea e abbiano modificato la situazione geopolitica e che ciò abbia ripercussioni anche per le relazioni UE-Repubblica di Moldova. Si invitano inoltre le autorità a proseguire con l'efficace attuazione del piano d'azione nazionale sui diritti umani, con particolare attenzione ai diritti umani dei Rom.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. - Se ha votado en contra porque un acuerdo de este tipo responde, sobre todo, a intereses económicos poco claros. Por otro lado, en un contexto de desestabilización geopolítica de esa región y con un conflicto territorial como el que existe en Moldavia, donde el conflicto abierto existente en el territorio de Transnistria se arrastra desde hace más de 20 años, este acuerdo puede convertirse en un elemento que reavive las tensiones y genere mayor desestabilización en la región. Además, dicha ratificación se ha planteado sin la existencia de un debate profundo y democrático, que sería lo adecuado para un acuerdo de tanto calado, al igual que ha sucedido con los Acuerdos de Asociación con Georgia y Ucrania. Desde el estallido de la crisis en Ucrania se han acelerado los procesos de asociación con dichos países, desarrollándose por parte de la Unión Europea una posición desafiante e irresponsable que puede degenerar en un incremento de las hostilidades con Rusia.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. - No es la primera vez que me posiciono en contra de los acuerdos de libre comercio ya que la desregulación comercial es una forma más de las economías fuertes de introducirse en nuevos mercados a costa del desmantelamiento progresivo de los sistemas productivos más débiles, haciendo crecer así las desigualdades y las asimetrías entre países y poniendo en competencia a las trabajadoras y los trabajadores y a las campesinas y los campesinos de diferentes zonas geográficas.

Se trata de un acuerdo para las elites económicas; en el debate se oculta cómo el modelo europeo destruye el campesinado, cómo los productos campesinos son desplazados de los mercados locales por los de los negocios agroexportadores. Se oculta igualmente la destrucción de las pymes, la deslocalización de la producción y de las empresas, así como el desmantelamiento y la privatización de la sanidad y de la enseñanza en los pueblos del sur de la Unión Europea.

No es un acuerdo para beneficiar a las poblaciones, es un acuerdo para favorecer los intereses del capital.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. - I voted in support of the recommendation by Petras Auštrevičius on the Association Agreement between the European Union and the European Atomic Energy Community and their Member States, of the one part, and the Republic of Moldova, of the other part.

In order to ensure the success of the Association Agreement, it should be implemented thoroughly and steadily by both partners. The EU should assist Moldova in adopting the relevant laws and implementing arrangements and should monitor their actual enforcement.

Branislav Škripek (ECR), *in writing*. - I voted in favour of this association agreement as it will give the Republic of Moldova the chance of building a prosperous future for itself and its citizens within Europe. It will help the citizens to get a better life and visa-free travel to the EU and reform their economy.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. - Podržavam sklapanje Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Republike Moldove kao svojevrsni daljnji poticaj reformskim procesima u toj zemlji, a ponajviše u kontekstu trenutne situacije u Istočnoj Europi. Zalažem se za politiku otvorenih vrata prema svim državama koje spremno pozdravljaju vladavinu prava i temeljne ljudske vrijednosti, pritom vodeći računa o održavanju njihovih povijesnih i gospodarskih veza s drugim subjektima u regiji.

Nezaobilazna je činjenica kako Republika Moldova ulaže napore u izgradnju demokratskih institucija s kojima u budućnosti treba ustrajno nastaviti. Stupanje na snagu navedenog Sporazuma pruža dodatnu mogućnost za razvoj svih potencijala kojima je zemlja bogata. Njeno se najveće bogatstvo prvenstveno očituje u ljudima i kulturalnoj različitosti, stoga vjerujem kako će upravo ciljevi Sporazuma biti korisni za donošenje konsenzusa oko svih, još uvijek, otvorenih pitanja.

Europska unija treba biti konstantna podrška Republici Moldovi u njezinim progresivnim i demokratskim nastojanjima, ali svakako s oprezom pristupati trenutno složenom kontekstu tog dijela Europe.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. - S obzirom na to da se ovim sporazumom uspostavlja pridruživanje Republike Moldove i Europske zajednice za atomsku energiju i njenih članica, te da to predstavlja novu stepenicu u razvoju takvih odnosa kojima je cilj stvaranje što jačih veza, gospodarska integracija i političko udruživanje, smatram kako je potrebno podržati ovaj prijedlog o pridruživanju između Moldove i Europske zajednice za atomsku energiju.

Samim sporazumom predviđa se ne samo sektorska suradnja koja se temelji na provedbi reforma, dosezanju gospodarskog oporavka i rasta te suradnju u područjima kao što su reforma javne uprave, zaštita okoliša, prijevoz, poljoprivreda, obrazovanje, zaštita potrošača itd., nego i institucijski okvir koji obuhvaća razne forume za suradnju i dijalog te su uključene odredbe pomoću kojih će se rješavati sva otvorena trgovinska pitanja, pitanje ispunjenja obveza te rješavanje sporova. Zbog svega navedenog, smatram da je ovaj sporazum koristan te ću ga podržati.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Pavel Svoboda (PPE), *písemně*. - V rámci dnešního hlasování jsem podpořil uzavření Dohody o přidružení mezi Evropskou unií a Moldavskou republikou, jelikož se domnívám, že je nyní více než kdy jindy třeba dále podpořit evropské směřování moldavské společnosti, která již dostatečně prokázala, že je schopna úspěšně reformovat svou státní správu, čehož důkazem může být úspěšné završení procesu vízové liberalizace, jehož výsledkem je bezvízový režim mezi Evropskou unií a Moldavskem. Doufám, že Moldavsko bude podobně úspěšně plnit i požadavky nutné k přijetí do Evropské unie.

Eleftherios Synadinos (NI), *γραπτώς*. - Καταψηφίζουμε την έκθεση στο σύνολό της, καθώς η υπογραφή της Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών αφενός και της Μολδαβίας, αφετέρου, θα διαταράξει τις σχέσεις ΕΕ-Ρωσίας, δημιουργώντας γύρω από τη Ρωσία έναν κλοιό ισχυρής επιρροής των υπερασπιστικών δυνάμεων.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de l'accord. En ce qui concerne l'Union européenne, l'accord de libre-échange approfondi et complet prévoit l'élimination complète de tous les droits à l'importation et l'interdiction des droits à l'exportation sur toutes les marchandises de la part de l'Union. Seuls les échanges commerciaux de certains produits agricoles, considérés comme sensibles dans l'Union, feront l'objet d'une surveillance. Le commerce d'un nombre limité de fruits et de légumes, soumis à des prix d'entrée sur le territoire de l'Union, sera libéralisé dans le cadre des contingents tarifaires applicables aux échanges commerciaux traditionnels.

En ce qui concerne la Moldavie, une élimination immédiate de tous les droits à l'importation est prévue pour la majorité des produits. Un processus de libéralisation par étapes est prévu pour un certain nombre de produits sensibles. Les autres produits ne seront pas libéralisés: ils continueront à être soumis à des contingents tarifaires (viandes de volaille et de porc, certains produits laitiers, produits transformés à base de viandes ou sucre et produits connexes).

Soulignons quand même que nous devons rester vigilant à ce que les droits des citoyens soient respectés et que ces accords commerciaux ne doivent pas être des chevaux de Troie à des modifications de normes européennes.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. - Glasovala sam za ovo izvješće, jer smatram da će jače političke i gospodarske veze doprinijeti većoj stabilnosti i prosperitetu cijelog europskog kontinenta. Podržavam potrebu za stvaranjem transparentnog poslovnog i investicijskog okružja i odgovarajuće regulatorne reforme kako bi se tvrtkama i investitorima koje ispunjavaju standarde EU-a omogućilo da slobodno trguju unutar tržišta EU-a, kao i omogućavanje pristupa tvrtkama iz EU-a na moldovsko tržište. Isto tako, potrebno je nastaviti s profesionalizacijom i depolitizacijom središnje lokalne javne uprave, kako bi se doprinijelo potpunoj provedbi Sporazuma.

Yana Toom (ALDE), *in writing*. - I abstained to support the endorsement of the association agreement with Moldova for the following reasons: The association may promote positive economic and social transition. However, this poorest European country is heavily dependent on Russian and CIS markets. Moldavians can hardly compete with EU producers. Association with the EU may close for Moldavians the markets of CIS countries and for sure it will close for them the Russian market. It will have a desperate effect on social-economic and political stability in Moldova. It may also undermine fragile peace in the areas of frozen conflicts, like Transnistria and Gagauzia region. Furthermore, association with the EU is not based on wide social consensus in Moldova.

Evžen Tošenovský (ECR), *písemně*. - Projekt Východní partnerství je zacílen na dosažení stability a prosperity v soustředění Unie a jsem rád, že se tato iniciativa realizovala během předsednictví České republiky v 1. polovině roku 2009. Je nutné dále prohlubovat vztahy mezi Evropskou unií a Moldavskem jakožto jednou z partnerských zemí. Proto plně podporuji asociační dohodu.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing*. — I agree that this agreement is not an end in itself but only the beginning of a closer relationship with the EU. As we have witnessed recently in Ukraine, we need stronger political and economic ties with our ring and now with the eastern one. By doing this, we will bring greater stability and prosperity to the whole European continent, not only the EU. As well, this kind of agreement is based on common values in terms of human rights, fundamental freedoms and the rule of law.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. - No es la primera vez que me posiciono en contra de los acuerdos de libre comercio, ya que la desregulación comercial es una forma más de las economías fuertes de introducirse en nuevos mercados a costa del desmantelamiento progresivo de los sistemas productivos más débiles, haciendo crecer así las desigualdades y las asimetrías entre países y poniendo en competencia a los trabajadores de diferentes zonas geográficas.

Como contrapartida se le exige a Moldavia reformas en sectores clave como la justicia, la energía y otros sectores públicos para acercarlos al acervo comunitario a cambio del libre mercado. Me parece a todas luces un acto de injerencia por parte de la UE en Moldavia, máxime cuando 2/3 de su población se han manifestado contra este acuerdo de asociación. Por todo ello he votado en contra.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. - Este acordo representa a capitulação da Moldávia e da sua soberania aos pés dos interesses dos grandes grupos económicos das grandes potências da UE, limitando grandemente ou impedindo a tomada de medidas em defesa da sua produção nacional e expondo os trabalhadores à pressão para baixar ainda mais salários e direitos.

Tal como é aqui referido, a essência do Acordo de Associação levará à supressão das barreiras alfandegárias e pautais, à abertura dos contratos públicos a empresas de carácter privado e que não sejam moldavas e ao impedimento da fixação de limites ao estabelecimento de empresas estrangeiras na Moldávia.

Este acordo atenta assim aos direitos dos trabalhadores, às PME, aos pequenos e médios agricultores - a maioria dos moldavos - de um dos países mais pobres de toda a Europa. Estes serão submetidos a um processo de concorrência desleal para impor a venda mais barata do produto do seu trabalho ou o seu trabalho.

Diminuirão as receitas fiscais, aumentará a despesa social, aumentarão os défices e as dívidas, uma história comum que também em Portugal conhecemos.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. - Der meiner Ansicht nach überhastete Abschluss des Assoziierungsabkommens zwischen der EU und der Republik Moldau, beweist wieder einmal, dass die derzeitige EU Außenpolitik auf Konfrontationsskurs mit der Russischen Föderation ist, da Moldau eindeutig im Interessensbereich Russlands liegt. Anstatt eine Einigung zwischen EU, Moldau und der Russischen Föderation im Sinne eines Assoziierungsabkommens zu suchen, lockt man mit einseitiger und kurzsichtiger diplomatischer Fehleinschätzung ein Land zu einem Abkommen, um die Interessenssphären u. a. der NATO bereitzustellen. Die EU ist sozusagen der Vorbote dessen, was dem Land schlussendlich blühen wird, nämlich die Einbeziehung in den derzeitigen diplomatischen Disput mit der Russischen Föderation. Obwohl mir die Beziehungen zu Moldau wichtig sind und ich dieses Land durchaus als einen Teil der europäischen Völkerfamilie erachte, habe ich gegen dieses Assoziierungsabkommen gestimmt, da es zum einen nur Mittel zum Zweck einer fehlgeleiteten antirussischen Außenpolitik ist und zum anderen durch die derzeitigen Sanktionen gegen Russland es moldauischen Gasterbeitern ein Leichteres sein wird, in den europäischen Arbeitsmarkt zu drängen, der ohnehin schon überstrapaziert wird.

Steven Woolfe (EFDD), *in writing*. - Given the on-going breakdown in relations between the West and Russia, and in particular the humanitarian and military crisis in Ukraine, it is important for all actors to pay particular regard to potential consequences of their actions. The signing of this Association Agreement with Moldova, especially with regard to Transnistria, risks further deepening the crisis. With this in consideration we voted against.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), *γραφικώς*. - «Η Συμφωνία Σύνδεσης ΕΕ-Μολδαβίας και η Συμφωνία Ελεύθερων Συναλλαγών που την συνοδεύει εξυπηρετούν τις επιδιώξεις των ευρωενωσιακών μονοπωλίων και των τμημάτων του ντόπιου κεφαλαίου της χώρας αυτής που βλέπει τα συμφέροντά του να υπηρετούνται καλύτερα από τις σχέσεις με την ΕΕ. Με τις συμφωνίες αυτές επιταχύνεται η απελευθέρωση της αγοράς της Μολδαβίας με σειρά καπιταλιστικών αναδιαρθρώσεων που διευκολύνουν την διείσδυση των μονοπωλιακών ομίλων, όπως ευρείας έκτασης ιδιωτικοποιήσεις, ανάθεση δημόσιων συμβάσεων σε ξένες επιχειρήσεις, λειτουργία της δημόσιας διοίκησης για την εξυπηρέτηση των “επενδυτών”. Η σύναψη των συμφωνιών με την Μολδαβία εντάσσεται στους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς της λεγόμενης “Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης”, στην στρατηγική δηλαδή της ΕΕ για διείσδυσή της σε χώρες που αποτελούσαν πρώην σοβιετικές δημοκρατίες και σήμερα αποτελούν πεδίο σφοδρής αντιπαράθεσης ανάμεσα στην ΕΕ και την καπιταλιστική Ρωσία, με επίκεντρο την εκμετάλλευση των πλούσιων πλουτοπαραγωγικών, ιδίως ενεργειακών, πόρων τους. Οι συμφωνίες αυτές και οι μονοπωλιακοί ανταγωνισμοί ανάμεσα στις καπιταλιστικές ενώσεις εντείνουν την εκμετάλλευση του λαού της Μολδαβίας και των άλλων λαών της περιοχής, γεννούν κινδύνους πολεμικών συγκρούσεων και αιματοκυλισματος, όπως δείχνει και η εμπειρία της Ουκρανίας. Το συμφέρον των λαών δεν βρίσκεται στην επιλογή ιμπεριαλιστικού στρατοπέδου αλλά στην σύγκρουση με τα μονοπώλια και την εξουσία τους για να πάρουν τις τύχες τους στα δικά τους χέρια.»

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

9.6. Proces pokojowy w Irlandii Północnej (B8-0218/2014)

Dichiarazioni di voto orale

Matt Carthy (GUE/NGL). - Mr President, I voted in favour of the resolution pertaining to the peace process in Ireland and I want to take this opportunity to thank the Members of the European Parliament for adopting this resolution in such overwhelming numbers.

I come from a town along the southern side of the Irish border. I know at first hand, and my constituents know at first hand, the detriment of partition, of conflict, of the lost lives and lost generations that we have seen as a result of the conflict that took place in our country, but also the difficulties that we have in the fact that there are now, as we speak, two currencies, two tax regimes, two health systems operating back to back.

What I would ask is for this Parliament's and the European Union's support in ensuring that we can develop an all-Ireland economy as well as supporting the continuation of what has been a very successful peace process.

Lynn Boylan (GUE/NGL). - Mr President, I also would like to take the opportunity to thank Parliament for its support for this resolution. I voted in favour of this report on the Irish peace process and I think the overwhelming support it received today is a testament to the international concern and backing for the North to overcome the impasse that has been reached in the progress of the peace process.

As a member of the Committee on Employment and Social Affairs I was particularly pleased to see explicit reference to the need for further economic and social development in order to consolidate the ongoing peace process. This is especially significant given that the Tory-led government are currently trying to impose harsh and unfair welfare cuts on the North's poorest citizens, both Unionists and Nationalists. We defend and stand with all working class communities in the North, opposing cuts and the Conservative ethos of cutting benefits such as disability living allowance to those most in need. I would call on all parties in the North to do the same.

Daniel Hannan (ECR). - Mr President, a couple of weeks ago the President of Parliament, Martin Schulz, said that the Northern Ireland Peace Process was a great European achievement. Well, fine, whatever floats your boat, Martin. It is obviously an achievement that there should be peace. No one would want to go back to the violence that scarred a whole generation. I personally have always felt that I have a bit of a stake in power-sharing, being one side Ulster Catholic and on the other Scots Presbyterian.

There is, though, a democratic price that we should acknowledge. We have created a system where almost all the parties are almost always in power. They are scrabbling to find public sector sinecures for their supporters, and in consequence, although we have just heard about these supposed cuts, the amount of GDP in Northern Ireland spent by the state is 71%. It is more than it was in the Soviet Union at the height of the Cold War.

We all know, being democratic politicians, that the thing that keeps you on your toes is an opposition, a prospective future government. Until we can move to a full democratisation, with an opposition involved in the Stormont Assembly, we cannot call it a properly democratic state.

Csaba Sógor (PPE). – Az észak-írországi békefolyamat az elmúlt időszakban tapasztalható megtorpanás ellenére is példaértékű. Persze fontos, hogy a felek továbbra is konstruktívan álljanak a kérdéshez. A béke megőrzése és a tárgyalásos megoldás előtérbe helyezése önmagában példát mutathat más közösségeknek is. Európának nem csak a konfliktusrendezésre, hanem a konfliktusmegelőzésre is figyelnie kell. Akár az EU-tagországokat, akár a Nyugat-Balkánt nézzük, ma is számtalan olyan probléma jelentkezik Európában, amely a közösségek közötti viszonyok rendezetlenségében fogható meg, ezekre pedig az európai intézményeknek válaszolni kell. Az EU szerepe alapvető volt egy békés és stabil társadalom megalapozásában Észak-Írországban. Az itt elért eredmények arra mutatnak rá, hogy továbbra is célravezető lesz, ha az EU kiemelt figyelemmel követi a közösségek közötti konfliktusokat akár a határainál lévő vagy csatlakozni kívánó országokban, akár saját tagországaiban, és aktív szerepet vállal azok megoldásában.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Carlos José Iturgaiz (PPE). - Señor Presidente, quiero utilizar esta intervención de explicación de voto para señalar que la delegación española del Partido Popular ha votado en contra del informe del proceso de paz de Irlanda del Norte por varios motivos.

Consideramos que la ausencia en dicho informe de una mención a las víctimas del terrorismo y el rechazo a la enmienda oral presentada, que trataba acertadamente de evitar los casos de impunidad, son motivos suficientes para votar en contra de dicho informe.

Pero además quiero recordarle, señor Presidente, que, ayer por la noche, en el debate se hicieron comentarios que establecían un paralelismo entre Irlanda del Norte y el País Vasco. Quiero recordar que en Irlanda del Norte hubo un conflicto armado entre dos partes. En el País Vasco solo ha existido y existe un conflicto armado de una parte, la de los terroristas asesinos de ETA que han matado a cientos de víctimas inocentes; y que, desgraciadamente, esa banda terrorista, como todos sabemos, sigue en activo, negándose a abandonar y entregar las armas, negándose a colaborar para esclarecer más de 300 asesinatos que no han sido esclarecidos y negándose a desaparecer inmediatamente de la faz de la tierra.

Seán Kelly (PPE). - A Uachtaráin, cosúil le mo chomhghleacaithe thall ansin Matt Carthy agus Lynn Boylan, fáiltím roimh an toradh a bhí againn ar an rún seo inniu agus dar ndóigh thugas tacaíocht dó. Taispeánann sé go bhfuil pobal na hEorpa agus an tAontas i gcoitinne sásta seasamh taobh thiar den phróiseas síochána i dTuaisceart na hÉireann agus molaimid an dul chun cinn atá déanta ann agus le cúnadh Dé, beidh siad in ann leanúint ar aghaidh agus rachaidh an próiseas ó neart go neart amach anseo. Maidir leis an leasú ó bhéal a bhí ag na Spáinnigh, tuigim cad a bhí i gceist acu ach bhí idirbheartaíocht againn roimh ré nach nglacfaimid le haon leasú mar baineann an rún seo le Tuaisceart na hÉireann amháin agus tá sé sin tábhachtach nach leathnódh sé amach ach b'fhéidir mar eiseamláir faoi cad is féidir a dhéanamh agus cad a dhéanamh a bhaint amach trí gach duine ag teacht le chéile.

Javier Nart (ALDE). - Señor Presidente, soy vasco y mi padre vivió en el País Vasco. Mi padre fue amenazado de muerte por no pagar el chantaje de la banda terrorista. Mi padre no era parte del conflicto, por lo tanto yo no puedo admitir que se plantee que esto puede ser el caso de Irlanda del Norte, el ejemplo para la resolución de otros conflictos.

Primero, esta Resolución ha sido cocinada de una forma antidemocrática, sin darnos opción alguna para realizar ninguna enmienda. Si simplemente se hubiera aprobado la enmienda oral de la compañera Maite Pagazaurtundúa, cuyo hermano fue asesinado por discrepar —y no era parte de conflicto alguno— hubiéramos aprobado la enmienda.

Existen tres puntos que no aceptamos: no hay mención a las víctimas, se trata de una forma igualitaria a asesinos y a asesinados, y no hay justicia para los crímenes. En consecuencia, el considerando D, que determina que tiene que haber igualdad de tratamiento, estima en paridad y mutuo respeto..., miren ustedes, entre asesinos y asesinados, ninguno. Porque en el País Vasco no ha habido conflicto intercomunitario, sino gentes que no pensaban como los terroristas y eran asesinadas.

Dichiarazioni di voto per iscritto

William (The Earl of) Dartmouth (EFDD), in writing. – UKIP wishes to see peace in Northern Ireland. However, we feel this resolution does not fully grasp the situation. We note with concern the misuse of EU peace money by groups with a divisive agenda rooted in keeping old wounds open. We feel that the peace process would be infinitely more successful if the EU was not involved.

John Stuart Agnew (EFDD), in writing. – UKIP wishes to see peace in Northern Ireland. However, we feel this resolution does not fully grasp the situation. We note with concern the misuse of EU peace money by groups with a divisive agenda rooted in keeping old wounds open. We feel that the peace process would be infinitely more successful if the EU was not involved.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. - Es innegable que los avances logrados hasta la fecha en el proceso de paz en Irlanda del Norte constituyen un notable y positivo ejemplo de resolución de conflictos, basado en la colaboración, el consentimiento y los principios de igualdad de trato y consideración y respeto mutuos, que ha tenido un impacto beneficioso no solo en las relaciones políticas en Irlanda del Norte sino también fuera de ella.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

No obstante, observamos con cierta preocupación el hecho de que el proceso de paz haya llegado a un punto muerto. He votado a favor de esta Resolución porque insta a todas las partes del proceso a obrar de forma constructiva para alcanzar una solución duradera del conflicto, así como la plena aplicación del Acuerdo de Viernes Santo y los acuerdos posteriores, en aras de una paz duradera.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – The situation in Northern Ireland is a hugely complex one. I am not convinced that the resolution shows a full understanding of the situation. Whilst undoubtedly well-meaning, I am concerned that EU interference may well prove to be a hindrance rather than a help.

Francisco Assis (S&D), *por escrito*. - Num momento em que dentro da União Europeia surgem cada vez mais vozes a apelar à desagregação da União, é importante defender e enfatizar o Processo de Paz da Irlanda do Norte.

Este processo tem sido um exemplo de como a colaboração entre povos com vontades e ideias diferentes pode gerar acordos que beneficiam os seus intervenientes. O período de paz e o progresso social, económico e político que se viveu na região, desde o Acordo de Belfast, não pode ser desconsiderado e deve ser visto como motivação para que este processo continue sem hesitações.

Gostaria de, com este meu voto, apelar para que as partes envolvidas não sucumbam à tentação de retroceder, e que com o apoio da União Europeia, bem como de todos os agentes internacionais que sempre colaboraram com o Processo de Paz, se possa ultrapassar o impasse que nos últimos tempos se tem verificado.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Pritariu išdėstytiems raginimams visoms procese dalyvaujančioms šalims konstruktyviai dirbti siekiant ilgalaikio konflikto sprendimo bei visapusiško Didžiojo penktadienio susitarimo įgyvendinimo. Pastaraisiais metais kilus keletui politinių krizių, įskaitant procesui nepritariančių grupių grasinimus, Šiaurės Airijos taikos procesas buvo užblokuotas. Būtina skatinti visų pusių sutaukinimą, ekonominę ir socialinę plėtrą ir taip stiprinti taikos procesą. Šiuo tikslu svarbu tinkamai panaudoti ES regioninės plėtros fondo finansavimą, skirtą programai PEACE. Būtina kovoti su ekstremistinių grupių vykdoma nusikalstama veikla sprendžiant tokias ekonomines problemas kaip nedarbas ir mažos pajamos bei žemi gyvenimo standartai. Svarbu tinkamai paremti Šiaurės Airijos demokratinių institucijų funkcionavimą ir stabilumą.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre ce projet de résolution qui «se félicite de la nomination du sénateur Gary Hart par John Kerry, le secrétaire d'État du président Obama, en tant que son envoyé personnel». Les peuples d'Europe n'ont déjà que trop souffert de l'ingérence des Etats-Unis d'Amérique.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — L'Union européenne et la communauté internationale doivent insister auprès des différentes parties en présence afin qu'elles oeuvrent à la construction d'une paix à long terme et durable notamment par le biais de l'application intégrale de l'accord du Vendredi saint et des accords consécutifs.

Il faut à cet égard souligner l'importance de l'aide fournie par l'Union via le programme PEACE en vue d'améliorer les relations entre les communautés et de favoriser le développement économique et social en Irlande du nord et dans la région frontalière de l'Irlande au bénéfice de tous.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Il y a 16 ans, partis et gouvernements britanniques et Irlandais avaient signé l'accord de Belfast (aussi appelé accord du Vendredi Saint de 1998) qui a permis la mise en place d'institutions décentralisées en Irlande du Nord et du Sud. A ce titre, l'UE a déjà encouragé le processus par la distribution de fonds pour le développement régional et de fonds dans le cadre du programme PEACE.

Malgré les avancées et les progrès économiques, les pourparlers actuels sont au point mort notamment sur les questions des symboles (drapeaux, parades, emblèmes, ...) et des violences perdurent.

Néanmoins, je ne peux que déplorer l'ingérence américaine dans le processus avec la nomination du Sénateur Gary Hart alors même que l'ancien envoyé Américain Haas n'avait pas résolu le problème. Cette situation serait plutôt du ressort national ou européen et c'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. - Desde que en 1998 se firmó el Acuerdo de Viernes Santo, el proceso de paz ha avanzado con éxito en Irlanda del Norte, hasta el punto de que ha alcanzado notables resultados económicos y se ha convertido en un ejemplo de resolución de conflictos a nivel internacional. A ello ha contribuido, sin duda, la implicación de distintos actores internacionales, entre ellos la Unión Europea a través del Fondo Internacional para Irlanda. No obstante, la situación actual de estancamiento en el proceso de paz es motivo de honda preocupación, por lo cual se hace necesario que todas las partes vuelvan a sentarse a la mesa para dar un nuevo impulso al diálogo en aras a consolidar los progresos alcanzados, promover la reconciliación y construir una sociedad pacífica que destierre para siempre la violencia. Con ese objetivo, saludo el ofrecimiento del Parlamento Europeo de ayudar a las partes en el objetivo de avanzar en el proceso de paz y garantizar una convivencia en paz y libertad. Por todo ello he votado a favor de esta Resolución.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. — Personne à gauche comme à droite n'a cru bon de parler du cas de l'Irlande du Nord, qui prouve pourtant avec force que des hostilités et des tensions extrêmes perdurent sur le sol européen. L'UE a en effet beau jeu de donner son avis sur les conflits dans le reste du monde alors même que le problème de l'Irlande du Nord n'est, en 2014, toujours pas réglé ! D'ailleurs, ce foyer de crise en rappelle d'autres, à l'instar de la guerre fratricide en ex-Yougoslavie qui vit se déchirer dans les années 90 les Serbes, les Croates et les Bosniaques. Il est également concurrencé par la guerre civile en Ukraine, que l'Union ne fait qu'aggraver en soutenant un accord d'association appréhendé par les minorités pro-russes comme une véritable provocation.

La résolution qui nous est présentée ici ne résoudra rien et se félicite même de l'ingérence américaine dans ce processus de paix. J'ai donc voté contre.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. - Voto favorevole: misura utile alla distensione tra la comunità protestante e quella cattolica in una terra per anni martoriata da un grave conflitto.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. - Se trata de una Resolución común sobre el proceso de paz en Irlanda del Norte, promovida por las delegaciones británicas del Parlamento Europeo.

La Resolución evalúa muy positivamente los avances logrados hasta la fecha, aunque también:

1. Se expresa preocupación por el hecho de que el proceso de paz haya llegado a un punto muerto y se insta a todas las partes del proceso a obrar de forma constructiva para alcanzar una solución duradera del conflicto, así como la plena aplicación del Acuerdo de Viernes Santo y los acuerdos posteriores, en aras de una paz duradera;
2. Se celebra la iniciativa de entablar conversaciones entre todas las partes para superar el actual estancamiento;
3. Se acoge con satisfacción el nombramiento del senador Gary Hart por parte de John Kerry, secretario de Estado de los Estados Unidos, como su enviado personal;
4. Se expresa preocupación por los continuos actos violentos delictivos que socavan el proceso de paz; y
5. Se destaca la ayuda de la UE para promover la reconciliación, en particular, los trabajos del Grupo Operativo sobre Irlanda del Norte establecido por la CE, el desarrollo del programa PEACE y el apoyo incondicional del PE.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. — La situation en Irlande du Nord demeure très préoccupante. Le processus de paix négocié en 1998 a certes fonctionné pendant un certain temps mais à présent s'essouffle. Plusieurs activités criminelles persistent et de nombreux actes de violences sont perpétrés. Nous ne pouvons pas tolérer de tels comportements au sein de l'Union européenne. Les parties concernées par ce conflit doivent impérativement privilégier le dialogue. J'ai voté en faveur de cette résolution qui rappelle qu'il ne peut en aucun cas subsister de conflit violent à l'intérieur de l'Union. Le projet européen est un projet pacifiste destiné à prouver au reste du monde qu'il existe une alternative à la violence.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. - Ho votato a favore della risoluzione del Parlamento europeo sul processo di pace in Irlanda del Nord.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Dopo l'Accordo del Venerdì Santo, del 1998, tra i governi del Regno Unito e dell'Irlanda, tanti passi in avanti sono stati fatti in termini di consolidamento degli equilibri di pace.

È da considerarsi preoccupante che l'attuazione del processo di pace abbia raggiunto un punto morto e che la continua attività criminale di elementi marginali rischi di compromettere la prosecuzione dello stesso.

Nel corso degli ultimi due decenni, l'Europa ha offerto il suo sostegno per il consolidamento della pace. Alla luce delle sfide che si pongono ancora, sono convinto che l'Europa debba continuare ad impegnarsi attivamente affinché il processo di pace in Irlanda del Nord venga realizzato totalmente.

In questo processo l'Europa dovrebbe giocare un ruolo da leader, coordinando gli sforzi dei partner internazionali come gli Stati Uniti ed il Canada, che hanno svolto un ruolo importante nel sostegno all'attuazione del processo di pace. Ritengo infatti che rafforzare i progressi fatti e promuovere la riconciliazione in Irlanda del Nord e nelle regioni limitrofe dell'Irlanda siano una delle priorità per l'Europa.

James Carver (EFDD), *in writing*. – UKIP wishes to see peace in Northern Ireland. However, we feel this resolution does not fully grasp the situation. We note with concern the misuse of EU peace money by groups with a divisive agenda rooted in keeping old wounds open. We feel that the peace process would be infinitely more successful if the EU was not involved.

David Casa (PPE), *in writing*. – This motion notes that progress made in Northern Ireland has been a positive example of conflict resolution based on partnership and equality that has not only left positive results in Northern Ireland but also beyond. It also notes that violence and intimidation by fringe elements can undermine the broad effect of community participation. The European Parliament is offering any support that will result in peace, and so I am voting in favour.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. - Accogliamo con favore i progressi compiuti nel processo di pace in Irlanda del Nord. Nell'attuale situazione si è già notato un aumento degli investimenti esteri e una riduzione della disoccupazione, sebbene alcune importanti questioni rimangano ancora sul tavolo. Come delegazione speriamo vivamente che si possa rafforzare e proseguire il percorso intrapreso, dando nuovo impulso e slancio alle trattative e garantendo i medesimi diritti a entrambe le comunità.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. - Ho votato convintamente a favore di questa risoluzione. Ritengo sia importante che l'UE intervenga laddove, all'interno del suo territorio, ci siano forme violente di protesta, quali che siano le ragioni. Allo stesso tempo, ritengo che l'UE debba rispettare il principio di autodeterminazione dei popoli, senza necessariamente intromettersi negli affari interni degli Stati membri, ma accogliendo a braccia aperte quei popoli europei che non si riconoscano nel proprio Stato e rispettino, come entità separata, i criteri di Copenaghen.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. - A União Europeia foi pensada pelos seus pais fundadores como um projeto para unir países desavindos, para trazer paz a um continente que recuperava da guerra, mas no respeito pela diversidade dos seus membros.

A realidade na Irlanda do Norte é complexa e com uma multiplicidade de visões. O caminho percorrido até aqui foi duro, mas permitiu alcançar pontos de equilíbrio, através do processo de paz, envolvendo todos os agentes políticos, a União Europeia e a comunidade internacional.

Acredito firmemente que este é o caminho. Todas as partes devem, em benefício da população que representam, apelar ao compromisso, lutar pelo desenvolvimento económico, combater os atos de violência e todas as formas de desigualdade. Em suma, levar a bom porto o processo de paz.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore della risoluzione sul processo di pace in Irlanda del Nord, poiché ritengo prioritario che l'Unione europea si faccia promotrice e mediatore affinché in uno dei suoi Stati membri cessino definitivamente le ostilità e le persecuzioni nei confronti di minoranze religiose, giungendo così a una pace tra le opposte fazioni che sia duratura, dopo un conflitto che procede oramai da quasi un secolo.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Auspicio che le Istituzioni europee, portando avanti i già numerosi sforzi intrapresi, come il programma per la pace e la riconciliazione nell'Irlanda del Nord noto come «PEACE III», e considerati i vari accordi già stipulati, come l'accordo di Belfast, raggiunto in negoziati multilaterali e firmato il 10 aprile 1998, l'accordo di Weston Park del 2001, l'accordo raggiunto nei negoziati multilaterali tenutisi a Saint Andrews, nel Fife, in Scozia, dall'11 al 13 ottobre 2006, tra i due governi e tutti i principali partiti dell'Irlanda del Nord, e l'accordo di Hillsborough del 27 settembre 2008, continuino a incoraggiare il dialogo e la riconciliazione tra nazionalisti e unionisti per permettere l'inizio di una fase di sviluppo e di riconciliazione condivisa, oltre che a promuovere il progresso economico e sociale dell'Irlanda del Nord.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The EU's PEACE Programme is aimed at strengthening progress towards a stable and peaceful society. The Special EU Programmes investment is shared between two funds – the Peace IV programme, which aims to underpin efforts to build political stability and reconciliation, and Interreg, which seeks to promote development and co-operation among the regions, including the Republic, Northern Ireland and Scotland. The Peace IV programme has a strong youth element, concentrating on plans to enhance education and work training for young people and encourages greater levels of positive cross-community interaction. This deserves my support.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Il voto odierno rappresenta un ulteriore sostegno positivo al processo di pace. In questo momento in Irlanda del Nord è immaginabile pensare che la parola pace stia acquisendo una connotazione duratura. Sono stati necessari grandi sforzi e grandi capacità di mediazione per arrivare a questo. Rimango dell'opinione che abbiamo ottime possibilità per arrivare a sostituire definitivamente la violenza e il terrore con la pace e la democrazia.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – Es innegable que los avances logrados hasta la fecha en el proceso de paz en Irlanda del Norte constituyen un notable y positivo ejemplo de resolución de conflictos, basado en la colaboración, el consentimiento y los principios de igualdad de trato y consideración y respeto mutuos, que ha tenido un impacto beneficioso no solo en las relaciones políticas en Irlanda del Norte sino también fuera de ella.

No obstante, observamos con cierta preocupación el hecho de que el proceso de paz haya llegado a un punto muerto. He votado a favor de esta Resolución porque insta a todas las partes del proceso a obrar de forma constructiva para alcanzar una solución duradera del conflicto, así como a aplicar plenamente el Acuerdo de Viernes Santo y los acuerdos posteriores, en aras de una paz duradera.

Andrea Cozzolino (S&D), *per iscritto*. – A venticinque anni dalla sigla degli accordi del Venerdì Santo, c'è bisogno di una svolta energica, senza la quale si rischia di pregiudicare la soluzione del conflitto. Il persistere della crisi economica, che produce effetti sociali devastanti, ha ridato fiato e motivazioni a quanti ritengono che la sola soluzione si trovi in attività violenta, criminale e antisociale. È nostro obbligo impedire che queste frange, minoritarie e marginali, possano minare il processo di pace. Per farlo dobbiamo prendere atto che esse traggono linfa e sostegno dalla incapacità di dare risposte concrete e visibili al disagio sociale crescente, frutto di disoccupazione e bassi livelli di reddito. Di nuovo, e quasi spiace doverlo ancora sottolineare e ribadire, sotto i nostri occhi stanno gli effetti di una sconsiderata politica che ha dimenticato i bisogni e le esigenze di tante donne e uomini, che reagiscono con rabbia e diventano prede semplici di menti esaltate e senza scrupoli, che piegano questa rabbia a scopi criminali. Tutto questo non è più ammissibile. Dobbiamo impedire che l'Europa diventi ostaggio di pericolose eversioni e dobbiamo ridare ai cittadini la speranza concreta di crescita e di lavoro. In caso contrario, le nostre parole potranno ben poco contro populismi ed estremismi.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – This motion expresses concern at the fact that the implementation of the peace process in Northern Ireland has reached an impasse, and urges all parties to the process to work constructively towards a lasting resolution of the conflict and the full implementation of the Good Friday Agreement and subsequent agreements for a long-lasting and enduring peace. This is why I voted in favour of this resolution.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Rachida Dati (PPE), par écrit. – J'ai soutenu cette résolution commune sur le processus de paix en Irlande du Nord. Des violences et des troubles persistent dans cette région fragilisée par une situation économique et sociale frêle. De nombreuses questions restent à régler pour une paix durable. C'est notamment le cas de l'usage des drapeaux et des emblèmes, les manifestations et les parades. L'Union européenne se doit d'encourager toute initiative visant à sortir de l'impasse actuelle et à relancer les pourparlers.

Tamás Deutsch (PPE), írásban. - 2014. október 3-án a Bizottság határozatra irányuló javaslatot fogadott el az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) Írország javára történő igénybevételére, hogy támogassa a globalizáció következtében a NACE Rev. 2. rendszer szerinti 32. ágazatban („Ékszergyártás”) tevékenykedő Andersen Ireland Limited vállaltól elbocsátott munkavállalók munkaerőpiacra történő újbóli beilleszkedését. Emellett az ír hatóságok az EGAA-ból társfinanszírozott, személyre szabott szolgáltatásokat fognak nyújtani legfeljebb 138 olyan nem foglalkoztatott, oktatásban és képzésben nem részesülő fiatal (NEET-fiatal) számára, aki a kérelem benyújtásának időpontjában 25 év alatti volt, tekintve, hogy az elbocsátásokra az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés alapján támogatható Dél- és Kelet-Írország (IE02) NUTS 2. szintű régióban kerül sor.

Ez a 2014. évi költségvetés keretében vizsgálandó tizennegyedik kérelem, és az EGAA-ból összesen 1 501 200 euró igénybevételére irányul Írország javára. A kérelem összesen 276 kedvezményezettet érint. A kérelmet 2014. május 16-án nyújtották be a Bizottságnak, és 2014. július 11-ig további információkkal egészítették ki. A Bizottság az EGAA-rendelet vonatkozó rendelkezései alapján megállapította, hogy az EGAA-ból származó pénzügyi hozzájárulás odaitélésének feltételei teljesülnek.

Az elbocsátott munkavállalóknak nyújtandó, személyre szabott szolgáltatások összehangolt csomagja az alábbi fellépéseket tartalmazza: pályaaorientáció és karriertervezési támogatás, EGAA képzési támogatás, képzési és középfokú oktatási programok, felsőoktatási programok, „skillsnet” képzési támogatás, vállalkozási/önfoglalkoztatási támogatások, jövedelemtámogatás, beleértve a képzési költségekhez való hozzájárulást is.

A Fidesz–KDNP delegációja a szolidaritás jegyében támogatja az indítványt. Fontos, hogy az elbocsátott munkavállalók megfelelő támogatást kapjanak a munkaerőpiacon való újbóli elhelyezkedésükhöz.

Diane Dodds (NI), in writing. – This debate is further manifestation of the importance the European Union places on further political progress in Northern Ireland. I recognise and indeed welcome the supportive role played by the European institutions in recent years, in both political will and financial resource, and it is my hope that this will continue as we progress towards a more prosperous Northern Ireland.

As we all know, language is vitally important in ascertaining neutrality. My hope is that my colleagues in this Parliament and within the Commission will remain a neutral ally to the political process in Northern Ireland.

I regret therefore that those drafting this joint resolution have made a number of factual inaccuracies in its text. Furthermore, in calling for the full implementation of the Belfast Agreement, it fails to recognise that accord has been superseded by subsequent political agreements that have brought a much greater degree of accountability to our system of government and consequently the longest period of stable devolution in our history. That it does not reference innocent victims of terrorism, and their needs, is deeply regrettable.

The core elements of this motion for a resolution have my full support. However, due to these inaccuracies and deficiencies I regretfully had to abstain on the vote.

Pablo Echenique (GUE/NGL), por escrito. - Se ha votado a favor de la Resolución por considerar que el proceso de de Irlanda del Norte, cristalizado en el denominado Acuerdo de Viernes Santo (1998), fue un ejemplo de resolución y negociación de conflictos que ha alcanzado notables resultados, pero que no debe quedarse estancado y, por tanto, sigue siendo necesario el diálogo entre las partes con el fin de retomar las cuestiones pendientes para avanzar en la consecución de una solución duradera y estable. En ese sentido, la Resolución hace hincapié, también, en la necesidad de favorecer el desarrollo económico y social como elemento para la consolidación del proceso de paz.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Georgios Epitideios (NI), γραπτώς. - Καταψηφίζουμε την πρόταση σχετικά με τις ειρηνευτικές συνομιλίες στη Βόρειο Ιρλανδία, επειδή η συμφιλίωση των λαών δεν επιτυγχάνεται μέσω χρηματοδοτήσεων (πχ το πρόγραμμα PEACE IV) αλλά μέσω αποκατάστασης ιστορικών αδικιών. Το δικαίωμα της αυτοδιάθεσης των λαών ισχύει και στην περίπτωση του Ιρλανδικού λαού, το παρόν ψήφισμα νομιμοποιεί την κατάσταση η οποία είναι κατάλοιπο της επεκτατικής πολιτικής των Βρετανών. Επίσης δεν προβλέπεται πουθενά η διεξαγωγή δημοψηφίσματος ώστε να αποφασίσει ο Ιρλανδικός λαός μόνος του το μέλλον του.

José Manuel Fernandes (PPE), por escrito. - O processo de paz na Irlanda do Norte sempre foi visto com um exemplo poderoso e positivo de resolução de conflitos porque é baseado em parcerias e em princípios de igualdade de tratamento. No entanto, é um processo que requer esforços continuados e qualquer perturbação pode originar estagnação ou retrocesso no processo, como parece estar a acontecer neste caso.

Por isso, é importante que a União Europeia incentive ainda mais a reconciliação e o melhoramento das relações entre as comunidades irlandesas, sendo o Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional da União Europeia, que dotou o Programa Peace com 150 milhões de euros um instrumento crucial para que os acordos estabelecidos possam ser implementados no terreno, beneficiando tanto a Irlanda do Norte como a região fronteira da Irlanda.

João Ferreira (GUE/NGL), por escrito. - Os acordos de paz desempenharam um papel determinante para calar as armas e abriram um caminho de esperança à reconciliação e ao progresso e justiça social. Manter a paz deve continuar a ser um desígnio que merece todo o apoio. Tal como salienta esta resolução, a falta de progressos no processo, a par da degradação da situação económica e social, constituem hoje o combustível para o acirrar das divisões sectárias, constituindo uma séria ameaça à paz. Esta resolução tem o nosso apoio para que seja ultrapassado o *impasse* a que chegaram as partes e para que de uma vez por todas sejam dados passos efetivos no combate ao desemprego, para que parem os cortes nos salários e pensões e para que os trabalhadores e o povo possam ver aumentados os seus rendimentos e direitos sociais, para que possam ser dados passos para combater a pobreza crescente e a exclusão social. Nem a paz será real, uma paz justa, nem o sectarismo entre católicos e protestantes será derrotado enquanto estes problemas persistirem.

Monika Flašíková Beňová (S&D), písomne - Severné Írsko sa dnes nachádza v oveľa lepšej situácii, ako tomu bolo počas konfliktného obdobia v rokoch 1960 – 1990, keď pravidelne dochádzalo k politicky motivovaným vraždám a o život prišlo okolo 3500 ľudí. Mierový proces napreduje od prijatia dohody z Belfastu, avšak naďalej pretrvávajú v krajine výrazné konflikty, ktoré súvisia so sektárskou a národnou identitou a prispievajú tak naďalej k občasným výbuchom násilia a rozvratu. Polovojenské organizácie v Severnom Írsku ešte aj dnes naberajú nových členov a snažia sa destabilizovať politickú situáciu a mier v krajine. Vláda sa v poslednom období dostala do slepej uličky v sporných otázkach a nie je schopná dosiahnuť kompromis a prijímať potrebnú legislatívu, ktorá by základné problémy v krajine vyriešila.

Lampros Fountoulis (NI), γραπτώς. - Καταψηφίζω την πρόταση σχετικά με τις ειρηνευτικές συνομιλίες στη Βόρειο Ιρλανδία, επειδή η συμφιλίωση των λαών δεν επιτυγχάνεται μέσω χρηματοδοτήσεων (πχ το πρόγραμμα PEACE IV) αλλά μέσω αποκατάστασης ιστορικών αδικιών. Το δικαίωμα της αυτοδιάθεσης των λαών ισχύει και στην περίπτωση του Ιρλανδικού λαού, το παρόν ψήφισμα νομιμοποιεί την κατάσταση η οποία είναι κατάλοιπο της επεκτατικής πολιτικής των Βρετανών. Επίσης δεν προβλέπεται πουθενά η διεξαγωγή δημοψηφίσματος ώστε να αποφασίσει ο Ιρλανδικός λαός μόνος του το μέλλον του.

Francesc Gambús (PPE), por escrito. - He votado a favor de la Resolución sobre el proceso de paz en Irlanda del Norte por el proyecto y el compromiso con la paz que ha tenido desde su fundación la Unión Europea.

El estancamiento de los avances en el proceso de paz irlandés ha hecho necesario que se dé un impulso desde el Parlamento Europeo, apelando a la urgente necesidad de seguir promoviendo la reconciliación entre las dos comunidades que conviven en el norte de la isla.

Por otro lado -como ya habían avanzado los diputados responsables de la Resolución-, al tratarse de una Resolución común de todos los grupos mayoritarios de la cámara, no se aceptarán enmiendas. Por esto, y por la especificidad de las características de la situación de Irlanda del Norte, he votado en contra de la enmienda oral presentada por una diputada del Grupo liberal ALDE.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. - Spazzando via vent'anni di prosperità come un vero e proprio terremoto, la fase di depressione economica in corso ha contribuito in maniera determinante all'arenamento del processo di pace in Irlanda del Nord. È evidente, infatti, come la riduzione delle risorse destinate a progetti di sviluppo e distensione sia una delle cause maggiori che hanno portato all'aumento delle azioni criminali e violente cui oggi siamo confrontati.

Oggi, con questa risoluzione, vogliamo dare un ulteriore sostegno positivo al processo di pace. Certamente sarà necessaria una leadership ulteriore per costruire una pace duratura, ma abbiamo la migliore prospettiva mai vista nel corso di una generazione per sostituire la violenza con la pace e la democrazia. Non possiamo, quindi, astenerci dall'esortare tutte le parti in causa a partecipare ai colloqui avviati lo scorso 16 ottobre per risolvere le questioni ancora in sospeso, in modo da sostenere il funzionamento e la stabilità delle istituzioni democratiche nord irlandesi. Dev'essere quindi un riflesso scontato quello di richiedere che i 150 milioni di EUR previsti dal programma EU PEACE siano utilizzati in maniera efficace per migliorare le relazioni tra le comunità e promuovere lo sviluppo economico e sociale sia a nord che a sud.

Nathan Gill (EFDD), *in writing*. - UKIP wishes to see peace in Northern Ireland. However, we feel this resolution does not fully grasp the situation. We note with concern the misuse of EU peace money by groups with a divisive agenda, rooted in keeping old wounds open. We feel that the peace process would be infinitely more successful if the EU was not involved.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. - He votado a favor de la Resolución por considerar que el proceso de paz de Irlanda del Norte, cristalizado en el denominado Acuerdo de Viernes Santo (1998), fue un ejemplo de resolución y negociación de conflictos que ha alcanzado notables resultados, pero que no debe quedarse estancado y, por tanto, sigue siendo necesario el diálogo entre las partes con el fin de retomar las cuestiones pendientes para avanzar en la consecución de una solución duradera y estable. En ese sentido, la Resolución hace hincapié, también, en la necesidad de favorecer el desarrollo económico y social como elemento para la consolidación del proceso de paz.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. - I voted in favour of the resolution against Turkish actions creating tensions in the exclusive economic zone of Cyprus. I urge Turkey to respect the sovereignty of Cyprus over its territorial waters. Turkey has to act in accordance with international law. A situation like this might have a negative impact on Turkey's accession to EU process.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. - I was very pleased to support this resolution and indeed co-author it on behalf of my Group. The primary objective in establishing the EU was to end all wars within our borders and to find ways and means to live together. There is still a lot of work to be done for the peace process in Northern Ireland and the EU has acted as an honest broker in that process, particularly through funding of peace building programmes. I am glad the resolution achieved overwhelming support within the House and that the European Parliament stands ready to help if needed.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. - I voted in favour on the motion of resolution on the Northern Ireland peace process. I believe that all parties have to work constructively towards the implementation of the Good Friday Agreement, which will ensure long-lasting and enduring peace. The European Parliament has to stand ready for any support to assist the peace process in Northern Ireland.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. - I voted in favour of this motion for a resolution on the Northern Ireland Peace Process because I believe that it is important to support international efforts to advance the peace process in order to bring about a full implementation of the Good Friday Agreement. I also believe it is important to signal the Parliament's willingness to engage constructively, where needed, in this process.

Brice Hortefeux (PPE), *par écrit*. — En cette période de bouleversement géopolitique profond, cette résolution est l'occasion de saluer le succès du processus de réconciliation qui, à partir de la signature de l'accord du Vendredi Saint en 1998, a mis fin de manière remarquable à un conflit interconfessionnel qui aura duré près d'un siècle.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Bien que des tensions persistent au sujet des questions les plus épineuses comme l'usage des drapeaux et emblèmes, et malgré les actions violentes qui continuent d'être perpétrées de manière sporadique par des groupes marginaux, je soutiens que ce processus est un succès, et un exemple pour toutes les parties empêtrées dans des conflits politiques, géographiques et confessionnels à travers le monde.

L'Europe est parvenue à établir la paix en son sein. Il est aujourd'hui de son devoir de porter ce message d'espoir auprès des communautés victimes de conflits.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. - Se ha votado a favor de la Resolución por considerar que el proceso de paz de Irlanda del Norte, cristalizado en el denominado Acuerdo de Viernes Santo (1998), fue un ejemplo de resolución y negociación de conflictos que ha alcanzado notables resultados, pero que no debe quedarse estancado y, por tanto, sigue siendo necesario el diálogo entre las partes con el fin de retomar las cuestiones pendientes para avanzar en la consecución de una solución duradera y estable. En ese sentido, la Resolución hace hincapié, también, en la necesidad de favorecer el desarrollo económico y social como elemento para la consolidación del proceso de paz.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. - Glasao sam za prijedlog rezolucije o mirovnom procesu u Sjevernoj Irskoj jer smatram da je potrebno uložiti dodatne napore kako bi se politička situacija stabilizirala, te kako bi se mirovni proces konsolidirao. Iako se u zadnjim godinama stanje gospodarstva i nezaposlenosti poboljšalo, te međunarodni ugled države uzdigao, svjedoci smo nerijetkih političkih kriza, problema s provedbom potpisanih sporazuma kojima se teži miru, te nasilnih, kriminalnih i protudruštvenih aktivnosti ekstremističkih skupina.

Stoga, držim da su potrebni višestranački pregovori kako bi se prešlo preko trenutne političke blokade, riješila otvorena pitanja s ciljem jačanja demokratskih temelja institucija i tolerancije, te prevladale regionalne socijalne i gospodarske nejednakosti.

Diane James (EFDD), *in writing*. - UKIP wishes to see peace in Northern Ireland. However, UKIP MEPs feel this resolution does not fully grasp the situation. We noted with concern the misuse of EU peace money by groups with a divisive agenda rooted in keeping old wounds open. UKIP MEPs feel that the peace process would be infinitely more successful if the EU was not involved.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la résolution sur le processus de paix en Irlande du Nord, qui le considère comme un exemple positif de résolution d'un conflit, malgré la persistance de certaines questions difficiles comme l'usage des drapeaux, des manifestations et des parades. De plus, les activités violentes et criminelles perpétrées par certains groupes demeurent inquiétantes. Le Parlement appelle par ce texte à un travail constructif pour faire appliquer intégralement les accords de paix conclus, et à renforcer le processus de réconciliation des communautés.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. — J'ai soutenu la résolution appelant à relancer le processus de paix en Irlande du Nord suite à l'échec des pourparlers en 2013, afin de garantir les conditions d'une paix stable et durable. Dans cette perspective, la résolution insiste sur le besoin d'agir pour de meilleurs salaires et contre le chômage afin de lutter contre les activités criminelles. Elle appelle également à la réconciliation et au renforcement des relations entre communautés et met l'accent, à cet égard, sur l'aide européenne fournie notamment via le programme PEACE.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. - Da der Frieden in Nordirland noch immer brüchig und eine vollständige Umsetzung des Friedensabkommens mit vielen Schwierigkeiten verbunden ist, ist eine Unterstützung und Aufforderung zu einer dauerhaften Lösung des Konflikts und einer uneingeschränkten Umsetzung des Karfreitagabkommens seitens des EU-Parlaments mit der hier vorliegenden Entschließung ein wichtiges und unabdingbares Signal an die Konfliktparteien.

Es liegt nicht nur im Interesse Irlands, sondern der gesamten Europäischen Union und jedes Mitgliedstaates, dass sich die involvierten Parteien wieder an den Verhandlungstisch setzen, um sich über die ausstehenden Fragen zu einigen und damit die Grundlage für die Funktionsfähigkeit und die Stabilität der demokratischen Einrichtungen Nordirlands zu schaffen. Jede Initiative, die dazu beiträgt, dieses Ziel zu erreichen, ist daher zu unterstützen, und aus diesem Grunde ist es richtig und angebracht, den Friedensprozess mit Mitteln aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, insbesondere mit dem Programm PEACE, zu fördern.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Ich wünsche mir, dass die Entschließung, mit allen in ihr enthaltenen Ansätzen und Vorschlägen die Konfliktparteien in Nordirland dazu bewegt, sich im Rahmen der Allparteiengespräche zu einem stabilen und vernünftigen Kompromiss durchzuringen, auf den eine erfolgreiche und langlebige Konfliktlösung folgen wird.

Im Sinne der konstruktiven Ansätze und Vorschläge des Antrages habe ich dem zugestimmt.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the resolution as I am concerned that the implementation of the peace process has reached an impasse. All parties to the process must work constructively towards a lasting resolution of the conflict and the full implementation of the Good Friday Agreement and subsequent agreements for a long-lasting and enduring peace.

Gabrielius Landsbergis (PPE), *raštu*. – Jokie ekstremistinių grupių veiksmi ES viduje, kaip ir prie jos sienų nuo Šiaurės iki Pietų, Vakarų ar Rytų kaimynystės, negali būti toleruojami ir privalo būti griežtai smerkiami. Šiaurės Airijos vidaus sociokultūrinės problemos negali tapti akstinu suabejoti ekonomine ir socialine šios valstybės plėtra, kuri būtina stiprinant taikos procesą Šiaurės regione. ES skiriama nevienareikšmė parama taikos procesui užtikrinti – 150 mln. eurų pagal PEACE programą privalo būti naudojama efektyviai ir prisidėti prie regioninio stabilumo ir bendruomenių gerovės.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. - Voto positivamente sulla risoluzione del Parlamento europeo sul processo di pace in Irlanda del Nord. Dopo l'accordo di Belfast del 1998 tra i governi del Regno Unito e dell'Irlanda, nonostante il consolidamento degli equilibri politici, desta comunque preoccupazione il contesto sociale e civile odierno. Per queste ragioni credo che l'Europa, coordinando gli sforzi dei partner internazionali, debba continuare nella sua azione di sostegno attivo affinché venga realizzato in Irlanda del Nord un vero e proprio processo di pace.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. - Balsoju saskaņā ar S&D politiskās grupas nostāju, jo uzskatu, ka jābūt miera procesam un nekādā gadījumā nedrīkst pieļaut nākotnē teroristiskus uzbrukumus Ziemeļīrijā. Tas ir svarīgi arī Eiropas drošības situācijas kontekstā. Nemaz jau nerunājot par to, ka dzīvot mierā ir labāk, nekā dzīvot kara apstākļos. Atvainojiet par banālu domu, bet tā ir taisnība.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this resolution on Northern Ireland which expresses concern that continued violent, criminal and anti-social activity by fringe elements is undermining the peace process; it stresses the need to combat such criminal activity by tackling existing economic challenges such as unemployment and low incomes and living standards; it stresses that the continuing level of violence and intimidation has to be overcome via the broad participation of respective communities with the support of all relevant agencies.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore della risoluzione del Parlamento europeo sul processo di pace in Irlanda del Nord.

Ritengo sia una delle priorità dell'Europa continuare ad impegnarsi fortemente

per il consolidamento della pace tra la comunità cattolica e quella protestante, affinché la riconciliazione in Irlanda del Nord venga realizzata pienamente.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. - Ho espresso il mio sostegno nei confronti della risoluzione sul processo di pace in Irlanda del Nord, poiché essa riflette un reale desiderio di porre fine a tutti i conflitti presenti all'interno dell'Unione europea. Della relazione ho apprezzato, soprattutto, il chiaro riferimento alla necessità di contrastare l'attività criminosa all'interno dell'area, attraverso un forte sostegno dell'economia e la lotta alla disoccupazione. Mi auguro che questo documento offra un segnale importante alle parti interessate dal processo di pace.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. - In Anbetracht der derzeitigen Schwierigkeiten bei der Umsetzung des Friedensprozesses in Nordirland halte ich es für wichtig, dass das Europäische Parlament mit der hier vorliegenden Entschließung ein klares Signal der Unterstützung und Aufforderung zu einer dauerhaften Konfliktbeilegung und einer uneingeschränkten Umsetzung des Karfreitagsabkommens sowie aller noch kommenden Abkommen formuliert.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Jedes Bemühen, das alle involvierten Parteien an einen Tisch bringt, um eine Einigung über ausstehende Fragen zu erzielen, und schließlich die Grundlage für die Funktionsfähigkeit und die Stabilität der demokratischen Einrichtungen Nordirlands schafft, ist zu begrüßen. Daher halte ich es für richtig und angebracht, den Versöhnungsprozess aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, insbesondere mit dem Programm PEACE, zu fördern.

Es bleibt zu hoffen, dass der Erste Minister Nordirlands sowie sein Stellvertreter der Einladung des Europäischen Parlaments nach dem erfolgreichen Abschluss der Allparteiengespräche bald Folge leisten können und im Plenum über ihre erfolgreiche Arbeit berichten können.

In Anbetracht der konstruktiven Ansätze und Vorschläge des Antrags hätte ich dem zugestimmt.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — En 1998, l'accord de Belfast débouchait sur un accord de paix pour l'Irlande du nord et mettait fin à 30 années de conflit armé. Il prévoyait le désarmement mais aussi l'établissement d'instruments de coopération entre l'Irlande et l'Irlande du Nord. Au niveau européen, le programme PEACE permet via une participation du FEDER à hauteur de 150 millions d'euros, de renforcer la coopération transfrontalière entre l'Irlande et l'Irlande du Nord. Malgré ces avancées, des tensions persistent. Un nouveau cycle de négociations a donc été lancé par les différentes parties le 16 octobre 2014. La résolution vise à apporter son soutien à ce groupe de travail. Je vote pour.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. - O atual impasse no processo de paz na Irlanda do Norte não é benéfico para nenhuma das partes envolvidas, e muito menos para os seus cidadãos.

É importante a recente iniciativa de convocar conversações entre todas as partes para ultrapassar o atual impasse, é necessário chegar a acordo sobre questões pendentes para estribar o funcionamento e a estabilidade das instituições democráticas da Irlanda do Norte. As partes envolvidas devem encetar essas negociações com uma atitude positiva, a fim de resolver todas as questões pendentes. É isso que todos esperamos, para acabar definitivamente com este conflito que já se arrasta há tempo suficiente.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This motion notes the unfortunate impasse of the implementation of the peace process in Northern Ireland, and expresses concern for any continuation of violent, criminal and anti-social activity and the effect this might have on coming to a desirable agreement. It articulates the need to combat criminal activity through the improvement of economic challenges, including unemployment and low incomes, in hopes that this will encourage social stability. Therefore, I have voted in favour of this resolution, which will encourage dialogue on this matter, so that parties will come to an agreement that will ensure enduring peace.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – La relance du processus de paix et de réconciliation en Irlande du Nord est d'une importance capitale pour la stabilité de cette région, longtemps en proie à de durs conflits. De nombreux progrès ont été réalisés depuis plus d'une dizaine d'années, grâce notamment à l'action conjuguée de l'Union européenne et des autres partenaires internationaux. L'UE a un rôle essentiel à jouer pour sortir le processus de l'impasse, améliorer les relations entre les communautés et favoriser le développement économique et social, notamment via les programmes PEACE et les programmes transfrontaliers de coopération territoriale (INTERREG). Le Parlement européen est prêt à jouer ce rôle.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the resolution to support peace process in Northern Ireland, because I strongly believe that putting an end to all violent conflicts especially in the EU is essential for future prosperity and peace in Europe.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Le Parlement a commémoré les 25 ans de la chute du mur de Berlin lors de la session du 12 novembre à Bruxelles. Ainsi, bon nombre de députés de droite et de gauche ont exprimé leur «émotion», la main sur le cœur et des trémolos dans la voix, lorsque le mur est tombé, d'autres encore ont évoqué des souvenirs plus personnels et bien sûr, tous, sur l'air bien connu et convenu du «plus jamais cela», se sont félicités que l'Union européenne soit devenue depuis de nombreuses décennies, une zone de paix et de dialogue apaisé et constructif entre les différents États membres. Évidemment, personne à gauche comme à droite n'a cru bon de parler du cas de l'Irlande du Nord, qui prouve pourtant avec force que des hostilités et des tensions extrêmes perdurent sur le sol européen. L'UE a en effet beau jeu de donner son avis sur les conflits dans le reste du monde alors même que le problème de l'Irlande du Nord n'est, en 2014, toujours pas réglé ! La résolution qui nous est présentée ici ne résoudra rien et se félicite même de l'ingérence américaine dans ce processus de paix. J'ai donc voté contre.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. – Das Europäische Parlament sollte nach meinem Dafürhalten ein klares Zeichen für die Unterstützung des Friedensprozesses in Nordirland setzen. Durch die vorliegende Entschließung sollen alle beteiligten Parteien an einen Tisch gebracht werden, um eine Einigung über ausstehende Fragen zu erzielen. Dabei muss aber auch die finanzielle Grundlage gesichert sein: Ich halte es für angebracht, diesen Prozess der Annäherung im Rahmen des Programms PEACE zu unterstützen.

Daher habe ich für den Antrag gestimmt.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the resolution on the peace process in Northern Ireland because I believe it is crucial that all parties return to the negotiating table to overcome the current stalemate in the peace process, which continues to pose a severe threat to the well-being of North Irish citizens. If we want peace talks to be a success, they should be underpinned by a long-term strategy to improve social conditions and living standards. Although unemployment rates decreased substantially over the past years, unemployment is still high at 11%, while wages are in decline. Social marginalisation being one of the main causes of violence and criminality, it is vital that financial support from the EU's European Regional Development Fund is invested in a strategic way to boost quality education and jobs. Because it is simply impossible for peace to take root in poverty.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. – Cette résolution est un pas en avant vers la réconciliation nationale, et la fin des troubles qu'a connus l'Irlande du Nord. Elle invite toutes les parties à se réunir pour trouver une solution au blocage et aux tensions qui persistent dans la région. Elle mentionne également le rôle que jouent le contexte économique et social tout comme la crise financière dans la montée des violences et des activités criminelles. Elle rappelle enfin l'importance de l'aide européenne dans le processus de paix. J'ai donc voté en faveur de cette résolution commune.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Balsavau už šią rezoliuciją dėl Šiaurės Airijos taikos proceso. Tai itin opi problema. Visų pirma, nerimą kelia tai, kad įgyvendinant taikos procesą yra pasiekta aklavietė ir taikos procesas šiuo metu yra užblokuotas. Be to, socialinio ir ekonominio išsivystymo požiūriu išlieka didelių regioninių skirtumų. Dėl to mes turime būti itin budrūs ir konstruktyviai bendradarbiauti siekiant užtikrinti ilgalaikę taiką. Būtina užkirsti kelią smurtui ir agresijai ir aktyviai kovoti su ekstremistinių grupių vykdoma prievarta bei nusikalstama ir antivisumeniška veikla. Daugiau pastangų reikia dėti skatinant sutaikinimą ir gerinant bendruomenių tarpusavio santykius.

Pažymėtina, kad ekonominė ir socialinė plėtra yra būtina norint sustiprinti taikos procesą. Atsižvelgiant į tai, sveikintina, kad ES skirs paramą iš regioninės plėtros fondo, kuri padės išspręsti neatidėliotinus klausimus pasienio regione.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), *γραφώς*. – Το ψήφισμα εντάσσεται στη προσπάθεια της ΕΕ να χρησιμοποιήσει τα ιστορικά προβλήματα της Βόρειας Ιρλανδίας για να επιβληθούν λύσεις που θα κάνουν όλο το νησί ένα ασφαλές πεδίο επενδύσεων για τα ντόπια και διεθνή μονοπώλια. Οι θριαμβολογίες για την «ειρηνευτική διαδικασία» συγκαλύπτουν το γεγονός ότι οι εργαζόμενοι, προτεστάντες και καθολικοί, στη Βόρεια Ιρλανδία, αλλά και στο υπόλοιπο νησί βιώνουν τις άγριες επιθέσεις του κεφαλαίου ενάντια σε όλα τα εργασιακά και κοινωνικά δικαιώματα, τη φορολόγηση στο νερό, το χτύπημα στο δικαίωμα στην εκπαίδευση, την υγεία, τη στέγαση κλπ. Η πλειοψηφία στη βουλή της Βόρειας Ιρλανδίας, μαζί με την κεντρική Βρετανική κυβέρνηση, την κυβέρνηση της Ιρλανδίας, την ΕΕ, και τις ΗΠΑ επιβάλλουν αυτά τα άγρια μέτρα για λογαριασμό του κεφαλαίου και αξιοποιούν τις διαφορετικές πολιτιστικο-θρησκευτικές παραδόσεις και τη θέληση του λαού για ειρήνη για να διαιρούν και να βασιλεύουν. Την ίδια στιγμή ΗΠΑ και ΕΕ αξιοποιούν το νησί για τις ιμπεριαλιστικές επεμβάσεις τους, όπως συμβαίνει με την χρησιμοποίηση του αεροδρομίου του Σάνον στο Νότο από τα στρατιωτικά αεροπλάνα των ΗΠΑ, ως ορμητήριο για το αιματοκύλισμα των λαών της Μέσης Ανατολής.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. - È essenziale che sia posta fine a tutti i conflitti violenti all'interno dell'Unione europea. A tale riguardo vanno rilevati gli sforzi del programma PEACE per guidare i paesi europei verso una società pacifica e stabile e per promuovere la riconciliazione tra i popoli, il sostegno del Fondo europeo di sviluppo regionale e, in particolare, i 150 milioni di EUR destinati al programma PEACE per affrontare le questioni prioritarie in Irlanda del Nord e nelle contee limitrofe dell'Irlanda, a beneficio di tutti gli abitanti di quelle zone. Negli ultimi anni vi sono state numerose crisi politiche, tra cui minacce da parte di gruppi oppositori, sfociate in uno stallo del processo di pace in Irlanda del Nord. Considerato tutto quanto precede, ho espresso il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. - Voici que l'Union européenne, incapable de d'aider ses propres membres à résoudre le moindre conflit (malgré les leçons qu'elle donne à tant de pays), se félicite de l'ingérence américaine dans le processus de paix en Irlande du Nord au lieu de se sentir humiliée. Je vote donc contre ce texte scandaleux.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. - Podržao sam prijedlog zajedničke rezolucije da sve strane uključene u mirovni proces u Sjevernoj Irskoj konstruktivno rade na trajnom rješenju sukoba i potpunoj provedbi Sporazuma na Veliki petak, a čiji je cilj bio postizanje postojanog mira.

Smatram da je inicijativa da se sazovu višestranački pregovori, kako bi se prevladao trenutni zastoj, od neizmjerne važnosti za postizanje dogovora koji će poduprijeti funkcioniranje i stabilnost demokratskih institucija u Sjevernoj Irskoj. Podsjećam da je uspostavljanje mira u Sjevernoj Irskoj privuklo više od 2 milijarde dolara stranih investicija kroz posljednjih pet godina.

Naglašavam važnost potpore Europskog fonda za regionalni razvoj EU-a te naročito 150 milijuna eura izdvojenih za program PEACE, u svrhu rješavanja prioritetnih pitanja u Sjevernoj Irskoj i u pograničnom području Irske u korist svijeta. Izražavam zabrinutost zbog kriminalnih aktivnosti ekstremističkih skupina koje uzrokuju nazadovanje gospodarskog razvoja, posebice porast nezaposlenosti.

Želio bih još jedanput istaknuti složenost same situacije te naglasiti spremnost Parlamenta za pružanje svakog oblika podrške za koji uključene strane smatraju da bi pripomogao mirovnom procesu. Uvjeren sam da će ova rezolucija ubrzati provedbu mirovnog procesa u Sjevernoj Irskoj kako bismo što prije počeli raditi na unapređivanju odnosa između zajednica te podupiranju gospodarskog i socijalnog razvoja.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. - In questi ultimi anni l'accordo di pace è stato messo in pericolo dai problemi che si sono creati fra i partiti che siedono in Assemblea, da tensioni su questioni legate all'identità nazionale e, in ultimo, dal risultato del referendum scozzese che ha riaperto problemi latenti in Irlanda del Nord. La risoluzione comune del Parlamento europeo, alla quale ho dato il mio voto favorevole, mira a far sì che il processo di pace, che al momento è in una fase di stallo, riprenda in maniera più incisiva in modo da trovare un accordo sulle problematiche in sospeso e con l'obiettivo di trovare una soluzione durevole e condivisa fra tutte le parti in gioco. Mi rammenta che elementi marginali, fautori di un'attività violenta e a volte criminale, possano ritardare la riconciliazione e il dialogo di un'intera comunità che, fra le altre cose, porterebbe all'Irlanda del Nord vantaggi in termini di crescita economica e di riduzione della disoccupazione, contribuendo a ridurre le disparità regionali.

Jiří Pospíšil (PPE), *písemně*. - Dnes jsem podpořil usnesení Evropského parlamentu týkající se Severního Irska. Vítám zájem Evropského parlamentu o to, aby se podařilo dokončit mírový proces a nedošlo opět k eskalaci napětí. K míru v tomto regionu musí přispět v první řadě tamní občané a instituce, ale je zároveň třeba, aby i evropské instituce využily své možnosti na tomto poli.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — La reprise des négociations de paix en Irlande du Nord, soutenue à la fois financièrement et politiquement par l'Union européenne ne saurait en aucun cas faillir.

Je vote donc en faveur de cette résolution parce qu'elle invoque les parties en cause de respecter les valeurs fondamentales sur lesquelles l'Union européenne obtint une paix durable.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. - Votei favoravelmente a presente resolução relativa ao processo de paz da Irlanda do Norte, por partilhar das preocupações manifestadas quanto ao impasse em que o mesmo se encontra e considerar essencial que todas as partes encetem negociações e trabalhem de forma construtiva para garantir a resolução duradoura do conflito e a plena implementação do Acordo de Sexta-Feira Santa e acordos subsequentes.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. - El proceso de paz iniciado en Irlanda con el Acuerdo de Belfast de 1998 ha logrado grandes avances, constituyendo un notable y positivo ejemplo de resolución de conflictos, basado en la colaboración, el consentimiento y los principios de igualdad de trato y consideración y respeto mutuos, que ha tenido un impacto beneficioso no solo en las relaciones políticas en Irlanda del Norte sino también fuera de ella. El papel de la Unión Europea y de sus socios internacionales para apoyar el proceso ha sido fundamental, en especial la labor realizada a través del Fondo Internacional para Irlanda

Sin embargo, el proceso de paz se encuentra actualmente en un punto muerto. Es imprescindible que todas las partes del proceso participen constructivamente en las conversaciones convocadas para superar este estancamiento y alcanzar una solución duradera del conflicto que garantice para siempre el fin de la violencia.

La Unión Europea debe seguir prestando ayuda para promover la reconciliación y mejorar las relaciones entre comunidades. Por ello, me sumo al ofrecimiento de este Parlamento de ayudar a las partes a avanzar en el proceso de paz y garantizar una convivencia en paz y libertad votando a favor de esta Resolución.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. - Foi com enorme agrado e com uma redobrada esperança que votei a favor desta proposta de resolução, amplamente apoiada pelo Parlamento Europeu e subscrita por 6 grupos políticos, de apoio ao Processo de Paz na Irlanda do Norte.

Parece-me evidente e extremamente bem-vinda a união deste Parlamento em torno da necessidade urgente de incentivar ainda mais a reconciliação e de melhorar as relações entre as comunidades norte-irlandesas, bem como a necessidade em impulsionar o desenvolvimento económico e social para consolidar o Processo de Paz, como, aliás, se pode ler no texto da proposta.

Gostaria ainda de salientar os esforços em prol da Paz do Grupo de Missão da Comissão Europeia para a Irlanda do Norte, esperando que este Grupo continue a desempenhar um papel importante de apoio a este processo, bem como o apoio do Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional da União Europeia e, em particular dos 150 milhões de euros atribuídos ao Programa de apoio à paz e à reconciliação na Irlanda do Norte e na região fronteiriça da Irlanda (PEACE IV).

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — J'ai soutenu cette résolution pour souligner l'importance de la relance du processus de paix en Irlande du Nord alors que les négociations ont été interrompues en décembre 2013 à cause des questions relatives aux drapeaux, emblèmes et dépenses de protection sociale.

Il est nécessaire qu'une solution durable soit trouvée par l'ensemble des parties concernées et que l'accord du Vendredi Saint soit entièrement appliqué. Ainsi, les relations entre les communautés doivent être améliorées et il est nécessaire d'encourager le développement économique et social.

Enfin, l'Union européenne doit poursuivre son action et continuer à accompagner ce processus de réconciliation grâce au soutien financier qu'elle apporte par le biais du programme PEACE.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. - Se ha votado a favor de la Resolución por considerar que el proceso de paz de Irlanda del Norte, cristalizado en el denominado Acuerdo de Viernes Santo (1998), fue un ejemplo de resolución y negociación de conflictos que ha alcanzado notables resultados, pero que no debe quedarse estancado, y, por tanto, sigue siendo necesario el diálogo entre las partes con el fin de retomar las cuestiones pendientes para avanzar en la consecución de una solución duradera y estable. En ese sentido, la Resolución hace hincapié, también, en la necesidad de favorecer el desarrollo económico y social como elemento para la consolidación del proceso de paz.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. - Es innegable que los avances logrados hasta la fecha en el proceso de paz en Irlanda del Norte constituyen un notable y positivo ejemplo de resolución de conflictos, basado en la colaboración, el consentimiento y los principios de igualdad de trato y consideración y respeto mutuos, que ha tenido un impacto beneficioso no solo en las relaciones políticas en Irlanda del Norte, sino también fuera de ella.

No obstante, observamos con cierta preocupación el hecho de que el proceso de paz haya llegado a un punto muerto. He votado a favor de esta Resolución porque insta a todas las partes del proceso a obrar de forma constructiva para alcanzar una solución duradera del conflicto, así como la plena aplicación del Acuerdo de Viernes Santo y los acuerdos posteriores, en aras de una paz duradera.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. - Today I voted in favour of the resolution concerning the peace process in Northern Ireland. It requires continuing efforts and there are concerns that its implementation has reached an impasse.

The EU's PEACE Programme is aimed at strengthening progress towards a peaceful and stable society and promoting reconciliation by assisting activities and projects which help to reconcile communities and contribute towards long-lasting and enduring peace.

I support the initiative to convene all-party talks and encourage all parties to engage in these talks positively with a view to resolving all outstanding issues, to the benefit of all, in Northern Ireland and the Border Region of Ireland.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. - Severna Irska je bila desetletja deležna konfliktov med protestanti in katoličani, ki so terjali več kot 3500 življenj. Leta 1998 je vlada podpisala sporazum imenovan „Good Friday agreement“. Politične institucije, ustanovljene v okviru sporazuma „Good Friday“, delujejo uspešno in želja Evropskega Parlamenta je, da se to delovanje nadaljuje. Napredek, ki je bil do sedaj storjen na Severnem Irskem, je pozitiven primer reševanja konfliktov, ki temelji na partnerstvu, konsenzu in principu enakosti. Evropska Unija je bila ena ključnih akterjev, ki so Severni Irski zagotavljali pomoč pri okrevanju po dolgoletnih konfliktih in nemirih. Politična podpora Evropske komisije in zagotavljanje evropskih finančnih sredstev so pomagali pri izboljšanju sodelovanja med obema stranema na Severnem Irskem kot tudi pri gospodarskem razvoju. Evropski parlament in Komisija bosta nadaljevala svoje dosedanje aktivnosti na Severnem Irskem z namenom, da se še naprej zagotavlja mirovni proces. Osebno vidim spravo med različnimi skupnostmi kot zelo pomemben dejavnik, ki prispeva k izgradnji mirne in stabilne družbe. Poleg tega to pozitivno vpliva na gospodarski in socialni razvoj regije. Zagovarjam nadaljevanje mirovnega procesa na Severnem Irskem in s tem tudi PEACE programa v obdobju 2014–2020. Na podlagi zgoraj navedenih razlogov sem podprl resolucijo o mirovnem procesu na Severnem Irskem.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. - Podržao sam prijedlog zajedničke rezolucije da sve strane uključene u mirovni proces u Sjevernoj Irskoj rade na trajnom rješenju sukoba i potpunoj provedbi Sporazuma na Veliki petak. Smatram da će ova rezolucija biti čimbenik u ubrzanju mirovnog procesa. Važno je napomenuti koliko su značajni pregovori kako bi se riješile postojeće poteškoće u dogovorima te prevladao trenutni zastoј.

Želio bih podsjetiti kako je vrlo važna potpora Europskog fonda za regionalni razvoj Europske unije putem kojih je 150 milijuna eura izdvojeno za program PEACE. Program je stvoren u svrhu rješavanja bitnih pitanja, problema u Sjevernoj Irskoj. Uspostavljanjem mira u Sjevernoj Irskoj je kroz posljednjih pet godina prikupljeno više od 2 milijarde dolara stranih investicija. Ubrzanje mirovnog procesa je bitno za razvoj i bolji život stanovnika Sjeverne Irske.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. - S obzirom da još uvijek svjedočimo sukobu u Sjevernoj Irskoj, točnije Sjevernoj Irskoj i pograničnom području Irske, vrlo je važno da ovu rezoluciju potvrdimo, da se stabilnost realizira u svrhu promicanja mira, te gospodarskog i društvenog napretka. Postojeći programi, uključujući program MIR III kojim je 2007. godine predstavljen novi strateški pristup kojim bi se postigao maksimalni učinak financiranja, jasan su pokazatelj da se radi na rješavanju ove problematike.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Podržavam ovaj izvještaj jer smatram da moramo osigurati da mirovni proces Sjeverne Irske bude priznat od strane Europe te da Europska unija pruži potrebnu potporu za rješavanje ovog osjetljivog pitanja, te pozdravljam svako mirovno rješenje koje bi predstavilo stabilnost i rast u Europskoj uniji. Nadalje, smatram da svi mi kao dio Europske unije moramo aktivno djelovati da bi se bilo koji sukob unutar Unije, uključujući sukob u Sjevernoj Irskoj u potpunosti suzbio.

Richard Sulík (ECR), *písomne* - Návrh som podporil, keďže odmietam každé násilné riešenie konfliktov. Násilie poškodzuje všetky zúčastnené strany, a preto namiesto toho podporujem riešenie existujúcich hospodárskych problémov, o ktorom hovorí aj toto uznesenie. Cestou k riešeniu týchto problémov je väčšia ekonomická sloboda. Aj väčšia prosperita dosiahnutá zväčšením slobody môže prispieť k eliminácii násillia v Severnom Írsku.

Eleftherios Synadinos (NI), *γραπτώς*. - Καταψηφίζουμε την πρόταση σχετικά με τις ειρηνευτικές συνομιλίες στη Βόρειο Ιρλανδία, επειδή η συμφιλίωση των λαών δεν επιτυγχάνεται μέσω χρηματοδοτήσεων (πχ το πρόγραμμα PEACE IV) αλλά μέσω αποκατάστασης ιστορικών αδικιών. Το δικαίωμα της αυτοδιάθεσης των λαών ισχύει και στην περίπτωση του Ιρλανδικού λαού, το παρόν ψήφισμα νομιμοποιεί την κατάσταση η οποία είναι κατάλοιπο της επεκτατικής πολιτικής των Βρετανών. Επίσης δεν προβλέπεται πουθενά η διεξαγωγή δημοψηφίσματος ώστε να αποφασίσει ο Ιρλανδικός λαός μόνος του για το μέλλον του.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. — Aujourd'hui plus que jamais, nous accueillons avec enthousiasme la reprise des discussions dont nous espérons qu'elles mèneront à la mise en place d'une paix durable. Il est essentiel que les parties travaillent de manière constructive et avec la volonté de succès afin de lever tous les blocages existants.

Depuis la fin des années 80, l'Irlande du Nord bénéficie d'appuis financiers de la part de l'Union.

Le programme PEACE a permis le financement d'une vaste gamme de projets qui ont instauré la confiance et ont contribué à façonner des visions de l'avenir plus positives pour les citoyens. Par ailleurs, les différents projets financés dans le cadre de PEACE ont contribué à favoriser un environnement au sein duquel les accords politiques se voyaient conférer une chance raisonnable de succès.

La dotation financière qui sera affectée au programme PEACE pour la période 2014-2020 s'élève à 150 millions d'euros.

Continuons à encourager des programmes tels que le programme PEACE qui a contribué à la réconciliation des communautés pour permettre à d'autres régions de s'en inspirer.

Josep-Maria Terricabras (Verts/ALE), *por escrito*. - La escalada de violencia en Irlanda del Norte, especialmente el pasado año, fruto de los enfrentamientos causados por la guerra de las banderas iniciada por las protestas por la retirada de la Union Jack del Ayuntamiento de Belfast, y los choques callejeros por los desfiles de la Orden de Orange, únicamente sirve para reavivar las rencillas históricas entre las dos comunidades.

Estos hechos, que en ningún caso son representativos del sentimiento y actitud mayoritarios de la sociedad de Irlanda del Norte, donde se han realizado y siguen realizándose pasos importantes en el ámbito de la reconciliación, no pueden convertirse en un obstáculo permanente ni frustrar los avances en el proceso de paz.

Por ello, es, sin duda alguna, necesario mejorar las condiciones de vida y hacer frente a los retos sociales y económicos que todavía castigan a la sociedad norirlandesa y son la causa mayor de conflictos entre las diferentes comunidades.

Por todo lo expuesto, he votado a favor de la Resolución del Parlamento Europeo, que insta urgentemente a mejorar las relaciones entre las dos partes y a estimular el crecimiento económico y el desarrollo social como piezas clave para la consolidación del proceso de paz en Irlanda del Norte.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan.* - Podržala sam ovu rezoluciju, budući da političke institucije uspostavljene u okviru Belfastskog sporazuma već dugo vremena uspješno djeluju i dosad postignuti napredak predstavlja snažan i pozitivan primjer rješavanja sukoba koji se temelji na partnerstvu, suglasnosti, načelima jednakog postupanja, ravnopravnosti i obostranog poštovanja, koji je pozitivno utjecao ne samo na političke odnose u Sjevernoj Irskoj nego i šire. Mirovni proces iziskuje stalne napore te stoga naglašavam potrebu za daljnim poticanjem pomirenja i unapređivanjem odnosa između zajednica te podupiranjem gospodarskog i socijalnog razvoja kako bi se mirovni proces konsolidirao.

Yana Toom (ALDE), *kirjalikult.* - I voted in favour of the resolution on the Northern Ireland while I strongly believe that the peace process shall be further constructively implemented with the aim of full implementation of the Good Friday Agreement and final conflict resolution. Northern Ireland is a good example of successful reconciliation of hostile communities when the parties involved made real efforts to improve relations between the communities and paid decent attention to social-economic aspects of the origin of the conflict situation.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing.* - I completely agree with the text of this resolution. When two conflicted sides, as in Northern Ireland, are able to agree in order to reconcile and leave behind a past of violence and political conflict, it is always a step forward, not only for them, but for all Europeans.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit.* — La résolution se félicite de l'ingérence américaine dans ce processus. C'est la raison pour laquelle j'ai voté contre cette dernière, de concert avec le reste de la délégation des députés patriotes français.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito.* - Esta Resolución es un importante apoyo del Parlamento Europeo al proceso de paz y al necesario refuerzo del diálogo para alcanzar una solución duradera.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu.* - Aš sveikinu šią rezoliuciją ir paremsiu ją savo balsu. Taikos procesas Šiaurės Airijoje yra pavyzdys kaip galima įveikti dešimtmečius nesantaikos ir suartinti bendruomenes. Šis procesas parodo, kad niekada neturėtume nustoti siekti taikos, taip pat kad viltis yra stipresnė už smurtą ir nevilį. Mes turime ir toliau skatinti ir puoselėti šį taikos procesą ir siųsti aiškius signalus visoms šio proceso dalyvėms, kad Europa yra jų pusėje ir padės jiems visais galimais būdais.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito.* - Es innegable que los avances logrados hasta la fecha en el proceso de paz en Irlanda del Norte constituyen un notable y positivo ejemplo de resolución de conflictos, basado en la colaboración, el consentimiento y los principios de igualdad de trato y consideración y respeto mutuos, que ha tenido un impacto beneficioso no solo en las relaciones políticas en Irlanda del Norte, sino también fuera de ella.

No obstante, observamos con cierta preocupación el hecho de que el proceso de paz haya llegado a un punto muerto. He votado a favor de esta Resolución porque insta a todas las partes del proceso a obrar de forma constructiva para alcanzar una solución duradera del conflicto, así como la plena aplicación del Acuerdo de Viernes Santo y los acuerdos posteriores, en aras de una paz duradera.

Derek Vaughan (S&D), *in writing.* - I voted in favour of the resolution urging all parties to restart the stalled Northern Ireland peace process. An end to all violent conflict in the European Union is essential and it is in the best interest of all parties to work constructively towards a lasting resolution and full implementation of the Good Friday Agreement.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit.* — J'ai voté pour cette résolution dont la GUE/NGL était cosignataire et dont nos député(s) du Sinn Féin sont largement initiateurs.

Depuis 1998 et l'accord de paix de Belfast qui a mis fin à un conflit long de 30 ans ayant causé 3 500 morts, des violences persistent de façon plus ou moins sporadique (100 morts entre 1999 et 2009).

Le processus de paix continue d'être rejeté par certains groupes et la crise économique, amplifiée par les mesures austéritaires, n'arrange rien, voire exacerbe les tensions.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Un nouveau cycle de négociations a donc été lancé par les différentes parties le 16 octobre 2014 et le Parlement européen lui apporte son soutien par le biais de cette résolution qui mentionne l'importance du contexte économique et social et la nécessité de «s'attaquer aux problèmes économiques actuels tels que le chômage, les bas revenus et le niveau de vie».

Tout en étant certaine que c'est en changeant les orientations économiques que l'on peut trouver les meilleures solutions pour la paix, j'ai apporté mon soutien à cette résolution.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. - Pela nossa parte, apoiamos o processo de paz na Irlanda com vista à independência plena de toda a ilha, pondo fim a um processo de colonização absolutamente anacrónico e ao mesmo tempo em completa colisão com as normas básicas do direito internacional.

Neste sentido, continuamos a apoiar o processo negocial, por forma a garantir uma solução pacífica para o povo Irlandês, que sofre há demasiado tempo com uma ocupação inglesa que já sugou grande parte dos recursos do Ulster e que persiste em oprimir todo um povo, alegando uma rivalidade religiosa que em nada justifica todos os atropelos cometidos nas últimas décadas.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. - Der Friedensprozess in Nordirland muss mit allen möglichen diplomatischen Mitteln auf friedlichem Wege gelöst werden. Um dies zu gewährleisten, ist es umso wichtiger, dass auch vonseiten der EU ein deutliches Zeichen der Unterstützung für dieses Vorhaben kommt. Die hier dargebrachte EntschlieÙung unterstützt diesen Friedensprozess, indem sie nicht nur die Umsetzungen von friedensfördernden Abkommen wie z. B. dem Karfreitagsabkommen unterstreicht, sondern auch in Form von finanziellen Mitteln die betroffene Region durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung fördert. Da ich diese Maßnahmen für mehr als nur angebracht halte und zudem weitere konstruktive Gespräche in Form einer endgültigen friedlichen Lösung voll und ganz unterstütze, habe ich für diesen Antrag gestimmt.

Steven Woolfe (EFDD), *in writing*. - UKIP wishes to see peace in Northern Ireland. However, we feel this resolution does not fully grasp the situation. We note with concern the misuse of EU peace money by groups with a divisive agenda rooted in keeping old wounds open. We feel that the peace process would be infinitely more successful if the EU was not involved.

Anna Záborská (PPE), *par écrit*. — Voilà bientôt un an que le dialogue relatif au processus de paix en Irlande du Nord est bloqué, voire fragilisé, suite à des désaccords portant sur divers points tels que les dépenses sociales, l'utilisation des drapeaux, les emblèmes ou encore les parades. Le texte voté ce jour est important, dans la mesure où il insiste sur la nécessité pour les parties prenantes de se joindre aux pourparlers lancés le 16 octobre 2014 et dont l'objectif principal est de soutenir la stabilité ainsi que le fonctionnement des institutions démocratiques de l'Irlande du Nord.

Par ailleurs, le texte en appelle à travailler sur une résolution durable du conflit, notamment à travers l'amélioration des relations entre les communautés et le développement économique et social.

Enfin, il mentionne que le programme EU PEACE fournit 150 millions d'euros pour s'attaquer aux problèmes prioritaires en Irlande du Nord et à la frontière, pour le bénéfice de tous, du Nord comme du Sud.

Par conséquent, ce texte ne peut qu'inciter à la reprise des négociations et constitue un signe encourageant dans la volonté de l'Union européenne d'atteindre l'objectif final qu'est la paix et la réconciliation en Irlande du Nord.

9.7. Działania tureckie powodujące napięcia w wyłącznej strefie ekonomicznej Cypru (RC-B8-0211/2014, B8-0211/2014, B8-0212/2014, B8-0216/2014, B8-0217/2014, B8-0221/2014, B8-0223/2014, B8-0225/2014)

Dichiarazioni di voto orale

Franz Bogovič (PPE). - Z veseljem sem podprl resolucijo o Cipru, kajti v tem tednu smo govorili na 75. srečanju medparlamentarnega odbora med Turčijo in Evropo o približevanju Turčije Evropi.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Ta predlog resolucije oziroma problematika na Cipru je tudi dosti zaposlovala to srečanje tega odbora in moj glas za to resolucijo je bil glas za miroljubno politiko Evrope, glas za umiritev razmer v odnosih med Turčijo in Ciprom, glas je bil tudi za umiritev razmer med severnim in južnim delom Cipra in končno glas za integracijo Cipra, kar mislim, da bo na dolgi rok tudi rešilo veliko problemov v tem delu Evrope.

Prav tako pa je tudi to glas za umiritev odnosov med Turčijo in Evropsko skupnostjo, kajti poleg Cipra nas zaposlujejo tudi pereči problemi v Iraku, Siriji, in prav je, da se na tej relaciji Evropa-Turčija posvetimo predvsem tem odnosom.

Daniel Hannan (ECR). - Mr President, in the early 1990s the two sides in Cyprus were inching towards a deal. The essence of the deal was pretty clear. It would be a land for peace deal. Turkish Cypriots would give up an amount of territory in exchange for recognition as equal partners in a bizonal, bicomunal federation. As that deal was on the point of being signed, in blundered the European Union with its unilateral recognition of one side claiming jurisdiction over the whole island. Immediately one side lost the incentive to negotiate, and the chance for a peaceful confederation was lost.

It is not Turkey whose actions are causing tensions in Cyprus, it is the European Union by its one-sided intervention. One of the two communities voted for the EU peace plan and has been blockaded and punished. The other side voted against it and has been recognised and rewarded. There is a basic injustice here, not only for the people of Turkish Cyprus, but there is a real injustice to Turkey, a friend and ally which in NATO guarded our flank against the Bolsheviks for a generation and which we may one day ask to do the same against the Jihadis beyond. This is no way to treat an ally.

Jan Zahradil (ECR). - Mr President, I have to say that I regret today's EP approval of this particular report. I think it is one-sided, it is unbalanced and it will not contribute positively to solving this very delicate issue. Moreover, it might lead to a situation where Turkey stops every effort for any bilateral talks. Therefore, I have to say that as the Chair of the Alliance of European Conservatives and Reformists (ECR) of which the main Turkish political party, the AK Party, is also a member, I did not support this report and I had to vote against it.

Dichiarazioni di voto per iscritto

Jonathan Arnott (EFDD), in writing. – There is a serious concern about tensions in Cyprus, which I understand and respect. Nevertheless, I remain unconvinced that this report will achieve the aims stated. I respect the sovereignty of all involved, and believe that the best solution is a solution which takes into account the will of the people in Cyprus.

Ultimately, this matter should be resolved at the ballot box.

Francisco Assis (S&D), por escrito. - Os recentes incidentes que colocam em polos opostos a Turquia e a República de Chipre no que toca à gestão de águas territoriais são inquietantes e vêm agravar a situação no Mediterrâneo, já marcada de forma dramática pela questão da imigração ilegal.

A postura da Turquia face a Chipre, contestando a existência deste enquanto estado soberano e a legitimidade para explorar os recursos naturais da sua ZEE, não tem qualquer fundamento à luz do direito internacional.

É importante que a Turquia seja um fator de estabilidade no Mediterrâneo e não, como agora se verifica, de instabilidade. A UE conta com a Turquia e com o seu poder de influência na região para dar o exemplo no que toca às boas relações de vizinhança e de respeito pelos estados soberanos da região, sejam ou não Estados-Membros da UE. Devem por isso cessar todas as provocações e ameaças da Turquia à República de Chipre, em nome dos valores e princípios da UE, que a Turquia pretende perfiar, do direito internacional e do bom senso.

Zigmantas Balčytis (S&D), raštu. – Turkija paskelbė pranešimą, kuriame nustatė, kad didelė Kipro teritorija rezervuojama seisminiams tyrimams atlikti. Šie seisminiai tyrimai turėtų būti atliekami teritorijose, kurias Kipro vyriausybė pasikyrė Italijos bendrovei „Eni“, kad ji galėtų žvalgyti galimus angliavandenilių telkinius jūros dugne, tačiau Turkija trukdo bendrovei šią veiklą vykdyti. Kipras turi suverenią teisę žvalgyti gamtinius išteklius savo išskirtinėje ekonominėje zonoje, todėl pritariu raginimams Turkijai gerbti tarptautinės teisės nuostatas ir atitraukti laivus, plaukiojančius Kipro išskirtinėje ekonominėje zonoje. Svarbu, kad Europos išorės veiksmų tarnyba ir Komisija atidžiai stebėtų Turkijos veiklą Kipro išskirtinėje ekonominėje zonoje.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. — Louable dans ses intentions déclarées, cette proposition de résolution va à l'encontre du principe de non-ingérence auquel je suis attaché: je me suis donc abstenu.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — La souveraineté de la République de Chypre doit être pleinement respectée de même que le droit maritime international.

Il faut éviter ce type de situation qui pourrait avoir un impact négatif sur les relations entre la Turquie et l'UE.

Le groupe des socialistes et démocrates a rappelé son soutien appuyé tant aux négociations d'élargissement avec la Turquie que vis-à-vis de la poursuite des pourparlers devant mener à la réunification de Chypre.

La découverte de réserves de gaz naturel pourrait d'ailleurs être bénéfique socialement, politiquement et économiquement aux deux communautés à Chypre et dans l'ensemble de la région qui a avant tout besoin de stabilité.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — Les menaces économiques et politiques de la Turquie envers Chypre ne sont tout simplement pas tolérables, d'autant que la Turquie, qui est en voie d'adhésion à l'Union européenne, se refuse toujours à reconnaître la République de Chypre comme légitime ainsi que l'exploration et l'exploitation des ressources issues de sa Zone Economique Exclusive maritime.

La Zone Economique Exclusive relève pourtant de la souveraineté totale d'un Etat et il s'agit là, bien évidemment, d'un cas de violation de cette souveraineté. Chypre est ainsi parfaitement en droit de déposer des plaintes officielles de violations de son territoire souverain ou de ses eaux souveraines auprès de l'ONU et de l'Organisation maritime internationale.

Pourtant, cette proposition de résolution commune ne propose que des actions à minima et en aucun cas, les négociations en vue de l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne ne sont remises en cause, alors même qu'elle refuse de reconnaître, conformément au protocole d'Ankara, l'existence d'un Etat à part entière de l'UE qu'est Chypre.

C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. - Turquía debe retirar inmediatamente sus navíos de guerra de las aguas de Chipre y poner fin a las acciones provocadoras unilaterales dentro de la Zona Económica Exclusiva de la República de Chipre, que están provocando una escalada de tensión en la zona.

La República de Chipre tiene el derecho pleno y soberano de explorar los recursos naturales dentro de su ZEE. Las acciones llevadas a cabo por Turquía dentro de la ZEE de la República de Chipre constituyen una violación del Derecho Internacional y merman además la continuación de las negociaciones para lograr una solución global del problema de Chipre.

Como país candidato a la adhesión a la UE, Turquía debe respetar la Declaración de la Comunidad Europea y de sus Estados miembros de 21 de septiembre de 2005, incluida la disposición de que el reconocimiento de todos los Estados miembros constituye un elemento necesario del proceso de adhesión. Por ello, debe evitar particularmente acciones hostiles frente a cualquier Estado miembro y respetar la soberanía de estos sobre sus aguas territoriales.

Por todo ello, he votado a favor de esta resolución.

Mario Borghesio (NI), *per iscritto*. - In ottemperanza agli interessi economici di Ankara, la nave per ricerche petrolifere turca Barbaros è entrata, durante la mattina del 20 ottobre, all'interno della Zona economica esclusiva (ZEE) della Repubblica di Cipro, violando leggi internazionali ed europee in tema di diritto marittimo. L'ingresso turco era stato anticipato dalla direttiva marittima (NavTex) emessa dalla Turchia all'inizio del mese, che ha indotto il presidente cipriota Anastasiades a sospendere i colloqui con la controparte turco-cipriota per la riunificazione dell'isola. La direttiva autorizza la «Barbaros» ad avviare le esplorazioni entro i confini della ZEE di Cipro. La direttiva turca entra in vigore lo stesso giorno in cui unità della marina militare russa armate di missili cominciano esercitazioni nelle acque antistanti le coste meridionali dell'isola come concordato con Nicosia, prima che Ankara emettesse il suo NavTex. Questa inedita provocazione della Turchia non può che configurarsi come la conferma dell'ambiguità della posizione della Turchia, già evidenziata da altri contemporanei comportamenti che dimostrano l'assoluta inaffidabilità della Turchia per l'Europa e, più in generale, per l'Occidente.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. — L'attitude politique et économique de la Turquie à l'égard de Chypre est inadmissible et perdure depuis bien trop longtemps. Elle fait également écho au comportement très ambigu des autorités d'Ankara à l'égard de l'État islamique dans le conflit les mêlant aux kurdes de Kobane. C'est pourquoi il faut en tirer toutes les conclusions qui s'imposent et mettre un terme aux négociations portant sur l'adhésion de ce pays à l'Union européenne. En effet, plus que de vœux pieux, nous avons besoin d'actes forts de la part des États membres de l'Union. C'est pour cette raison que j'ai voté contre cette proposition de résolution qui n'aura aucun impact sur l'attitude de la Turquie à l'égard de son voisin chypriote.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. - Astensione: anche in questo caso, se una misura può favorire il dialogo e la comprensione reciproca tra i popoli, seppur la Turchia porti una enorme parte di responsabilità, non si può votare contro.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. - La propuesta de resolución socialista del Parlamento Europeo lamenta la escalada de amenazas y las acciones unilaterales por parte de Turquía contra la República de Chipre en relación con la ZEE pero estima que la exploración de los recursos naturales por parte de la República de Chipre en su ZEE no debe contradecir ni dificultar las negociaciones sobre la reunificación de la isla. En este sentido, se señala que una posible explotación de petróleo y gas debería realizarse en beneficio de todos los chipriotas.

El documento pide a todas las partes que actúen con responsabilidad y de forma constructiva para resolver la crisis y, a este respecto, insta a Turquía a que retire inmediatamente sus navíos de guerra de las aguas de Chipre con el fin de reducir la tensión y facilitar la reanudación de las negociaciones.

Finalmente, el texto afirma que Turquía, como país candidato a la adhesión a la UE, debería actuar de conformidad con los valores de la UE, evitando acciones hostiles frente a cualquier Estado miembro dado que el reconocimiento de todos los Estados miembros es un requisito necesario del proceso de adhesión.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. — Lorsqu'un pays intègre l'Union européenne, ses frontières ne peuvent en aucun cas être remises en question. C'est pourtant ce que la Turquie fait depuis des années en ne reconnaissant pas l'intégrité territoriale de Chypre. En octobre 2014, la Turquie a désigné illégalement une partie de la zone économique exclusive de Chypre pour y conduire des études sismiques. Cette situation est intolérable et ne peut pas durer. L'Union européenne doit envoyer un signal fort à la Turquie: lorsqu'on viole l'intégrité territoriale d'un État membre, c'est toute l'Union européenne qui est menacée. Ce type de comportement prouve que la Turquie n'a pas sa place dans l'Union européenne.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. - Ho votato a favore della risoluzione del Parlamento europeo sulle azioni della Turchia che creano tensioni nella zona economica esclusiva di Cipro. Queste azioni unilaterali da parte della Turchia non sono da sottovalutare e meritano molta attenzione, considerato che la Turchia è un paese candidato all'adesione all'Unione europea. Queste azioni hanno già portato alla sospensione dei colloqui di pace tra Cipro ed il Nord dell'isola controllato dalla Turchia. Ritengo dunque sia importante che la Turchia ritiri immediatamente le sue navi da guerra, in modo da creare le condizioni per far riprendere rapidamente i colloqui di pace con Cipro.

Credo inoltre che le azioni della Turchia non possano non portare questo Parlamento ad una riflessione di più ampio respiro sulla candidatura della Turchia stessa a diventare un paese membro dell'UE.

Mi auguro dunque che questa risoluzione spinga il Parlamento europeo e la Commissione europea ad intensificare il monitoraggio sulle attività della Turchia nella zona economica esclusiva di Cipro e a potenziare il dialogo con la Turchia stessa per giungere ad una totale normalizzazione delle sue relazioni con tutti gli Stati membri.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. - La Turchia non ha agito nel rispetto degli obblighi imposti dai trattati sul diritto del mare e ha violato apertamente la zona economica esclusiva della Repubblica di Cipro. Tali comportamenti non depongono a favore di un paese candidato all'adesione all'Unione europea, il quale ha il dovere di seguire una politica estera coerente con quella dell'Unione stessa. Chiediamo che venga rispettata la sovranità della Repubblica di Cipro.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Lorenzo Cesa (PPE), *per iscritto*. - Ho votato convintamente la risoluzione d'urgenza in oggetto, certo che l'azione pacificatoria dell'Europa possa servire da stimolo alle ormai tese relazioni tra Cipro e Turchia. Pare pretestuoso, infatti, il divieto di navigazione imposto dalla Turchia che svantaggia Cipro e la sua zona economica esclusiva, bloccando gli investimenti statali e di importanti aziende europee. Entrambi gli Stati devono dar prova di moderazione e agire in conformità del diritto internazionale, facilitando le relazioni di buon vicinato e mirando a una soluzione pacifica di tutte le controversie aperte da tempo. Sia Cipro, dall'angolo estremo della nostra Unione, un ponte oltre i confini del Mediterraneo!

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. - He votado a favor de esta Resolución. El 3 de octubre de 2014, Turquía emitió una directiva marítima (NAVTEX, Navigational Telex) por la que, ilegalmente, «designó» una amplia zona situada en la parte meridional de la zona económica exclusiva (ZEE) de la República de Chipre, casi adyacente a las aguas territoriales de la República de Chipre, como zona reservada a estudios sísmicos del 20 de octubre al 30 de diciembre de 2014, contraviniendo la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.

Las amenazas de Turquía, un país candidato a la adhesión a la UE, contra Chipre, un Estado miembro de la UE, que se han materializado en el desplazamiento de buques turcos y que suponen un aumento innecesario de la tensión en la región, son amenazas al conjunto de la UE. La Alta Representante debería exigir el cese de la ocupación turca de Chipre y condenar las constantes violaciones del Derecho internacional por parte de Ankara so pena de congelar las relaciones bilaterales, incluyendo las negociaciones de adhesión.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. - I fully support the principles behind this resolution. The European Union must speak in one voice in calling for the sovereign rights of its Member States to be respected. Turkey's actions constitute a violation of the sovereign rights of the Republic of Cyprus and of international law, including the UNCLOS. These actions and threats undermine the continuation of negotiations for a comprehensive settlement of the Cyprus problem. This resolution is a reiterated call on the Turkish Government to sign and ratify the UNCLOS, which is part of the *acquis communautaire*, without further delay. It is clear that Turkey must act within international law. By initiating exploration for possible hydrocarbons in Cyprus EEZ, Turkey is also damaging its own interests with regards to its aspiration for European Union accession.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. - La sovranità di Cipro deve essere rispettata, senza condizioni. So bene che la Turchia è un partner importante per l'UE, benché negli ultimi anni abbia un po' deviato dal percorso di avvicinamento all'UE che aveva intrapreso, e so che in questo momento è un posto strategico viste le minacce provenienti dal Medio Oriente. Allo stesso tempo, gli accordi vanno rispettati e non si devono concedere eccezioni. Ciò che ho in mente è la pace, e il mio voto è andato in questa direzione.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. - No estrito respeito pelo Direito Internacional, mas também da ordem jurídica europeia, a soberania dos Estados tem de ser inviolável.

Ora, a República de Chipre é de pleno direito um Estado-Membro da União Europeia e a sua existência reconhecida internacionalmente, pelo que as ações provocatória da Turquia são totalmente inadmissíveis e deverão ser revogadas imediatamente.

Não nos desviando, contudo, do ponto fulcral: uma resolução pacífica, permanente e global para a ilha de Chipre.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore della risoluzione riguardante le azioni Turche nella Zona Economica di Cipro, associandomi alle conclusioni emesse dal Consiglio Europeo in data 24 ottobre, dove è stato richiesto alla Turchia di rispettare la sovranità di Cipro nelle sue acque territoriali ed i relativi diritti nella sua Zona Economica Esclusiva. La NAVTEX emessa dalle autorità turche per permettere ad una compagnia petrolifera di compiere rilievi sismici, ha destato giustamente molta preoccupazione a Nicosia e in tutti gli Stati Membri, poiché i comportamenti di Ankara, oltre ad aver interferito con la sovranità cipriota, non hanno tenuto conto degli accordi di cooperazione tra Cipro e Turchia per l'equa ripartizione delle risorse. Le pretese avanzate da parte della Turchia sembrerebbero essere in conflitto con il diritto internazionale, compresa la Convenzione delle Nazioni Unite sul diritto del mare (UNCLOS), ratificato dall'UE, che stabilisce norme che disciplinano gli usi degli oceani e delle loro risorse. Ritengo necessario e prioritario per l'UE che si giunga ad una definitiva pace tra l'isola di Cipro e la Turchia, invitando Ankara a riconoscere il diritto ad esistere di Cipro. Al contempo è strategicamente importante per l'UE coltivare un buon rapporto con Ankara e tutelare la sovranità cipriota.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. - Premettendo che sono fermamente contrario allo sfruttamento dei combustibili fossili, ho sottoscritto e votato favorevolmente alla risoluzione del Parlamento europeo sulle azioni della Turchia che creano tensioni nella zona economica esclusiva della Repubblica di Cipro. La Turchia deve agire in conformità del diritto internazionale, revocare immediatamente la sua direttiva marittima, astenersi da qualsiasi violazione dei diritti sovrani della Repubblica di Cipro e dar prova di moderazione. L'escalation di minacce e di azioni unilaterali da parte della Turchia nei confronti della Repubblica di Cipro in relazione alla ZEE è inaccettabile. La Turchia deve rispettare e dare piena attuazione alla dichiarazione della Comunità europea e dei suoi Stati membri del 21 settembre 2005, compresa la disposizione secondo cui il riconoscimento di tutti gli Stati membri è una componente necessaria del processo di adesione.

Andrea Cozzolino (S&D), *per iscritto*. - L'ingresso della Turchia nell'Unione sarebbe un passo importante da compiere e rappresenterebbe un tassello essenziale nel completamento del quadro geopolitico europeo. Questa considerazione, tuttavia, non deve far perdere di vista e, soprattutto, non deve rendere l'Unione stessa debole di fronte alle continue provocazioni e agli atti unilaterali, che a volte si configurano come vere e proprie minacce, che il governo turco reitera ai danni di paesi membri e del diritto internazionale (oltre ovviamente al rispetto dei diritti umani e delle minoranze). In realtà è inammissibile quanto accaduto, perché deliberatamente il governo turco ha inteso violare il diritto internazionale e, soprattutto, ribadire il totale disprezzo verso uno stato sovrano. L'Unione, dal canto suo, deve esprimere la propria posizione e il diritto a esprimere una politica estera che, con autorevolezza, faccia valere i propri interessi, nel pieno rispetto di tutte le prescrizioni del diritto internazionale. Il governo turco deve essere consapevole che queste azioni possono avere conseguenze negative sull'intero processo di avvicinamento e di adesione. Per altro verso, è legittimo che l'Europa esiga, invece, dalla Turchia di porre immediatamente fine alle azioni intimidatorie e di rientrare nell'alveo del rispetto del diritto internazionale.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. - This resolution urges Turkey to show restraint and act in accordance with international law. It also deplors the escalation of threats and unilateral action by Turkey against the Republic of Cyprus in relation to Cyprus's Exclusive Economic Zone and recalls the legality of the said EEZ. Furthermore the resolution calls on Turkey to respect and fully implement the declaration issued by the European Community that the recognition of all Member States is a necessary component of the accession process. This is why I voted in favour of this resolution.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. — Du fait des incidents intervenus dans le cadre du conflit entre Chypre et la Turquie sur l'étendue de leurs zones économiques exclusives (ZEE), suscités par l'exploration pétrolière et gazière dans la région, je me réjouis que le Parlement européen ait rappelé l'inconditionnalité des droits internationaux de Chypre, qui doivent continuer à être soutenus par l'Union européenne.

Georgios Epitideios (NI), *γραπτώς*. - Καταψηφίζουμε, διότι ολόκληρο το κείμενο δεν είναι παρά χάδι και πατρική επίπληξη προς την Τουρκία, θέτει το Κυπριακό ως πρόβλημα δύο κοινοτήτων, ενώ στην πραγματικότητα είναι πρόβλημα εισβολής και κατοχής και δεν περιλαμβάνει καμία κύρωση εις βάρος ενός κράτους-τρομοκράτη.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. - As açõs levadas a cabo pela Turquia na Zona Económica Exclusiva de Chipre, configurando uma invasão da ZEE cipriota, constituem uma provocação inqualificável, sendo merecedoras do mais vivo repúdio.

Manifestamos mais uma vez toda a nossa solidariedade para com o povo cipriota, que vive sob ocupação turca desde 1973, data em que a Turquia invadiu a parte norte da ilha, matando milhares de pessoas. Um crime que continua impune até hoje.

Esta ocupação nunca foi reconhecida por nenhum Estado com exceção da própria Turquia.

E registamos mais uma vez a dualidade de critérios da União Europeia. Uma UE que é rápida e pronta quando se trata de seguir as orientações da NATO e dos EUA (com sanções económicas e políticas, entre outras medidas), mas que não passam de meras declarações piedosas quando se trata da soberania de um dos seus Estados-Membros. Onde estão agora as sanções? Onde estão os que por elas clamam sempre tão prontamente? Que tem efetivamente feito a UE para impulsionar a continuação das negociações, visando a reunificação? Quanta hipocrisia..

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. - Se ha votado a favor de la Resolución por considerar que las últimas acciones llevadas a cabo por Turquía podrían constituir una violación de los derechos soberanos de la República de Chipre y del Derecho internacional. Además, en un contexto de negociaciones oficiales para poner fin al conflicto entre Turquía y Chipre, tales acciones son incompatibles con la búsqueda de una solución al problema de Chipre y, por tanto, perjudiciales para las dos comunidades chipriotas.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. - A Turquia continua a contestar a existência da República de Chipre e a respetiva legitimidade de sondar e explorar os recursos naturais na sua ZEE, contra todas as resoluções não só europeias como das próprias Nações Unidas. No caso em apreço, a Turquia coloca em causa o trabalho de uma empresa europeia e viola de forma flagrante o direito internacional.

É fundamental, por isso, que a Turquia aja em conformidade com o Direito internacional, respeite e aplique a declaração da Comunidade Europeia e dos seus Estados-Membros. Qualquer descoberta de reservas de hidrocarbonetos, motivo da tensão atual, deverá beneficiar toda a região, contribuindo para uma melhor qualidade de vida das populações abrangidas por toda a área.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* - Turecko vydalo v októbri 2014 smernicu o navigačnej službe, v ktorej protizákonne určilo rozsiahlu oblasť v južnej časti Cyperskej republiky, v ktorej bude vykonávať seizmický prieskum, napriek tomu, že Cyperská vláda už predtým túto oblasť poskytla iným hospodárskym subjektom, čo vyvoláva v krajine hospodárske napätie. Turecko aj napriek niekoľkým výzvam Európskej komisie naďalej sponchyňuje existenciu Cyperskej republiky a jej právo na využívanie a ťažbu prírodných zdrojov. Turecko týmto svojím konaním porušuje platné medzinárodné právo, pretože výhradná hospodárska zóna Cyperskej republiky je zákonná. Pretrvávajúci problém medzi Cyperskou republikou a Tureckom nielen v oblasti hospodárstva má veľmi negatívny dopad na prístupový proces Turecka k Európskej únii.

Lampros Fountoulis (NI), *γραπτώς*. - Καταψηφίζω, διότι ολοκληρω το κείμενο δεν είναι παρά χάδι και πατρική επίπληξη προς την Τουρκία, θέτει το Κυπριακό ως πρόβλημα δύο κοινοτήτων, ενώ στην πραγματικότητα είναι πρόβλημα εισβολής και κατοχής και δεν περιλαμβάνει καμία κύρωση εις βάρος ενός κράτους-τρομοκράτη.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. - La escalada de tensión en las aguas de la República de Chipre ha hecho necesario el posicionamiento claro de condena por parte del Parlamento Europeo de las actuaciones llevadas a cabo por parte de Turquía.

El llamamiento de la Unión al respeto por la soberanía de los Estados miembros sobre sus aguas debería no ser necesario a estas alturas, es más, la investigación y en su caso el hallazgo de recursos naturales en la zona no debería ser fuente de conflicto, sino todo lo contrario, un impulso para la cooperación entre los países de la zona.

Por todo ello, y mostrando todo el apoyo al gobierno de la República de Chipre, he votado a favor de la resolución conjunta.

Neena Gill (S&D), *in writing*. - I voted in favour of the resolution on Turkish actions in the exclusive economic zone of Cyprus because I am concerned about the presence of Turkish warships within Cyprus' EEZ. This not only constitutes a serious infringement of Cyprus' sovereignty, but is also extremely detrimental to the reunification talks between Greek and Turkish Cypriots. Peaceful negotiations are the only possible solution to this conflict, which has posed a heavy social and economic burden on all communities in Cyprus and has posed a threat to stability in the Eastern Mediterranean for four decades.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. - He votado a favor de la Resolución por considerar que las últimas acciones llevadas a cabo por Turquía podrían constituir una violación de los derechos soberanos de la República de Chipre y del Derecho internacional. Además, en un contexto de negociaciones oficiales para poner fin al conflicto entre Turquía y Chipre, tales acciones son incompatibles con la búsqueda de una solución al problema chipriota y, por tanto, perjudiciales para las dos comunidades chipriotas.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Brice Hortefeux (PPE), *par écrit*. — Les tentatives de déstabilisation pratiquées par la Turquie à l'encontre de Chypre et le différend qui les oppose sur l'étendue de leurs zones économiques exclusives respectives m'amènent à dresser un constat de bon sens: la Turquie n'a pas vocation à adhérer à l'Union européenne.

Tant que la Turquie ne reconnaîtra pas Chypre, tant qu'elle refusera de devenir signataire de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, tant qu'elle exercera des pressions tendant à empêcher Chypre de mener des forages dans ses propres eaux et qu'en même temps elle enverra ses propres navires de recherche afin d'explorer la faisabilité d'une exploration des champs de gaz naturel dans la zone économique exclusive chypriote, tant qu'elle se montrera non-coopérative dans le domaine de la gestion des frontières extérieures de l'UE et dans l'échange d'informations sur les flux de migration irrégulière, alors les négociations d'adhésion à l'UE n'auront pas lieu d'être.

Or, je constate qu'en dépit de ces violations perpétuelles et de ces pieds-de-nez à l'intégrité territoriale de Chypre, l'UE, soutenue par le gouvernement français, continue d'ouvrir des chapitres de négociation au mépris du sentiment exprimé par les peuples d'Europe d'arrêter les élargissements.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. - Hemos votado a favor de la Resolución por considerar que las últimas acciones llevadas a cabo por Turquía podrían constituir una violación de los derechos soberanos de la República de Chipre y del Derecho internacional. Además, en un contexto de negociaciones oficiales para poner fin al conflicto entre Turquía y Chipre, tales acciones son incompatibles con la búsqueda de una solución al problema de Chipre y, por tanto, perjudiciales para las dos comunidades chipriotas.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. - Glasao sam za prijedlog rezolucije vezan uz aktivnosti Turske kojima se stvaraju napetosti u isključivom gospodarskom pojasu Cipra jer se prijedlogom naglašava potreba za poštivanje međunarodnog prava, suverenost pojedinih država, te Konvencije UN-a o pravu mora.

Navedeno predstavlja temelj za dobrosusjedske odnose, ali i pretpostavku za daljnje napredovanje pristupnog procesa Turske. Također, podržavam pravo Cipra na iskorištavanje i istraživanje prirodnih resursa u svojem isključivom gospodarskom pojasu, te trajno političko rješenje kojim bi se okončalo zaoštrenu situaciju.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la résolution sur les tensions dans la zone économique exclusive de la République de Chypre à la suite de mesures prises par la Turquie, qui rappelle le droit de Chypre d'explorer les ressources naturelles se situant dans sa ZEE et condamne la violation de souveraineté que sont les menaces et provocations menées par la Turquie à l'encontre de Chypre.

La résolution a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. — Je me félicite de l'adoption de cette résolution en réaction aux intimidations de la Turquie, contraires au droit international, et en particulier à la convention des Nations unies sur le droit de la mer. Il est important d'affirmer le droit de Chypre à exploiter ses ressources naturelles dans sa zone économique exclusive. L'objectif est d'obtenir une répartition équitable de cette exploitation et que le développement d'un hub gazier méditerranéen profite à l'ensemble de l'espace euro-méditerranéen et s'inscrive dans la stratégie de sécurité énergétique de l'UE. Suite à la désignation du nouveau conseiller spécial du Secrétaire général des Nations unies pour Chypre, les négociations visant à trouver une solution globale au problème chypriote doivent désormais reprendre dans un climat serein et il appartient à la Turquie de recréer un climat de confiance. Les pourparlers de paix doivent in fine conduire à la création d'une Chypre unie, basée sur une fédération bicommunautaire et bizonale avec égalité de droits pour les populations des deux entités de l'île.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. - Das aggressive Verhalten der Türkei gegenüber Zypern ist eines EU-Beitrittskandidaten unwürdig und für die EU schlicht inakzeptabel, weshalb ich mich klar für den gemeinsamen Entschließungsantrag „Maßnahmen der Türkei, die Spannungen in der ausschließlichen Wirtschaftszone der Republik Zypern verursachen“ ausspreche.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Nicht nur verletzt die Türkei die Hoheitsrechte der Republik Zypern, sondern sie gefährdet auch die Exploration des Aphrodite-Felds und den Aufbau eines milliardenteuren LNG-Terminals an der Vassilikos-Küste – beides Projekte, die höchste Priorität für die zyprische Regierung haben und dazu beitragen können, die Energieversorgungssicherheit der Europäischen Union zu erhöhen. Obwohl die Türkei diese Aktivitäten ablehnt, solange der Zypernkonflikt schwelt, hat sie nicht das Recht, Völkerrecht zu brechen und in die zyprische AWZ einzudringen. Es steht außer Frage, dass ein solches Verhalten vollkommen inakzeptabel ist und dem Einigungsprozess Zyperns schadet. Europa muss volle Solidarität mit der Republik Zypern zeigen, die Beitrittsverhandlungen mit der Türkei aussetzen und die EU-Heranhilfen stoppen.

In diesem Sinne unterstütze ich den Entschließungsantrag und erwarte eine klare europäische Antwort auf die türkischen Provokationen gegenüber Zypern und damit auch der EU.

Tunne Kelam (PPE), in writing. – I supported the resolution on Turkey's provocations in Cyprus economic zone.

Turkish own-initiative maritime surveys in the region of Cyprus' exclusive economic zone can be seen as provocative and should stop. The Turkish actions in question are not in harmony with international law. Therefore Turkey should withdraw its vessels from the economic zone of Cyprus. Otherwise continuation of such actions is bound to have a negative impact on Turkey's relations with the EU.

Cyprus has a legal right to explore natural resources within its economic zone. Any gas or oil finds should benefit both communities in Cyprus.

Afzal Khan (S&D), in writing. – I supported the motion for resolution as I am concerned about Turkey's presence in the Exclusive Economic Zone of Cyprus. I also strongly support EU enlargement negotiations with Turkey and the continuation of the reunification talks between Greek and Turkish Cypriots.

Giovanni La Via (PPE), per iscritto. - Voto positivamente sulla risoluzione del Parlamento europeo relativa alle azioni della Turchia che creano tensioni nella zona economica esclusiva (ZEE) di Cipro. La Turchia ha infatti inviato delle navi nella zona al largo della costa meridionale dell'isola, con l'intento di raccogliere dati utili per le ricerche di idrocarburi fino al 30 dicembre. Ritengo necessario che la Turchia ritiri le sue navi in modo da porre fine alla lesione dei diritti sovrani ciprioti e poter favorire quindi i colloqui di pace.

Gabrielius Landsbergis (PPE), raštu. – Turkija ir toliau kvestionuoja Kipro išskirtinėje ekonominėje zonoje vykdomo gamtos išteklių žvalgyimo ir jų naudojimo teisėtumą ir trukdo Europos bendrovei vykdyti veiklą. Todėl pritariu šiandien Parlamento priimtame dokumente išsakytam raginimui gerbti ES valstybių narių suverenias teises, susijusias su jų teritoriniais vandenimis.

ES valstybių narių suverenios teisės apima teisę sudaryti dvišalius susitarimus ir teisę žvalgyti ir naudoti savo gamtos išteklius, taip užtikrinant didesnę ekonominę gerovę ne tik vienoje ar kitoje valstybėje, bet ir visame regione.

Javi López (S&D), por escrito. - Lamentamos la escalada de amenazas y las acciones unilaterales por parte de Turquía contra la República de Chipre en relación con la ZEE pero estimamos que la exploración de los recursos naturales por parte de la República de Chipre en su ZEE no debe contradecir ni dificultar las negociaciones sobre la reunificación de la isla. En este sentido, una posible explotación de petróleo y gas debería realizarse en beneficio de todos los chipriotas. Turquía, como país candidato a la adhesión a la UE, debe actuar de conformidad con los valores de la UE, evitando acciones hostiles frente a cualquier Estado miembro dado que el reconocimiento de todos los Estados miembros es un requisito necesario del proceso de adhesión. Al mismo tiempo, recomendamos que las autoridades de Chipre consulten con sus homólogos turcos las actividades de exploración y explotación y compartan los beneficios con todos los chipriotas.

Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski. - Es atbalstīju rezolūcijas pamatprojektu un nobalsoju pret EFDD politiskās grupas grozījumiem. Situācijā Kiprā ir tik sarežģīta, ka dotajā brīdī Kipras ekskluzīvās ekonomiskās zonas udeņos saimnieko Turcijas kuģi faktiski karakūgu pavadībā. Nemaz jau nerunājot par Kipras Republikas Ziemeļu daļu, kur sen atrodas Turcijas karaspēks. Ja Eiropas Savienība ir apmierināta ar Turcijas karaspēka esamību Kiprā, tad EP nav jānosoda neviena valsts, tostarp Krievija par tās darbībām Krīma un Austrumukrainā. Ja tomēr ES neapmierināta, tad tai vajag aizstāvēt Kipru un paziņot Turcijai, ka tā nekad neiestāsies ES pie šiem apstākļiem. Jābūt skadrībai ES pozīcijā, un tā ir jāverbalizē dialogā ar Turciju.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this resolution which stresses that the Republic of Cyprus has the full and sovereign right to explore the natural resources within its EEZ, and that the Turkish maritime surveys must be seen as both illegal and provocative; it demands that Turkish vessels operating in waters in and around the EEZ of Cyprus be withdrawn immediately.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. - La Repubblica di Cipro ha il diritto sovrano di esplorare le risorse naturali all'interno della sua ZEE. Allo stesso tempo, eventuali navi turche rilevate all'interno dei suoi dintorni dovrebbero essere ritirate.

Qualsiasi violazione e/o minaccia nei confronti della Repubblica cipriota deve essere necessariamente denunciata, alla luce del fatto che le rivendicazioni e le azioni condotte da parte della Turchia non hanno alcun fondamento giuridico e sono in diretto conflitto con il diritto internazionale.

Voto a favore, perché il proseguimento e/o la reiterazione di tali azioni potrebbero gravare anche sulle relazioni della Turchia con l'Unione. In tale ottica la Turchia ha il dovere di garantire relazioni di buon vicinato con la Repubblica cipriota.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. - Ich hätte mich klar für den vorliegenden gemeinsamen Entschließungsantrag „zu Maßnahmen der Türkei, die Spannungen in der ausschließlichen Wirtschaftszone der Republik Zypern verursachen“ ausgesprochen, da das Vorgehen der Türkei schlicht inakzeptabel ist, insbesondere für einen EU-Beitrittswerber.

Es besteht keinerlei Rechtsanspruch der Türkei in einem großen Gebiet im Süden der ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Republik Zypern zwischen dem 20. Oktober und dem 30. Dezember 2014 seismische Messungen vorzunehmen. Hierbei wird das Hoheitsgebiet eines EU-Mitgliedsstaates verletzt, der Republik Zypern, dessen Anerkennung der EU-Beitrittswerber Türkei nach wie vor verweigert.

Die Untersuchungen des Meeresbodens durch die Türkei sind rechtswidrig und eine klare Provokation gegenüber Zypern und damit auch der EU.

Es wäre höchste Zeit, dass sich die EU dieses Vorgehen der Türkei nicht länger bieten lässt und die Beitrittsverhandlungen umgehend abbricht. Die heutige Resolution stellt einen wichtigen ersten Schritt in diese Richtung dar und hätte deshalb meine volle Unterstützung genossen.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — En 2009 d'importantes ressources gazières ont été découvertes au large de Chypre, du Liban, de l'Égypte et d'Israël. L'exploration des ressources relevant de sa zone économique exclusive ont été attribués par le gouvernement de la République de Chypre à la société italienne ENI et à l'entreprise coréenne KOGAS. La Turquie a publié, le 3 octobre 2014, une directive sur le système NAVTEX (système d'information maritime), désignant une vaste zone appartenant à la partie sud de la ZEE de Chypre comme étant réservée aux prétendues études sismiques qu'elle entend mener. La résolution rappelle la légalité de la ZEE chypriote et invite la Turquie à se conformer au droit international en révoquant sa directive NAVTEX sans délai et en s'abstenant de toute violation des droits souverains de la République de Chypre. Je vote Pour.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. - A Turquia deve empenhar-se em manter relações de boa vizinhança e em resolver de forma pacífica os seus litígios em conformidade com a Carta das Nações Unidas.

A Turquia deve respeitar a soberania dos Estados-Membros sobre as suas águas territoriais.

Nas nos podemos esquecer que os direitos soberanos dos Estados-Membros da UE incluem o direito de celebrar acordos bilaterais, bem como de proceder à prospeção e à exploração dos seus recursos naturais.

O que se está a passar na ZEE de Chipre é muito grave e tem que ser condenado a todos os níveis.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – Je salue la résolution adoptée par le Parlement européen visant à inviter la Turquie à cesser immédiatement ses provocations envers la République de Chypre. La Turquie a, à plusieurs reprises, procédé à des incursions dans les eaux territoriales chypriotes, violant ainsi la zone économique exclusive de ce pays, aux seules fins d'exploration des fonds marins. Ces tensions mettent en lumière l'importance, économique, politique et géostratégique de la nouvelle donne énergétique (découverte de gisements essentiellement gaziers) en Méditerranée orientale. L'Europe, inquiète de sa dépendance énergétique vis-à-vis de la Russie depuis la crise ukrainienne et l'échec du projet de gazoduc Nabucco, voit dans le gaz de la méditerranée orientale une ressource alternative attrayante. Sous peine de se voir isolée, Ankara a tout intérêt à stopper ses provocations, à respecter les normes internationales et européennes et à s'engager, de concert avec Nicosie, dans un dialogue ouvert et constructif.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Roberta Metsola (PPE), in writing. – This report encourages Turkey to act in accordance with international law and to respect the sovereignty of EU Member States over their territorial waters. Tensions between Turkey and the Republic of Cyprus over an exclusive economic zone (EEZ) remain unresolved, so I have voted in favour of this resolution, which supports the rights of the Republic of Cyprus.

Fulvio Martusciello (PPE), per iscritto. - Ho votato a favore della risoluzione del Parlamento europeo sulle azioni della Turchia che creano tensioni nella zona economica esclusiva di Cipro. In considerazione della richiesta di adesione all'Unione europea presentata dalla Turchia, ritengo sia necessario che la Turchia ritiri prontamente le sue navi da guerra, affinché siano ripristinate le condizioni per far riprendere velocemente i colloqui di pace con Cipro e favorire il dialogo tra i popoli. Occorre che la Turchia agisca in conformità del diritto internazionale.

Marlene Mizzi (S&D), in writing. – I support the S&D position deploring the situation in the Exclusive Economic Zone (EEZ) around the Republic of Cyprus and calling on Turkey to withdraw its warships and respect the sovereignty of the Republic of Cyprus.

Sophie Montel (NI), par écrit. – L'attitude politique et économique de la Turquie à l'égard de Chypre est inadmissible et perdure depuis bien trop longtemps. Alors même que les négociations d'adhésion de la Turquie dans l'UE se poursuivent avec la bienveillance de la droite et de la gauche, de MM. Schulz à Juncker, on nous propose ici de mollement tapoter sur les doigts des autorités turques. En résumé, l'UE dit à la Turquie «ce que vous faites à Chypre, ce n'est pas bien !» ... À aucun moment l'adhésion de la Turquie n'est remise en cause ! Nul doute que le gouvernement turc sera hautement impressionné par les gesticulations de Bruxelles... J'ai voté contre cette proposition de résolution qui n'est en fait qu'une énumération de vœux pieux!

Alessia Maria Mosca (S&D), per iscritto. - Riteniamo preoccupante il comportamento della Turchia nei confronti di Cipro, attuato peraltro in una fase critica del processo negoziale. L'entrata della nave turca Barbaros, che raccoglie dati utili per le ricerche di idrocarburi, nella zona economica esclusiva (ZEE) al largo della costa meridionale dell'isola, annunciando la sua permanenza fino al 30 dicembre, viola la sovranità di Nicosia su questa parte di mare. A maggior ragione, in considerazione della richiesta di adesione all'Unione europea presentata dalla Turchia, riteniamo dunque necessario che il governo di Ankara mostri una concreta volontà politica per la ripresa dei negoziati e la loro positiva conclusione, impegnandosi per il ritiro delle proprie navi da guerra dalle acque di Cipro. Per la risoluzione della difficile questione cipriota invitiamo, infine, entrambe le comunità di Cipro, la Grecia e la Turchia stessa a intensificare gli sforzi in vista di una rapida ripresa delle trattative e a evitare azioni potenzialmente provocatorie.

Alessandra Mussolini (PPE), per iscritto. - La risoluzione del Parlamento europeo sulle azioni della Turchia nella zona economica esclusiva della Repubblica di Cipro è di fondamentale importanza per far sì che la Turchia non solo riconosca l'esistenza della Repubblica di Cipro ma anche il suo legittimo diritto di esplorare e sfruttare le risorse naturali presenti nella zona economica esclusiva (ZEE). Occorre che la Turchia dia prova di agire in conformità del diritto internazionale e cessi al più presto le azioni provocatorie all'interno della ZEE. La risoluzione, inoltre, sostiene il diritto della Repubblica di Cipro di presentare dinanzi alle Nazioni Unite e all'Organizzazione marittima internazionale una denuncia contro le violazioni sistematicamente compiute nel suo territorio e nelle sue acque sovrane. Per questi motivi, ho votato convintamente a favore della risoluzione.

Younous Omarjee (GUE/NGL), par écrit. – Cette résolution condamne les actions unilatérales des autorités turques dans les eaux territoriales chypriotes, et promeut la reprise du dialogue entre les deux communautés de l'île. Elle invite enfin à la paix et à la poursuite des négociations entre les acteurs en présence dans la région. J'ai donc voté en faveur.

Rolandas Paksas (EFDD), raštu. - Balsavau už šią rezoliuciją. Manau, kad reikia dėti daugiau pastangų, kad būtų visapusiškai išspręsta Kipro problema. Visi šalies gyventojai turi gyventi saugiai ir taikiai, o Kipro Respublika turi visapusišką ir suverenią teisę žvalgyti gamtinius išteklius. Jokia kita šalis negali pažeisti jos suverenių teisių į teritoriją ar vandenį.

Atsižvelgiant į tai, reikia sudaryti sąlygas, kurios būtinos įtampos sušvelninimui ir derybų atnaujinimui.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Atkreiptinas dėmesys į tai, kad Turkijos pretenzijos ir veiksmai neturi teisinio pagrindo ir tiesiogiai prieštarauja tarptautinei teisei. Turkijos grasinimai ir vienašališki veiksmai, susiję su išskirtine ekonomine zona, dar labiau aštrina konfliktą bei užkertą kelią ilgalaikiams politiniams sprendimui priimti. Be to, tokie veiksmai gali neigiamai paveikti Turkijos santykius su ES.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), γραπτώς. – Το ψήφισμα που εγκρίθηκε στο Ευρωκοινοβούλιο σχετικά με την επιθετικότητα της Τουρκίας σε βάρος της Κύπρου είναι σε αναντιστοιχία με τους πόθους και τα δίκαια του κυπριακού λαού, τους πολύχρονους αγώνες του για δίκαιη επίλυση του Κυπριακού. Γιατί το ψήφισμα με τις τροπολογίες που τελικά εγκρίθηκαν στην ουσία επιδοκιμάζει τις απαράδεκτες δηλώσεις του ειδικού συμβούλου του ΟΗΕ για το Κυπριακό, Ε.Μ Αϊντε που προτάσσουν το μοίρασμα των υδρογονανθράκων στα μονοπώλια κι ανοίγουν δρόμο για τη νομιμοποίηση απαράδεκτων τούρκικων διεκδικήσεων. Εκφράζει το σφοδρό ανταγωνισμό που διεξάγεται ανάμεσα στους επιχειρηματικούς ομίλους για τον έλεγχο των πηγών ενέργειας και των δρόμων μεταφοράς της. Συμπεριλαμβάνει επίσης την επιζήμια αντίληψη που έχει στη πράξη διαφυστεί ότι η ένταξη της Κύπρου στην ιμπεριαλιστική ΕΕ καθώς και οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις της Τουρκίας με την ΕΕ θα συμβάλλουν σε μια δίκαιη λύση του Κυπριακού. Αντίληψη που αποδεικνύεται αβάσιμη κι επικίνδυνη. Το ΚΚΕ στηρίζει την πύλη του Κυπριακού λαού και τονίζει την ανάγκη χωρίς καθυστέρηση να δυναμώσει αποφασιστικά ο αγώνας σε σύγκρουση με τα μονοπώλια και τις ενώσεις τους για Κύπρο ενιαία, ανεξάρτητη, με μια και μοναδική κυριαρχία, ιθαγένεια και διεθνή προσωπικότητα, χωρίς ξένες βάσεις και στρατεύματα, χωρίς ξένους εγγυητές και προστάτες.

Aldo Patriciello (PPE), per iscritto. - Care colleghe, cari colleghi, con la direttiva marittima Navigational Telex la Turchia ha riservato ai rilevamenti sismici un'area notevolmente vasta della zona economica esclusiva cipriota. Tali rilevamenti sismici interessano un'area che il governo della Repubblica di Cipro ha assegnato alla Korea Gas Corporation e ad Eni per l'esplorazione di possibili riserve di idrocarburi. Nonostante i ripetuti inviti da parte dell'UE, lo Stato turco continua a contestare l'esistenza della Repubblica di Cipro e il suo legittimo diritto di esplorare e sfruttare le risorse naturali presenti nel suo territorio. Le rivendicazioni e le azioni della Turchia non hanno alcun fondamento giuridico e sono in diretto conflitto con il diritto internazionale. Considerato tutto quanto precede, ho espresso il mio voto favorevole.

Vincent Peillon (S&D), par écrit. — J'ai signé et voté pour cette résolution qui condamne fermement les actions de la Turquie dans la zone économique exclusive (ZEE) de Chypre. Nous devons nous montrer entièrement solidaire de Chypre, Etat membre de l'Union européenne.

Je voudrais néanmoins insister sur la nécessité de conserver un dialogue sincère et constructif avec la Turquie. Parce que la Turquie est un pays candidat à l'adhésion et parce qu'elle est un acteur majeur de la région.

Je note que le Parlement demande à la Turquie non seulement de respecter le droit international, mais encore de démontrer sa volonté d'apaisement en retirant les navires qui se trouvent à proximité de la ZEE de Chypre.

Florian Philippot (NI), par écrit. – Les réponses de l'Union européenne à la situation que connaît l'île de Chypre sont tout à fait inadaptées, comme le prouve le fait que cette situation perdure et n'évolue pas. Je refuse de soutenir cette énième décision inutile et je m'abstiens.

Andrej Plenković (PPE), napisan. - Podržao sam prijedlog rezolucije s ciljem da se apelira na Vladu Turske u pogledu djelovanja u skladu s međunarodnim pravom, te da se primjenjuje izjava Europske zajednice i njezinih država članica od 21. rujna 2005. godine, uključujući odredbu prema kojoj je priznavanje svih država članica neophodan dio pristupnog procesa.

Smatram da je potpisivanje Konvencije UN-a o pravu mora (UNCLOS), kao dijela pravne stečevine Europske unije prioritet za Tursku Vladu, te bi u skladu s tim trebala poštivati suverenitet država članica nad njihovim teritorijalnim vodama. Upozorio sam na složenost situacije koja je rezultirala povredom suverenih prava Cipra te potrebu za pronalaskom rješenja od kojeg bi obje države imale koristi. Donesena rezolucija će pomoći pri pronalasku cjelovitog rješenja za ciparski problem te naporima za stabilnost u regiji.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), per iscritto. - La risoluzione comune del Parlamento europeo è nata a causa di una direttiva marittima turca che ha individuato dei blocchi, di esclusiva competenza della Repubblica di Cipro, dove eseguire dei rilevamenti sismici per conto di una società turca. In quella zona l'ENI (società italiana idrocarburi) aveva cominciato a effettuare delle trivellazioni per la ricerca di possibili riserve d'idrocarburi nel sottosuolo marino. È evidente che la presenza della nave turca che pattuglia quella zona ha creato non pochi problemi e ritardi ingiustificati alle ricerche dell'ENI. Ricordiamoci anche che già ci sono degli accordi di cooperazione per un'equa ripartizione delle risorse tra Turchia e Cipro, e quella di cui stiamo parlando è zona economica esclusiva di Cipro. La presenza della nave turca

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

interferisce con la sovranità cipriota ed è in conflitto anche con la Convenzione delle Nazioni Unite sul diritto del mare. Ho dato il mio voto favorevole alla risoluzione con l'auspicio che questa possa contribuire efficacemente alla soluzione pacifica del problema e che, a breve, tutto rientri nella normalità.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. - Em outubro de 2014, a Turquia enviou navios para realizar estudos sísmicos na zona económica exclusiva (ZEE) da República de Chipre, de 20 de outubro a 30 de dezembro de 2014. Por considerar que a República de Chipre está no seu pleno e soberano direito de explorar os recursos naturais da sua ZEE e que as ações da Turquia não têm qualquer fundamento jurídico e consubstanciam uma violação flagrante do Direito Internacional e, em particular, da Convenção das Nações Unidas sobre o Direito do Mar (UNCLOS), votei favoravelmente a presente resolução, associando-me desta forma ao apelo dirigido às autoridades turcas para que ponham cobro às atividades ilegais na ZEE da República de Chipre e se abstenham de quaisquer medidas e/ou ameaças que ponham em causa a respetiva soberania sobre as suas águas territoriais.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. - He votado a favor de esta resolución común para instar a Turquía a retirar inmediatamente sus navíos de guerra de las aguas de Chipre y poner fin a las acciones provocadoras unilaterales dentro de la ZEE de la República de Chipre, que están provocando una escalada de tensión en la zona.

La República de Chipre tiene el derecho pleno y soberano de explorar los recursos naturales dentro de su ZEE. Las acciones llevadas a cabo por Turquía dentro de la ZEE de la República de Chipre constituyen una violación del Derecho Internacional y merman además la continuación de las negociaciones para lograr una solución global del problema de Chipre.

Turquía, como país candidato a la adhesión a la UE, debe evitar particularmente acciones hostiles frente a cualquier Estado miembro y respetar la soberanía de estos sobre sus aguas territoriales.

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. – Balsavau už, nes manau, kad Turkija turi laikytis tarptautinių susitarimų ir nepažeidinėti Europos Sąjungos narių sienų. Turkija, būdama NATO nare, turėtų dėti pastangas rodydama pavyzdį regione. Juo labiau nelikti abejinga Europos Sąjungos pastangoms normalizuoti Turkijos ir visų ES valstybių narių santykius, kurių vienas iš būdų – puoselėti tarpusavio bendradarbiavimą laikantis priimtų įsipareigojimų. Manau, kad ši rezoliucija taps puikia priemone skatinančia Turkiją siekti taikos regione.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. - Se ha votado a favor de la Resolución por considerar que las últimas acciones llevadas a cabo por Turquía podrían constituir una violación de los derechos soberanos de la República de Chipre y del Derecho internacional. Además, en un contexto de negociaciones oficiales para poner fin al conflicto entre Turquía y Chipre, tales acciones son incompatibles con la búsqueda de una solución al problema de Chipre y, por tanto, perjudiciales para las dos comunidades chipriotas.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. - He votado a favor de esta resolución. El 3 de octubre de 2014, Turquía emitió una directiva marítima (NAVTEX, Navigational Telex), por la que, ilegalmente, «designó» una amplia zona situada en la parte meridional de la zona económica exclusiva (ZEE) de la República de Chipre, casi adyacente a las aguas territoriales de la República de Chipre, como zona reservada a estudios sísmicos del 20 de octubre al 30 de diciembre de 2014, contraviniendo la Convención de Naciones Unidas del Derecho del Mar.

Las amenazas de Turquía, un país candidato a la adhesión a la UE, contra Chipre, un Estado miembro de la UE, que se han materializado en el desplazamiento de buques turcos y que suponen un aumento innecesario de la tensión en la región, son amenazas al conjunto de la UE. La Alta Representante debería exigir el cese de la ocupación turca de Chipre, debería condenar las constantes violaciones del Derecho internacional por parte de Ankara so pena de congelar las relaciones bilaterales, incluyendo las negociaciones de adhesión.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in support of the resolution stating our concerns about Turkey's presence in the Exclusive Economic Zone of Cyprus.

The European Parliament calls on Turkey to withdraw its ships from European territory and respect the sovereignty of the Republic of Cyprus.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

I support the reunification talks between Greek and Turkish Cypriots and trust that the continuation of the talks, with a negotiated, diplomatic approach, is the answer to the Cyprus problem. The S&D Group believe that the exploitation of hydrocarbons will benefit both sides in Cyprus and the entire region.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan.* - Cipar je oduvijek bio osjetljiva tema, prvenstveno zbog svoje podijeljenosti na dva dijela takozvanom „zelenom linijom” (1974.) koja dijeli otok na grčki i turski dio. Turska strana Cipra je prije nešto više od mjesec dana istraživačkim brodom započela bušenje radi testiranja rezervi ugljikovodika u moru unutar granica ciparskog gospodarskog pojasa. Međutim, ciparska vlada je proglasila ilegalnim ova istraživanja te upozorila na ozbiljne posljedice, jer je Turska ovim projektom obuhvatila i neke dijelove ciparskog ekskluzivnog gospodarskog pojasa

Podupirem ovaj izvještaj prvenstveno zbog kršenja zakona i uredbe koje su donesene podjelom otoka od strane UN-a. s obzirom na postojeće otvorene sukobe u raznim dijelovima svijeta, treba biti oprezan da ne bi došlo do sukoba i ovdje, kako zbog ljudskih žrtava tako i zbog ekonomije i gospodarstva Cipra te mogućeg utjecaja na Europsku uniju.

Richard Sulík (ECR), *pisomne.* - S návrhom súhlasím, keďže kroky Turecka sú v rozpore s medzinárodnými zmluvami, ku ktorým sa Turecko zaviazalo. Konanie Turecka tiež porušuje suverénne práva Cyperskej republiky a škodí jeho krízou postihnutej ekonomike.

Pavel Svoboda (PPE), *pisemně.* - Na dnešním plenárním zasedání jsem podpořil usnesení reagující na současné aktivity Turecka ve výlučné ekonomické zóně Kyperské republiky, jelikož se domnívám, že nastalá situace si vyžaduje adekvátní reakci. Jsem toho názoru, že pokud reagujeme na okupaci nečlenského státu Evropské unie, je třeba reagovat také na situaci, která souvisí s okupací členského státu Evropské unie, a to zejména v roce, na který připadá čtyřicáté výročí této okupace. Turecko musí jednat v souladu s mezinárodním právem a nezpochybňovat existenci výlučné ekonomické zóny Kyperské republiky.

Eleftherios Synadinos (NI), *γραπτώς.* - Οι Τουρκικές ενέργειες στην ΑΟΖ της Κύπρου συνιστούν άμεση επιθετική ενέργεια κατά της ΕΕ . Η Τουρκία ΟΦΕΙΛΕΙ να αποσύρει το ερευνητικό σκάφος και τα πολεμικά πλοία από την περιοχή, να προχωρήσει σε κατάργηση του ψευδοκράτους και να αναγνωρίσει επίσημα την Κυπριακή Δημοκρατία.

Αποτελεί αίσιος το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση στην περίπτωση της Κύπρου εθελουφλεί. Εδώ και 40 χρόνια, 37% Ευρωπαϊκού εδάφους - της Κυπριακής Δημοκρατίας - κατέχεται παράνομα από μια χώρα - την Τουρκία - που έχει και το θράσος να χτυπά την πόρτα της Ευρώπης.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit.* — Je suis inquiet de la situation. Début octobre, la Turquie avait prévenu qu'elle allait envoyer un navire sismique non loin d'un secteur où un consortium mandaté par Chypre mène des explorations destinées à découvrir d'éventuels gisements de gaz. Cette annonce avait suffi à pousser Nicosie à se retirer de la table des laborieuses négociations de paix visant à réunifier l'île. C'est dire à quel point le sujet est sensible.

Chypre ambitionne de devenir une plateforme gazière régionale depuis la découverte, il y a trois ans, des gisements qui pourraient aider le pays à se sortir d'une crise qui l'a obligée à accepter un plan de sauvetage européen de dix milliards d'euros, assorti de conditions draconiennes.

La Turquie de son côté s'oppose à l'exploitation de gisements gaziers par le gouvernement chypriote-grec avant tout accord de paix. Mais Nicosie estime que les navires turcs violent sa souveraineté, et accuse Ankara de profiter de son rôle incontournable dans la coalition internationale contre l'organisation de l'Etat islamique pour se comporter, selon Chypre, de manière «provocatrice».

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing.* – With reference to the tensions generated by the Turkish actions in the exclusive economic zone of Cyprus, I supported this motion in order to try to find a peaceful solution to the conflict and to normalise, as soon as possible, the relations of Turkey with Member States of the EU. This will only be possible if Turkey unequivocally commits to maintain good neighbourly relations and the peaceful settlement of disputes under the United Nations Charter.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Viktor Uspaskich (ALDE), raštu. – Palaikau šią rezoliuciją ir viliuosi, jog ji padės išspręsti tam tikras keliamas problemas. Tačiau noriu pabrėžti, kad ilgalaikėje perspektyvoje reikia siekti kuo didesnės šiaurės ir pietų Kipro regionų integracijos, nes tai svarbu ne tik Kipro valstybinių santykių vientisumui ir integralumui, tačiau taip pat Europos Sąjungos santykiams su Turkija.

Ángela Vallina (GUE/NGL), por escrito. - He votado a favor de esta resolución. El 3 de octubre de 2014, Turquía emitió una directiva marítima (NAVTEX, Navigational Telex), por la que, ilegalmente, «designó» una amplia zona situada en la parte meridional de la zona económica exclusiva (ZEE) de la República de Chipre, casi adyacente a las aguas territoriales de la República de Chipre, como zona reservada a estudios sísmicos del 20 de octubre al 30 de diciembre de 2014, contraviniendo la Convención de Naciones Unidas del Derecho del Mar.

Las amenazas de Turquía, un país candidato a la adhesión a la UE, contra Chipre, un Estado miembro de la UE, que se han materializado en el desplazamiento de buques turcos y que suponen un aumento innecesario de la tensión en la región, son amenazas al conjunto de la UE. La Alta Representante debería exigir el cese de la ocupación turca de Chipre, debería condenar las constantes violaciones del Derecho internacional por parte de Ankara so pena de congelar las relaciones bilaterales, incluyendo las negociaciones de adhesión.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), par écrit. — En 2009, des ressources gazières ont été découvertes au large de Chypre, du Liban, de l'Égypte et d'Israël. Une partie de ces ressources est située dans la zone économique exclusive (ZEE) de la République de Chypre.

La Turquie au travers de la «République Turque de Chypre Nord», État fantoche seulement reconnu par la Turquie, tente d'avoir accès à ces ressources. En octobre, elle a décidé qu'une zone de la partie sud de la ZEE de Chypre était réservée aux études sismiques et a envoyé un navire afin d'y mener une soi-disant «étude maritime» et ce, en totale violation de la ZEE de Chypre et de son droit à explorer ses ressources naturelles.

La résolution demande à la Turquie de cesser ses «actions provocatrices» et ses «menaces» à l'encontre de Chypre et invite à poursuivre les discussions pour la paix et pour le règlement global de la question chypriote.

J'ai voté pour cette résolution comme nos amis chypriotes d'AKEL car c'est un moyen de peser sur la Turquie et sur les autres institutions européennes afin que les droits souverains de la République de Chypre soient enfin respectés conformément aux promesses qui lui ont été faites au moment de son entrée dans l'UE.

Miguel Viegas (GUE/NGL), por escrito. - Começo por manifestar mais uma vez, em nome do meu partido, a nossa solidariedade para com o povo cipriota que vive sob ocupação turca desde 1973, data em que a Turquia invadiu a parte norte da ilha, matando milhares de pessoas. Este crime continua até hoje impune.

Esta ocupação nunca foi reconhecida por nenhum estado com exceção da própria Turquia.

Esta invasão da ZEE de Chipre constitui uma provocação inqualificável que deve merecer o nosso mais vivo repúdio.

Registamos mais uma vez a dualidade de critérios da UA. Uma UE, que é rápida e pronta quando se trata de seguir as orientações da NATO e dos Estados Unidos, mas que não passa de meras declarações piedosas quando se trata da soberania de um dos seus Estados-Membros.

Faço votos ainda assim para que a UE possa desta vez ir mais além, impondo sanções à Turquia, contribuindo assim para a continuação das negociações em curso visando a reunificação.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. - Die schlichtweg als Provokationen vonseiten der Türkei zu bewertenden seismischen Messungen im Süden der ausschließenden Wirtschaftszone der Republik Zypern haben mich dazu veranlasst, für den gemeinsamen Entschließungsantrag zu stimmen. Die stetigen territorialen Verletzungen der Türkei und die Nichtanerkennung des EU Mitglieds Zypern sollten die EU dazu veranlassen, die Beitrittsverhandlungen umgehend abubrechen. Gerade diese Entschließung zeigt, dass die Türkei den diplomatischen Rahmen eindeutig gesprengt hat und die EU durchaus ihre Interessen zu wahren versteht. Somit ist dieser Antrag, der die rechtswidrigen Untersuchungen des Meeresbodens, welche vom 20. Oktober bis 30. Dezember stattfinden, kritisiert, voll und ganz zu unterstützen.

Anna Záborská (PPE), *par écrit*. — La condamnation de la Turquie suite aux mesures prises par cette dernière dans la zone économique exclusive (ZEE) de la République de Chypre est un message clair qu'il était nécessaire d'envoyer. En effet, en procédant à des «études maritimes» dans la ZEE chypriote, la Turquie a ouvertement violé la souveraineté de la République de Chypre ainsi que le droit international. C'est la raison pour laquelle ce vote constitue un signal de fermeté contre les menaces et les actions d'Ankara qui mettent à mal le processus de négociations visant à régler la question chypriote. De plus, il est important de mentionner que l'objectif dudit texte est d'empêcher une escalade qui pourrait, à court terme, pénaliser la Turquie elle-même dans ses relations avec l'Union européenne. Dans un contexte international particulièrement sensible, le dialogue doit plus que jamais prévaloir. Toutefois, lorsqu'un État membre fait face à des pressions externes menaçant sa souveraineté territoriale, le Parlement doit jouer son rôle. C'est ce qu'il a fait aujourd'hui en envoyant à la Turquie un avertissement.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), *γραπτώς*. – Το ψήφισμα που εγκρίθηκε στο Ευρωκοινοβούλιο σχετικά με την επιθετικότητα της Τουρκίας σε βάρος της Κύπρου είναι σε αναντιστοιχία με τους πόθους και τα δίκαια του κυπριακού λαού, τους πολύχρονους αγώνες του για δίκαιη επίλυση του Κυπριακού. Γιατί το ψήφισμα με τις τροπολογίες που τελικά εγκρίθηκαν στην ουσία επιδοκιμάζει τις απαράδεκτες δηλώσεις του ειδικού συμβούλου του ΟΗΕ για το Κυπριακό, Ε.Μ Αϊντε που προτάσσουν το μοίρασμα των υδρογονανθράκων στα μονοπώλια κι ανοίγουν δρόμο για τη νομιμοποίηση απαράδεκτων τούρκικων διεκδικήσεων. Εκφράζει το σφοδρό ανταγωνισμό που διεξάγεται ανάμεσα στους επιχειρηματικούς ομίλους για τον έλεγχο των πηγών ενέργειας και των δρόμων μεταφοράς της. Συμπεριλαμβάνει επίσης την επίσημη αντίληψη που έχει στη πράξη διαψευστεί ότι η ένταξη της Κύπρου στην ιμπεριαλιστική ΕΕ καθώς και οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις της Τουρκίας με την ΕΕ θα συμβάλλουν σε μια δίκαιη λύση του Κυπριακού. Αντίληψη που αποδεικνύεται αβάσιμη κι επικίνδυνη. Το ΚΚΕ

9.8. Sytuacja humanitarna w Sudanie Południowym (RC-B8-0213/2014, B8-0213/2014, B8-0214/2014, B8-0215/2014, B8-0219/2014, B8-0220/2014, B8-0222/2014, B8-0224/2014)

Dichiarazioni di voto orale

Daniel Hannan (ECR). - Mr President, the world keeps expanding into more and more countries. The trend is away from great multinational empires and towards independent states, South Sudan being one of the most recent. Everywhere, of course, except in this continent, which is going in the opposite direction. Here alone, powers are being centralised, decisions instead of being devolved are being taken by a smaller and more remote elite.

I offer for your consideration the idea that this may be connected to the fact that we are now living in the only continent on the planet that is experiencing no economic growth at all. Every other continent has bounced back from the crash. We in the eurozone particularly – we in the European Union – stand on the brink, incredibly, of our third recession in six years. Why? Because we have taken more and more power away from local people and centralised it with remote elites in Brussels. We are therefore the only place in the world that is falling behind.

Michela Giuffrida (S&D). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, volevo ulteriormente rafforzare il mio sì al voto proprio perché, così come si è evinto ieri nel corso del dibattito, la situazione nel Sud Sudan è ancora gravissima. Nonostante la risoluzione non sono cessati i combattimenti. Secondo stime giornalistiche sono quasi un milione le persone che rischiano di restare veramente intrappolate ancora di più con l'arrivo della stagione delle piogge. Gli accampamenti e soprattutto i 650.000 rifugiati che sono in questo momento ospitati in Etiopia rischiano davvero una catastrofe umanitaria, visto che sopravvivono soprattutto grazie agli aiuti del Programma alimentare dell'ONU. Con forza dobbiamo ribadire da questa sede tutto il nostro appoggio per l'embargo e perché le Nazioni Unite diano il loro sostegno fermo e convinto ad una vicenda su cui dobbiamo continuare a tenere alta l'attenzione.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Kashetu Kyenge (S&D). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, con questa risoluzione il Parlamento lancia un forte appello alla comunità internazionale perché si trovi con decisione una soluzione per il conflitto in corso in Sud Sudan. Da troppo tempo ormai la regione è martoriata dalla guerra. Due decenni di conflitti e due milioni di morti. L'indipendenza del paese, il 9 luglio del 2011, ha restituito la speranza al popolo sud sudanese, ma conteneva già in sé i semi delle successive divisioni sociali.

Non possiamo assistere inermi a una nuova emergenza umanitaria. Non possiamo permettere che migliaia di bambini siano allontanati dal sistema educativo e non possiamo più tollerare i ripetuti attacchi e violenze di ogni genere a danno di rifugiati, sfollati, donne e bambini. Per questo, signor Presidente, chiediamo con forza un impegno alla comunità internazionale per costringere tutti gli attori a porre fine al conflitto, un conflitto che coinvolge inevitabilmente l'intera regione, i paesi limitrofi, le milizie già impiegate in precedenza. È indispensabile che la società civile tutta, in particolare le donne, partecipi ai negoziati di pace ed elabori delle soluzioni post-conflitto che consentano la ricostruzione del paese. Altrettanto fondamentale è un embargo internazionale sulle armi che da anni continuano ad affluire in questa regione e chiediamo anche il rispetto dei diritti umani. Infine, signor Presidente, da parte nostra un incoraggiamento al governo del Sud Sudan a ratificare l'accordo di Cotonou tra l'UE e il gruppo degli Stati dell'Africa, dei Caraibi e del Pacifico.

Seán Kelly (PPE). - A Uachtarán, agus mar an cainteoir deireanach ba mhaith liom ar dtús moladh a thabhairt duitse as ucht an tslí a dhéanann tú cathaoirleacht ar an bpáirtí seo inniu. Freisin bhí áthas orm tacaíocht a thabhairt don tuarascáil seo agus is ceart agus is cóir go ndéanfaimid ár ndícheall mar Pharlaimint gach aon chabhair a thabhairt do mhuintir Shúdáin Theas. Nuair a bunaíodh an tír seo níos mó ná trí bliana ó shin anois, cheap a lán daoine go raibh saol nua iontach romhaibh amach ach chun na fírinne a rá bhí imní ar dhaoine eile agus cheap siad go raibh sé an deacair dóibh comhoibriú lena chéile agus sin díreach cad a tharla. Dá bhrí sin, molaimid d'údarás Shúdáin Theas an cogadh cathartha a chur taobh thiar dóibh, úsáid a bhaint as na hacmhainní nádúrtha atá acu, ola ach go háirithe, chun saol níos fearr a bheith acu dár saoránaigh. Dá bhrí sin, tá áthas orm cabhrú leis agus molaim thú anois arís as ucht an dea-jab atá déanta agat inniu.

Dichiarazioni di voto per iscritto

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. - La autoproclamada independencia de Sudán del Sur no parece haber tenido los efectos previstos en la población sudanesa. Cuestiones fundamentales, como la demarcación de las fronteras, el reparto de los ingresos del petróleo y el uso del oleoducto del norte, siguen sin resolverse. El aumento significativo de los precios de los alimentos y del agua, la falta de asistencia médica e infraestructuras, una economía que funciona mal, una inseguridad alimentaria crónica y unos elevados niveles de malnutrición aguda han generado tensiones y desembocado en actos violentos.

Es necesaria una solución negociada para resolver las diferencias de forma pacífica y democrática, así como un proceso de reconciliación nacional al servicio del conjunto de la población. Y para ello es absolutamente necesario que se ponga fin con carácter inmediato a las entregas de armas y munición a Sudán de Sur y a toda la región. Del mismo modo, es necesario que los recursos naturales del país, en particular el petróleo, se sometan al control del Estado y que este utilice dichos recursos en beneficio de su población en general. No he podido votar a favor de la Resolución puesto que no recoge muchos de estos aspectos, así que me he abstenido.

Jonathan Arnott (EFDD), in writing. – I voted against the Green/EFA amendment. The phrase 'reproductive rights' could be taken to refer, for example, to abortion on demand. South Sudan is a sovereign nation, and it is for them – not the European Parliament – to determine their policy on this matter.

Nevertheless, I agree with much of the sentiment of their resolution. No-one should be the subject of discrimination due to their gender, and I applaud the Green/EFA Group for drawing attention to an issue. But I could not support the specific wording of their text.

Zigmantas Balčytis (S&D), raštu. – Pietų Sudanas yra viena iš pažeidžiamiausių valstybių pasaulyje, per kovas joje žuvo daugiau nei 10 000 žmonių. Per taikos derybas padaryta nedidelė pažanga, palaipsniui vėl atsinaujina prezidento S. Kiuro pajėgų ir Riekui Macharui ištikimų sukilėlių kovos, kurios nesuradus sprendimo, dar suintensyvės. Pritariu raginimams tarptautinei bendruomenei gerbti savo finansavimo įsipareigojimus Pietų Sudanui reaguojant į blogėjančią humanitarinę padėtį. ES turėtų pakeisti vystymosi pagalbos programas siekiant patenkinti svarbiausius Pietų Sudano gyventojų poreikius ir remti perėjimą prie taikos ir stabilumo. Būtina stiprinti JT misijos Pietų Sudane (UNMISS) žmogaus teisių tyrimų pajėgumus. Visos šalys turi dalyvauti taikos derybose siekiant visapusiškai įgyvendinti paliaubų susitarimą. Pritariu raginimams ES toliau teikti materialinę ir finansinę pagalbą IGAD (Tarpyvriausybinei vystymo institucijai) bei skirti darbuo-

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

tojus, kurie užtikrintų paliaubų stebėsenos ir tikrinimo mechanizmo veikimą.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. — Louable dans ses intentions déclarées, cette proposition de résolution va à l'encontre du principe de non-ingérence auquel je suis attaché: je me suis donc abstenu.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — Les combats qui continuent au Sud Soudan en dépit de l'accord de paix signé voici quelques jours, la résurgence des violences, y compris à l'égard des ONG, ne font qu'aggraver la crise humanitaire dramatique que connaît le pays. La communauté internationale ne doit épargner aucun effort afin d'apporter une aide directe à la population et favoriser la transition démocratique. Les ONG doivent être respectées et protégées pour exercer leur rôle essentiel dans l'aide alimentaire et humanitaire.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — Le 9 juillet dernier consacrait les 3 ans de l'indépendance du Soudan du Sud, pays qui traverse pourtant une crise humanitaire sans précédent.

Les violences ont fait depuis décembre des milliers de morts et chassé de chez eux plus de 1,2 million de Sud-Soudanais.

A la rivalité politique entre le président M. Kiir et son ancien vice-président M. Machar se greffent de vieilles rancunes entre peuples dinka et nuer dont ils sont respectivement issus, et les combats s'accompagnent de massacres et d'atrocités sur des bases ethniques contre les civils. Pire, les déplacements de populations fuyant les combats engendrent la multiplication des épidémies.

Néanmoins, au-delà de la seule situation humanitaire, il ne faut pas s'aveugler sur le principe d'ingérence qu'il sous-entend et les objectifs réels d'une nouvelle partition du Soudan, au profit surement des États-Unis. En effet, ce pays concentre sur lui tout le cynisme des stratégies géopolitiques américaines et plus largement de la communauté internationale. Ces stratégies sont drapées dans de beaux concepts d'autodétermination, de droit des peuples à disposer d'eux-mêmes et de beaux discours humanitaires.

C'est pourquoi je m'abstiendrais sur cette proposition.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. - La situación humanitaria en Sudán del Sur es dramática y la crisis humanitaria en la que vive inmersa el país se ha intensificado en los últimos meses. Casi 4 millones de sudaneses se encuentran en situación de inseguridad alimentaria, 1,4 millones de personas se hallan desplazadas de sus hogares y más de 470.000 buscan refugio en países vecinos. La violencia se ha recrudecido en los últimos meses y actos atroces de violencia sexual alcanzan niveles alarmantes.

El acuerdo de alto el fuego firmado en enero de 2014 y reafirmado en mayo de 2014 continúa siendo incumplido y las conversaciones de paz apenas han avanzado hacia una solución duradera. Es imprescindible entablar un verdadero diálogo que lleve a una solución política democrática y que sienta las bases para construir un nuevo Estado democrático de Derecho que asegure la estabilidad y la paz de manera sostenible en el país.

La UE y la Comunidad Internacional deben continuar cumpliendo con sus compromisos de financiación y asistencia humanitaria con la población y la transición democrática. La catástrofe humanitaria que viven millones de seres humanos en Sudán del Sur debe llegar a su fin.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. — La situation humanitaire au Soudan du Sud est préoccupante. Si les préoccupations humanitaires de la résolution sont légitimes, je suis sceptique sur cette nouvelle ingérence extérieure dont l'objectif caché est une nouvelle partition du Soudan.

Une indépendance, après un conflit sanglant, et des relations délicates avec l'Éthiopie, l'Égypte et le Kenya ne peut que nous inciter à une certaine prudence.

Je me suis donc abstenue sur la proposition de résolution humanitaire au Soudan du Sud.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. - Astensione: come al solito l'Unione europea cerca di andare oltre i propri scopi, finalità e competenze, che dovrebbero essere in primis la salvaguardia degli interessi dei cittadini europei, ergendosi ancora una volta a missionaria per tutte le cause umanitarie le più disperate del globo.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. - Casi 4 millones de personas continúan necesitando ayuda urgente en Sudán del Sur tras el conflicto que estalló en diciembre del 2013. Existe una crisis abierta entre simpatizantes del ex-Vicepresidente de Sudán del Sur Riek Machar (depuesto de su cargo en julio de 2013) y el presidente del país africano, Salva Kiir. A finales de agosto, Naciones Unidas advirtió que cuatro millones de personas –entre ellas 740.000 niños menores de cinco años- se encuentra en una situación de inseguridad alimentaria con indicadores que rozan las fronteras de la hambruna. Así mismo el ratio de violaciones como arma de guerra se ha disparado.

Se ha realizado varios compromisos firmados e incumplidos por las partes implicadas, para formar un gobierno de transición. Tanto la resolución S&D como la común insisten en:

- Verdadero diálogo que conlleve a la convocatoria de elecciones;
- Mayor financiación y asegurar acceso de la ayuda humanitaria;
- Impulsar medidas sancionadoras más efectivas;
- Que la UE garantice una estrategia a largo plazo para afianzar el estado de derecho y la buena gobernanza.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. — La guerre civile qui sévit au Soudan du Sud depuis près d'un an a engendré une crise humanitaire de grande envergure. 1,9 millions de personnes ont quitté leur maison et un grand nombre d'entre eux se sont réfugiés dans les pays voisins. La situation humanitaire est très inquiétante: il n'y a pas assez d'eau et de nourriture, les conditions sanitaires sont déplorables et les soins de santé manquent cruellement. J'ai voté en faveur de cette résolution qui rappelle aux États membres de l'Union européenne qu'il est impératif de continuer à aider au rétablissement de bonnes conditions humanitaires au Soudan du Sud.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. - Ho votato a favore della risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione umanitaria in Sud Sudan.

Credo, infatti, che gli atti di crudeltà e violenza che hanno portato alla morte di oltre 10.000 persone siano da condannare con forza, così come la deportazione di centinaia di migliaia di persone. Vista la situazione gravissima, l'aiuto umanitario e l'assistenza alimentare non possono essere ritardati e vanno effettuati in base alle esigenze primarie, con neutralità, indipendenza, imparzialità.

Inoltre, non posso non associarmi alla richiesta di indagini internazionali trasparenti, dettagliate e complete sui crimini umanitari e di guerra che sono avvenuti in Sud Sudan.

Mi auguro che l'UE saprà sostenere una strategia di sviluppo a lungo termine per la rinascita del paese, aiutandolo a sostenere una transizione verso pace e stabilità che permetterebbe alle persone di recuperare una vita normale, con il ritorno alle aziende agricole abbandonate, la riapertura dei mercati e la ricostruzione delle case.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. - La delegazione del Movimento 5 Stelle vota a favore della risoluzione sul Sud Sudan volta a tutelare tutte le persone che si trovano oppresse in un paese in cui purtroppo le esecuzioni e i massacri sono all'ordine del giorno. Ogni fazione compie indicibili atrocità anche nei confronti di donne e bambini e un dramma umanitario è in questo momento dietro l'angolo. Chiediamo all'Unione di sanzionare seriamente i responsabili del conflitto e coloro che lo alimentano sovvenzionandolo e fornendo armi.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. - In un continente in cui le situazioni di emergenza si moltiplicano, il Sudan del Sud è un posto che, purtroppo, svetta. La situazione umanitaria è a dir poco tragica, e chiunque abbia un cuore ha il dovere di contribuire, con i propri mezzi, non per forza a risolvere il problema ma almeno a tamponare la terribile catastrofe. L'UE faccia quel che può, e questa risoluzione conferma un impegno nel quale credo anche io.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. - A tragédia humanitária no Sudão do Sul atingiu há já muito tempo dimensões inaceitáveis.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

A comunidade internacional, e a União Europeia em particular, tem vindo a denunciar esta situação a vários níveis. Mais ainda, tem oferecido apoio financeiro e logístico, inclusivamente à sociedade civil, condenado de forma veemente a violação constante de direitos fundamentais, encorajado o maior envolvimento da comunidade internacional, apoiado uma solução duradoura e a instituição de um regime democrático que proteja a sua população.

Há ainda um caminho longo a percorrer e a União Europeia deve ser voz ativa neste processo. Urge porém reconhecer, como faz esta resolução, que a ajuda humanitária não é suficiente para solucionar um problema político.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore della proposta di risoluzione sulla situazione umanitaria in Sud Sudan. È necessario trovare una soluzione politica che spiani la strada ad istituzioni democraticamente concordate per costruire il nuovo Stato formatosi dopo il referendum per l'indipendenza. Nonostante le parti in conflitto abbiano avviato i negoziati il 7 gennaio 2014, accettando la cessazione delle ostilità, l'apertura di corridoi umanitari, il rilascio dei prigionieri politici e la protezione dei civili, gli scontri proseguono. L'UE, gli Stati membri e la Commissione, hanno fornito assistenza del valore di oltre 254 milioni di euro nel 2014 ed a settembre la Commissione ha annunciato l'aumento di 20 milioni per gli aiuti. Dallo scoppio della guerra nel dicembre 2013, circa 1,4 milioni di persone sono sfollate, centinaia di migliaia di bambini rischiano di morire, per fame e malattie o perché vengono reclutati come soldati. Da non sottovalutare anche la crisi alimentare che colpisce circa 1.5 milioni di persone e che potrebbe essere risolta, o per meglio dire «alleviata», inviando beni di prima necessità. Pertanto è necessario intensificare gli aiuti umanitari nel Sud Sudan, al fine di garantire una quanto più rapida stabilizzazione della situazione nel Paese.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. - I am in favour of almost all the content of this resolution condemning the fighting in South Sudan as well as expressing deep concern at the humanitarian situation, security, political, economic and social consequences. All parties concerned should respect international humanitarian and human rights law and find a viable solution to the conflict and to engage seriously in peace negotiations. However, I abstained from the vote on the whole resolution following the amendment asking the authorities to implement sexual health and reproductive rights since this is an imposition of values on another State which are of national competence and which include abortion services with which I disagree.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. - Al fine di condannare la crescente violenza in Sud Sudan, non ho potuto che votare favorevolmente la presente risoluzione, anche per condannare fermamente le esecuzioni extragiudiziali e le uccisioni di massa, le violazioni dei diritti umani (tra cui quelle a danno dei rifugiati e degli sfollati, delle donne, delle persone appartenenti a gruppi vulnerabili e dei giornalisti), gli arresti e le detenzioni arbitrarie, le sparizioni forzate, i maltrattamenti e le torture per mano di tutte le parti coinvolte nel conflitto. Ho prestato il mio pieno assenso alla presente risoluzione al fine di tutelare i diritti delle donne, per promuovere l'accesso a un'istruzione di qualità e ai servizi sanitari, tra cui l'accesso alla contraccezione nonché ai test e alle terapie per l'HIV/AIDS. Il mio voto favorevole va altresì a sostegno del diritto all'aborto. Attraverso il mio voto intendo sostenere la presente risoluzione per fare in modo che i responsabili delle violazioni dei diritti umani e del diritto umanitario internazionale siano chiamati a rispondere delle loro azioni.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. - La autoproclamada independencia de Sudán del Sur no parece haber tenido los efectos previstos en la población sudanesa. Cuestiones fundamentales, tales como la demarcación de las fronteras, el reparto de los ingresos del petróleo y el uso del oleoducto del norte, siguen sin resolverse. El aumento significativo de los precios de los alimentos y del agua, la falta de asistencia médica e infraestructuras, una economía que funciona mal, una inseguridad alimentaria crónica y unos elevados niveles de malnutrición aguda han generado tensiones y desembocado en actos violentos.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Es necesaria una solución negociada para resolver las diferencias de forma pacífica y democrática, así como un proceso de reconciliación nacional al servicio del conjunto de la población. Y para ello es absolutamente necesario que se ponga fin con carácter inmediato a las entregas de armas y munición a Sudán de Sur y a toda la región. Del mismo modo, es necesario que los recursos naturales del país, en particular el petróleo, se sometan al control del Estado y que este utilice dichos recursos en beneficio de su población en general. No he podido votar a favor de la resolución puesto que no recoge muchos de estos aspectos, así que me he abstenido.

Andi Cristea (S&D), în scris. - Criza umanitară din cel mai tânăr stat din lume continuă să se agraveze, riscând să capete proporțiile unui genocid. Conflictul intern a făcut până acum mii de morți și a determinat mai mult de 1,3 milioane de oameni să-și părăsească locuințele și să se refugieze cât mai departe de zonele afectate. ONU a avertizat că patru milioane de sudanezi ar putea muri din cauza foametei, deoarece războiul civil a întrerupt activitățile de agricultură. Dacă situația nu se stabilizează, există mari riscuri ca nemulțumirea generală să se transforme într-un adevărat conflict regional.

Liderii din cadrul Agenției Interguvernamentale pentru Dezvoltare (IGAD) - blocul statelor est africane - trebuie să continue eforturile de a deschide calea către un dialog politic favorabil incluziunii și UE trebuie să continue să sprijine IGAD și să pună la dispoziție personal pentru mecanismul de monitorizare și verificare a încetării focului.

Totodată, liderii care se fac responsabili de comiterea unor încălcări grave ale drepturilor omului de către ambele părți implicate în conflict trebuie să răspundă.

Toate țările care se învecinează cu Sudanul de Sud și puterile regionale trebuie să colaboreze pentru a îmbunătăți situația securității din țară și din regiune și să găsească o soluție politică pașnică și de durată pentru actuala criză.

Miriam Dalli (S&D), in writing. – This resolution strongly condemns the resumption of violence and the repeated past violations of the ceasefire, which have caused deaths, injuries among the civilian population and have displaced hundreds of thousands of people in South Sudan. It also deplures the weak command and control of the armed forces, which increases the likelihood of further fragmentation of fighting forces, potentially leading to increased violence and non-compliance with peace agreements. It also encourages the EU to reprogramme its development assistance in order to meet the most urgent needs of the South Sudanese people. This is why I voted in favour of this resolution.

Rachida Dati (PPE), par écrit. – Avec plus de 10 000 morts et 3 800 000 personnes nécessitant une aide humanitaire, le Soudan du Sud connaît une situation dramatique. Face à l'horreur et à l'urgence, l'Union européenne assume ses responsabilités, fournissant plus d'un tiers de l'ensemble des contributions internationales pour répondre à la crise humanitaire. Je me félicite que le Parlement européen assume son rôle mobilisateur pour que la communauté internationale honore ses engagements et contribue à la mise en place d'institutions et d'un système juridique permettant de poser les fondements d'un développement pacifique du pays.

Isabella De Monte (S&D), per iscritto. - Con questa risoluzione abbiamo lanciato, come Parlamento europeo, un appello alla comunità internazionale affinché si trovi una soluzione al conflitto nel Sud Sudan. Da quasi un anno questa regione è martoriata da una guerra civile che ha causato un'emergenza umanitaria che ha coinvolto quasi 2 milioni di persone. Ora, con la fine della «stagione delle piogge», i combattimenti sono ripresi con grande violenza, provocando nuove centinaia di vittime. È per questo motivo che chiediamo alle Nazioni Unite e alla comunità internazionale un forte impegno per individuare una soluzione che ponga fine al conflitto.

Pablo Echenique (GUE/NGL), por escrito. - La situación de crisis humanitaria en Sudán del Sur es muy preocupante y está teniendo consecuencias dramáticas para la población. El interés del Parlamento Europeo sobre este particular es bienvenido. Sin embargo, la Resolución final que ha aprobado el Parlamento Europeo no solo no recoge importantes puntos mencionados en la Resolución del Grupo GUE/NGL -como los relativos a la protección de los derechos de las mujeres en este conflicto-, sino que además hace un llamamiento para que se impongan sanciones económicas al país y abre la puerta, a través de la llamada a la implementación inmediata de la Resolución del IGAD de 7 de noviembre de 2014, a la intervención militar. Considero que estas medidas no aliviarían la situación de las gentes de Sudán del Sur, sino que agravarían aún más la situación. Por ello me he abstenido. El conflicto de Sudán del Sur solo podrá resolverse si se atiende a las causas del mismo, que no son otras que la pobreza, la desigualdad, la injusticia social y el injusto reparto de los recursos.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Georgios Epitideios (NI), γραπτώς. - Καταδικάζει την επανάληψη της βίας και τις παραβιάσεις της συμφωνίας κατάπαυσης των εχθροπραξιών, καλεί τη διεθνή κοινότητα να τιμήσει τις χρηματοδοτικές της δεσμεύσεις. Η ανθρωπιστική και επισιτιστική βοήθεια πρέπει να παρέχονται στους πλέον εύάλωτους και όχι προς όφελος ενόπλων δυνάμεων. Καταδικάζει τις μαζικές δολοφονίες, τη στόχευση αμάχων και τις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Ανησυχία για την εθνοτική διάσταση της σύρραξης.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. - A situação no Sudão do Sul, Estado mais novo e mais frágil do mundo, é crítica. Mais de 10 mil pessoas morreram durante os meses de combates e atos brutais de crueldade e de violência étnica foram perpetrados. A crise humanitária é visível com o êxodo em larga escala da população, constituindo preocupação a sua extensão a uma área mais vasta e já de si propensa à instabilidade. O aumento da pobreza extrema, as alterações climáticas, a repartição desigual da riqueza e a exploração dos recursos só contribuem ainda mais para o agravar da situação. O país tem o pior tipo de crise humanitária, acentuado pela vaga de violência sexual e pelo alegado recrutamento de crianças-soldado, com mais de 3,5 milhões de pessoas receberem assistência humanitária e com 2,5 milhões a permanecerem em situação de crise ou de emergência em termos de segurança.

A UE tem tido um importante contributo na resposta a esta crise humanitária com mais de 38 % de todas as contribuições internacionais, aumentando, inclusive, a ajuda para mais de 130 milhões de euros em 2014. Torna-se fundamental que continue a ser prestada ajuda humanitária e a alimentar-se as pessoas mais vulneráveis e que todas as partes envolvidas no conflito reconheçam e respeitem o trabalho humanitário no terreno.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. - Dlhodobu pretrvávajúce boje si v tomto svetovo najmladšom a najkrehkejšom štáte vyžiadali už viac ako 10 000 ľudských životov. Viacero pozorovateľov konštatuje, že mierové rozhovory priniesli iba nebadateľné zlepšenie situácie a že dohoda o prímerí, ktorá bola uzatvorená v januári 2014 a následne potvrdená v máji, je neustále porušovaná a k jej porušovaniu dochádza bez akýchkoľvek represívnych opatrení. Na spravodlivé a udržateľné riešenie v regióne je nevyhnutné zriadiť medzinárodnú vyšetrovaciu komisiu, ktorá prešetří všetky obvinenia zúčastnených strán konfliktu a vyvodí z nich trestnoprávne závery. Predmetná komisia by mala byť všemožne podporovaná medzinárodným spoločenstvom. Je veľmi dôležité, aby všetky krajiny v regióne spolupracovali s Južným Sudánom, aby sa konflikt nepreniesol aj do ďalších oblastí, a prispeli tak k mierovému riešeniu pretrvávajúcej krízy.

Lampros Fountoulis (NI), γραπτώς. - Καταωφιζώ διότι αποτελεί πάγια θέση μας πως η Ε.Ε δεν πρέπει να παρεμβαίνει στα εσωτερικά ξένων χωρών, επειδή κανείς δεν τη διόρισε παγκόσμιο χωροφύλακα. Αυτή είναι ιμπεριαλιστική πολιτική αντίθετη με τις αξίες μας. Εξ' αρχής άλλωστε οι παρεμβάσεις των ευρωπαϊκών (και όχι μόνο) κρατών τροφοδοτούν τις συγκρούσεις στην Αφρική. Τέτοιου είδους παρεμβάσεις άλλωστε δεν αποτελούν παρά κατάλοιπο της αποικιοκρατίας και βασικό σκοπό έχουν τον έλεγχο των πετρελαϊκών κοιτασμάτων. Επίσης, στη συγκεκριμένη χρονική περίοδο, με χιλιάδες Ευρωπαίους άστεγους και άνεργους, πρέπει η Ε.Ε να φροντίσει πρώτα τις δικές της ανάγκες και να μη σπαταλά χρήματα σε δήθεν ανθρωπιστικές βοήθειες ειδικά από τη στιγμή που μεγάλο μέρος αυτών των χρημάτων καταλήγει στις ένοπλες δυνάμεις. Άρα καταψηφίζουμε την κοινή πρόταση ψηφίσματος.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. - He votado a favor de la Resolución sobre la situación humanitaria en Sudán del Sur, crisis humanitaria que queda enmarcada dentro del conflicto civil existente en el país entre las etnias dinka y nuer. Desde el inicio del conflicto en diciembre de 2013, se han producido más de 1,4 millones de desplazados internos en Sudán del Sur y 470.000 personas han tenido que refugiarse en países vecinos. La situación política y de violencia en el país continúa siendo de extrema gravedad y pone en riesgo las vitales operaciones de ayuda humanitaria a la población civil afectada por el conflicto. La UE, así como el resto de actores internacionales y regionales, deben mantener un papel activo encaminado a la consecución del fin de la violencia en Sudán del Sur, por lo que las negociaciones en curso en Adís Abeba para alcanzar una paz y estabilidad duraderas deben contar con todo nuestro apoyo. Del mismo modo, la UE debe condenar y luchar contra las graves violaciones de los derechos humanos perpetradas en Sudán del Sur, así como pedir cuentas a aquellos que hayan cometido estos crímenes.

Neena Gill (S&D), *in writing*. - I am appalled by the impact of the enduring conflict on the citizens of South Sudan. Therefore I voted in favour of the resolution on the humanitarian situation there. Reports from the ground are mind-blowing: 1.4 million are displaced, at least 10 000 lives are lost, children are recruited as soldiers and thousands are suffering sexual violence. Apart from mobilising resources to respond to the immediate needs of the victims to the conflict, is vital that the EU, together with the international community, offers its support to a bottom-up approach shouldered by civil society that enables the creation of a social fabric in which all ethnic communities can peacefully live together. The current conflict makes clear that the technocratic approach to state-building applied by the international community at the birth of the South Sudanese state has failed. We will have to keep this important lesson in

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

mind if we want to be successful in helping to bring about sustainable peace.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. - La situación de crisis humanitaria en Sudán del Sur es muy preocupante y está teniendo consecuencias dramáticas para la población. El interés del Parlamento Europeo por este particular es bienvenido. La Resolución final que ha aprobado el Parlamento Europeo no recoge importantes puntos mencionados en la Resolución del Grupo GUE/NGL -como los relativos a la protección de los derechos de las mujeres en este conflicto-, sino que, además, hace un llamamiento para que se establezcan sanciones económicas al país y abre la puerta, a través de la llamada a la implementación inmediata de la Resolución del IGAD de 7 de noviembre de 2014, a la intervención militar. Considero que estas medidas no aliviarían la situación de las gentes de Sudán del Sur, sino que agravarían aún más la situación. Por ello me he abstenido. El conflicto de Sudán del Sur solo podrá resolverse si se atiende a las causas del mismo, que no son otras que la pobreza, la desigualdad, la injusticia social y el injusto reparto de recursos.

Françoise Grossetête (PPE), *par écrit*. — Face à la persistance d'une crise de grande ampleur au Soudan du Sud, j'ai en faveur de la résolution du Parlement européen sur la situation humanitaire du pays. En effet, celle-ci est en train de se dégrader considérablement. C'est une véritable tragédie qui se déroule sous nos yeux. Sept millions de personnes sont aujourd'hui touchées par la famine dont 50 000 enfants risquent de mourir si l'aide d'urgence ne leur parvient pas maintenant ! La Commission européenne a déjà augmenté son aide de survie de 20 millions d'euros pour leur venir en aide. Nous devons donc continuer dans ce sens et répondre aux besoins humanitaires des personnes les plus vulnérables en se concentrant en priorité sur la distribution de denrées alimentaires et de matières premières.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the resolution on humanitarian aid in South Sudan as it is our duty to protect human rights and to ensure their dignity. We cannot close our eyes when repeated violence causes deaths and injuries among the civilian population. The European Union has to do everything in its power to make sure that people in South Sudan are able to return to their deserted farms, reopen markets and rebuild homes.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. - Desde diciembre de 2013, Sudán del Sur vive una terrible emergencia humanitaria con casi 4 millones de personas, entre ellas 740.000 niños menores de 5 años, con necesidad de ayuda urgente, y donde las violaciones se han convertido en un arma habitual de guerra. A pesar del acuerdo de paz firmado hace una semana, las luchas entre el Gobierno y la oposición continúan sembrando el terror entre la población.

He votado a favor de esta resolución porque condena enérgicamente la reanudación de la violencia y las reiteradas violaciones de los Derechos Humanos, porque pide el establecimiento de un verdadero diálogo que conlleve a la convocatoria de elecciones y que la comunidad internacional cumpla con sus compromisos de financiación con el país. Además se solicitan más fondos para hacer frente a la crisis humanitaria, investigaciones creíbles, transparentes y exhaustivas que se ajusten a las normas internacionales, en particular por parte de la Comisión de Investigación de la Unión Africana, y la creación de un tribunal especial híbrido para exigir responsabilidades a los líderes por las flagrantes violaciones de los derechos humanos. He votado a favor para mostrar mi solidaridad con el pueblo de Sudán del Sur.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. – I voted in favour of the joint motion for a resolution on the humanitarian situation in South Sudan because this is an escalating humanitarian emergency which is affecting almost half the population. The European Union needs to further its humanitarian efforts to ensure that humanitarian assistance is delivered, particularly to the poorest and most vulnerable sections of society who are disproportionately affected by this crisis.

Brice Hortefeux (PPE), *par écrit*. — Depuis sa création en 2011 qui visait à pacifier la zone, le Soudan du Sud est confronté à une situation de grave instabilité.

La situation n'a cessé de se dégrader sur tous les plans: politique, humanitaire, sécuritaire et en matière de développement.

Je constate l'incapacité des parties à trouver une solution durable et à mettre un terme aux violations perpétuelles du cessez-le-feu de janvier 2014 et aux atrocités inter-ethniques commises sur le territoire du Soudan du Sud.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

L'extrême pauvreté et les déplacements de population alimentent une crise humanitaire qui se répand dans toute la région et soulèvent de fortes préoccupations.

Ce qu'il se passe au Soudan du Sud nous concerne tous. Car au-delà de la crise humanitaire qui ne peut nous laisser indifférent, il y a un terreau propice à la violence et à la radicalisation.

Aussi, je m'interroge sur les actions de l'Europe dans la région. Où en est la mise en œuvre opérationnelle de la Stratégie sur le Sahel ? Comment comptons-nous concrètement, avec le soutien des autorités en place et des organisations africaines, endiguer ces phénomènes d'extrême violence et de terrorisme qui déstabilisent toute la région et menacent aussi l'Europe ?

Pablo Iglesias (GUE/NGL), por escrito. - La situación de crisis humanitaria en Sudán del Sur es muy preocupante y está teniendo consecuencias dramáticas para la población. El interés del Parlamento Europeo por este particular es bienvenido. Sin embargo, la Resolución final que ha aprobado el Parlamento Europeo no sólo no recoge importantes puntos mencionados en la Resolución del Grupo GUE/NGL -como los relativos a la protección de los derechos de las mujeres en este conflicto-, sino que, además, hace un llamamiento para que se impongan sanciones económicas al país y abre la puerta, a través de la llamada a la implementación inmediata de la Resolución del IGAD de 7 de noviembre de 2014, a la intervención militar. Considero que estas medidas no aliviarían la situación de las gentes de Sudán del Sur, sino que agravarían aún más la situación. Por ello me he abstenido. El conflicto de Sudán del Sur solo podrá resolverse si se atiende a las causas del mismo, que no son otras que la pobreza, la desigualdad, la injusticia social y el injusto reparto de los recursos.

João Ferreira (GUE/NGL), por escrito. - O Sudão do Sul é um dos países mais pobres do mundo, apesar dos seus importantes recursos naturais. Após vários meses de guerra civil já se contam milhares de mortos e mais de um milhão de refugiados e deslocados. Há uma ameaça real de fome e as Nações Unidas declararam a situação no Sudão do Sul como sendo de grave crise humanitária.

O país tornou-se independente em 2011, separando-se do Sudão depois de duas décadas de conflito, após um referendo onde só a população do Sudão do Sul foi ouvida. Os EUA e os seus aliados não perderam tempo em apoiar o movimento separatista e apadrinharam a independência do país, de 11 milhões de habitantes, rico em petróleo.

O conflito armado, que se transformou rapidamente numa sangrenta guerra civil, com dramáticas repercussões, ameaça a soberania do país sobre os seus recursos e a sua capacidade de produzir alimentos para alimentar o seu povo.

Mas este povo necessita de mais do que ajuda humanitária.

Este não é um caso único. O imperialismo, na estratégia de dominação dos povos e pilhagem das suas riquezas, aliam-se a setores corruptos das burguesias indígenas, criam divergências étnicas e religiosas, dividem estados, fomentam guerras e, se necessário, intervêm militarmente. E depois, hipocritamente, exigem a paz.

Ivan Jakovčić (ALDE), napisan. - Glasao sam za prijedlog rezolucije o humanitarnoj situaciji u Južnom Sudanu jer je ista najnestabilnija država na svijetu u kojoj je proglašen najveći stupanj humanitarne krize, koji bi se mogao dodatno pogoršati. Snažno osuđujem masovna pogubljenja, napade na civile, visoki stupanj kršenja ljudskih prava, etničko nasilje, okrutna seksualna nasilja, te niz drugih neljudskih radnji koje odnose ljudske živote.

Potrebno je da međunarodna zajednica zauzme snažan i odlučan stav u humanitarnoj krizi Južnog Sudana, kako bi se prije svega osigurale najhitnije humanitarne potrebe, a zatim pronašlo političko i demokratsko rješenje sukoba. Nužno je provesti transparentnu i vjerodostojnu istragu kako bi se omogućilo pokretanje institucionalnih reformi i uspostavljanje mirnog suživota. Obzirom da je zemlja bogata naftom i prirodnim resursima, smatram da bi se prihodi, koji se njima mogu ostvariti, trebali usmjeriti ka unaprijeđenju životnih standarda stanovništva i uspostavljanju sustava pravne države.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la résolution sur la situation humanitaire au Soudan du Sud suite à la guerre civile qui a démarrée en décembre 2013. Le texte condamne les violences et les violations répétées de l'accord de cessez-le-feu et appelle à la bonne administration de l'aide humanitaire, qui doit être accompagnée d'un processus politique de paix et de réconciliation des communautés.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. — J'ai souhaité être cosignataire de cette résolution sur la situation humanitaire au Soudan du Sud dans le contexte de la guerre civile à dimension ethnique qui ensanglante le pays, avec plus de 10 000 morts depuis décembre 2013. Début juillet 2014, j'avais alerté la Haute représentante sur l'aggravation de la crise et sur la situation particulièrement dramatique des enfants, déplacés, menacés de mort, de faim ou de maladie, recrutés et utilisés comme enfants-soldats. L'UE doit continuer à appuyer les médiateurs de l'Autorité intergouvernementale pour le développement afin de trouver une issue politique à ce conflit. Je salue le fait que l'UE ait déjà apporté au processus de médiation une contribution de 1 million d'euros et adopté un ensemble de mesures d'aides exceptionnelles d'un montant de 10 millions d'euros pour favoriser la stabilisation et instaurer un climat de confiance dans les régions directement touchées, tout en encourageant la prévention des conflits dans celles qui présentent un risque élevé de contagion. Ce soutien et cet encouragement doivent néanmoins s'accompagner de la plus grande sévérité face aux engagements non tenus. C'est la raison pour laquelle des sanctions internationales doivent être mises en œuvre de façon implacable contre ceux qui violeraient l'accord de paix.

Tunne Kelam (PPE), *in writing*. — I voted for the resolution on South Sudan. That country has unfortunately reached the worst level of humanitarian crisis with almost 4 million people in need of humanitarian assistance and half a million having sought refuge in neighbouring countries. Whereas the EU has provided 38% of international contributions, it needs to reprogramme its development assistance to meet the most urgent needs of the population there. The focus should be on sending aid to the most vulnerable on a needs basis, preventing humanitarian aid being diverted to the hands of armed groups. However, any amount of humanitarian aid cannot address the political divisions which are root of the problem. The EU should urge the Sudanese Government to make sure that especially oil revenues benefit the people in need.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. — I supported the resolution as I am very concerned about the resumption of violence in South Sudan which has caused the deaths of more than 10 000 people. Ceasefire must be reached immediately. The international humanitarian aid situation in South Sudan is also very worrying. It needs to be reprogrammed to ensure that the people of South Sudan have food security and do not return to emergency or famine levels.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. - Voto positivamente sulla risoluzione del Parlamento europeo relativa alla situazione umanitaria in Sud Sudan. Credo che gli atti di violenza che hanno determinato la morte di circa 10.000 persone debbano essere condannati. La situazione ci impone di intervenire garantendo aiuti umanitari e assistenza alimentare, volti al soddisfacimento delle esigenze primarie di questi popoli. Spero che l'Europa possa aiutare la ripresa di questo paese attraverso un sostegno teso a garantire un ritorno alle attività agricole abbandonate nonché al ripristino delle case distrutte dalle violenze.

Krystyna Łybacka (S&D), *na piśmie*. - Głosowałam za przyjęciem rezolucji w sprawie sytuacji w Sudanie Południowym. Fala przemocy i ofiar, z jaką mamy ponownie do czynienia w Sudanie Południowym, osiąga taką skalę, że niezbędna jest nasza pilna i zdecydowana interwencja. Pierwszą kluczową rzeczą jest podjęcie działań dyplomatycznych mających na celu wywarcie presji politycznej na przywódców etnicznych społeczności, aby zmusić ich do jak najszybszego zawarcia kompromisu politycznego. W przeciwnym razie sytuacja w Sudanie Południowym grozi dalszą eskalacją przemocy, co może ostatecznie doprowadzić do upadku tego najmłodszego i najbiedniejszego państwa oraz do katastrofy humanitarnej na olbrzymią skalę. Już teraz ten wewnątrz konflikt pochłonął 1,5 mln ofiar śmiertelnych i spowodował przymusową migrację ponad 400 tys. osób.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Druga kwestia wiąże się z koniecznością zwiększenia pomocy humanitarnej dla społeczności lokalnej oraz dla krajów udzielających pomocy i przyjmujących uchodźców. Organizacje humanitarne pilnie apelują o pomoc żywnościową i zdrowotną. Dalsze wsparcie finansowe jest także niezbędne w walce ze skrajnym ubóstwem i nierównościami. Zwracam również uwagę na potrzeby edukacyjne i szkoleniowe, których celem jest poprawa ochrony i jakości życia mieszkańców. Sudan Południowy ma jeden z największych wskaźników analfabetyzmu na świecie. Należy więc skupić się na edukacji podstawowej, edukacji w kwestii zdrowia i higieny oraz na szkoleniach, które przygotowują lokalną społeczność do podjęcia pracy.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. - Es atbalstīju šo rezolūciju, jo Eiropas Savienībai jāparāda sava stingra pozīcija attiecībā uz situāciju Dienvidsudānā. Šeit jau sen notiek postošais karš, bojā gāja vairāk nekā 2 miljoni cilvēku. Tie, kuri izdzīvoja, dabūja necilvēcīgas ciešanas. Eiropas Savienībai jāizdara viss nepieciešamais, lai atgrieztu šo valsts daļu pie mierīgas dzīves. Ticu, ka tas izdosies.

David Martín (S&D), *in writing*. – I voted for this resolution which calls on the international community to honour its funding commitments to South Sudan and the region and to mobilise resources in order to respond immediately to the worsening humanitarian situation in South Sudan; it welcomes, in this connection, the EU's contribution to addressing the humanitarian crisis in South Sudan and asks the Member States to find a solution for funding the increasing number of crises, in line with their international commitments.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. - Ekonomicko-politický konflikt, za nímž stojí zejména boj o ovládnutí surovinových zdrojů, podkopává snahy okolního světa poskytnout tolik potřebnou podporu a přímou pomoc adresovanou hlavně nejohroženějším částem obyvatelstva v potřebných oblastech země. Zdokumentované případy různých forem násilí, špatná situace v oblasti zdravotní péče, nedostatečné hygienické podmínky, zanedbané školství a další problémy rozhodně nelze přehlížet.

Plně podporuji snahu o co nejrychlejší a nejefektivnější vyřešení této krizové situace, humanitární katastrofy v Jižním Súdánu, zastavení veškerého bezprávního jednání a páchaného násilí. Nastavení efektivního systému pomoci, který povede k budování míru a stability v oblasti a ke zlepšení životních podmínek v této zemi, je pro mě jediný možný směr, který mohu podpořit. Proto jsem v dnešním hlasování hlasoval pro společné usnesení.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. - Nei territori del Sudan e del Sud Sudan oltre 10.000 persone sono rimaste uccise durante lunghi mesi di combattimenti. Atti di crudeltà e di violenza sessuale hanno raggiunto cifre allarmanti. Nel Sud Sudan continuano ad essere reclutati bambini soldato. Allo stesso tempo, la tragica situazione alimentare provocata dal conflitto è peggiorata a causa delle frequenti catastrofi naturali.

Il mio voto favorevole nei confronti della proposta di risoluzione a firma della collega Zeller deriva dall'idea che l'Unione europea ha il dovere di offrire il massimo sostegno a entrambi i paesi, riprogrammando gli aiuti a beneficio delle popolazioni che li abitano.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. - Obwohl zur Erreichung einer dauerhaft friedlichen Lage und zur Überwindung der derzeitigen politischen Instabilität im Süd-Sudan vermehrtes Engagement der internationalen Gemeinschaft gefordert ist, hätte ich mich dieser Abstimmung enthalten. Grund hierfür ist, dass alle bisher erfolgten Subventionen zu keinen institutionellen Reformen und zu keiner spürbaren Verbesserung der humanitären Lage im Süd Sudan geführt haben. Die zur Verfügung stehenden finanziellen Mittel der Europäischen Union sollten daher meines Erachtens für Projekte aufgebracht werden, bei denen Vermittlungsbemühungen und Gespräche seitens der Europäischen Gemeinschaft mehr Aussicht auf Erfolg haben, als für ein Land ohne nachvollziehbare Regierungsführung. Solange die Einnahmen des Süd Sudan nicht in eine nachhaltige Entwicklung des Landes, sowie in die Verbesserung der Lebensbedingungen investiert werden, bin ich für eine Aussetzung der Fördermaßnahmen.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — Suite à l'indépendance du Soudan du sud (2011) de nombreux problèmes persistent. Une guerre civile a éclaté en 2013 entraînant 10 000 morts et des centaines de milliers de déplacés. Le cessez-le-feu signé en janvier 2014 n'est actuellement pas respecté. L'IGAD (autorité intergouvernementale sur le développement), un groupement régional de 8 pays africains, a signé le 7 novembre dernier un accord prévoyant des sanctions (gel des avoirs, interdiction de voyager dans la région, embargo armes et munitions) et la possibilité d'une intervention militaire. La résolution condamne les violences, appelle à un renforcement de l'aide internationale et européenne et demande un réel partage des revenus pétrolier. Mais elle «encourage le Soudan du Sud à ratifier l'accord de Cotonou» et donc la signature d'accords de partenariat économiques (APE) dont les effets néfastes sont pourtant bien connus. Dans ces conditions, je m'abstiens.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. - O Sudão do Sul é um dos países mais pobres do mundo, com deficiências em todos os indicadores de desenvolvimento estipulados nos *objetivos do milénio*.

No entanto, a política não constitui o único entrave ao desenvolvimento do Sudão do Sul, a boa governação, a luta contra a corrupção, o funcionamento das administrações e a criação de infraestruturas constituem os pré-requisitos para um desenvolvimento económico sustentável.

Temos que condenar de forma firme o último surto de violência no Sudão do Sul, as partes envolvidas devem depor as armas e pôr imediatamente termo aos atos de violência que causam a perda de vidas, ferimentos e danos na população civil e levaram ao deslocamento de centenas de milhares de pessoas desde o início da crise em dezembro de 2013.

Só com o constante apoio da UE e de outros estados desenvolvidos vai ser possível libertar este jovem país dos graves problemas com que se debate.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. - Nous ne pouvons que saluer le tout récent cessez-le-feu entre les forces gouvernementales et d'opposition au Soudan du Sud. Le Président Kiir et le chef de l'opposition Riek Machar se sont engagés à parvenir à un arrangement sur un accord de partage du pouvoir inclusif endéans les 15 jours. Il faut les soutenir sur le chemin d'une paix durable. Depuis le début du conflit en décembre 2013, des dizaines de milliers de personnes, dont un grand nombre de civils, ont perdu la vie et plus d'1.8 million d'hommes, de femmes et d'enfants ont fui leur foyer. On recense de nombreuses violations de droits humains, en ce compris des violences sexuelles d'une ampleur alarmante. Seul un dialogue véritablement inclusif, libre et transparent permettra de s'attaquer aux causes profondes des crises qui secouent régulièrement le pays, en ce compris la pauvreté.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. Angesichts der schlechten Menschenrechtslage, der Hungersnot und der vielen Opfer, die der Bürgerkrieg im Südsudan bisher gefordert hat, stimme ich dem vorliegenden Antrag nicht zu. Zur Erreichung einer dauerhaft friedlichen Lage und zur Überwindung der politischen Instabilität im Land ist zwar ein vermehrtes Engagement der internationalen Gemeinschaft dringend gefordert – ein Ansatz, den ich voll und ganz unterstütze –, allerdings haben bisherige Erfahrungen deutlich gemacht, dass Zahlungen an den Südsudan die dortige Regierung weder zu institutionellen Reformen noch zu einer aktiven Verbesserung der humanitären Lage bewegen, sondern eher den Status quo einzementieren, der geprägt ist von gewaltsamen Auseinandersetzungen zwischen Regierung und Opposition. Abgesehen von der schlechten Regierungsführung hat sich trotz Hilfszahlungen das Entwicklungskonzept des Landes nicht geändert: Petrodollars fließen nicht in eine nachhaltige Entwicklung zur Verbesserung der allgemeinen Lebensbedingungen, die Bevölkerung ist nach wie vor vom Wohlstand aus diesen Einnahmen abgeschnitten, und der einseitige Verlass auf die Erdölquellen des Landes ist alles andere als nachhaltig.

Anstatt diesen Konflikt und dieses nicht zielführende Entwicklungsmodell weiter mitzufinanzieren, sollte die Europäische Union Hilfgelder für Projekte aufwenden, die zu einer nachhaltigen Verbesserung der Lebenssituation der jeweils betroffenen Bevölkerung beitragen.

Gabrielius Landsbergis (PPE), *raštu*. - Pritariau rezoliucijai, kurioje reiškiamas susirūpinimas dėl humanitarinės padėties Pietų Sudane. Pietų Sudanas – jauniausia ir pažeidžiamiausia valstybė pasaulyje, užimanti antrą vietą Europos Komisijos bendrojo pažeidžiamumo ir krizių vertinimo rodyklėje. Situacija valstybėje itin sudėtinga, karo padėties metu šurkščiai pažeidžiamos žmogaus teisės, vyksta brutalus vaikų verbavimas į karines pajėgas, šalis atsidūrusi humanitarinės krizės, bado, užkrečiamų ligų epicentre.

Sunku nustatyti kaltuosius tokios padėties metus, tačiau negali likti neįvertinti žmogaus teisių pažeidimai, smurtas prieš vaikus, seksualinė prievarta. ES sankcijų griežtinimas, ginklų prekybos embargas, ES specialiojo įgaliojimo veikla turi būti nuolat stebimi procesai, tikėtina, kad ateities perspektyvoje bent menka dalimi prisidėsiantys prie situacijos Pietų Sudane stabilizavimo.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. - I voted against one particular clause relating to reproductive health rights, which, in my opinion, fails to recognise that this particular issue should remain within the national competence of each country.

Giulia Moi (EFDD), *per iscritto*. - Come già espresso durante la discussione in Aula, il Sud Sudan è uno dei paesi meno sviluppati del mondo, situandosi al secondo posto nell'indice finale di valutazione globale in materia di vulnerabilità.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

L'attuale crisi, largamente provocata da un conflitto armato, ha esposto la popolazione a gravi abusi che gruppi militari, appoggiati dai soggetti politici, praticano a danno dei civili. Inoltre, vi è una carestia in arrivo ed è già in corso una preoccupante epidemia di colera.

Accolgo dunque con favore l'esito del 28° Summit straordinario dei capi di Stato e di governo dell'IGAD, tenutosi lo scorso 7 novembre, nel quale il governo del Sud Sudan e la fazione di opposizione del Movimento di Liberazione del popolo del Sudan hanno firmato una risoluzione, impegnandosi in modo incondizionato e immediato a porre fine alle ostilità.

La mediazione condotta ha raggiunto un traguardo importante e l'UE deve continuare ad assistere l'IGAD, sia in termini sostanziali che finanziari, continuando a fornire personale per il monitoraggio del cessate il fuoco.

Per i motivi su esposti, il mio voto è stato favorevole all'accordo.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Depuis 3 ans maintenant, le Soudan du Sud a obtenu son indépendance. Mais malheureusement, rien n'est solutionné et ce pays connaît toujours une crise humanitaire et sanitaire sans précédent. Les actes de violence gravissimes ont déjà fait des milliers de victimes et ont conduit 1,2 million de Sud-Soudanais sur les routes de l'exil. Aux rivalités politiques et aux luttes de pouvoir sont venues se greffer des rancunes et haines ethniques ancestrales (peuple dinka contre nuer) avec comme résultat des massacres et atrocités en tous genres. En outre, le déplacement de ces populations a engendré un développement très inquiétant des épidémies et des risques sanitaires à ne surtout pas négliger. Enfin, autre problème de fond, les arrière-pensées géostratégiques américaines qui viennent encore brouiller les cartes dans cette zone du monde déjà sous haute tension et donc fragilisée. Derrière les discours sur la nécessaire aide humanitaire, les grandes envolées théoriques sur le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, se cachent aussi des principes d'ingérence beaucoup moins louables. Je me suis donc abstenue sur cette résolution.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. - Con questa risoluzione intendiamo esprimere una forte condanna per la ripresa degli atti di violenza e delle ripetute violazioni in Sud Sudan e vogliamo esortare tutte le parti coinvolte ad impegnarsi in maniera costruttiva nel quadro dei colloqui di pace di Addis Abeba. Siamo, infatti, fortemente preoccupati per la dimensione etnica assunta dal conflitto, in piena violazione di tutti i principi basilari di uno Stato di diritto democratico e contravvenendo a tutte le norme del diritto internazionale. L'Unione europea da una parte e gli Stati membri dall'altra auspicano una soluzione negoziata, equa e sostenibile, che consenta ai leader del Sud Sudan di trovare una via pacifica e democratica per risolvere le loro divergenze. Ci impegniamo qui a sostenere un processo di riconciliazione nazionale nell'interesse dell'intera popolazione sud sudanese.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. Zur Erreichung einer dauerhaft friedlichen Lage und zur Überwindung der politischen Instabilität im Südsudan halte ich diesen Antrag für einen Schritt in die richtige Richtung. Die internationale Gemeinschaft muss in dieser Region mehr Verantwortung zeigen und kann den nach wie vor bestehenden Menschenrechtsverletzungen nicht tatenlos zusehen. Ich finde es richtig, die begangenen Gräueltaten klar als solche zu brandmarken und dem Südsudan auf dem Weg zu einer friedlichen Zukunft Hilfestellung zu leisten.

Daher habe ich für den Antrag gestimmt.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. - Balsavau už šią rezoliuciją. Visų pirma, šalyje kuo skubiau turi būti nutraukti karo veiksmai ir rasti politiniai sprendimai ir įgyvendintas demokratinės teisinės valstybės principas. Būtina griežtinti ginkluotojų pajėgų kontrolę, siekiant mažinti smurtą ir didinti taikos susitarimų laikymąsi.

Kovos ir agresija tik dar labiau paaštrina konfliktą ir sukuria nestabilumą regione ir dar labiau gilina humanitarinę krizę šalyje. Be to, blogėja humanitarinės bendruomenės ir visų konflikto šalių santykiai. Egzekucijomis ir masinėms žudynėms bei išpuoliams būtina užkirsti kelią.

Atsižvelgiant į šalies ir jos gyventojų poreikius būtina persvarstyti vystymosi pagalbos programas ir skirti didesnę paramą šaliai, užtikrinančią greitesnį perėjimą prie taikos ir stabilumo. Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas labiausiai pažeidžiamiesiems asmenims. Humanitarinė pagalba ir pagalba maisto srityje jiems turėtų būti teikiama prioriteto tvarka. Be to, labai svarbu, kad visos konflikto šalys užtikrintų ir gerbtų humanitarinių darbuotojų neutralumą, nepriklausomumą ir nešališkumą. Humanitarinė pagalba neturi būti teikiama ginkluotoms grupuotėms. Atkreiptinas dėmesys į tai, kad humanitarinė pagalba yra itin svarbi, tačiau negali išspręsti politinių problemų. Todėl ypatingas vaidmuo tenka vyriausybei, kuri privalo nedelsiant priimti ilgalaikius sprendimus, kad būtų pasiektas nacionalinis susitaikymas visų Pietų Sudano gyventojų labui.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. - Cari colleghi, care colleghe, a seguito del conflitto civile la situazione umanitaria in Sud Sudan si è notevolmente aggravata e rischia di interessare una zona molto più ampia di una regione già incline all'instabilità. L'Unione europea ha finora mobilitato le risorse necessarie per fornire una risposta immediata all'inasprimento della situazione umanitaria nel paese. La ripresa del dialogo tra le parti è una condizione necessaria perché si avvii il processo di riconciliazione nel paese e si garantisca la protezione e il benessere dei civili. Considerando tutto quanto precede, ho espresso il mio voto favorevole.

Piernicola Pedicini (EFDD), *per iscritto*. - Ho votato favorevolmente alla presente risoluzione sul Sud Sudan dove, da quando sono scoppiati combattimenti (dicembre 2013), quasi 1,9 milioni di persone sono state sfollate e dove quotidianamente avvengono esecuzioni extragiudiziali e uccisioni di massa e i diritti umani più elementari sono calpestati in maniera sistematica. Penso, in particolare, ai diritti di bambini, donne e rifugiati e a tutte le persone appartenenti a gruppi vulnerabili, ma anche ai giornalisti sottoposti ad arresti e detenzioni arbitrarie. Le sparizioni forzate, i maltrattamenti e le torture per mano di tutte le parti coinvolte nel conflitto devono cessare. Con il mio voto intendo sostenere la presente risoluzione, per fare in modo che i responsabili delle violazioni dei diritti umani e del diritto umanitario internazionale siano chiamati a rispondere delle loro azioni.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. - Comme chaque fois qu'un pays connaît de forte tensions internes, l'Union européenne intervient à contre-temps, pratique une ingérence permanente, donne des leçons de morale à tort et à travers, envenime les situations et finit par accorder l'aide humanitaire qui devient nécessaire en partie par sa faute. Je ne veux ni cautionner ces pratiques ni refuser de l'aide à ceux qui en ont besoin. C'est pourquoi je m'abstiens.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. - Podržao sam izjavu potpredsjednice Komisije/visoke predstavnice Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku Federice Mogherini o „Humanitarnoj situaciji u Južnom Sudanu”, koju je predstavio povjerenik Komisije Johannes Hahn. Činjenica da je od prosinca 2013. godine u Južnom Sudanu 1.9 milijuna ljudi napustilo svoje domove je zastrašujuća.

Više od 470 000 osoba je pobjeglo iz Južnog Sudana te traže utočište u susjednim zemljama. Djeca su u posebno ranjivom položaju. Više od 500 000 djece je raseljeno, a 50 000 ih je suočeno s glađu, bolešću i smrću. Podatak koji najviše uznemirava da je 9 000 djece unovačeno. Situacije s poplavama i sušama su poremetile urod i smanjile proizvodnju hrane, tako da 7 milijuna ljudi živi u uvjetima nesigurne opskrbe hrane.

Smatram da je potrebna daljnja humanitarna pomoć u Južnome Sudanu te da se osigura raspodjela osnovnih zaliha hrane, skloništa, medicinskih potrepština, lijekova te materijala za skrb. Važno je istaknuti da je EU osigurala 254 milijuna EUR, odnosno 38% cjelokupne međunarodne pomoći u Južnom Sudanu, a Komisija dodatnih 20 milijuna EUR za pomoć susjednim zemljama koje su prihvatile prognanike i izbjeglice te im spasile živote.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. - La situazione umanitaria in Sud Sudan, soprattutto a causa degli eventi degli ultimi mesi con combattimenti violenti dove un altissimo numero di persone sono rimaste uccise, sta diventando, a mio giudizio, sempre più preoccupante e non vedo positivi risvolti a breve in un paese fragile e di recente formazione e in una zona ad alta instabilità.

La risoluzione, alla quale ho dato il mio voto favorevole, contribuirà sicuramente a che le parti negoziali possano in maniera più ponderata cercare di trovare una soluzione che porti alla pace nonostante le condizioni attuali non siano buone, laddove violenze brutali stanno accadendo recentemente e trovo anche sconsolante che in un paese con enormi ricchezze naturali e forti esportazioni di petrolio ci sia un tale tasso di povertà e un'iniqua distribuzione della ricchezza che sta portando a una terribile crisi umanitaria. Mi auguro anche che il governo ratifichi l'accordo di Cotonou tra l'UE e il gruppo degli Stati dell'Africa, dei Caraibi e del Pacifico e che i copresidenti dell'Assemblea parlamentare paritetica ACP-UE possano incontrare presto i rappresentanti del Sud Sudan.

Jiří Pospíšil (PPE), *písemně*. - Považuji současnou situaci v Jižním Súdánu za velmi alarmující, a i proto jsem se stal jedním z navrhovatelů tohoto usnesení, které jsem logicky ve formě společného usnesení také podpořil. Jsem znepokojen situací, kdy se nově samostatný Jižní Súdán již několikrát propadl do vln násilí a politických rozbrojů. To působí společností Jižního Súdánu obrovské problémy v kombinaci se složitou humanitární a ekonomickou situací. Další destabilizace tohoto mladého státu může znamenat nejenom geopolitickou, ale zejména humanitární krizi zásadního rozměru. Vítám proto, že Evropský parlament nezavírá před situací v této africké zemi oči a snaží se vyvíjet tlak na další evropské instituce, aby se pokračovaly v pomoci Jižním Súdánu a jeho občanům. Stabilní Jižní Súdán je v zájmu Evropské unie.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — L'inextricable situation au Soudan du Sud mérite bien plus d'attention de la part de l'Occident. Je vote donc en faveur de cette résolution pointant du doigt une liste déjà bien trop longue de fléaux infligés aux populations locales. Leur quantité et leur diversité, je pense notamment à la situation des femmes, aux épidémies, tout comme à la guerre civile, pressent instamment la communauté internationale d'agir et de garantir l'efficacité des aides humanitaires.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. - Votei favoravelmente a presente resolução que traça um retrato da gravíssima situação humanitária que se vive no Sudão do Sul, declarada pela ONU uma emergência de nível 3, o pior tipo de crise humanitária, associando-me, desta forma, à condenação do recomeço da violência e das reiteradas violações do acordo de cessar-fogo assinado a 23 de janeiro de 2014, bem como ao apelo para que sejam devidamente investigadas as denúncias das atrocidades cometidas contra a população e punidos os respetivos responsáveis e para que as partes beligerantes participem de forma construtiva, através do diálogo e da cooperação, nas conversações de paz de Adis Abeba, com vista à plena aplicação do acordo de cessar-fogo e à rápida reabertura das conversações para a constituição de um governo de transição de unidade nacional, que possa abrir caminho para uma solução duradoura e sustentável do atual conflito.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. - La situación humanitaria en Sudán del Sur es dramática y la crisis humanitaria en la que vive inmersa el país se ha intensificado en los últimos meses. Casi 4 millones de sudaneses se encuentran en situación de inseguridad alimentaria, 1,4 millones de personas se hallan desplazadas de sus hogares y más de 470.000 buscan refugio en países vecinos. La violencia se ha recrudecido en los últimos meses y actos atroces de violencia sexual alcanzan niveles alarmantes.

El acuerdo de alto el fuego firmado en enero de 2014 y reafirmado en mayo de 2014 continúa siendo incumplido y las conversaciones de paz apenas han avanzado hacia una solución duradera. He votado a favor de esta resolución que insta a todas las partes a entablar un verdadero diálogo, imprescindible para lograr una solución política democrática que sienta las bases para construir un nuevo Estado democrático de Derecho que asegure la estabilidad y la paz de manera sostenible en el país.

La UE y la comunidad internacional deben continuar cumpliendo con sus compromisos de financiación y asistencia humanitaria con la población y la transición democrática. La catástrofe humanitaria que viven millones de seres humanos en Sudán del Sur debe llegar a su fin.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. - A trágica e complexa situação humanitária no Sudão do Sul é consequência direta do conflito pós-independência do Sudão (1956) que levou este país, sobretudo nos últimos anos, a uma catastrófica e permanente situação de guerra civil e instabilidade política sem precedentes.

Apesar do referendo realizado em 2011, em que quase toda população - mais de 98 % - mostrou querer a independência do Sul do Sudão, o processo de paz e de independência não logrou alcançar resultados significativos, nem permitiu formar um governo de transição de unidade nacional, existindo pelo contrário um agudizar do cenário de tragédia humanitária, declarado pela ONU como crise humanitária do mais elevado nível.

A violação sistemática dos acordos de cessar-fogo e os crimes hediondos perpetrados contra as populações, atentatórios dos mais elementares direitos básicos do ser humano, não podem nem devem passar incólumes e reclamam uma atuação firme por parte da UE, que deverá mediar o processo de paz, promovendo uma forte participação da sociedade civil, que permita a resolução pacífica dos diferendos entre as partes beligerantes e uma defesa intransigente do interesse das populações, que deverá igualmente passar pelo acesso, sem restrições, à ajuda humanitária externa.

Por essa razão, votei convictamente a favor desta proposta.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — Depuis le début de la crise au Soudan du Sud et la reprise des violences, les estimations des Nations Unies indiquent que plus de 10 000 personnes ont perdu la vie, 3,8 millions de personnes ont besoin d'une aide humanitaire et 1,4 million de personnes ont été déplacées au sein du pays.

Il est urgent qu'un cessez-le-feu soit déclaré et que des sanctions soient prises au niveau international contre les responsables des violations du cessez-le-feu du 23 janvier 2014.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Il est également nécessaire que des enquêtes soient menées dans le respect des normes internationales pour punir les responsables de crimes graves.

J'ai voté en faveur de cette résolution pour que l'Union européenne, qui a déjà fourni plus d'un tiers de l'aide humanitaire internationale, reprogramme son aide au développement afin de satisfaire aux besoins les plus urgents de la population et participe à la résolution de ce conflit dramatique.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), por escrito. - La situación de crisis humanitaria en Sudán del Sur es muy preocupante y está teniendo consecuencias dramáticas para la población. El interés del Parlamento Europeo sobre este particular es bienvenido. Yo misma he sido ponente de la Resolución del grupo parlamentario GUE/NGL sobre el tema.

Sin embargo, la Resolución final que se ha aprobado el Parlamento Europeo no sólo no recoge importantes puntos mencionados en la Resolución del GUE/NGL -como los relativos a la protección de los derechos de las mujeres en este conflicto-, sino que además hace un llamamiento para que se establezcan sanciones económicas al país y abre la puerta, a través de la llamada a la implementación inmediata de la resolución del IGAD del 7 de noviembre de 2014, a la intervención militar. Considero que estas medidas aliviarían la situación de las gentes de Sudán del Sur, sino que agravarían aún más la situación. Por ello he votado abstención. El conflicto de Sudán del Sur sólo podrá resolverse si se atiende a las causas del mismo que no son otras que la pobreza, la desigualdad, la injusticia social y el injusto reparto de recursos.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), por escrito. - Después de la autoproclamada independencia de Sudán del Sur, cuestiones fundamentales como la demarcación de las fronteras, el reparto de los ingresos del petróleo y el uso del oleoducto del norte, siguen sin resolverse. El aumento significativo de los precios de los alimentos y del agua, la falta de asistencia médica e infraestructuras, una economía que funciona mal, una inseguridad alimentaria crónica y unos elevados niveles de malnutrición aguda han generado tensiones y desembocado en actos violentos.

Es necesaria una solución negociada para resolver las diferencias de forma pacífica y democrática, así como un proceso de reconciliación nacional al servicio del conjunto de la población. Y para ello es absolutamente necesario que se ponga fin con carácter inmediato a las entregas de armas y munición a Sudán del Sur y a toda la región. Del mismo modo, es necesario que los recursos naturales del país, en particular el petróleo, se sometan al control del Estado y que este utilice dichos recursos en beneficio de su población en general. No he podido votar a favor de la resolución puesto que no recoge muchos de estos aspectos, así que me he abstenido.

Siôn Simon (S&D), in writing. - I voted in favour of a resolution concerning the humanitarian situation in South Sudan.

Despite a provisional peace agreement signed last week, fighting between the forces of the government and the opposition continue and risk intensifying, causing casualties and terror amongst civilians, as well as tension in an already instable region.

The S&D Group expressed concerns today about the international humanitarian aid situation in South Sudan, underlining that this aid must ensure that the people of South Sudan have food security and do not return to emergency or famine levels. The people of South Sudan should receive unrestricted access to basic services (water, healthcare, food etc.) in all areas.

I support the efforts of the Inter-Governmental Authority on Development and the African Union to promote an inclusive dialogue towards peace and reconciliation.

Branislav Škripek (ECR), písomne - Sudán čelí násiliju a občianskej vojne. Hlasoval som proti v súlade s dohodou v rámci frakcie ECR, ktorej som členom, a tak sa ku mne pripojili aj ďalší kolegovia z ECR.

Davor Škrlec (Verts/ALE), napisan. - Izražavam zabrinutost zbog tragične situacije u Južnom Sudanu gdje humanitarna kriza ne jenjava. Alarmanтни podaci ukazuju na potrebu za konkretnim djelovanjem od strane međunarodnih institucija, a time i Europske unije jer će zanemarivanje problema rezultirati još gorim posljedicama. Zbog intenziteta sukoba, već je sada 3,5 milijuna ljudi u opasnosti od smrti uzrokovane manjkom hrane te će više od 200 000 djece mlađe od pet godina biti pothranjeno samo u ovoj godini.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Konwencijom o pravima djeteta prije točno 25 godina obvezali smo se učiniti sve što je u našoj moći kako bismo zaštitili i osigurali primjereno okruženje za njihov neometan razvoj i sigurno djetinjstvo. Predstavnici međunarodne zajednice na terenu najavljuju kako će preživljavanje izbjeglica u potpunosti ovisiti o međunarodnoj zajednici imajući na umu činjenicu kako su ratni sukobi uništili poljoprivrednu proizvodnju.

Također, nužno je napomenuti kako sama eksploatacija nafte i podjela prihoda nije garancija miru, održivom razvoju i boljitku stanovništva. Svjestan situacije i činjenice kako Južni Sudan oko 90% svojih prihoda temelji na eksploataciji nafte, a nije u mogućnosti transparentno vršiti nadzor nad upravljanjem resursa, zbog čega veliki dio sredstava odlazi na kupnju oružja, zalažem se za jači međunarodni nadzor te razvijanje alternativnih rješenja ka osiguravanju dostojanstvene egzistencije stanovništvu Južnog Sudana.

Igor Šoltes (Verts/ALE), pisno. - V Južnom Sudanu so razgllašene izredne razmere 3. stopnje, kar predstavlja najhujšo obliko humanitarne krize. Zavedati se je potrebno težkih razmer, ki se dogajajo in ne smemo stati križem rok ter biti samo nemi opazovalec. Od sredine decembra 2013 je bilo iz domov pregnanih 1,5 milijona ljudi. Več kot 450.000 beguncev je zapustilo Južni Sudan in išče zatočišče v sosednjih državah. Humanitarno pomoč po zadnjih ocenah potrebuje 6,9 milijonov ljudi. Kljub podpisu dogovora o prenehanju sovražnosti se boji nadaljujejo. Po ocenah mednarodnih organizacij v Južnem Sudanu štiri milijone ljudi trpi zaradi pomanjkanja hrane. Žal je dostop do pomoči potrebnih ljudi še vedno oviran zaradi sovražnosti in nasilja. Če ne bomo ukrepali, se lahko krizne razmere še poslabšajo in terjajo dodatna življenja. Potrebno je spoštovati mednarodno humanitarno pravo in mednarodno pravo človekovih pravic. Humanitarnim organizacijam je potrebno omogočiti dostop ter zaščito civilnemu prebivalstvu. Močno obsojam kršitve človekovih pravic in zlorabe. Pomoč na vseh nivojih je nujno potrebna in zaželena. Zatorej se priključujem in sem podprl resolucijo Evropskega parlamenta o humanitarnih razmerah v Južnem Sudanu. Ta je po mojem mnenju pomembna, da se javno obsodi dogajanje in pozove vse vpletene da aktivno delajo na izboljšanju trenutnih razmer.

Davor Ivo Stier (PPE), napisan. - Humanitarnu situaciju u Južnom Sudanu, stav visoke predstavnice Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, Federice Mogherini, sam podržao jer smatram da je situacija u Južnom Sudanu zaista ozbiljna i svakako je potrebna pomoć ljudima koji su pogođeni ratom i siromaštvom, gladni, žedni, bolesni i na rubu smrti. Zastrašuju podaci i brojevi o stanju s kojim se svakodnevno suočavaju ljudi, a posebice djeca.

Od rane dobi djeca nemaju prikladne uvjete za život. Mnogi se suočavaju s glađu i raznim bolestima, a oni koje bolest nije zahvatila moraju se unovačiti kao djeca vojnici. Građanski rat za sobom ostavlja teško stanje u zemlji te je Južni Sudan jedna od najnerazvijenijih i najsiromašnijih regija što za sobom povlači veliki broj izbjeglica. Humanitarna pomoć je svakako potrebna i okolnim zemljama koje su u ovako teškoj situaciji prihvatile stanovnike Južnog Sudana koji nemaju nikakve uvjete za normalan život.

Uz sve nevolje, razne situacije s prirodnim nepogodama otežavaju život i pokušaje napretka za dostojanstven život. Situacija nakon rata je svakako teška i potrebna im je financijska pomoć kako bi se barem dijelom pomoglo ljudima kojima je pomoć sada prijeko potrebna. Humanitarna pomoć osigurat će dio hrane i lijekova koji su prioritet u ovakvoj situaciji.

Dubravka Šuica (PPE), napisan. - Uzrok krize u Južnom Sudanu je konflikt između vlade te opozicijskih snaga. Sukobi traju već preko 10 mjeseci (od 13. prosinca 2013.). Pozadina krize je sukob između predsjednika Salve Kiira i vođe opozicije (bivšeg potpredsjednika) Rieka Machara. Sve je počelo pozivom Rieka Machara na bojkot sjednice Nacionalnog oslobodilačkog vijeća.

Nakon što je Machar 22. prosinca 2013. rekao da će on biti vođa države te da će njegove snage kontrolirati državna naftna polja, kriza je prerasla u etnički sukob, koja trenutno broji više od 10 000 žrtava. Domove je napustilo preko pola milijuna stanovnika. Narod bježi u UN-ove kampove u kojima se vrši etnička filtracija iz sigurnosnih razloga čime se stvara humanitarna katastrofa koja bi mogla eskalirati, te dovesti do daljnjih žrtava.

Podupirem ovaj izvještaj. Veliki je broj žrtava, humanitarna pomoć je prijeko potrebna narodu. Zbog rata je kompletno gospodarstvo u regiji obustavljeno, ljudi nemaju uvjete za život.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Richard Sulík (ECR), *písomne* - Návrh som podporil, pretože odmietam násilie páchané v Južnom Sudáne. Toto násilie má za následok nielen množstvo zbytočne stratených životov, ale udržiava tiež obyvateľov tejto krajiny v chudobe a úpadku. Keďže Južný Sudán je krajinou bohatou na prírodné zdroje (až 70 % HDP tvorí vývoz ropy), zúfalý stav tejto krajiny je neospravedliteľný.

Eleftherios Synadinos (NI), *γραπτώς*. - Καταψηφίζουμε την κοινή πρόταση ψηφίσματος, διότι αποτελεί πάγια θέση μας πως η ΕΕ δεν πρέπει να παρεμβαίνει στα εσωτερικά ξένων χωρών. Οι παρεμβάσεις των ευρωπαϊκών (και όχι μόνο) κρατών τροφοδοτούν τις συγκρούσεις στην Αφρική και βασικά έχουν ως σκοπό τον έλεγχο των πετρελαϊκών κοιτασμάτων. Επίσης, στη συγκεκριμένη χρονική περίοδο με χιλιάδες Ευρωπαίους άστεγους και ανέργους, η ΕΕ οφείλει να φροντίζει πρώτιστα τους Ευρωπαίους πολίτες.

Charles Tannock (ECR), *in writing*. – The Republic of South Sudan is the world's most fragile state and one of the poorest, most underdeveloped countries; the UN has declared it a level-3 emergency – the worst level of humanitarian crisis. The on-going civil war, started in December 2013, has seen serious humanitarian, security, political, economic and social consequences, including 1.7 million people fleeing their homes and nearly half a million seeking refuge in neighbouring countries. The EU has been providing assistance, worth over EUR 245 million, reaching 2.4 million people with food, clean water, healthcare, sanitation, shelter and protection. This level of support needs to continue for the violence is expected to intensify during the coming dry season that could potentially lead to famine in 2015. The neighbouring countries and regional blocs – IGAD and AU – along with the EU and the international community, need to work closely together to improve the security in the country and search for long-term solutions to build a stronger, more modern state.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. — Ce texte traduit notre inquiétude autour d'une situation désespérée. La population du Soudan du Sud, ravagé depuis onze mois par une guerre civile, endure des «violences et des abus indescriptibles», en plus d'être menacée par la famine, a dénoncé lundi 10 novembre dans un rapport une organisation non gouvernementale.

Le degré de violence dans le pays, où les massacres interethniques et les viols collectifs sont devenus courants, dépasse désormais les souffrances subies pendant les décennies de lutte pour l'indépendance contre Khartoum, relève l'IRC.

Le Soudan du Sud, qui a proclamé son indépendance en juillet 2011, a plongé dans la guerre civile depuis décembre 2013, lorsque son président, Salva Kiir, a accusé son ancien vice-président Riek Machar, limogé quelques mois plus tôt, de vouloir commettre un coup d'Etat. Les combats ont rapidement dégénéré en conflit ethnique — les Dinka de Kiir contre les Nuer de Machar — marqué par des atrocités à grande échelle et des massacres commis par les deux camps.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. - 3,8 milijuna stanovnika Južnog Sudana treba humanitarnu pomoć, 1,4 milijuna ih je raseljeno i preko 450 000 ih traži utočište u susjednim državama. Glasala sam za rezoluciju, jer ista snažno osuđuje nastavak neprijateljskih odnosa u Južnom Sudanu, masovna ubojstva te kršenja osnovnih ljudskih prava.

Svesrdno podupirem poziv da međunarodna zajednica hitno reagira na pogoršanje humanitarne situacije u Južnom Sudanu. Smatram prioritetnim i neophodnim poziv da Unija čim prije reprogramira svoju pomoć Južnom Sudanu kao zemlji u razvoju u skladu sa najosnovnijim humanitarnim potrebama, ali i poziv na sveobuhvatne institucionalne reforme koje bi Južnom Sudanu omogućile razvoj upravnih i političkih procesa koji bi garantirali vladavinu prava.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. - La Unión Europea debe mostrar su preocupación por el recrudecimiento del hambre y la violencia en el país. Es necesaria una mayor implicación de la política al desarrollo para el progreso y la democratización.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. – Ši rezolucija, kurią aš visiškai remiu, piešia niūrų realybės paveikslą. Dokumentas yra tikslus, taiklus, gerai informuojantis ir tuo pačiu sukrečiantis. Padėtis iš tikrųjų yra bloga, tačiau mes negalime pasiduoti – Europa gali pakeisti padėtį, o Europos Parlamentas šiuo atveju turi pareigą rodyti Europai teisingą kelią šios krizės sprendimo link. Šis dokumentas puikiai atspindi viską, ko reikia Pietų Sudanui – ilgalaikio susitaikymo, taikos ir socialinės bei ekonominės pletros.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

Ángela Vallina (GUE/NGL), por escrito. - La autoproclamada independencia de Sudán del Sur no parece haber tenido los efectos previstos en la población sudanesa. Cuestiones fundamentales, tales como la demarcación de las fronteras, el reparto de los ingresos del petróleo y el uso del oleoducto del norte, siguen sin resolverse. El aumento significativo de los precios de los alimentos y del agua, la falta de asistencia médica e infraestructuras, una economía que funciona mal, una inseguridad alimentaria crónica y unos elevados niveles de malnutrición aguda han generado tensiones y desembocado en actos violentos.

Es necesaria una solución negociada para resolver las diferencias de forma pacífica y democrática, así como un proceso de reconciliación nacional al servicio del conjunto de la población. Y para ello es absolutamente necesario que se ponga fin con carácter inmediato a las entregas de armas y munición a Sudán de Sur y a toda la región. Del mismo modo, es necesario que los recursos naturales del país, en particular el petróleo, se sometan al control del Estado y que este utilice dichos recursos en beneficio de su población en general. No he podido votar a favor de la resolución puesto que no recoge muchos de estos aspectos, así que me he abstenido.

Miguel Viegas (GUE/NGL), por escrito. - Apesar dos seus importantes recursos naturais e petrolíferos, o Sudão Sul é um dos países mais pobres do mundo.

Após vários meses de guerra civil, já se contam milhares de mortos e mais de um milhão de refugiados e deslocados. Há uma ameaça real de fome e as Nações Unidas declararam que a situação no Sudão do Sul é de grave crise humanitária.

Após um referendo onde só a população do Sudão Sul foi ouvida, o país tornou-se independente em julho de 2011, depois de duas décadas de conflito. Os Estados Unidos e os seus aliados não perderam tempo em apoiar o movimento separatista e apadrinharam a independência do país, de 11 milhões de habitantes, rico em petróleo.

O caso do Sudão do Sul não é único na África de hoje. Os imperialistas, na estratégia de dominação dos povos e pilhagem das suas riquezas, aliam-se a setores corruptos das burguesias indígenas, criam divergências étnicas e religiosas, dividem estados, fomentam guerras e, se necessário, intervêm militarmente. E depois, hipocritamente, exigem a paz.

Harald Vilimsky (NI), schriftlich. - Die Situation im Südsudan scheint derzeit für die internationale Gemeinschaft in einer Sackgasse zu enden. Ohne zu bestreiten, dass ein vermehrtes Engagement der internationalen Gemeinschaft gefordert ist, ist die Lage jedoch schwierig, da anscheinend weder weitreichende Reformen greifen noch die humanitäre Situation im Land durch Projekte und Subventionen der EU verbessert wird. Da sich die EU vor allem derzeitigen europäischen Herausforderungen, die praktisch vor ihrer Haustüre geschehen, zuwenden sollte und man im Südsudan zuerst eine nachhaltige Entwicklung mit konkreten Strukturen fördern sollte, habe ich mich gegen weitere Fördermaßnahmen entschieden.

Anna Záborská (PPE), par écrit. — La résolution adoptée ce jeudi au Parlement européen reflète l'importance que l'Union européenne accorde à la situation humanitaire au Soudan du Sud. Parallèlement à la condamnation ferme de la reprise des violences, le vote du Parlement exige également un cessez-le-feu et appelle à des sanctions internationales ciblées ainsi qu'au soutien à la création d'un tribunal spécial international visant les dirigeants impliqués dans des violations des droits de l'homme. Ce conflit, qui a déjà fait plus de 10 000 morts et 1,4 millions de déplacés, a engendré une situation humanitaire dramatique et nous ne pouvions pas rester les bras croisés face à un tel drame. En tant que contributeur international de premier plan (38% des contributions internationales), l'Union européenne, et à travers elle le Parlement européen, souhaite stabiliser ce jeune pays dont les drames pèsent aussi bien sur les pays avoisinants que sur l'Europe. Toutefois, je déplore vivement la présence dans ce texte de mentions relatives aux droits sexuels et reproductifs, ainsi qu'à la contraception. Il est évident que de tels concepts ne résoudre absolument rien à la situation humanitaire du Soudan du Sud et n'ont pour seul objectif que de déresponsabiliser et déstabiliser une population déjà fragilisée par les drames quotidiens.

Czwartek, 13 listopada 2014 r.

- 10. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: patrz protokół**
- 11. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów: patrz protokół**
- 12. Przesunięcie środków: patrz protokół**
- 13. Składanie dokumentów: patrz protokół**
- 14. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie obecnego posiedzenia : patrz protokół**
- 15. Kalendarz następnych posiedzeń: patrz protokół**
- 16. Przerwa w obradach**

(La seduta è tolta alle 11.50)